

SR 1101 B

Instructions for use

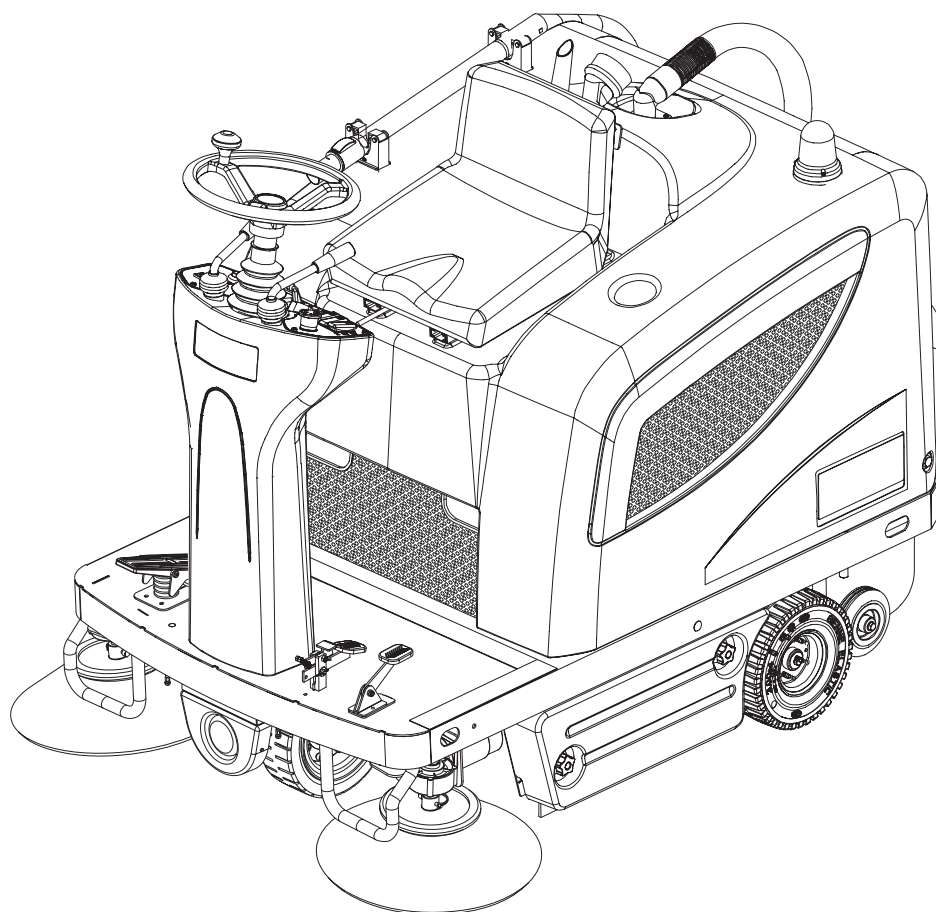
Инструкции за употреба
Upute za uporabu
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции по использованию
Kullanma talimatları



04/2009 Revised 03/2018
(B)
1464015000



Български
Hrvatski
Română
Русский
Türkçe



Model No.:
9084310010

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavusertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikát o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SR 1101 B

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuuppi / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/Imal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспомнатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulíróttak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Undertecknad intyggar att ovanstående modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДГОВОР	2
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ	2
ЦЕЛ	2
КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.....	2
ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ	2
ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ	2
ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА	2
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА	2
ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ	3
РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ	3
ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ	3
РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТ	3
ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА	3
СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО	4
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ	4
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	6
СТРУКТУРА НА МАШИНАТА	6
КОНТРОЛНО ТАБЛО	8
АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ	8
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	9
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА	10
ИЗПОЛЗВАНЕ/ЕКСПЛОАТАЦИЯ	12
ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА	12
НАСТРОЙКА НА АКУМУЛАТОРА (WET ИЛИ GEL/AGM)	13
ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА	13
СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА	14
РЪЧНА СПИРАЧКА	14
РАБОТА С МАШИНАТА	15
БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ.....	15
СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА.....	15
БУТАНЕ/ТЕГЛЕНЕ НА МАШИНАТА.....	16
ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ	16
ПОДДРЪЖКА	16
ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА	16
ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА	17
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА.....	18
СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	19
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	20
СМЯНА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА.....	20
ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР И ПРОВЕРКА ЗА ЦЕЛОСТТА НА ЧАСТИТЕ	21
ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА.....	22
ПРОВЕРКА/СМЯНА/НУЛИРАНЕ НА БУШОН	23
ФУНКЦИИ НА БЕЗОПАСНОСТ	23
БУТОН ЗА АВАРИЕН СТОП.....	23
МИКРОПРЕКЪСВАЧ НА СЕДАЛКА НА ВОДАЧА.....	23
РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	24
СКРАПИРАНЕ	24

ПРЕДГОВОР



ЗАБЕЛЕЖКА

Номерата в скобите се отнасят до компоненти, които са показани в глава Описание на машината.

ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ

Целта на това ръководство е да предостави на оператора цялата необходима информация за правилното използване на машината по безопасен и самостоятелен начин. Инструкциите съдържат информация за техническите данни, безопасността, съхранението, поддръжката, резервните части и изхвърлянето.

Преди да направят каквото и да било с машината, операторите и квалифицираните техници трябва да прочетат внимателно тези Инструкции. Свържете се с Nilfisk в случаите на съмнения, относно разбирането на инструкциите и за всякаква допълнителна информация.

ЦЕЛ

Тези Инструкции са предназначение за оператори и техници с нужната квалификация за поддръжане на машината.

Операторите не трябва да извършват манипулации, които са от компетенцията на квалифицираните техници. Nilfisk не носи отговорност за повреди, появили се като резултат от неспазването на тези инструкции.

КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Инструкциите за употреба трябва да се държи близо до машината, в подходяща за него кутия, далеч от течности и други вещества, които може да го повредят.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларацията за съответствие, която се доставя заедно с машината, удостоверява, че тя съответства на актуалните закони.



ЗАБЕЛЕЖКА

Заедно с документацията на машината са предоставени и две копия от декларацията за съответствие.

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

Името на модела и серийният номер на машината са отбелязани на табелката (37).

Продуктовият код и годината на производство са обозначени върху същата табелка (Код на датата: A18, означава януари 2018 г.).

Тази информация е от полза, когато има нужда от резервни части за машината. Използвайте следната таблица, за да запишете идентификационните данни на машината.

Модел на МАШИНАТА
ПРОДУКТОВ код
Сериен номер на МАШИНАТА

ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА

Други инструкции, които се доставят заедно с машината:

- Инструкциите за електронното зарядно устройство за акумулатора (ако има такива) да се смятат за неделима част от тези Инструкции
- Списък с резервни части за подпочистващата машина

Други достъпни инструкции:

- Инструкции за сервиз (за които може да се получи консултация в сервизните центрове на Nilfisk)

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА

Всички необходими процедури по експлоатация, поддръжка и ремонт трябва да се извършват от квалифициран персонал или от сервизните центрове на Nilfisk. Трябва да се използват само оригинални аксесоари и резервни части.

Свържете се с Nilfisk за сервизно обслужване или за да поръчате резервни части и аксесоари като уточните модела и серийния номер на машината.

ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ

Nilfisk постоянно подобрява продукцията си и си запазва правото да прави промени и подобрения по своя преценка, без да е задължена да доставя същите предимства на машините, които са били продадени преди.
Всяка промяна и/или добавяне на аксесоари трябва да бъде одобрено и извършено от Nilfisk.

РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ

Подопочистващата машина е проектирана за чистене (чрез помитане и изсмукване) на гладки твърди подове и да събира прахта и дребните боклуци в търговска и индустриална среда при безопасни условия за работа от квалифициран оператор.

ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ

Напред, назад, отпред, отзад, ляво и дясно се имат предвид от позицията на оператора, тоест от седалката на шофьора (25).

РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА

За да разопаковате машината, внимателно следвайте инструкциите на опаковката.

След доставка внимателно проверете дали машината и нейната опаковка не са повредени при транспортирането. В случай на видими повреди, запазете опаковката и нека тя да бъде проверена от куриера, който е направил доставката. Обадете се незабавно на превозвача, за да попълните рекламация за щетите.

Проверете дали машината е снабдена със следните неща:

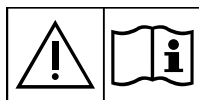
- Техническа документация:
 - Инструкции за употреба на метачната машина
 - Инструкции за електронното зарядно устройство за акумулатора (ако има такива)
 - Списък с резервни части за подопочистващата машина
- №.1 70 А бушон
- № 1 конектор за външно зарядно устройство на акумулатор (ако машината не е оборудвана с бордово зарядно устройство)

БЕЗОПАСНОСТ

Следните символи означават потенциално опасни ситуации. Винаги четете внимателно тази информация и вземайте необходимите предпазни мерки, за да предпазите хората и собствеността си.

Съдействието от страна на оператора е от изключително значение, за да се предотвратят наранявания. Никоя програма за предотвратяване на инцидентите не е ефективна без пълното съдействие на човека, отговорен за боравенето с машината. Повечето от инцидентите са предизвикани от неспазването на елементарните правила на предпазливост.

ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по включване на машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не мийте указаната област с директна водна струя или със струя под налягане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.

СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО**ОПАСНОСТ!**

Означава опасна ситуация с риск за живота на оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Означава потенциален риск от нараняване на хората или щети за предметите.

**ВНИМАНИЕ!**

Означава предупреждение или забележка, свързани с важни или полезни функции. Обърнете специално внимание на параграфите, отбелязани с този символ.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Означава забележка, свързана с важни или полезни функции.

**КОНСУЛТАЦИЯ**

Означава необходимостта от справка с Инструкциите за употреба преди извършването на процедурата.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

По-долу са показани специфични предупреждения, които информират за потенциални вреди за хората и машината.

**ОПАСНОСТ!**

- Преди да извършите операции по поддръжка, ремонтни работи, почистване или смяна, изключете конектора на батерията, извадете ключа и задействайте ръчната спирачка.
- Тази машина трябва да се използва само от добре обучен персонал, който има разрешението за това.
- Резки завои трябва да се извършват при най-ниската възможна скорост. Избягвайте резки завои по нанагорнище.
- Не носете бижута, когато работите близо до електрически компоненти.
- Пазете акумулаторите далеч от искри, пламъци и нагорещени материали. По време на нормалната работа се отделят избухливи газове.
- Не работете под повдигната машина без да я осигурите с обезопасителни стойки.
- Когато работите под отворена врата, уверете се, че тя не може да се затвори случайно.
- Не работете с машината близо до токсични, опасни, запалими и/или избухливи прахообразни вещества, течности или изпарения: Машината не е подходяща за почистване на опасни прахове.
- Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Дръжте капака отворен, докато зареждате акумулаторите и извършвайте процедурата в добре проветрявани места и далеч от открит пламък.
- Когато акумулаторите са оловни (WET), не наклоняйте машината над 30° от хоризонталната плоскост, за да не протече от тях силно корозионната киселина. Когато машината трябва да се наклони, за да се предприемат процедури по поддръжката, отстранете акумулаторите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по поддръжката/ремонта.
- За машини с бордово електронно зарядно устройство:
 - Преди да използвате зарядното устройство, уверете се, че стойностите за честотата и напрежението, показани на серийния номер на машината, съвпадат с напрежението на електрическата мрежа.
 - Не дърпайте и не носете машината за кабела на зарядното и никога не използвайте кабела като дръжка. Не затваряйте вратата върху кабела на зарядното устройство и не дърпайте кабела върху остри ръбове или ъгли. Не прекарвайте машината върху кабела на зарядното устройство.
 - Пазете кабела далеч от нагорещени повърхности.
 - Не зареждайте акумулаторите, ако кабелът на зарядното или крайникът са повредени. Ако кабелът на зарядното устройство е повреден, свържете се със сервизен център на Nilfisk.
 - За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, не оставяйте машината без наблюдение, докато е свързана. Преди да извършите каквато и да е процедура по поддръжката, издърпайте кабела на зарядното от електрическата мрежа.

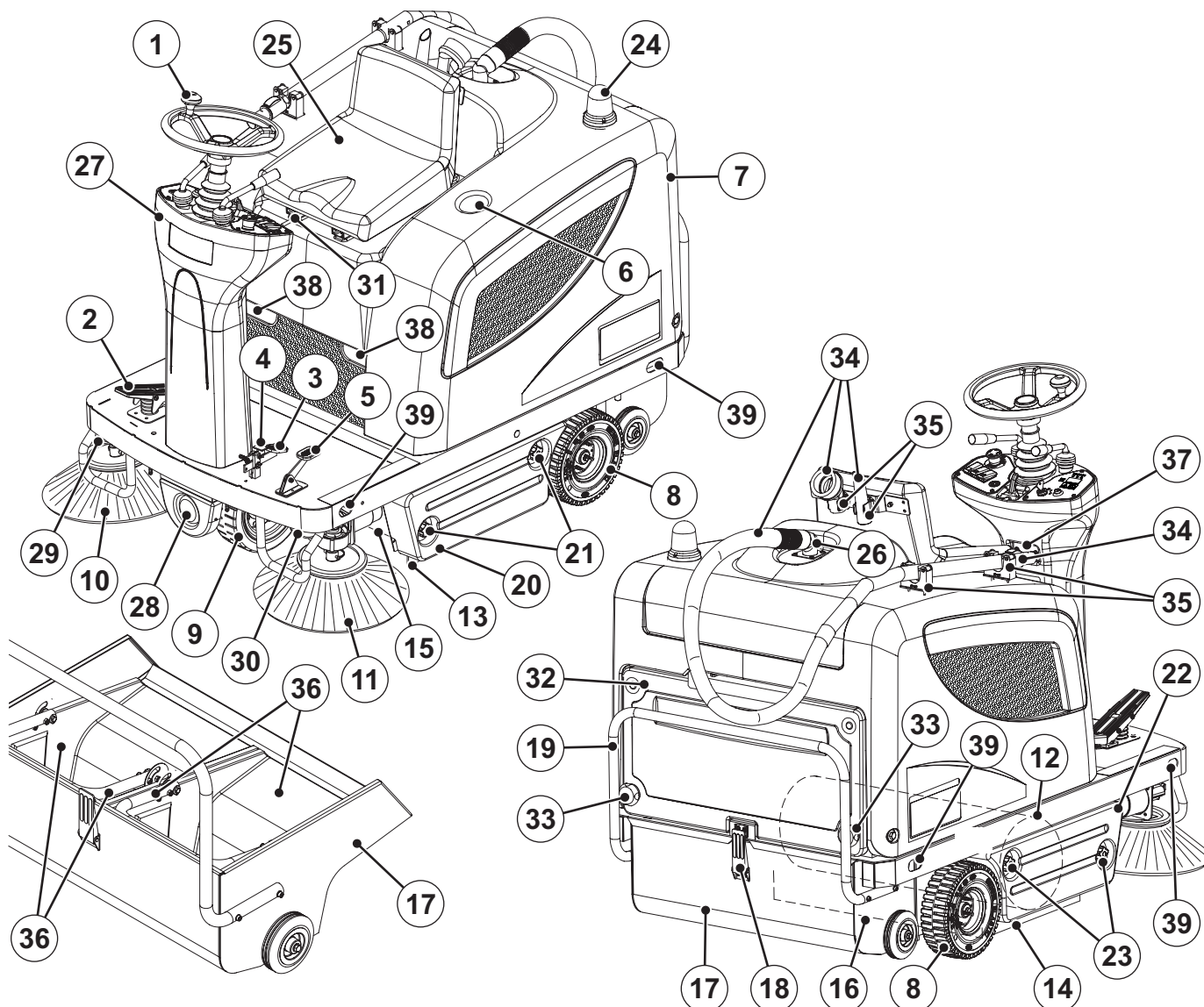
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- *Тази машина не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и познания за това, освен ако не работят под наблюдение или насочване по отношение работата с машината от друг човек, носещ отговорност за тяхната безопасност.*
- *Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че няма да се позволи да играят с машината.*
- *Необходимо е повишено внимание, когато се използва близо до деца.*
- *Използвайте я само така, както е показано в това Ръководство. Използвайте само аксесоари препоръчани от Nilfisk.*
- *Проверете машината внимателно преди всяка употреба, винаги проверявайте дали всички компоненти са сглобени преди всяка употреба. Ако машината не е изцяло сглобена, може да нарани хора или да повреди имущество.*
- *Вземете всички предпазни мерки, за да не попаднат коса, бижута или дрехи в движещите се части на машината.*
- *За да избегнете неупълномощено използване на машината, изваждайте ключът за запалване.*
- *Ако не сте сигурни, че машината е добре застопорена, не я оставяйте без надзор.*
- *Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този, указан в спецификациите.*
- *За да предотвратите поява на нестабилност, не наклоняйте повече от ъгъла, посочен върху машината.*
- *Използвайте само четки, доставени с машината, и такива, указани в Инструкциите за употреба. Ако използвате други странични четки, безопасността ще се понижи.*
- *Преди да използвате машината, затворете всички врати и/или капаци, както е указано в Инструкциите за употреба.*
- *Използвайте машината само на места с подходящо осветление.*
- *Работните светлини (опция) трябва да се използват само за подобряване на видимостта на пода, който се почиства, като това не упълномощава никой да използва подопочистващата машина в тъмна околна среда.*
- *Ако машината ще бъде използвана на места, където ще има и други хора, освен оператора, ще бъде необходимо монтирането на осева светлина (опция).*
- *Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане или с корозивни вещества. Не използвайте въздух под налягане за почистване на машината, освен за филтрите (вж. съответния параграф).*
- *Докато ползвате машината, внимавайте да не нараните други хора и особено деца.*
- *Не се блъскайте в полици или скелета, особено където има риск от падащи предмети.*
- *Не поставяйте съдове с течност върху машината, използвайте подходяща стойка за съдове.*
- *Температурата за съхранение трябва да бъде между 0°C и +40°C.*
- *Температурата за работа на машината трябва да бъде между 0°C и +40°C.*
- *Влажността трябва да бъде между 30% и 95%.*
- *Винаги предпазвайте машината от слънце, дъжд и лошо време и по време на работа, и при престой. Машината трябва да се използва в сухи условия: тази машина трябва да се използва в сухи условия, не трябва да се използва или съхранява на открито във влажни условия.*
- *Не използвайте машината като средство за превоз или за бутане/теглене.*
- *Не позволявайте на четките да се въртят докато машината е неподвижна, за да се избегне повреждане на пода.*
- *В случай на пожар, използвайте прахов, а не воден пожарогасител.*
- *Нагласете скоростта да съответства на условията на пода.*
- *Избягвайте резки спирания, когато машината се движи по наклон надолу. Избягвайте резките завои. Карайте с бавна скорост при спускане по наклон.*
- *Машината не може да бъде използвана на пътища или обществени улици.*
- *Не подправяйте обезопасителните средства на машината.*
- *Придържайте се точно към процедурите за редовно техническо обслужване.*
- *Не позволявайте предмети да навлизат в отворите. Не използвайте машината, ако отворите са запушени. Винаги пазете отворите почистени от прах, косми и други външни частици, които могат да ограничат силата на въздухоподаването.*
- *Не отстранявайте и не променяйте табелите, прикрепени към машината.*
- *Ако възникне неизправност с машината, уверете се, че тя не се дължи на липса на поддръжка. Ако е необходимо, потърсете помощ от упълномощен персонал или от авторизиран сервизен център.*
- *Ако трябва да се сменят части, изискайте ОРИГИНАЛНИ резервни части от авторизирания дистрибутор или продавач на дребно.*
- *За да осигурите на машината правилна и безопасна работа, трябва да се извършва показаната в съответната глава на Инструкциите поддръжка по график от упълномощен персонал или авторизиран сервизен център.*
- *Машината трябва да се изхвърли по съответен начин, защото има токсични и вредни материали (акумулатори, масла, пластмаси и т.н.), които попадат в стандартите, изискващи изхвърляне в специални центрове (вж. главата Скрапиране).*

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА

- | | |
|---|--|
| 1. Кормило | 21. Дръжки на вратата |
| 2. Педал за смяна на скоростите напред/назад | 22. Лева врата (за отстраняване на основната четка) |
| 3. Педал на работната спирачка | 23. Дръжки на вратата |
| 4. Лост на ръчната спирачка
Натиснете спирачката (3), после използвайте лоста (4), за да превключите от прекъсване на работата към ръчна спирачка. | 24. Мигаща светлина (винаги е включена, когато ключът е завъртян на „I“) (опция) |
| 5. Педал за повдигане на предната престилка | 25. Седалка на шофьора с обезопасителен микропрекъсвач |
| 6. Поставка за чаша | 26. Допълнителен отвор за ръчна вакуумна система (опция) |
| 7. Капак | 27. Кормилна колона |
| 8. Задни задвижващи колела на фиксирана ос | 28. Работни светлини (опция) |
| 9. Предно кормилно колело | 29. Дръжка за регулиране на височината на дясната метла |
| 10. Дясна странична четка | 30. Дръжка за регулиране на височината на лявата метла |
| 11. Лева странична четка (опция) | 31. Лост за регулиране на надлъжната позиция на седалката |
| 12. Основна четка | 32. Капак на отделението за вакуумния филтър |
| 13. Лева престилка | 33. Дръжки на капака |
| 14. Дясна престилка | 34. Ръчна вакуумна система (опция) |
| 15. Предна престилка | 35. Закопчалки на ръчната вакуумна система |
| 16. Задна престилка | 36. Вътрешни контейнери с дръжка за изхвърляне (опция) |
| 17. Контейнер за отпадъци (изпразнете го, когато се напълни) | 37. Табелка със серийния номер/технически данни/сертификат за съответствие |
| 18. Прикрепяща кука за контейнера | 38. Дръжки за отваряне на капака |
| 19. Дръжка на контейнера | 39. Жлебове за повдигане на машината |
| 20. Лева врата (да се отваря само за извършване на процедури по поддръжката) | |

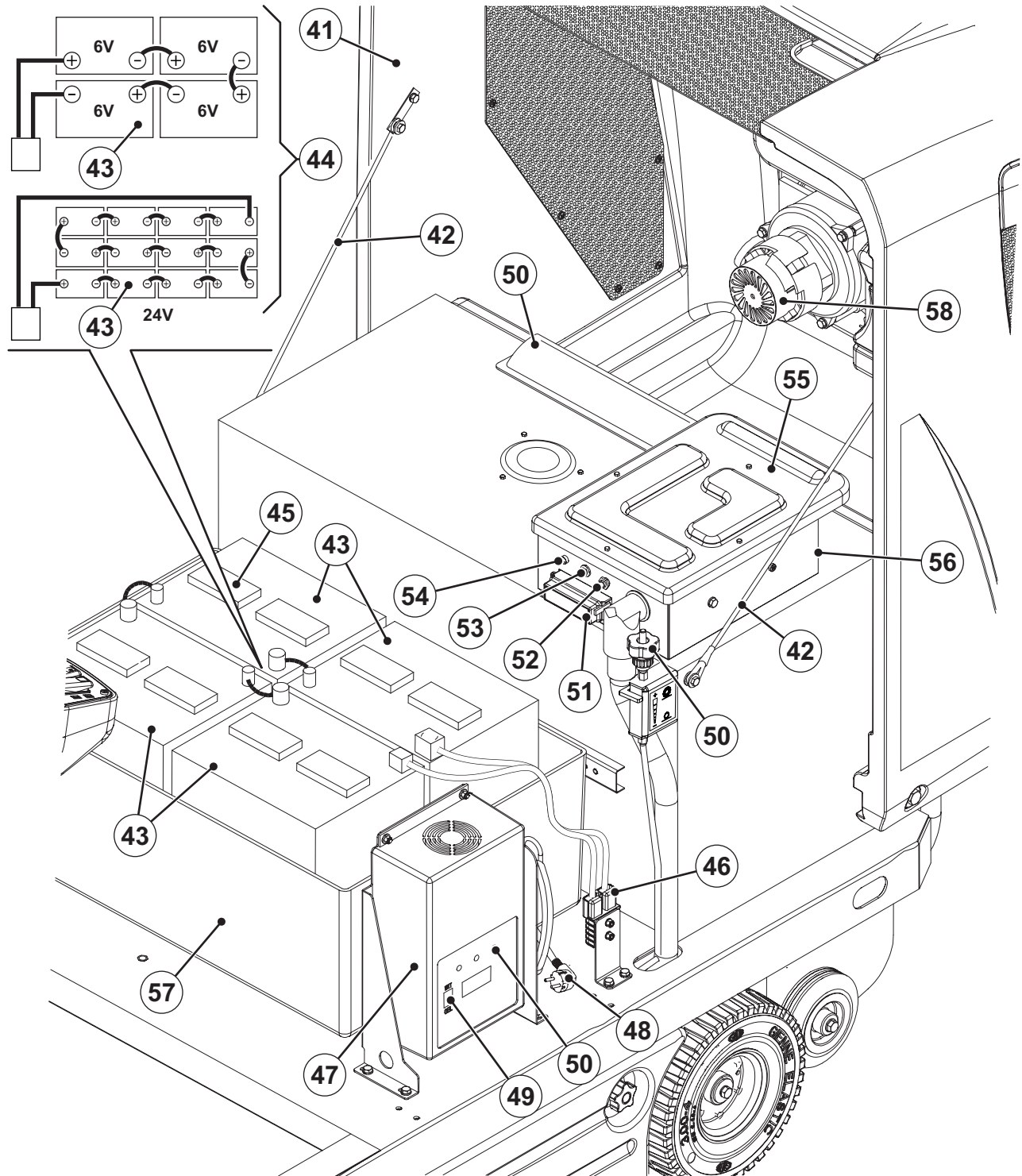


P100344

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА (Продължение)

41. Капак (отворен)
42. Въжета за поддържане на капака
43. Акумулатори
44. Чертеж за свързването на акумулатора
45. Капачета на акумулаторите (само за WET акумулаторите)
46. Конектор на акумулатора
47. Електронно зарядно устройство (опция)
48. Кабел на зарядното устройство
49. Устройство за избор на акумулатор с олово (WET) или гел (GEL/AGM) в допълнително електронното устройство за зареждане на акумулатора
50. Предупредителна светлина за зареден акумулатор
51. Ламелна кутийка за бушони

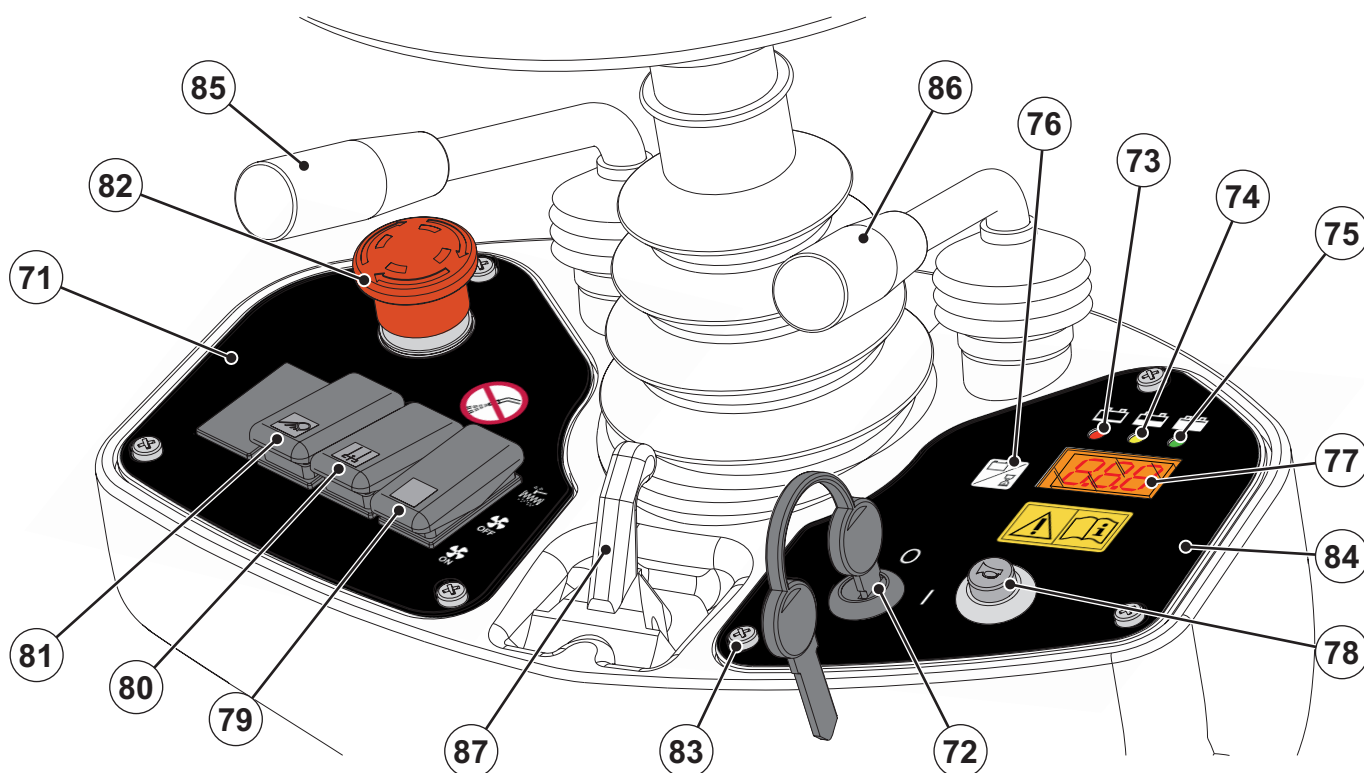
52. Прекъсвач на мотора на главната четка
53. Прекъсвач на мотора на страничната четка
54. Светодиоден индикатор за неизправност в задвижващата система.
Ако светодиодният индикатор свети, задвижващата система работи, ако светодиодният индикатор мига - в системата има неизправност.
55. Кутия за електрокомпоненти
56. Електронно табло на задвижващата система
57. Поставка за акумулаторите
58. Ръчна вакуумна система (опция)
59. Дръжка за регулиране височината на основната четка
60. Пластина за насочване на въздушния поток



P100345

КОНТРОЛНО ТАБЛО

71. Ляво контролно табло
72. Ключ за запалване:
- Когато е завъртян на „0“, той изключва машината и забранява всички функции на машината.
 - Когато е завъртян на „I“, той разрешава всички функции на машината; също така включва и мигащите светлини.
73. Червен светодиод: изтощени акумулатори.
74. Жълт светодиод: полу-изтощени акумулатори.
75. Зелен светодиод: заредени акумулатори.
76. Бутон за избор на показания Когато бъде натиснат, той показва последователно: брояч на часове/брояч на часове и минути/напрежение на акумулатора (V)
77. Дисплей:
- Работните часове
 - Последната цифра от часовете - (точка) - минути
 - Напрежение на акумулатора (V)
78. Ключ за клаксон
79. Прекъсвач на вакуумната перка/филтърния шейкър
80. Прекъсвач на ръчна вакуумна система (опция)
81. Прекъсвач на работни светлини (опция)
82. Бутон за аварийен стоп
Натиснете го в случай на аварийна ситуация, за да изключите всички функции на машината. За да изключите аварийния бутон, завъртете го в посоката, показана от стрелката.
83. Винтове за закрепяне на таблото
84. Дясно контролно табло
85. Ръчка за повдигане/спускане на лявата и дясната четка
86. Ръчка за повдигане/спускане на основната четка
87. Ръчка за регулиране на кормилото



P100346

АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ

Освен със стандартните компоненти, машината може да се оборудва и със следните аксесоари/опции, в зависимост от специфичната ѝ употреба:

- Акумулатори GEL/AGM
- Електронно зарядно устройство за акумулатори
- Основна и странични четки с по-твърд или по-мек косъм
- Антистатичен филтър за прах от полиестер или полиестер BIA C
- Лява четка
- Ръчна вакуумна система
- Работна светлина
- Мигащи светлини
- Престилки от различни материали
- Защитен покрив

За по-нататъшна информация за опционалните аксесоари се свържете с авторизиран продавач.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обща информация	Стойности
Дължина на машината	1 480 mm
Широчина на машината (без страничните четки)	930 mm
Максимална височина на машината (при кормилото)	1 220 mm
Широчина на почистването (без страничните четки)	700 mm
Работна широчина (с една странична четка)	980 mm
Работна широчина (с две странични четки)	1 160 mm
Минимално разстояние от земята (престилките не са включени)	55 mm
Размер на основната четка (диаметър x дължина)	300 mm x 700 mm
Диаметър на страничната четка	420 mm
Скорост на основната четка	550 об/мин
Скорост на страничната четка	80 об/мин
Диаметър на предното кормилно колело	250 mm
Диаметър на задното задвижващо колело	250 mm
Налягането на предното колело върху пода	1,1 N/mm ²
Налягането на задното колело върху пода	0,7 N/mm ²
Тегло на машината (без акумулаторите)	255 кг
Общо тегло на машината (с акумулаторите)	383 кг
Брутно тегло на автомобила (GVW)	685 кг
Транспортно тегло	316 кг
Вместимост на контейнера за отпадъци	70 литра
Мотор на основната четка	500 W
Мотори на страничните четки	60 W
Мотор на задвижващата система	600 W, 110 об/мин
Мотор на вакуумната система	310 W
Мотор на филтърния шейкър	90 W, 6.000 об/мин
Пълна абсорбирана мощност	1,4 kW
Ниво на звуковото налягане при работната станция (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	64 ± 3 dB(A)
Акустична изходна мощност на машината (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	84 dB(A)
Ниво на вибрацията при раменете на оператора (ISO 5349-1) (*)	< 2,5 m/s ²
Ниво на вибрации при тялото на оператора (ISO 2631-1) (*)	0,6 m/s ²
Клас на IP защита	X3

(*) При нормални работни условия на ниво повърхност на асфалта.

Работни показатели	Стойности
Максимална скорост напред/назад	6 км/ч
Максимална скорост назад	3 км/ч
Наклоняемост	20 %
Минимален радиус на въртене	1 310 mm

Акумулатори	Стойности
Волтаж на акумулатора	24 V
Стандартен акумулатор	Олово и киселинен електролит (WET)
Допълнителен акумулатор	Гел, херметичен (GEL)
Минимален капацитет на акумулатора (с опционалното зарядно устройство)	185 Ah C5
Максимален капацитет на акумулатора	256 Ah C5
Вътрешен размер на кутията за акумулатора (дължина x широчина x височина)	630 x 420 x 370 mm
Максимален размер на отделението за акумулатора (широчина x дължина x височина)	660 x 440 x 370 mm

Вакуумно всмукване и филтриране на праха	Стойности
Хартиен прахов филтър 5-10 µm	4,3 м ²
Вакуум в отделението на основната четка	11 mm H ₂ O
Задействане на филтърния шейкър	Електрически

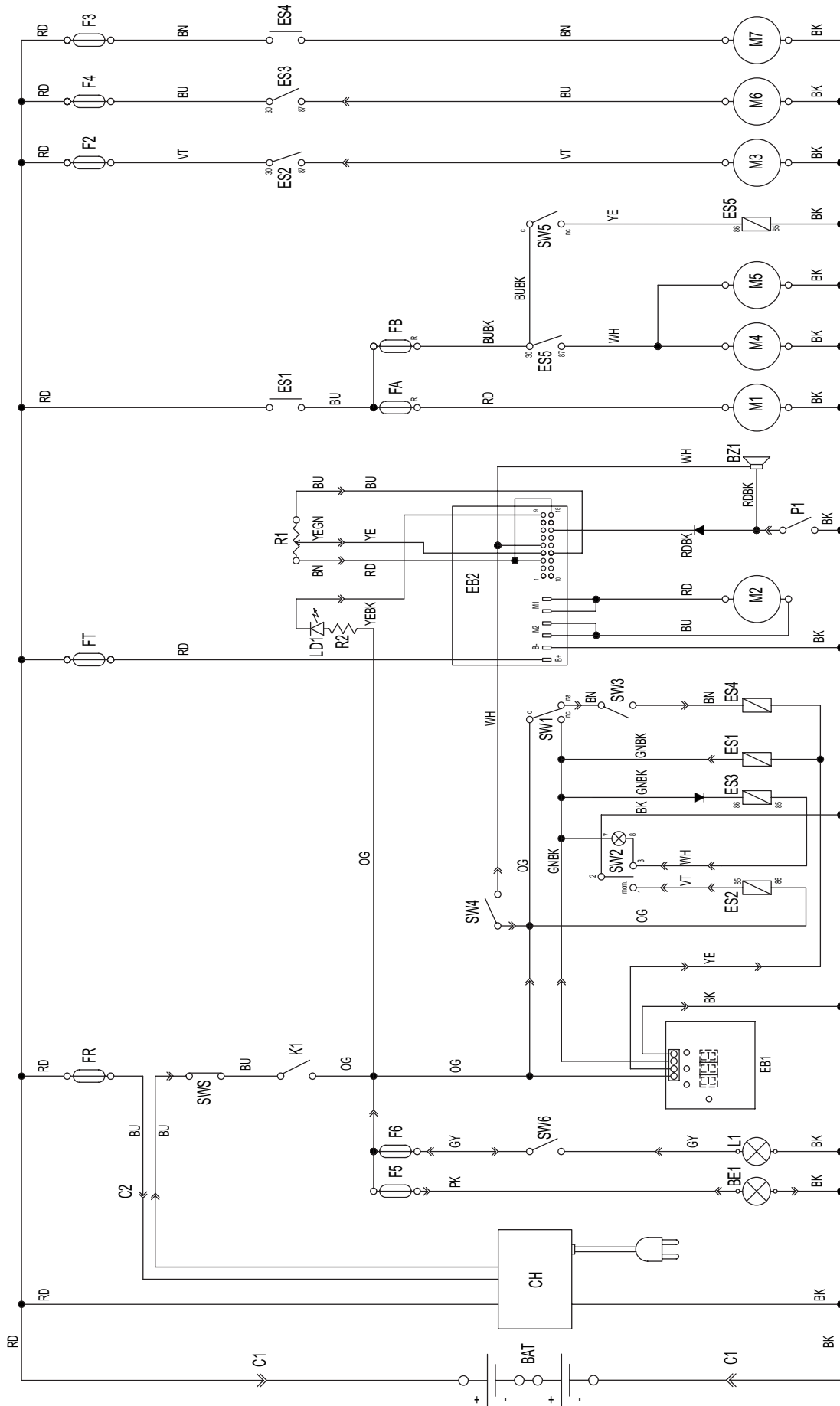
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА**Ключ**

BAT	Акумулатори
BE1	Мигащи светлини (опция)
BZ1	Звуков сигнал за включена задна скорост
C1	Конектор на акумулатора
C2	Sub-конектор на зарядното устройство (опция)
CH	Зарядно устройство (опция)
EB1	Дисплей на брояча на часовете и напрежението на акумулатора
EB2	Електронно табло на задвижващата система
ES1	Реле на основната четка
ES2	Реле на филтърния шейкър
ES3	Реле на вакуумната система
ES4	Реле на ръчната вакуумна система (опция)
ES5	Реле на страничната четка
FA	Прекъсвач на главната четка
FB	Прекъсвач на страничната четка
FT	Бушон на захранващата система (70 A)
F1	Главен бушон (верига на ключа) (15 A)
F2	Бушон на мотора на филтърния шейкър (25 A)
F3	Бушон на ръчната вакуумна система (40 A) (опция)
F4	Бушон на мотора на вакуумната система (30 A)
F5	Бушон на клаксона и осевите светлини (10 A)
F6	Бушон на мигащите светлини (10 A) (опция)
K1	Ключ за запалване
LD1	Светодиоден индикатор за диагностика на електронното табло на задвижващата система
L1	Работни светлини (опция)
M1	Мотор на основната четка
M2	Мотор на задвижващата система
M3	Мотор на филтърния шейкър
M4	Мотор на дясна странична четка
M5	Мотор на лявата четка (опция)
M6	Мотор на вакуумната система
M7	Мотор на ръчната вакуумна система (опция)
P1	Ключ за клаксон
R1	Потенциометър (педал) на скоростта на движение
R2	Съпротивление на индикатора
SWS	Бутон за аварийен стоп
SW1	Микропрекъсвач на главната четка
SW2	Прекъсвач на вакуумната система/филтърния шейкър
SW3	Прекъсвач на ръчна вакуумна система (опция)
SW4	Обезопасителен микропрекъсвач на седалката на водача
SW5	Микропрекъсвач на страничната четка
SW6	Прекъсвач на работни светлини (опция)

Кодове за цвета

BK	Черно
BU	Синьо
BN	Кафяво
GN	Зелено
GY	Сиво
OG	Оранжево
PK	Розово
RD	Червено
VT	Виолетово
WH	Бяло
YE	Жълт

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА (Продължение)



S311411

ИЗПОЛЗВАНЕ/ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На някои места от машината има някои табелки, които означават:

- **ОПАСНОСТ**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛТАЦИЯ**

Докато четете това ръководство, операторът трябва да обръща специално внимание на показаните върху табелките символи (разгледайте параграфа Видими символи по машината).

Не покривайте тези табелки по каквато и да е причина и веднага ги подменяйте, ако са повредени.

Ако машината не е използвана след транспортирането ѝ, проверете дали всички блокиращи елементи са отстранени.

ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Електрическите компоненти на машината могат да бъдат сериозно повредени, ако акумулаторите са неправилно поставени или свързани. Акумулаторите трябва да се инсталират само от квалифициран персонал.

Според типа акумулатори (WET или GEL/AGM) настройте електронното табло на машината.

Проверете акумулаторите за повреди преди да ги инсталирате.

Изключете конектора на акумулатора и накрайника за зарядното.

Бъдете много внимателни при боравенето с акумулаторите.

Поставете защитните капачета на клемите, които се доставят заедно с машината.

Машината се нуждае от 6 V акумулатори, свързани по схемата (44) или от една 24 V акумулаторна кутия.

Машината може да бъде доставена в една от следните конфигурации:

- a) WET или GEL акумулатори вече са инсталирани на машината
- b) Без акумулатори

Според конфигурацията на машината предприемете следните действия.

a) WET или GEL акумулатори вече са инсталирани на машината

1. Отворете капака на машината (41).
2. Проверете дали акумулаторите са свързани към машината с конектора (46).
3. Затворете внимателно капака (41).
4. Преди използване на машината за първи път с нови акумулатори, направете пълен цикъл на зареждане на акумулаторите (вижте процедурата в Глава „Поддръжка“).

b) Без акумулатори

1. Купете подходящи акумулатори [вж. параграф „Технически данни“ и чертеж (44)].
За избора на акумулатори и инсталацията им се обърнете към квалифицирани търговци на акумулатори на дребно.
2. Инсталирайте акумулаторите.
3. Нагласете машината и зарядното устройство (ако има такова) според типа на инсталираните акумулатори както е показано в следващия параграф.
4. Заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).

НАСТРОЙКА НА АКУМУЛАТОРА (WET ИЛИ GEL/AGM)



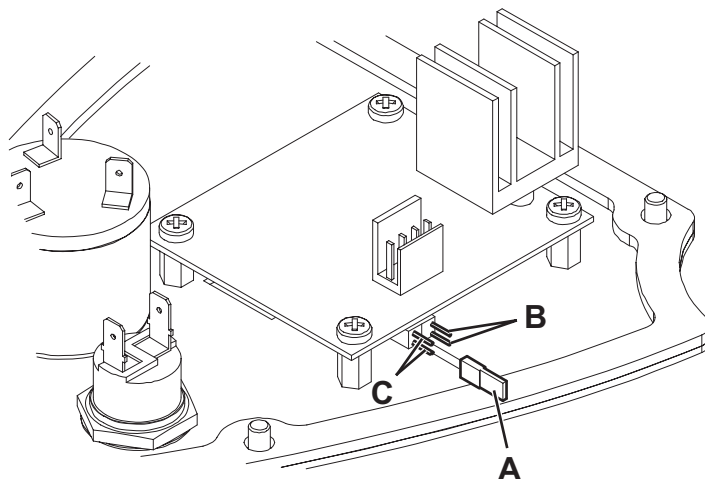
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако машината е оборудвана с електронно зарядно устройство (опция), то трябва да бъде свързано към акумулаторите, за да работи машината.

Според типа на акумулаторите (WET или GEL/AGM), настройте електронното табло на машината и зарядното устройство (ако има такова) като спазвате следната процедура:

Настройка на машината

1. Завъртете ключа (72) на „0“.
2. Фабричната настройка на машината е за оловни (WET) акумулатори. Ако тази настройка съответства на типа на инсталираните акумулатори, преминете към следващия параграф, в противен случай извършете следните процедури:
 - Извадете конектора на акумулатора (46).
 - Отстранете винтовете (83) и внимателно отстранете дясното контролно табло (84).
 - Сложете джъмпера (A, фиг. 1) на „GEL“ конектори (B) за GEL/AGM акумулатори.
 - Внимателно поставете контролното табло (84) и съответните винтове.
 - Свържете конектора на акумулатора (46).



Фигура 1

S311412

Настройка на зарядното устройство (опция)

3. Отворете капака (7).
4. Превключете акумулаторния селектор (49) на WET за оловни акумулатори или на GEL за GEL/AGM акумулатори.
5. Заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Списък за проверка

1. Запознайте се напълно с оперативните команди на машината и техните функции.
2. Поставете ключа за запалване (72) и стартирайте машината (вижте процедурата в следващия абзац).
3. Прегледайте предупредителната светлина на акумулатора:
 - Ако светне зелената светлина (75), акумулаторите са готови за ползване.
 - Ако светнат жълтата или червената (74 или 73) предупредителни светлини, акумулаторите трябва да се зарядят (вж. процедурата в главата Поддръжка).
4. Проверете правилната работа на клаксона, като натиснете превключвателя (78), на зумера за заден ход, като натиснете задната част на педала за задвижване (2) и превключвателя за работна светлина (81, опционален).
5. Проверете ръчната спирачка (4 и 3). Спирачката трябва да остане в устойчива позиция (заклучена и паркирана), без да може лесно да се освободи (незабавно уведомете Сервизния център на Nilfisk за установените дефекти).
6. Проверете педала на крачната спирачка (3) за изправност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако педалът е „еластичен“ или при натиск слиза надолу без ефективна спирачна сила, не управлявайте машината (незабавно уведомете Сервизния център на Nilfisk за всички дефекти).

7. Уверете се, че няма отворени врати/капаци и че машината е в нормални работни условия.
8. Уверете се, че контейнерът за отпадъци (17) е добре затворен.

Планиране на почистването

1. Предприемайте дълги преходи с минимални спирания или стартирания.
2. За да осигурите цялостно покритие, оставете малка част от четката да се застъпва.
3. Избягвайте резките завои, сблъсъците или драскане отстрани на машината.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Подготвителни дейности

1. Заемете мястото на водача (25) и го регулирайте с лоста (31), за да стигате лесно всички командни бутони.



ЗАБЕЛЕЖКА

Мястото на водача (25) е оборудвано с обезопасителен сензор, който позволява машината да се задвижва само когато операторът е седнал на седалката на водача.

2. Ако трябва, регулирайте волана (1) в удобна позиция като използвате ръчката (87).

Стартиране на машината

3. Завъртете ключа (72) на „I“ и не натискайте педала за задвижване (2). Проверете дали зеленият светодиод (75) свети (зареден акумулатор).
Ако светят жълт (74) или червен светодиод (73), завъртете ключа на „0“ и заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава „Поддръжка“).
4. Освободете ръчната спирачка.
5. Закарайте машината до работното място като държите ръцете си върху кормилото и натискате педала (2) отпред, за да се придвижвате напред и отзад, за да се връщате назад.
Скоростта на придвижване може да се регулира между нула и максимум чрез увеличаване на натиска върху педала (2).
6. Спуснете и включете основната четка чрез лоста (86).
7. Включете вакуумната система като натиснете прекъсвача (79) назад.



ЗАБЕЛЕЖКА

Вакуумната система се включва само когато основната четка е снижена.

8. Снизете страничните четки (10 и 11) с ръчката (85).



ЗАБЕЛЕЖКА

*Страничните четки (10 и 11) могат да се снижат и вдигнат дори при движеща се машина.
Страничните четки не се въртят, когато са повдигнати или е повдигната основната четка.*

9. Започнете да почиствате като завъртите кормилото (1) и насочите машината напред с натискане на педала (2).

Спиране на машината

10. За да спрете машината, отпуснете педала (2).
За да спрете машината бързо, натиснете и педала на работната спирачка (3).



ВНИМАНИЕ!

В случай на аварийна ситуация, за да спрете незабавно всички функции на машината, натиснете силно бутона за аварийен стоп (82).

За да изключите аварийния бутон (82), завъртете го в посоката, показана от стрелката.

11. Повдигнете страничните четки (10 и 11) с ръчката (85).
12. Изключете вакуумната система като върнете прекъсвача (79) в централно положение.
13. Повдигнете основната четка (12) с ръчката (86).
14. За да спрете машината, завъртете ключа (72) на „0“.
15. Задействайте ръчната спирачка.

РЪЧНА СПИРАЧКА

1. Задействайте ръчната спирачка като натиснете педала (3) и дръпнете лоста (4).
2. Освободете ръчната спирачка като натиснете и отпуснете педала (3).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди извършването на каквито и да е процедури по поддръжка, ремонт, почистване и смяна, задействайте ръчната спирачка.

Задействайте ръчната спирачка, когато паркирате машината при наклон или нанагорнище.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да оставите машината без надзор, се убедете, че ръчната спирачка може да спре машината с голяма степен на сигурност.

РАБОТА С МАШИНАТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато използвате машината по наклони, спазвайте максималните стойности на градиента отбелязани върху самата машина (виж таблицата с техническите данни).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимавайте изключително много, когато използвате машината при висока скорост: внезапното завъртане на волана, може да предизвика нестабилност в тази три-колесна машина, поради разпределение на теглото.

Винаги намалявайте скоростта преди да завъртите кормилото.

1. Придвигнете машината до работната площ, както бе посочено в предишния раздел.
2. Управлявайте машината в посока право напред със скорост на бързо ходене. Скоростта на машината трябва да е по-бавна при метене на големи количества прах или отпадъци, или когато безопасността изисква по-ниска скорост. Препокриването обхваща 10 см.
3. Избягвайте спирането за дълго време на едно място при въртящи се четки на машината: това може да създаде нежелани белези на пода.
4. За да съберете леки и обемисти боклуци, повдигнете предната престилка като натиснете педала (5); имайте предвид, че способността за всмукване на машината е ограничена, когато предната престилка е повдигната.



ВНИМАНИЕ!

Когато работите на влажен терен е важно да изключите вакуумната система с ръчката (79), за да предотвратите повредата на праховия филтър.

5. За нормалната работа на машината праховият филтър трябва да е възможно най-чист. За да го почистите докато работите, включете филтърния шейкър като натиснете прекъсвача (79) напред за няколко секунди. По време на тази процедура вакуумната перка автоматично се изключва. След като почистите филтъра, натиснете прекъсвача (79) назад, за да рестартирате вакуумната система, а после продължете с почистването. Докато работите повтаряйте процедурата средно на всеки 10 минути (в зависимост от запрашеността на мястото, което чистите).



ЗАБЕЛЕЖКА

Тази процедура може да се извърши и при движеща се машина.



ВНИМАНИЕ!

Когато праховият филтър се задръсти и/или контейнерът за отпадъци е пълен, машината не може повече да събира прах и боклуци.

6. Контейнерът за отпадъци (17) трябва да се изхвърля след всеки работен цикъл независимо дали е пълен (вж. описание на процедурата в следващия параграф).

БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ

1. Спрете машината като отпуснете задвижващия педал.
2. Завъртете ключа (72) на „0“.
3. Задействайте ръчната спирачка.
4. Освободете куката (18) като дръпнете долния ѝ край.
5. Отстранете контейнера за отпадъци (17) като използвате дръжката (19) и го освободите от вътрешните водачи. Изсипете всички боклуци в специални контейнери. За да се улесни изхвърлянето, вътре в бункера има два различни контейнера (опция) с дръжка (36).
6. Сложете тези контейнери с дръжка (36), ако ги има.
7. Инсталирайте контейнера (17) и го наместете по вътрешните водачи, после го стегнете с куката (18).
8. Машината е готова да заработи отново.

СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

След работа, преди да оставите машината, направете следните процедури.

- Повдигнете страничните четки с ръчката (85).
- Повдигнете основната четка с ръчката (86).
- Включете филтърния шейкър с прекъсвача (79).
- Изпразнете контейнера за отпадъци (17) (вж. процедурата в предишния параграф).
- Извадете ключа (72).
- Задействайте ръчната спирачка.
- Ако е необходимо, заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).

БУТАНЕ/ТЕГЛЕНЕ НА МАШИНАТА

За да бутате/теглите машината, когато тя не работи, не се вземат специални предварителни мерки.

ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Ако машината няма да се ползва повече от 30 дни, направете следното:

- Изпълнете процедурите, показани в параграфа След използване на машината.
- Проверете дали мястото за съхранение на машината е сухо и чисто.
- Извадете конектора на акумулатора (46).

ПОДДРЪЖКА

Продължителността на живота на машината и нейната безопасна работа зависят от правилната и редовна поддръжка. Следната таблица дава графика на поддръжката. Показаните интервали могат да варират в зависимост от конкретните условия на работа, които трябва да се определят от човека, който е ангажиран с поддръжката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се извършат процедурите по поддръжката, машината трябва да е изключена и, при необходимост, акумулаторите трябва да са разкачени.

Освен това, внимателно прочетете инструкциите в параграфа „Безопасност“.

Всички процедури по поддръжката, били те по график или извънредни, трябва да се извършват от квалифициран персонал или от авторизиран сервизен център.

В ръководството с инструкции, след таблицата на Програма на поддръжка и описват само най-лесните и най-обичайни процедури по поддръжка.



ЗАБЕЛЕЖКА

За другите процедури по поддръжката, показани в Таблицата с графика за поддръжка, направете справка в инструкциите за сервизно обслужване, които са достъпни във всеки сервизен център.

ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА

Процедура	След доставка	На всеки 10 часа	На всеки 50 часа	На всеки 100 часа	На всеки 200 часа	На всеки 400 часа
Зареждане на акумулатора	(1)					
Проверка на нивото на електролитите в акумулатора (WET)		(2)				
Почистване с основна четка						
Проверка и регулиране на височината на основната и страничните четки						
Почистване на праховия филтър и проверка за целостта на частите		(3)				
Проверка за височината и функционирането на престилката						
Проверка на функционирането на филтърния шейкър			(*)			
Визуална проверка на задвижващия ремък на главната четка			(*)			
Проверка и релаж на работната и ръчната спирачка				(*) (4)		
Проверка и почистване на кормилната верига					(*)	
Смяна на задвижващия ремък на основната четка					(*)	
Проверка или смяна на въглеродните четки на основния мотор и мотора на задвижващата система						(*)

(*) За съответната процедура, вижте инструкциите за сервизно обслужване.

(1) Ежедневно или след използване на машината.

(2) Или преди стартиране.

(3) Или по-често в запрашени места.

(4) Или по-често, ако машината се използва в наклонени места.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА



ЗАБЕЛЕЖКА

Заредете акумулаторите, когато се включи жълтият (74) или червеният (73) индикатор или в края на всеки работен цикъл. Поддържането на пълен заряд в акумулаторите удължава живота им.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато акумулаторите са паднали, заредете ги възможно най-скоро, тъй като това състояние скъсява живота им. Проверявайте заряда на акумулатора поне веднъж седмично.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Заредете акумулаторите в добре проветрено място и далеч от открит пламък. Не пушете докато се зареждат акумулаторите. Докато се зареждат акумулаторите винаги дръжте капака отворен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бъдете особено внимателни, когато зареждате WET акумулатори, защото може да има течове. Акумулаторната течност е корозивна. Ако киселината влезе в контакт с кожата или очите ви, изплакнете обилно с вода и потърсете лекар.

1. Закарайте машината до определената зона за зареждане и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (72) на „0“.
3. Отворете капака (7).
4. (Само за WET акумулатори) проверете нивото на електролитната течност в акумулатора. Ако е необходимо, долейте през капачетата (45). Оставете всички капачета (45) отворени при зареждането на акумулатора. Ако е необходимо, почистете горната част на акумулаторите.
5. Заредете акумулаторите по един от следните методи в зависимост от наличието на електронно зарядно устройство (47) (опция).

Зареждане на акумулаторите с външно зарядно устройство



ВНИМАНИЕ!

Използвайте зарядно устройство, което е подходящо за типа на инсталираните акумулатори, вижте инструкциите към оборудването. Силата на напрежението на зарядното устройство е 24 V.

1. Изключете конектора на батерията (46), снабден с дръжка, след което го включете във външното зарядно устройство за батерии.
2. Включете зарядното устройство в електрическата мрежа.
3. След зареждането изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и от конектора на акумулатора (46).
4. (Само за WET акумулатори) проверете нивото на електролитната течност в акумулатора; после затворете всички капачета (45).
5. Свържете отново конектора на акумулатора (46) към конектора на машината.
6. Затворете капака (7). С това машината е готова за ползване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никога не свързвайте зарядното устройство за батерии със срещуположната страна на конектора, закрепена за машината. Това може да нанесе непоправими щети върху електронната система.

Зареждане на акумулаторите със зарядно устройство (опция)

1. (Само за WET акумулатори) проверете нивото на електролитната течност в акумулатора. Ако е необходимо, долейте през капачетата (45). Оставете всички капачета (45) отворени при зареждането на акумулатора. Когато е достигнато нужното ниво, почистете ако е необходимо горната част на акумулаторите.
2. Включете кабела (48) на зарядното устройство в електрическата мрежа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Проверете дали напрежението и честотата, показани на табелката със серийния номер на машината (37), съответстват на стойностите на електрическата мрежа.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа, всички функции на машината автоматично се спират.

3. Когато светне зелената предупредителна светлина (50), акумулаторите са заредени.
4. Изключете кабела на зарядното устройство (48) от електрическата мрежа и го поставете в неговия калъф в машината.
5. (Само за WET акумулатори) затворете всички капачета (45).
6. Затворете капака (7). С това машината е готова за ползване.



ЗАБЕЛЕЖКА

За по-нататъшна информация за работата със зарядното устройство (47), вж. съответното ръководство.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА



ЗАБЕЛЕЖКА

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

1. Проверете височината на главната четка, както е показано по-долу:
 - Поставете машината на нивото на пода.
 - Оставете машината неподвижна, снижете основната четка и я включете за няколко секунди.
 - Спрете и повдигнете основната четка, после преместете машината и я изключете.
 - Проверете дали отпечатъкът от четката (А, Фиг. 2), по цялата си дължина е широк от 2 до 4 см.

Ако отпечатъкът (А) не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката както е показано в стъпка 2.

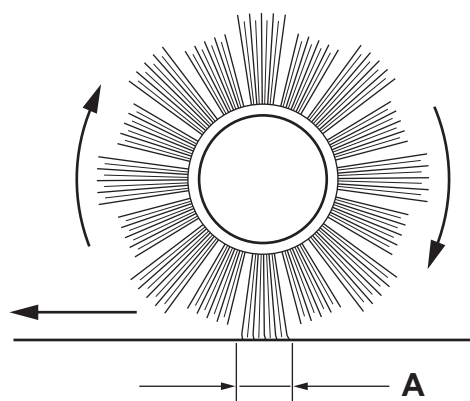
2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Завъртете ключа (72) на „0“.
4. Отворете капака (7).
5. Отпуснете дръжката (А, фиг. 3) отляво на машината.
6. Завъртете дръжката (В) и не забравяйте, че:
 - Тя трябва да се завие, за да се повдигне четката;
 - Тя трябва да се отвие, за да се снижи четката.
 След релгажа, задръжте дръжка (В) и затегнете дръжка (А).
7. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите дали основната четка е на правилното разстояние от земята.
8. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.



ВНИМАНИЕ!

Ако отпечатъкът от основната четка е крайно голям (по-широк от 4 см), е засегната нормалната работа на машината и движещите се или електрическите части може да прегреват, скъсявайки живота на машината.

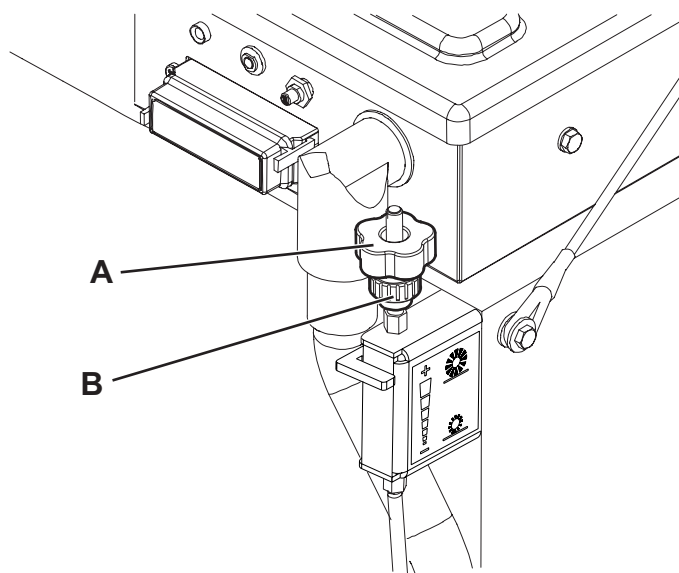
Бъдете особено внимателни, когато извършвате гореспоменатите проверки и винаги използвайте машината според означените условия.



2 - 4 cm
0,8 - 1,6 in

S311389

Фигура 2



Фигура 3

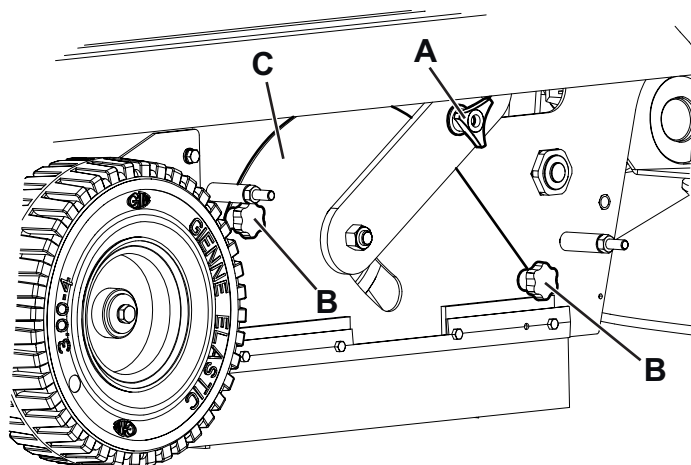
S311390

СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА

**ВНИМАНИЕ!**

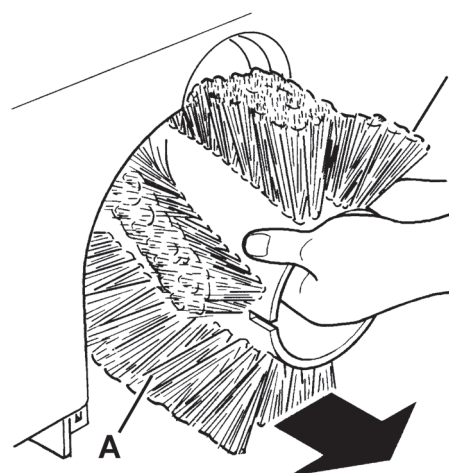
Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте основната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (72) на „0“.
3. Отвъртете дръжките (23) и отстранете дясната врата (22).
4. Отпуснете дръжката (А, фиг. 4).
5. Отвъртете дръжките (В) и отстранете капака на отделението за четката (С).
6. Отстранете четката (А, фиг. 5).
7. Проверете дали по задвижващата главина (А, фиг. 6) няма прах или някакви боклуци (въжета, парцали и пр.), които да са се намотали около нея.
8. Новата основна четка трябва да се инсталира с редове от косми (В), наклонени както е показано на фигурата.
9. Инсталирайте новата четка (С) и се уверете, че отворът (D) пасва добре върху съответната задвижваща главина (А).
10. Поставете капака на отделението за четката (С, фиг. 4) и завийте дръжките (В) и (А).
11. Поставете дясната врата (22), после завийте дръжките (23).
12. Проверете и нагласете височината на основната четка както е показано в предишния параграф.



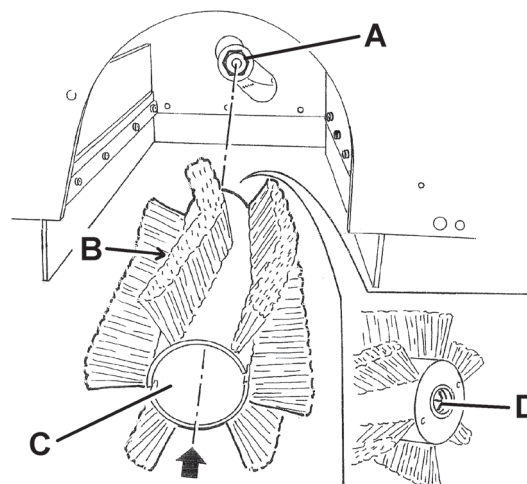
Фигура 4

S311391



Фигура 5

S311392



Фигура 6

S311393

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА



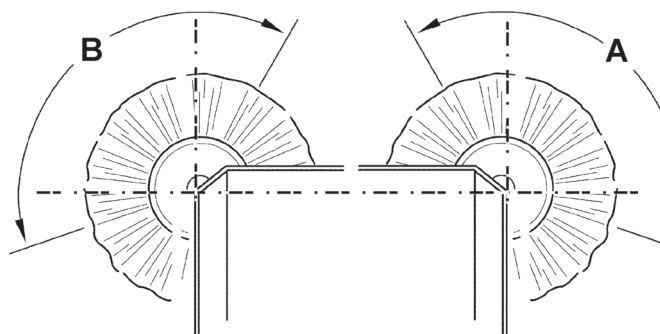
ЗАБЕЛЕЖКА

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

1. Проверете разстоянието на страничната четка от земята като спазвате следната процедура:
 - Поставете машината на нивото на пода и снижете страничните четки.
 - Оставете машината неподвижна, и включете страничните четки за няколко секунди.
 - Повдигнете страничните четки, после преместете машината и я изключете.
 - Проверете дали отпечатъците на страничните четки са както е показано на фигурата (А и В, Фиг. 7).

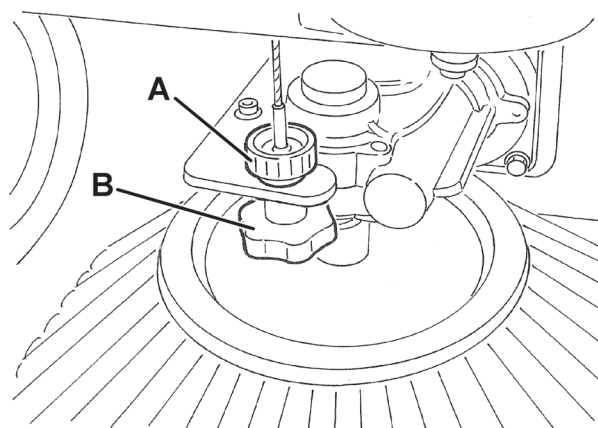
Ако отпечатъкът не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката според процедурата, показана в стъпка 2.

2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Завъртете ключа (72) на „0“.
4. Отпуснете дръжката (А, фиг. 8), разположена над четката.
5. Завъртете дръжката (В) и не забравяйте, че:
 - Тя трябва да се завие, за да се повдигне четката;
 - Тя трябва да се отвие, за да се снижи четката.
 След релжа, задръжте дръжка (В) и затегнете дръжка (А).
6. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите правилно ли е нагласена височината на страничната четка.
7. Когато четките са твърде износени и не могат повече да се регулират, сменете ги според процедурата, показана в съответния параграф.



S311394

Фигура 7



S311395

Фигура 8

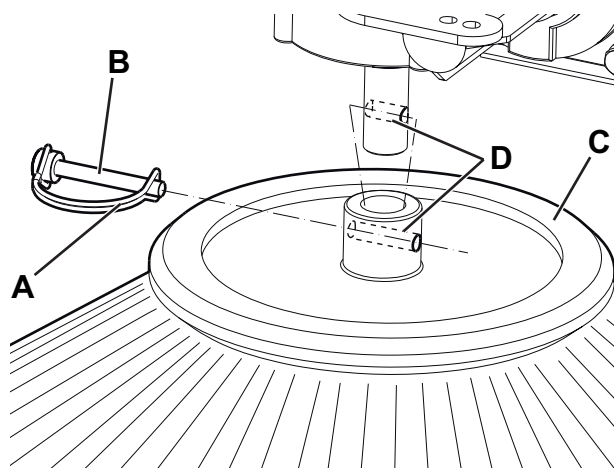
СМЯНА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА



ВНИМАНИЕ!

Препоръчително е да използвате защитни ръкавици, когато сменяте страничните четки, защото може да има остри предмети между космите.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (82) на „0“.
3. Освободете пружината (А, Фиг. 9), свалете щифта (В) и четката (С) от вала на моторредуктора.
4. Монтирайте нова четка на вала на моторредуктора, вмъкнете щифта (В) в отворите (D) и активирайте пружината (А).
5. Проверете и нагласете височината на страничната четка както е показано в предишния параграф.



P100350

Фигура 9

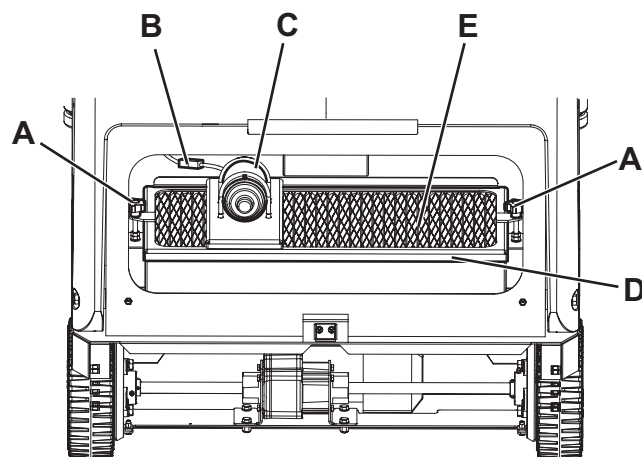
ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР И ПРОВЕРКА ЗА ЦЕЛОСТТА НА ЧАСТИТЕ



ЗАБЕЛЕЖКА

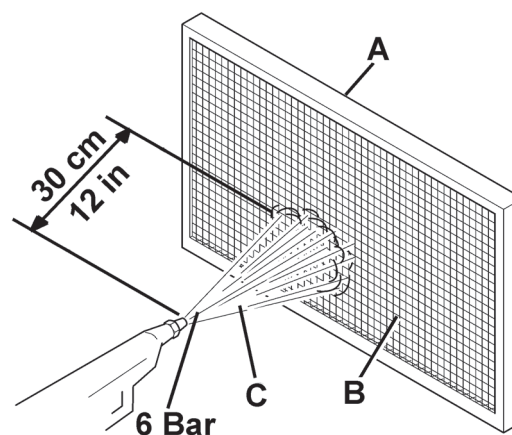
Освен стандартния хартиен филтър има и полиестерни филтри. Следващата процедура е приложима към всички типове.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (72) на „0“.
3. Освободете куката (18) като дръпнете долния ѝ край.
4. Отстранете контейнера за отпадъци (17) като използвате дръжката (19) и го освободите от вътрешните водачи.
5. Отвъртете дръжките (33) и отстранете капака на отделението за филтъра (32).
6. Отпуснете дръжките (А, фиг. 10).
7. Изключете щепсела (В) на мотора на филтърния-шейкър (С).
8. Отстранете пристягащата рамка на праховия филтър (D).
9. Отстранете праховия филтър (Е).
10. На открито почиствайте филтъра като го разклащате върху равна и чиста повърхност, потупвайки го откъм страната (А, фиг. 11), противоположна на плетката от жици (В).
Завършете процедурата по почистването като използвате сгъстен въздух (С) с максимално налягане 6 бара, като продухвате само от страната на плетката от жици (В), при минимално разстояние от 30 см.
Според типа на филтъра спазвайте следните предпазни мерки:
 - Хартиен филтър (стандартен): не използвайте вода или почистващи препарати за почистването му; филтърът може да се повреди.
 - Полиестерен филтър (опционален): ако е необходимо, за по-добро почистване може да се мие с вода и непенещи се препарати. Това дава по-добро почистване, но намалява живота на филтъра, който ще трябва да се сменя по-често. Използването на неподходящи перилни препарати може да повреди филтъра.
11. Проверете филтърното тяло за разкъсвания. Ако е необходимо, сменете филтъра.
12. Почистете гумения уплътнител (А, фиг. 12) на капака (32) и проверете за целостта и работоспособността му; ако трябва, сменете го.
13. Сглобете частите по обратен на разглобяването реди и имайте предвид следното:
 - Инсталирайте филтъра (Е, фиг. 10) с плетката от жици (В, фиг. 11) обърната нагоре.



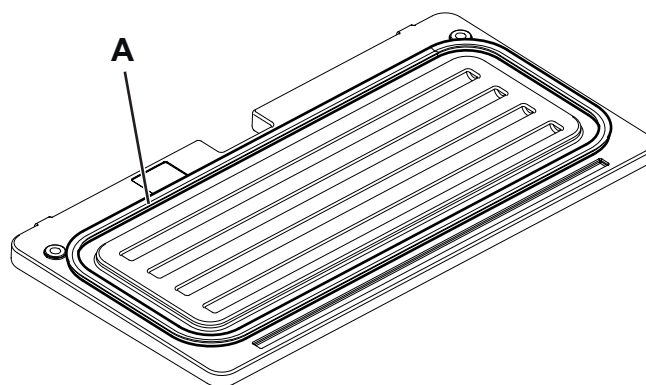
S311397

Фигура 10



S311399

Фигура 11



S311398

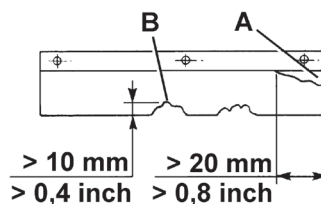
Фигура 12

ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА

1. Поставете машината на нивото на пода, което е удобно за проверка на височината на престилката.
2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Завъртете ключа (72) на „0“.

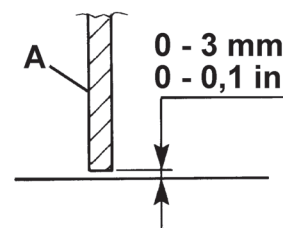
Проверка на страничната престилка

4. Отвийте дръжките (23 и 21) и отстранете и лявата (20), и дясната врата (22).
5. Проверете страничните престилки (13 и 14) дали са цели. Сменете престилките, когато имат срязвания (А, фиг. 13) по-големи от 20 мм или пукнатини (В) по-големи от 10 мм (за смяната на престилките направете справка в инструкциите за сервизно обслужване).
6. Проверете дали разстоянието от земята на страничните престилки (13 и 14) е в рамките 0 – 3 мм (А, фиг. 14). Ако е необходимо, нагласете височината на престилката като използвате прорезите на винтовете (А, фиг. 17).
7. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.



Фигура 13

S311400

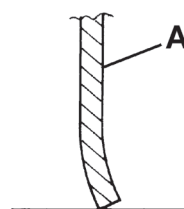


Фигура 14

S311401

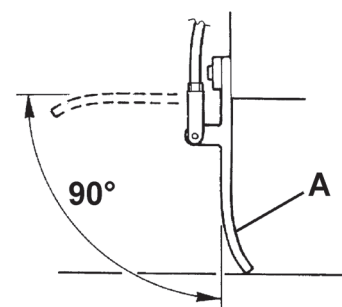
Проверка на предната и задната престилка

8. Отстранете основната четка както е показано в съответния параграф.
9. Проверете целостта на предната (15) и задната (16) престилки. Сменете престилките, когато имат срязвания (А, фиг. 13) по-големи от 20 мм или пукнатини (В) по-големи от 10 мм (за смяната на престилките направете справка в инструкциите за сервизно обслужване).
10. Проверете дали:
 - Предната престилка (А, фиг. 18) леко допира земята и дали тя не е отделена от земята (А, фиг. 15).
 - Проверете дали разстоянието от земята на задната престилка (В, фиг. 18) е в рамките 0 – 3 мм (А, фиг. 14).
11. Ако е необходимо, нагласете височината на престилката като използвате прорезите на винтовете (С и D, фиг. 18).
12. Натиснете повдигащия педал на предната престилка (5) и проверете дали предната престилка (А, фиг. 16) се върти нагоре до около 90° (както е показано на фигурата); после отпуснете педала и проверете дали престилката не остава в междинна позиция, а се връща в изходна позиция. Ако е необходимо, направете справка в инструкциите за сервизно обслужване как се наглася и сменя контролният кабел на предната престилка.
13. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.



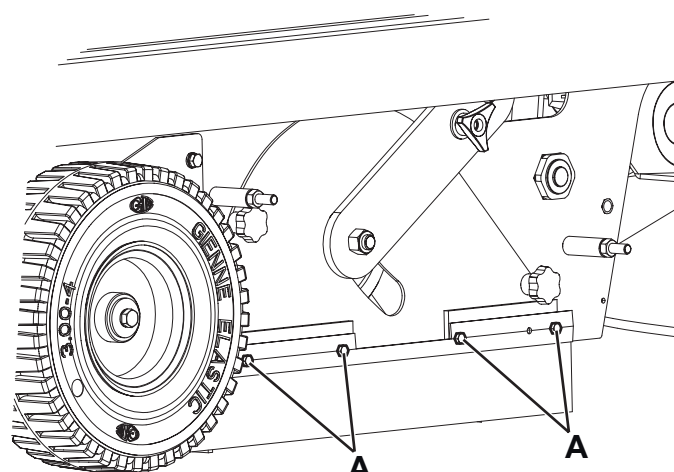
Фигура 15

S311402



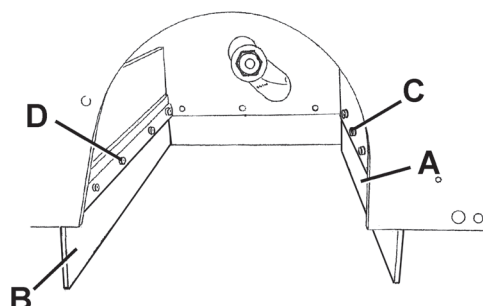
Фигура 16

S311403



Фигура 17

S311404



Фигура 18

S311405

ПРОВЕРКА/СМЯНА/НУЛИРАНЕ НА БУШОН

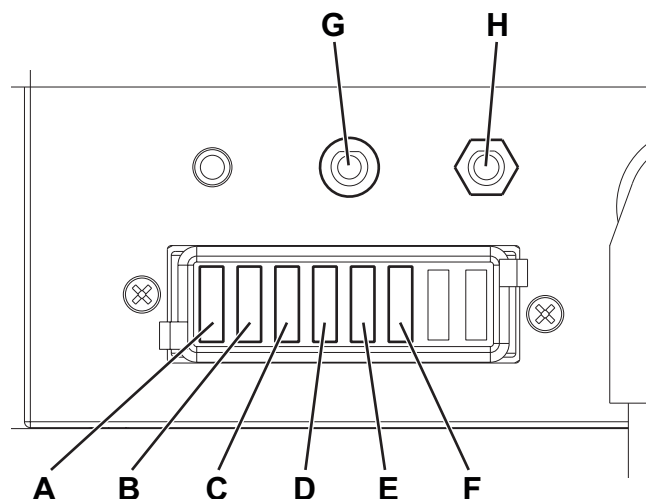
1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (72) на „0“.
3. Отворете капака (7).
4. Извадете конектора на акумулатора (46).

Проверка/смяна на ламелния бушон

5. Отстранете капака на кутията с бушони (51).
6. Проверете/сменете съответния бушон сред следните (Фиг. 19):
 - (A): F1 главен бушон (верига на ключа) (15 A)
 - (B): F2 бушон на мотора на филтърния шейкър (25 A)
 - (C): F3 бушон на ръчната вакуумна система (40 A) (опция)
 - (D): F4 бушон на мотора на вакуумната система (30 A)
 - (E): F5 бушон на клаксона и осевите светлини (10 A)
 - (F): F6 бушон на работни светлини (10 A) (опция)
7. Отстранете капака на кутията с електрически компоненти (55).
8. Проверете/сменете следния бушон (фиг. 20):
 - (A): FT бушон на задвижващата система (70 A)

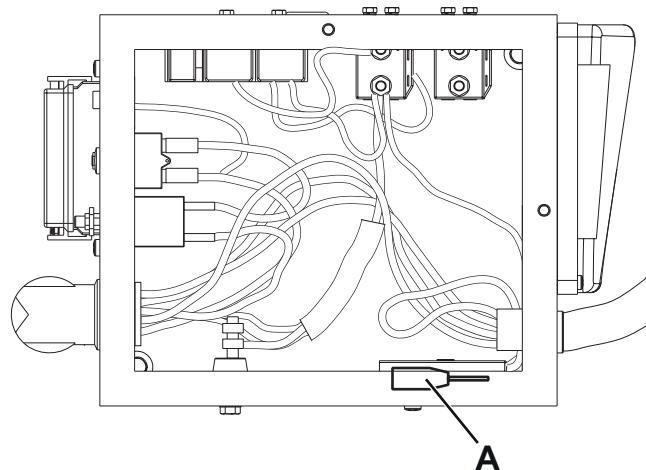
Проверка на бушони

9. Проверете един от следните бушон (Фиг. 19) за деактивация:
 - (G): FA бушон на мотор на основна четка (30 A)
 - (H): FB бушон на мотор на странична четка (10 A)
 Нулирайте всички деактивирани бушони, когато компонентът, който е предизвикал деактивацията се е охладил изцяло.
10. Затворете капака (7).



P100348

Фигура 19



P100349

Фигура 20

ФУНКЦИИ НА БЕЗОПАСНОСТ

Машината е оборудвана със следните обезопасителни функции.

БУТОН ЗА АВАРИЕН СТОП

Той се намира на място с лесен достъп (82). Той трябва да бъде натиснат в случай на аварийна ситуация, за да изключи всички функции на машината.

МИКРОПРЕКЪСВАЧ НА СЕДАЛКА НА ВОДАЧА

Той се намира във вътрешността на седалката на водача и не позволява на задвижващата система на машината да работи, ако операторът не е седнал в седалката на водача.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината не пали при завъртане на ключа към „I“.	Конекторът на акумулатора е разкачен.	Свържете конектора на акумулатора.
	Изгорял е бушонът F1 в кутията.	Сменете бушона.
	Кабелът на зарядното устройство е включен в електрическата мрежа.	Изключете кабела на зарядното устройство от електрическата мрежа.
Машината не се движи при натискане на педала за задвижване.	Задействана е ръчната спирачка.	Освободете ръчната спирачка.
	Когато машината се стартира с ключа за запалване, педалът за задвижване е натиснат или операторът още не е седнал на седалката.	Запалете машината с ключа само след като сте седнали на шофьорската седалка и без да натискате педала за задвижване.
	Изгорял е бушонът FT.	Сменете бушона.
Основната четка не работи.	FA прекъсвачът на верига е деактивиран.	Нулирайте бушона като натиснете съответния прекъсвач.
Страничните четки не работят.	Основната четка не е снижена.	Снижете основната четка.
	FB прекъсвачът на верига е деактивиран.	Нулирайте бушона като натиснете съответния прекъсвач.
Машината събира малко отпадъци/прах.	Вакуумната система е изключена.	Включете вакуумната система с ключа.
	Изгорял е бушонът F4 в кутията.	Сменете бушона.
	Праховият филтър е задръстен.	Почистете праховия филтър като използвате филтърния шейкър или като го разглобите.
	Контейнерът за отпадъци е пълен.	Изпразнете контейнера.
	Престилките не са добре нагласени или са износени.	Нагласете/сменете престилките.
	Четките не са нагласени както трябва.	Нагласете височината на четките.
Филтърният шейкър не работи.	Изгорял е бушонът F2 в кутията.	Сменете бушона.
Машината работи само когато е неподвижна, иначе се изключва и червената предупредителна светлина започва да мига.	Акумулаторите нямат заряд.	Заредете акумулаторите. Ако проблемът продължава, сменете акумулаторите.
Автономното хранване от акумулатора е слабо.	Акумулаторите са изхабени.	Сменете акумулаторите.
	Капацитетът на акумулатора е малък.	Купете акумулатори с по-голям капацитет (вж. параграф „Технически данни“).
Светодиодът за неизправност на електронната платка на задвижващата система мига.	Има неизправност в задвижващата система.	За да откриете повредата, направете справка в инструкциите за сервизно обслужване (във всеки сервизен център на Nilfisk).

За по-нататъшна информация направете справка в инструкциите за сервизно обслужване, достъпни във всеки сервизен център на Nilfisk.

СКРАПИРАНЕ

Машината трябва да се скрапира от квалифициран специалист.

Преди да скрапирате машината, отстранете и отделете следните материали, които трябва да се изхвърлят в съответствие с актуалното законодателство:

- Акумулатори
- Полиестерен прахов филтър
- Основна и странични четки
- Пластмасови маркучи и компоненти
- Електрически и електронни компоненти (*)

(*) Посъветвайте се с най-близкият център на Nilfisk, най-вече, когато скрапирате електрически и електронни компоненти.

SADRŽAJ

UVOD	2
SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA	2
OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN	2
KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK	2
IZJAVA O SUKLADNOSTI	2
IDENTIFIKACIJSKI PODACI	2
OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI	2
REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE	2
IZMJENE I USAVRŠAVANJE	3
RADNI KAPACITET	3
KONVENCIONALNE OZNAKE	3
SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA	3
SIGURNOST	3
VIDLJIVI SIMBOLI NA STROJU	3
SIMBOLI KOJI SE JAVLJAJU U OVOM PRIRUČNIKU	4
OPĆE UPUTE	4
OPIS STROJA	6
GRAĐA STROJA	6
UPRAVLJAČKA PLOČA	8
DODACI/OPCIJE	8
TEHNIČKI PODACI	9
HEMA OŽIČENJA	10
UPORABA/RAD	12
PROVJERA/PODEŠAVANJE BATERIJA NA NOVOM STROJU	12
POSTAVKA BATERIJA (WET ili GEL-AGM)	13
PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON	13
PUŠTANJE STROJA U POGON I ZAUSTAVLJANJE	14
PARKIRNA KOČNICA	14
RAD STROJA	15
POSTUPAK PRAŽNENJA SPREMNIKA OTPADA	15
NAKON UPORABE STROJA	15
GURANJE/VUČA STROJA	16
DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA	16
ODRŽAVANJE	16
TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA	16
PUNJENJE BATERIJA	17
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE	18
ZAMJENA CENTRALNE ČETKE	19
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI	20
ZAMJENA BOČNE ČETKE	20
ČIŠĆENJE I PROVJERA CJELOVITOSTI FILTRA ZA PRAŠINU	21
PROVJERA VISINE I RADA FLAP-A	22
PROVJERA/ZAMJENA/RESET OSIGURAČA	23
SIGURNOSNE FUNKCIJE	23
TIPKALO ZA SLUČAJ NUŽDE	23
MIKROPREKIDAČ SJEDALA VOZAČA	23
PRETRAGA KVAROVA	24
DEMOLIRANJE	24

UVOD



NAPOMENA

Brojevi u zagradama odnose se na dijelove navedene u poglavlju Opis stroja.

SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA

Svrha ovoga priručnika je da pruži radniku sve potrebne informacije za prikladnu uporabu stroja, na siguran i autonoman način. On sadrži informacije o tehničkim podacima, sigurnosti, radu, skladištenju, održavanju, rezervnim dijelovima i zbrinjavanju stroja. Prije vršenja bilo kojega postupka na stroju, radnici i kvalificirani tehničari moraju pažljivo pročitati ovaj priručnik. U slučaju nedoumica u svezi s tumačenjem uputa i za više informacija kontaktirajte tvrtku Nilfisk.

OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN

Ovaj priručnik je namijenjen radnicima i tehničarima koji su kvalificirani da izvrše održavanje stroja.

Radnici ne smiju izvoditi postupke koji su rezervirani samo za kvalificirane tehničare. Tvrtka Nilfisk neće snositi odgovornost za oštećenja koja nastanu ukoliko ne slijedite ove upute.

KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK

Ovaj Priručnik s uputama za uporabu morate čuvati blizu stroja, u odgovarajućoj vrećici, podalje od tekućina i drugih tvari koje bi mogle oštetiti isti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjava o sukladnosti, isporučena sa strojem, potvrđuje da je stroj sukladan zakonima na snazi.



NAPOMENA

Dvije kopije originalne izjave o sukladnosti isporučuju se skupa sa dokumentacijom stroja.

IDENTIFIKACIJSKI PODACI

Serijski broj i model stroja navedeni su na pločici (37).

Šifra proizvoda i godina proizvodnje navedeni su na toj istoj pločici (Šifra datuma: A18, znači Siječanj 2018).

Ove informacije su bitne prilikom naručivanja rezervnih dijelova stroja. Koristite sljedeću tablicu da zapišete identifikacijske podatke stroja.

Model STROJA.....
Šifra STROJA
Serijski broj STROJA

OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI

Ostali priručnici isporučeni sa strojem:

- Priručnik o elektroničkom punjaču baterija (ako postoji) mora se smatrati sastavnim dijelom ovog priručnika
- Popis rezervnih dijelova za pometaćicu

Ostali dostupni priručnici:

- Priručnik s uputama za servisiranje (možete ga konzultirati u servisnom centru tvrtke Nilfisk)

REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE

Sve potrebne radne postupke, te zahvate održavanje i popravki mora vršiti kvalificirano osoblje ili servisni centar tvrtke Nilfisk.

Morate koristiti samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.

Kontaktirajte tvrtku Nilfisk za servisiranje ili naručivanje rezervnih dijelova i dodatne opreme, i tom prilikom navedite model, šifru i serijski broj stroja.

IZMJENE I USAVRŠAVANJE

Tvrtka Nilfisk neprestano usavršava vlastite proizvode te pridržava pravo da napravi izmjene i poboljša iste onda kada to smatra potrebnim i to bez obaveze izmjene već prodanih strojeva.

Bilo koja izmjena i/ili dodavanje dodatne opreme mora biti odobreno i izvršeno sa strane tvrtke Nilfisk.

RADNI KAPACITET

Ova pometaćica dizajnirana je za čišćenje (pometanje i usisavanje) glatkih i čvrstih podova i za usisavanje prašine i sitnog krša, u poslovnom i industrijskom okruženju, u sigurnosnim uvjetima i od strane kvalificiranog radnika.

KONVENCIONALNE OZNAKE

Sve naznake naprijed, nazad, prednji, stražnji, lijevo ili desno navedene u ovom Priručniku, odnose se na položaj radnika koji sjedi na sjedalu vozača (25).

SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA

Da biste raspakirali stroj, pažljivo pročitajte upute navedene na pakiranju.

Nakon primitka pošiljke, provjerite da stroj i njegovo pakiranje nisu oštećeni za vrijeme transporta. U slučaju vidljivih oštećenja, pohranite pakiranje kako bi ga kurir koji je isporučio stroj mogao provjeriti. Odmah pozovite kurira kako biste popunili zahtjev za nadoknadu štete.

Provjerite jeste li uz stroj dobili sljedeće:

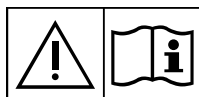
- Tehničku dokumentaciju:
 - Priručnik s uputama za uporabu pometaćice
 - Priručnik za elektronički punjač baterija (ako je predviđen)
 - Popis rezervnih dijelova za pometaćicu
- 1 osigurač od 70 A
- Kom. 1 konektor za vanjski punjač baterija (ako stroj nije opremljen punjačem baterija na samom stroju)

SIGURNOST

Sljedeći simboli označavaju potencijalno opasne situacije. Uvijek pažljivo pročitajte ove informacije i poduzmite sve potrebne mjere da zaštitite osobe i predmete.

Za sprečavanje nezgoda od bitnog je značaja suradnja radnika. Niti jedan program preventivne zaštite od nezgoda može biti učinkovit ukoliko u potpunosti ne surađuje osoblje koje je izravno odgovorno za rad stroja. Najveći broj nezgoda izazvan je uslijed nepoštivanja najjednostavnijih pravila ponašanja.

VIDLJIVI SIMBOLI NA STROJU



UPOZORENJE!

Pažljivo pročitajte upute prije izvođenja bilo koje operacije na stroju.



UPOZORENJE!

Nemojte prati označeni dio izravnim mlazovima vode ili mlazovima vode pod tlakom.



UPOZORENJE!

Nemojte koristiti stroj na kosim terenima čiji je stupanj nagiba veći od navedenog.

SIMBOLI KOJI SE JAVLJAJU U OVOM PRIRUČNIKU

**OPASNOST!**

Ukazuje na situaciju opasnu po život korisnika.

**UPOZORENJE!**

Ukazuje na potencijalni rizik od ozljeda osoba ili oštećenja predmeta.

**PAŽNJA!**

Ukazuje na pažnju ili oznaku vezanu za bitnu ili korisnu funkciju. Strogo obratite pažnju na paragrafe označene ovim simbolom.

**NAPOMENA**

Ukazuje na oznaku vezanu za bitne ili korisne funkcije.

**KONZULTACIJE**

Ukazuje na potrebu da pogledate Priručnik s uputama za uporabu prije vršenja bilo koje radnje.

OPĆE UPUTE

Posebna upozorenja i pažnja koji ukazuju na potencijalnu štetu koja se može nanijeti osobama i stroju prikazani su niže.

**OPASNOST!**

- Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, popravki, čišćenja ili zamijene dijelova, iskopčajte priključak za baterije, izvadite ključ za paljenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Ovaj stroj može koristiti isključivo prikladno obučeno osoblje.
- Oštra skretanja moraju se obaviti pri što manjoj brzini. Izbjegavajte nagla skretanja na nizbrdicama.
- Nemojte nositi nakit kada radite u blizini električnih komponenti.
- Držite bateriju podalje od iskri, plamena i zapaljivog materijala. Za vrijeme normalnog rada dolazi do ispuštanja eksplozivnih plinova.
- Nemojte raditi ispod stroja koji je dignut ukoliko ispod njega nema sigurnosnog oslonca.
- Kad radite ispod otvorenog poklopca uvjerite se da se on ne može kojim slučajem zatvoriti.
- Nemojte koristiti stroj u blizini otrovne, opasne, zapaljive i/ili eksplozivne prašine, tekućine ili para: Ovaj stroj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.
- Ako je stroj opremljen olovnim (WET) baterijama, njihovo punjenje dovodi do stvaranja veoma eksplozivnog vodikovog plina. Poklopac mora biti otvorena za vrijeme punjenja baterija; punjenje baterija vršite isključivo u dobro prozračenom prostoru i podalje od otvorenog plamena.
- Kad su olovne (WET) baterije instalirane na stroju, nemojte nagnjati stroj više od 30° u odnosu na vodoravnu površinu, kako veoma nagrizajuća kiselina ne bi iscurila iz baterija. Kada stroj trebate nagnuti da biste izvršili zahvate održavanja, izvadite baterije.

**UPOZORENJE!**

- Pažljivo pročitajte upute prije izvođenja bilo kojeg postupka održavanja/popravka.
- Za strojeve opremljene elektroničkim punjačem baterija:
 - Prije uporabe punjača baterija provjerite poklapaju li se vrijednosti frekvencije i napona, navedene na pločici sa serijskim brojem stroja, s naponom električne mreže.
 - Nemojte koristiti kabel punjača baterija za vuču ili transport stroja, niti kao ručku. Pazite da kabel punjača baterija ne zgnječe vrata; nemojte vući kabel punjača baterija oko oštarih rubova ili kutova. Pazite da se stroj ne kreće preko kabela punjača baterija.
 - Držite kabel punjača baterija podalje od zagrijanih površina.
 - Nemojte puniti bateriju ako su kabel punjača baterije ili utikač oštećeni. Ako je kabel punjača baterije oštećen, kontaktirajte servis tvrtke Nilfisk.
 - Da bi se smanjio rizik od požara, električnog udara ili ozljeda, nemojte ostavljati stroj spojen na električnu mrežu kad isti ne nadzirete; prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, iskopčajte kabel punjača baterije s električne mreže.

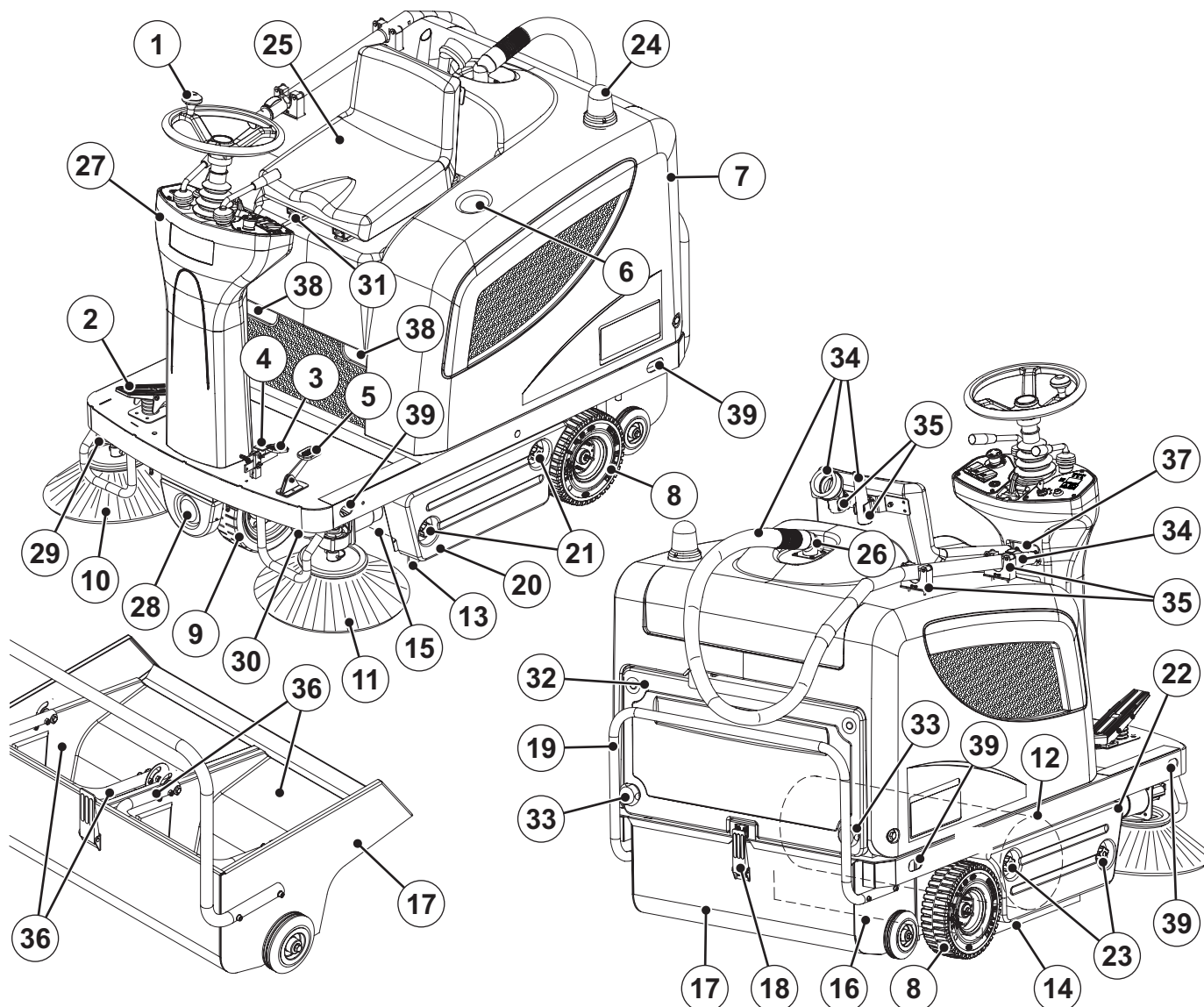
**UPOZORENJE!**

- *Ovaj stroj nije prikladan da ga koriste osobe (kao ni djeca) smanjenih tjelesnih, osjetnih ili umnih sposobnosti, kao ni osobe koje nemaju iskustva sa strojem ili ne poznaju isti ukoliko ih ne nadzire ili ne obučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.*
- *Djecu morate nadzirati da se uvjerite da se ona ne igraju sa strojem.*
- *Posebna pažnja je potrebna kad stroj koristite u blizini djece.*
- *Koristite stroj isključivo kako je prikazano u ovom priručniku. Koristite isključivo dodatnu opremu koju je preporučila tvrtka Nilfisk.*
- *Provjerite pažljivo stroj svaki put prije uporabe; uvijek prije uporabe stroja provjerite jesu li svi dijelovi namontirani na stroj. Ako stroj nije u cijelosti namontiran, može se nanijeti šteta osobama i predmetima.*
- *Poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako se kosa, nakit, široki dijelovi odjeće ne bi upetljali u dijelove stroja koji se kreću.*
- *Da ne bi došlo do neovlaštene uporabe stroja, izvadite ključ za paljenje.*
- *Nemojte ostavljati stroj bez nadzora ukoliko niste sigurni da se isti ne može sam pokrenuti.*
- *Nemojte koristiti stroj na kosim terenima čiji je stupanj nagiba veći od navedenog.*
- *Nemojte naginjati stroj pod kutom većim od kuta označenog na stroju kako se ne bi ugrozila stabilnost istog.*
- *Koristite isključivo četke koje su isporučene sa strojem ili one koje su navedene u Priručniku s uputama za uporabu. Ako koristite četke drugog tipa sigurnost može biti smanjena.*
- *Prije uporabe stroja, zatvorite sva vratašca i/ili poklopce kako je prikazano u Priručniku s uputama za uporabu.*
- *Stroj uvijek koristiti pri odgovarajućem osvjetljenju.*
- *Radno svjetlo (opcija) mora se koristiti samo da poveća vidljivost poda koji se čisti i ne smije se koristiti za uporabu pometalice u mračnoj sredini.*
- *Ako stroj trebate koristiti kada u blizini radnika ima drugih osoba, potrebno je ugraditi okretno svjetlo (opcija).*
- *Nemojte prati stroj izravnim mlazovima vode ili mlazovima vode pod tlakom niti nagrizaćim tvarima. Nemojte koristiti komprimirani zrak za čišćenje ove vrste stroja, izuzev za filtere (pogledajte odgovarajući paragraf).*
- *Prilikom uporabe stroja pazite da ne nanese štetu osobama, a posebice ne djeci.*
- *Nemojte udarati strojem o police ili skele, posebice kad postoji rizik od pada predmeta.*
- *Nemojte stavljati na stroj posude s tekućinom, koristite odgovarajući držač za čaše i limenke.*
- *Temperatura skladištenja mora biti između 0°C i +40°C.*
- *Radna temperatura stroja mora biti između 0°C i +40°C.*
- *Vlaga mora iznositi između 30% i 95%.*
- *Uvijek zaštitite stroj od sunca, kiše ili lošeg vremena uopće, kako kad ga koristite tako i kad ga ne koristite. Pohranite stroj unutra, na suhom mjestu: ovaj stroj mora se koristiti u suhim uvjetima, ne smije se koristiti ili držati vani u vlažnim uvjetima.*
- *Nemojte koristiti stroj kao prijevozno sredstvo niti za guranje/vuču.*
- *Ne dopustite da četke rade kad je stroj zaustavljen kako se pod ne bi oštetio.*
- *U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom, a ne vodom.*
- *Podesite radnu brzinu prema uvjetima poda.*
- *Izbjegavajte nagla zaustavljanja kad se stroj kreće nizbrdo. Izbjegavajte oštra skretanja. Vozite malom brzinom kad se krećete nizbrdo.*
- *Ovaj stroj se ne smije koristiti na putovima ili javnim cestama.*
- *Nemojte dirati štitnike na stroju.*
- *Strogo se pridržavajte rutinskih zahvata održavanja.*
- *Ne dopustite da bilo koji predmet uđe u otvore. Nemojte koristiti stroj ako su otvori zapušeni. Redovito čistite otvore od prašine, niti i ostalih stranih predmeta koji bi mogli smanjiti protok zraka.*
- *Nemojte skidati niti mijenjati pločice koje su postavljene na stroj.*
- *U slučaju smetnji na stroju, uvjerite se da ove smetnje nisu nastale uslijed nedovoljnog održavanja stroja. Ako je potrebno, potražite pomoć od ovlaštenog osoblja ili od ovlaštenog servisnog centra.*
- *Ako neki dio trebate zamijeniti, zatražite isključivo ORIGINALNE rezervne dijelove od ovlaštenog distributera ili prodavatelja.*
- *Da bi stroj sigurno i ispravno radio, programirano održavanje predviđeno u posebnom poglavlju ovog Priručnika, mora vršiti ovlašteno osoblje ili ovlašteni servisni centar.*
- *Stroj treba zbrinuti na prikladan način, s obzirom da se u njemu nalazi otrovan i štetan materijal (baterije, ulja, plastika itd.), sukladno standardima po kojima je potrebno zbrinuti ovaj tip otpada u posebne centre (vidi poglavlje Demoliranje).*

OPIS STROJA

GRAĐA STROJA

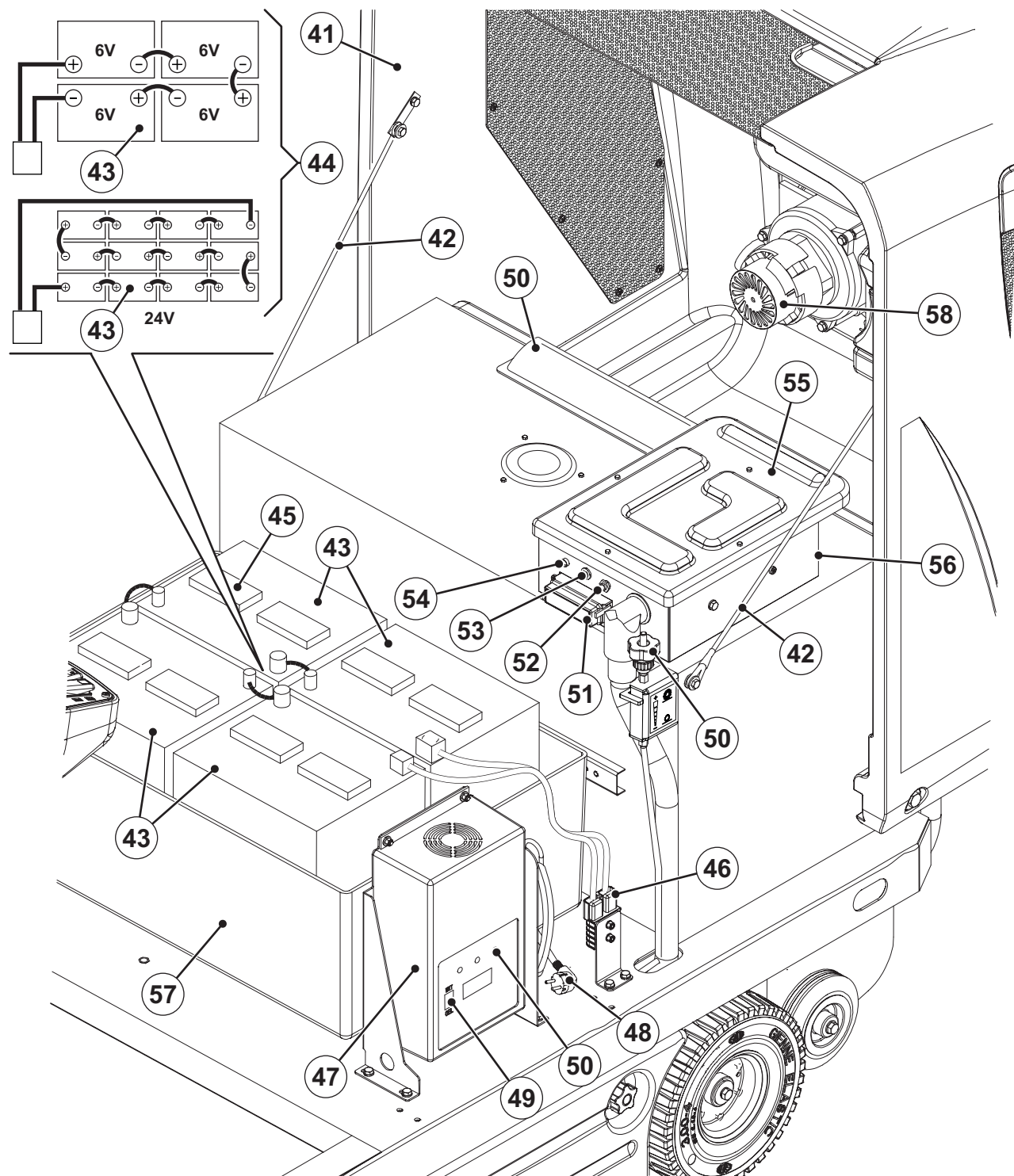
1. Upravljač
2. Papučica za kretanje naprijed/unatrag
3. Papučica glavne kočnice
4. Poluga parkirne kočnice
Pritisnite papučicu kočnice (3), potom pomoću poluge (4) izvršite prebacivanje s glavne na parkirnu kočnicu.
5. Papučica za dizanje prednjeg flap-a
6. Držač za čaše i limenke
7. Poklopac
8. Stražnji pogonski kotači na fiksnoj osovini
9. Prednji upravljački kotač
10. Desna bočna četka
11. Lijeva bočna četka (opcija)
12. Centralna četka
13. Lijevi bočni flap
14. Desni bočni flap
15. Prednji flap
16. Stražnji flap
17. Spremnik otpada (ispraznite ga kad se napuni)
18. Kuka za fiksiranje spremnika otpada
19. Ručka spremnika otpada
20. Lijeva vrata (trebate ih otvoriti samo kad vršite zahvate održavanja)
21. Gumbi vrata
22. Lijeva vrata (za skidanje centralne četke)
23. Gumbi vrata
24. Trepćuće svjetlo (uvijek je upaljeno kad je ključ za paljenje okrenut na "I") (opcija)
25. Sjedalo vozača sa sigurnosnim mikroprekidačem
26. Dodatna rupa za opremu za ručni usisni sustav (opcija)
27. Stup upravljača
28. Radno svjetlo (opcija)
29. Gumb za podešavanje visine desne bočne četke
30. Gumb za podešavanje visine lijeve bočne četke (opcija)
31. Poluga za podešavanje uzdužnog položaja sjedala
32. Poklopac kućišta usisnog filtra
33. Gumbi poklopca
34. Ručni usisni sustav (opcija)
35. Spojnice ručnog usisnog sustava
36. Unutarnji spremnici s ručkom za pražnjenje (opcija)
37. Pločica sa serijskim brojem/tehničkim podacima/potvrdom sukladnosti
38. Ručke za otvaranje poklopca
39. Ankeri za dizanje stroja



P100344

GRADA STROJA (nastavak)

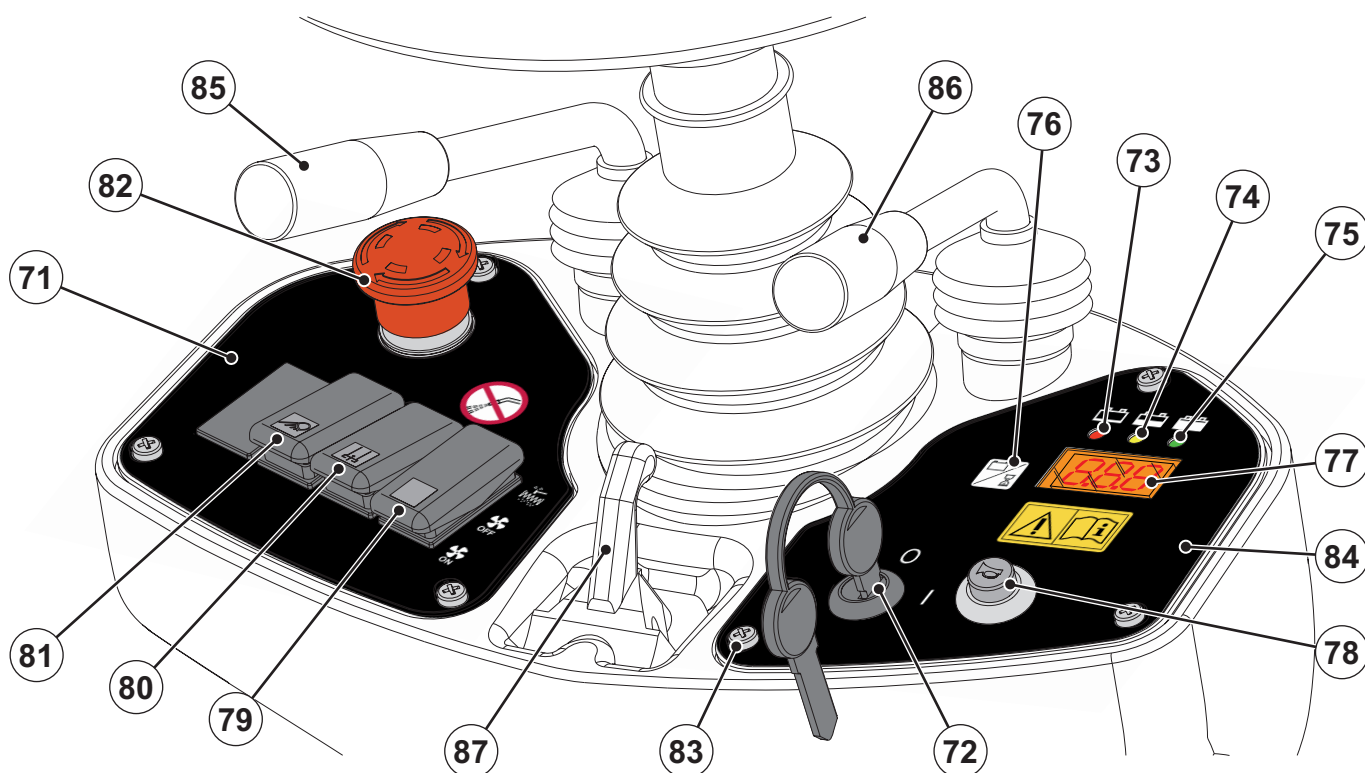
- | | |
|--|--|
| 41. Poklopac (otvoren) | 52. Prekidač motora centrale četke |
| 42. Spone poluge nosača poklopca | 53. Prekidač motora bočne četke |
| 43. Baterije | 54. LED svjetlo koje ukazuje na kvar pogonskog sustava.
Ako je ovo LED svjetlo upaljeno, pogonski sustav radi, ako
ono trepti, pogonski sustav je u kvaru. |
| 44. Sheme spajanja baterija | 55. Kutija s električnim komponentama |
| 45. Kapice baterija (samo za WET baterije) | 56. Matična ploča pogonskog sustava |
| 46. Priključak za baterije | 57. Kućište baterije |
| 47. Elektronički punjač baterija (opcija) | 58. Ručni usisni sustav (opcija) |
| 48. Kabel punjača baterije | 59. Gumb za podešavanje visine centralne četke |
| 49. Selektor olovnih (WET) ili gel (GEL/AGM) baterija na
opcijском elektroničkom punjaču baterija | 60. Zračna odbojna ploča |
| 50. Signalno svjetlo da su baterije napunjene | |
| 51. Kutija s pločastim osiguračima | |



P100345

UPRAVLJAČKA PLOČA

- | | |
|--|---|
| <p>71. Lijeva komandna tabla</p> <p>72. Ključ za paljenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kad je okrenut na "0", isključuje stroj i onemogućava sve funkcije stroja • Kad je okrenut na "I", osposobljava sve funkcije stroja; on isto tako pali trepćuće svjetlo <p>73. Crveno LED svjetlo: baterije prazne.</p> <p>74. Žuto LED svjetlo: baterije poluprazne.</p> <p>75. Zeleno LED svjetlo: baterije napunjene.</p> <p>76. Tipkalo za odabir prikaza na zaslonu Kad je pritisnuto, prikazuju se jedno za drugim: brojač sati/ brojač sati i minuta/napon baterije (V)</p> <p>77. Zaslon:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sati rada • Posljednja znamenka sati - (točka) - minuta • Napon baterije (V) | <p>78. Prekidač sirene</p> <p>79. Prekidač usisnog ventilatora / otresača filtra</p> <p>80. Prekidač ručnog usisnog sustava (opcija)</p> <p>81. Prekidač za radna svjetla (opcija)</p> <p>82. Tipkalo za slučaj nužde
Pritisnite ga u slučaju nužde da zaustavite sve funkcije stroja. Da biste deaktivirali tipkalo za slučaj nužde, okrenite ga u smjeru označenom strelicom.</p> <p>83. Vijci za fiksiranje ploče</p> <p>84. Desna komandna tabla</p> <p>85. Poluga za dizanje/spuštanje lijeve i desne bočne četke</p> <p>86. Poluga za dizanje/spuštanje centralne četke</p> <p>87. Poluga za podešavanje upravljača</p> |
|--|---|



P100346

DODACI/OPCIJE

Kao dodatak standardnim komponentama, stroj može biti opremljen sa sljedećim dodacima/opcijama, prema njegovoj specifičnoj uporabi:

- GEL/AGM baterije
- Elektronički punjač baterija
- Centralna i bočne četke s mekšim ili tvrdim čekinjama
- Antistatički poliesterski ili BIA C poliesterski filter
- Lijeva bočna četka
- Ručni usisni sustav
- Radno svjetlo
- Trepćuće svjetlo
- Flapovi od različitog materijala
- Zaštitni krov

Za više informacija o opcijskim dodacima, kontaktirajte ovlaštenog distributera.

TEHNIČKI PODACI

Općenito	Vrijednosti
Dužina stroja	1.480 mm
Širina stroja (bez bočnih četki)	930 mm
Maksimalna visina stroja (na upravljaču)	1.220 mm
Širina čišćenja (bez bočnih četki)	700 mm
Širina čišćenja (s jednom bočnom četkom)	980 mm
Širina čišćenja (s dvije bočne četke)	1.160 mm
Minimalna udaljenost od poda (ne računajući flap-ove)	55 mm
Dimenzije centralne četke (promjer x dužina)	300 mm x 700 mm
Promjer bočne četke	420 mm
Brzina centralne četke	550 rpm
Brzina bočne četke	80 rpm
Promjer prednjeg upravljačkog kotača	250 mm
Promjer stražnjeg pogonskog kotača	250 mm
Specifični pritisak prednjeg kotača na pod	1.1 N/mm ²
Specifični pritisak stražnjeg kotača na pod	0.7 N/mm ²
Težina stroja (bez baterija)	255 kg
Ukupna težina stroja (s baterijama)	383 kg
Bruto masa vozila (GVW)	685 kg
Težina slanja	316 kg
Kapacitet spremnika otpada	70 litara
Motor centralne četke	500 W
Motori bočne četke	60 W
Motor pogonskog sustava	600 W, 110 rpm
Motor usisnog sustava	310 W
Motor otresača filtra	90 W, 6,000 rpm
Ukupna utrošena snaga	1,4 kW
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	64 ± 3 dB(A)
Izlazna zvučna snaga stroja (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	84 dB(A)
Razina vibracija na rukama radnika (ISO 5349-1) (*)	< 2,5 m/s ²
Razina vibracija na tijelu radnika (ISO 2631-1) (*)	0,6 m/s ²
IP razred zaštite	X3

(*) U normalnim radnim uvjetima, na ravnoj asfaltnoj površini.

Performanse	Vrijednosti
Maksimalna brzina kretanja naprijed/nazad	6 km/h
Maksimalna brzina kretanja unazad	3 km/h
Mogućnost nagiba	20 %
Minimalni radijus skretanja	1.310 mm

Baterije	Vrijednosti
Napon baterije	24 V
Standardna baterija	Olovo s elektrolitskom kiselinom (WET)
Opcijska baterija	Gel, hermetički zatvorene (GEL)
Minimalni kapacitet baterije (s opsijskim punjačem baterije)	185 Ah C5
Maksimalni kapacitet baterije	256 Ah C5
Unutarnje dimenzije kućišta baterije (dužina x širina x visina)	630 x 420 x 370 mm
Maksimalne dimenzije kućišta baterije (širina x dužina x visina)	660 x 440 x 370 mm

Usisavanje i filtriranje prašine	Vrijednosti
Papirni filter za prašinu 5-10 µm	4,3 m ²
Usisni odjeljak centralne četke	11 mm H ₂ O
Aktiviranje otresača filtra	Električni

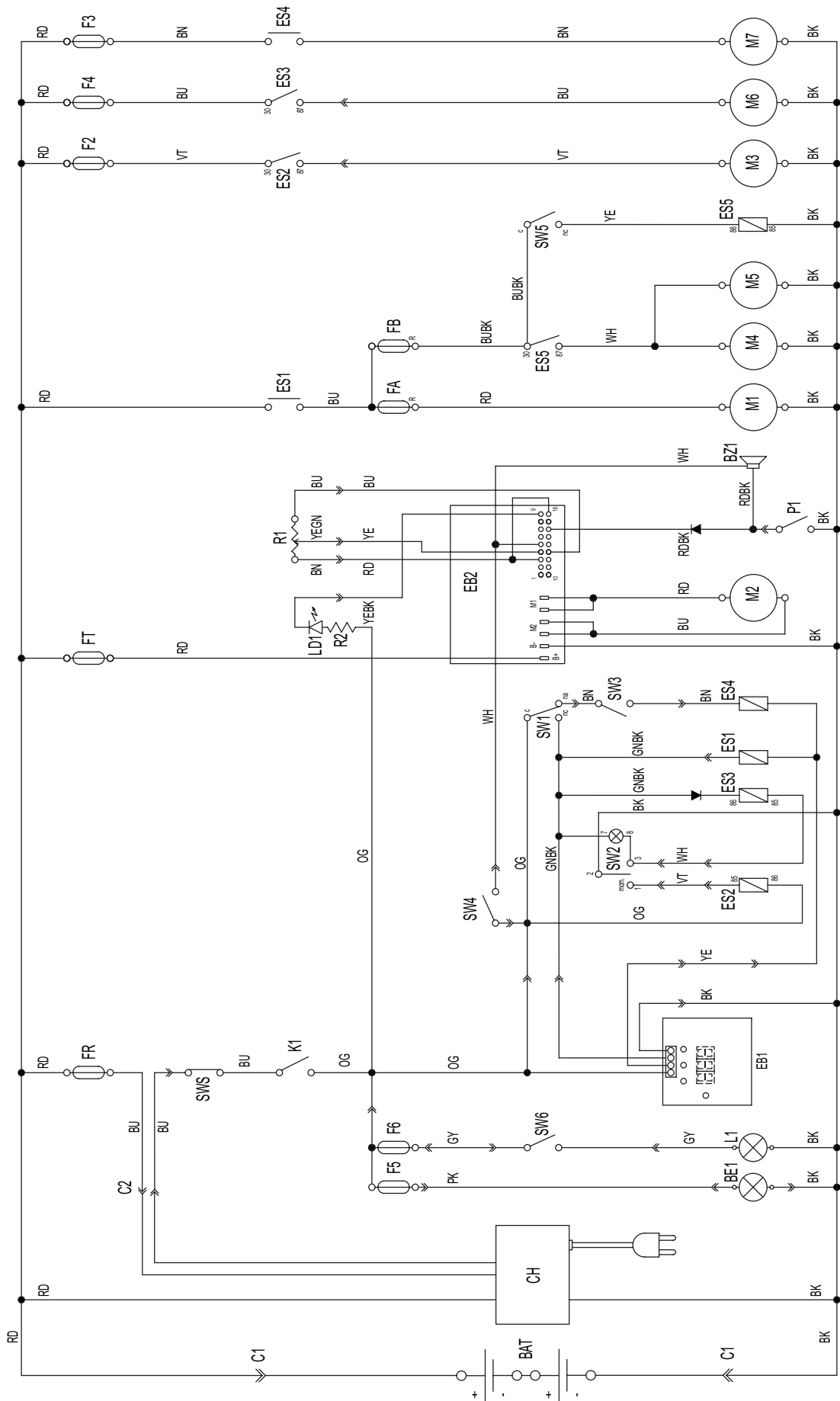
SHEMA OŽIČENJA**Ključ**

BAT	Baterije
BE1	Trepćuće svjetlo (opcija)
BZ1	Sirena za kretanje unatrag
C1	Priključak za baterije
C2	Dodatni konektor punjača baterija (opcija)
CH	Punjač baterija (opcija)
EB1	Prikaz brojača sati i napona baterije
EB2	Matična ploča pogonskog sustava
ES1	Releji centralne četke
ES2	Releji otresača filtra
ES3	Releji usisnog sustava
ES4	Releji ručnog usisnog sustava (opcija)
ES5	Releji bočne četke
FA	Prekidač centralne četke
FB	Prekidač bočne četke
FT	Osigurač pogonskog sustava (70 A)
F1	Glavni osigurač (krug ključa) (15 A)
F2	Osigurač motora otresača filtra (25 A)
F3	Osigurač ručnog usisnog sustava (40 A) (opcija)
F4	Osigurač motora usisnog sustava (30 A)
F5	Osigurač sirene i okretnog svjetla (10A)
F6	Osigurač radnih svjetala (10 A) (opcija)
K1	Ključ za paljenje
LD1	LED svjetlo za dijagnostiku elektroničke ploče pogonskog sustava
L1	Radno svjetlo (opcija)
M1	Motor centralne četke
M2	Motor pogonskog sustava
M3	Motor otresača filtra
M4	Motor desne bočne četke
M5	Motor lijeve bočne četke (opcija)
M6	Motor usisnog sustava
M7	Motor ručnog usisnog sustava (opcija)
P1	Prekidač sirene
R1	Potencijometar brzine pogona (papučica)
R2	Otpornik led svjetla
SWS	Tipkalo za slučaj nužde
SW1	Mikroprekidač centralne četke
SW2	Prekidač usisnog sustava/otresača filtra
SW3	Prekidač ručnog usisnog sustava (opcija)
SW4	Sigurnosni mikroprekidač sjedala vozača
SW5	Mikroprekidač bočne četke
SW6	Prekidač za radna svjetla (opcija)

Šifre boja

BK	Crna
BU	Plava
BN	Smeđa
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Narančasta
PK	Roza
RD	Crvena
VT	Ljubičasta
WH	Bijela
YE	Žuta

SHEMA OŽIČENJA (nastavak)



S311411

UPORABA/RAD



UPOZORENJE!

Na nekim mjestima na stroju nalazi se nekoliko naljepnica koje označavaju:

- **OPASNOST**
- **UPOZORENJE**
- **PAŽNJA**
- **KONZULTACIJE**

Dok čitate ovaj Priručnik, posebnu pažnju morate obratiti na simbole prikazane na pločicama (pogledajte paragraf u vezi s vidljivim simbolima na stroju).

Nipošto ne smijete pokrivati ove pločice; iste odmah morate zamijeniti ako se oštete.

Ako stroj nije korišten nakon transporta, provjerite jesu li uklonjeni svi elementi korišteni za transport.

PROVJERA/PODEŠAVANJE BATERIJA NA NOVOM STROJU



UPOZORENJE!

Električni dijelovi stroja mogu se ozbiljno oštetiti ako se baterije ispravno ne postave ili ispravno ne spoje.

Baterije mora postaviti isključivo kvalificirano osoblje.

Prema tipu baterija (WET ili GEL-AGM), podesite elektroničku ploču stroja.

Prije instaliranja provjerite da baterije nisu oštećene.

Iskopčajte priključak za baterije i utikač punjača baterija.

Rukujte baterijama veoma pažljivo.

Postavite zaštitne kapice na stezaljke baterija koje su isporučene sa strojem.

Stroju je potrebno četiri baterije od 6 V, koje trebaju biti spojene prema shemi (44) ili jedna baterija od 24 V.

Stroj može biti ispučen u jednoj od sljedećih konfiguracija:

- a) WET ili GEL baterije koje su već instalirane na stroju
- b) Bez baterija

Prema konfiguraciji stroja postupite kako slijedi.

a) WET ili GEL baterije koje su već instalirane na stroju

1. Otvorite poklopac na stroju (41).
2. Provjerite jesu li baterije spojene na stroj priključkom (46).
3. Zatvorite pažljivo poklopac (41).
4. Pri prvoj uporabi stroja s novim baterijama, izvršite kompletni ciklus punjenja baterija (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).

b) Bez baterija

1. Kupite odgovarajuće baterije [Pogledajte paragraf Tehnički podaci i shemu (44)].
Obratite se ovlaštenom distributeru baterija za odabir i postavljanje baterija na stroj.
2. Postavite baterije.
3. Podesite stroj i punjač baterija (ako je stroj njime opremljen) prema tipu instaliranih baterija, kako je prikazano u narednom paragrafu.
4. Napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju o održavanju stroja).

POSTAVKA BATERIJA (WET ili GEL-AGM)



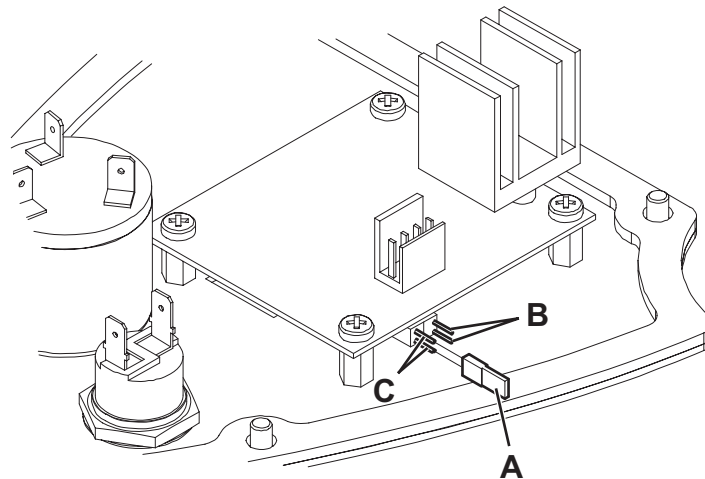
NAPOMENA

Ako je stroj opremljen elektroničkim punjačem baterija (opcija), on mora biti spojen na baterije kako bi stroj mogao raditi.

Prema tipu baterija (WET ili GEL/AGM), podesite elektroničku ploču stroja i punjač baterija (ako je stroj njime opremljen) prema sljedećem postupku:

Postavka stroja

1. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
2. Stroj je postavljen u tvornici za olovne (WET) baterije. Ako postavka odgovara tipu baterija instaliranih na stroju, idite na naredni paragraf, u suprotnom izvršite sljedeći postupak:
 - Iskopčajte priključak za baterije (46).
 - Skinite vijke (83) i pažljivo skinite desnu komandnu tablu (84).
 - Instalirajte žicu prenosnika (A, Sl. 1) na "GEL" priključcima (B) za GEL/AGM baterije.
 - Pažljivo namontirajte komandnu tablu (84) i odnosne vijke.
 - Spojite priključak za baterije (46).



Slika 1

S311412

Postavka punjača baterija (opcija)

3. Otvorite poklopac (7).
4. Okrenite selektor baterija (49) na WET ako se radi o olovnim baterijama ili na GEL ako se radi o GEL/AGM baterijama.
5. Napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju o održavanju stroja).

PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON

Popis kontrola

1. Morate biti dobro upoznati s komandama za rad stroja i njihovim funkcijama.
2. Ubacite ključ za paljenje (72) i pustite stroj u pogon (pogledajte postupak u narednom paragrafu).
3. Provjerite signalna svjetla na bateriji:
 - Ako se upali zeleno signalno svjetlo (75), baterije su spremne za uporabu.
 - Ako se upali žuto ili crveno signalno svjetlo (74 ili 73), baterije treba napuniti (pogledajte postupak punjenja u poglavlju Održavanje).
4. Provjerite radi li ispravno sirena pritiskom na tipkalo (78) odnosno sirena za kretanje unatrag pritiskom na stražnju stranu papučice pogona (2) i tipkalo radnog svjetla (81, opcija).
5. Provjerite parkirnu kočnicu (4 i 3). Kočnica se mora zadržati (blokirati) čvrsto u svom položaju i ne smije postojati mogućnost da se ona lako otpusti (odmah saopćite sve nepravilnosti servisnoj službi tvrtke Nilfisk).
6. Provjerite radi li ispravno papučica glavne kočnice (3).



UPOZORENJE!

Ako je papučica "mekana" ili "nestaje" pod pritiskom i na ovaj način nema učinkovitu snagu kočenja, nemojte voziti stroj (odmah saopćite sve nepravilnosti servisnoj službi tvrtke Nilfisk).

7. Provjerite da nema otvorenih vrata/poklopaca i je li stroj u normalnim radnim uvjetima.
8. Uvjerite se da je spremnik otpada (17) ispravno zatvoren.

Planiranje čišćenja

1. Odredite duge dionice sa što manjim brojem zaustavljanja i kretanja.
2. Putanje četki se mogu malo preklapati kako bi se osiguralo dobro čišćenje.
3. Izbjegavajte uske radijuse skretanja, udaranje i grebanje strana stroja.

PUŠTANJE STROJA U POGON I ZAUSTAVLJANJE

Pripremne radnje

1. Sjedite na sjedalo vozača (25) i podesite sjedalo pomoću poluge (31) kako biste lako mogli stići do svih komandi.

**NAPOMENA**

Sjedalo vozača (25) opremljeno je sigurnosnim senzorom, zahvaljujući kojem se stroj može voziti samo kad je vozač sjeo na njega.

2. Ako je potrebno, podesite volan (1) u prikladni položaj pomoću poluge (87).

Puštanje stroja u pogon

3. Okrenite ključ za paljenje (72) na "1" i ne pritiskajte papučicu pogona (2). Provjerite jeli se upalilo zeleno LED svjetlo (75) (puna baterija).
Ako se upali žuto (74) ili crveno LED svjetlo (73), okrenite ključ za paljenje na "0" i napunite baterije (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).
4. Otpustite parkirnu kočnicu.
5. Povežite stroj do radnog područja, držeći ruke na upravljaču i pritiskom na prednju stranu papučice (2) da vozite stroj naprijed, a na stražnju stranu papučice da vozite stroj unatrag.
Radna brzina može se podesiti od nule do maksimalne brzine povećanjem pritiska na papučicu (2).
6. Spustite i uključite centralnu četku pomoću poluge (86).
7. Uključite usisni sustav pritiskom na tipkalo (79) unatrag.

**NAPOMENA**

Usisni sustav će se upaliti samo ako je centralna četka spuštена.

8. Spustite bočne četke (10 i 11) pomoću poluge (85).

**NAPOMENA**

*Bočne četke (10 i 11) se mogu spuštati i dizati čak i kad je stroj u pogonu.
Bočne četke se neće okretati ukoliko su podignute ili ukoliko je centralna četka podignuta.*

9. Počnite metenje okretanjem upravljača (1) i pokretanjem stroja naprijed pritiskom na papučicu (2).

Zaustavljanje stroja

10. Da biste zaustavili stroj, otpustite papučicu (2).
Da biste stroj brzo zaustavili, pritisnite također i papučicu glavne kočnice (3).

**PAŽNJA!**

*U hitnom slučaju, da biste odmah zaustavili sve funkcije stroja, odlučno pritisnite tipkalo za slučaj nužde (82).
Da biste deaktivirali tipkalo za slučaj nužde (82), okrenite ga u smjeru označenom strelicom.*

11. Podignite bočne četke (10 i 11) pomoću poluge (85).
12. Isključite usisni sustav vraćanjem tipkala (79) na sredinu.
13. Podignite centralnu četku (12) pomoću poluge (86).
14. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0" da zaustavite stroj.
15. Aktivirajte parkirnu kočnicu.

PARKIRNA KOČNICA

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu pritiskanjem papučice (3) i aktiviranjem poluge (4).
2. Deaktivirajte parkirnu kočnicu pritiskom i otpuštanjem papučice (3).

**UPOZORENJE!**

Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, popravka i čišćenja stroja ili zamjene dijelova, aktivirajte parkirnu kočnicu.

Aktivirajte parkirnu kočnicu kad parkirate stroj na nizbrdicama ili kosim terenima.

**UPOZORENJE!**

Prije nego što stroj ostavite bez nadzora, uvjerite se da parkirna kočnica može zaustaviti stroj na dovoljnoj udaljenosti.

RAD STROJA**UPOZORENJE!**

Kada stroj koristite na nizbrdicama, poštujujte maksimalne vrijednosti nagiba označenog na samom stroju (pogledajte tablicu s tehničkim podacima).

**UPOZORENJE!**

Posebno pazite kada radite sa strojem pri velikoj brzini: nagla skretanja mogu dovesti da ovaj stroj s tri kotača postane nestabilan uslijed neujednačene distribucije težine. Uvijek smanjite brzinu prije skretanja.

1. Dovezite stroj na radno područje kako je opisano u prethodnom paragrafu.
2. Vozite stroj pravo naprijed pri brzini brzog hodanja. Vozite stroj sporije ukoliko trebate počistiti veliku količinu prašine i krša ili kad je to potrebno iz sigurnosnih razloga. Preklapanje može iznositi 10 cm.
3. Izbjegavajte se zaustavljati na dugo sa strojem u istom položaju i kad se četke okreću: može doći do stvaranja neočekivanih tragova na podu.
4. Za prikupljanje laganog i glomaznog otpada, podignite prednji flap pritiskom na papučicu (5); imajte na umu da je kapacitet usisavanja stroja smanjen kad je prednji flap podignut.

**PAŽNJA!**

Kad radite na vlažnom podu, bitno je da isključite usisni sustav pritiskom na prekidač (79) kako se filter prašine ne bi oštetio.

5. Da bi stroj ispravno radio, filter prašine mora biti što čistiji. Da biste ga očistili dok metete, uključite otresač filtra pritiskom na tipkalo (79) naprijed na nekoliko sekundi.
Za vrijeme rada usisni ventilator se automatski gasi.
Nakon čišćenja filtra, pritisnite tipkalo (79) nazad da ponovo uključite usisni sustav; potom ponovo počnite s metenjem.
Za vrijeme rada, ponovite postupak u prosjeku svakih 10 minuta (ovisno o količini prašine u sredini u kojoj vršite čišćenje).

**NAPOMENA**

Ovaj postupak se može izvršiti i kad je stroj u pogonu.

**PAŽNJA!**

Kad je filter prašine zapušten i/ili spremnik otpada pun, stroj ne može više skupljati prašinu i krš.

6. Spremnik otpada (17) trebate isprazniti svaki put nakon rada odnosno svaki put kad se on napuni (pogledajte postupak u narednom paragrafu).

POSTUPAK PRAŽNENJA SPREMNIKA OTPADA

1. Zaustavite stroj puštanjem papučice pogona.
2. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Otkvačite kuku (18) na način što ćete povući njen donji kraj.
5. Skinite spremnik otpada (17) pomoću ručke (19) i otkvačite ga s unutarnjih vodilica.
Ispraznite sav otpad u namjenski kontejner. Da bi postupak pražnjenja bio lakši, u spremniku otpada se nalaze dva različita spremnika (opcija) s ručkom (36).
6. Instalirajte spremnike s ručkom (36), ako je stroj njima opremljen.
7. Instalirajte spremnik otpada (17) i ubacite ga u unutarnje vodilice, potom ga zakvačite pomoću kuke (18).
8. Stroj je ponovo spreman za pometanje.

NAKON UPORABE STROJA

Nakon rada, a prije odlaganja stroja, izvršite sljedeći postupak.

- Podignite bočne četke pomoću poluge (85).
- Podignite centralnu četku pomoću poluge (86).
- Uključite otresač filtra pomoću tipkala (79).
- Ispraznite spremnik otpada (17) (pogledajte postupak u prethodnom paragrafu).
- Izvadite ključ za paljenje (72).
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Ako je potrebno, napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju Održavanje).

GURANJE/VUČA STROJA

Da biste gurali/vukli stroj kad je isključen, nije potrebna nikakva posebna priprema.

DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA

Ako stroj nećete koristiti duže od 30 dana, postupite kako slijedi:

- Izvršite postupke navedene u paragrafu o postupanju sa strojem nakon uporabe.
- Provjerite je li prostor za skladištenje stroja suh i čist.
- Iskopčajte priključak za baterije (46).

ODRŽAVANJE

Ispravno i redovito održavanje može zajamčiti radni vijek i maksimalnu sigurnost pri radu stroja.

U tablici koja slijedi navedeni su zahvati programiranog održavanja. Navedeni vremenski intervali izvođenja zahvata održavanja mogu varirati ovisno o posebnim radnim uvjetima, koje treba odrediti osoba zadužena za održavanje stroja.



UPOZORENJE!

Da biste izvršili zahvate održavanja, stroj mora biti isključen, ključ za paljenje izvađen, a ako je potrebno, baterije moraju biti iskopčane.

U svakom slučaju pažljivo pročitajte upute u paragrafu Sigurnost.

Sve zahvate programiranog ili izvanrednog održavanja mora izvršavati kvalificirano osoblje ili ovlaštenu servisni centar.

U Priručniku s uputama, nakon Tablice sa zahvatima programiranog održavanja, opisani su najjednostavniji i najuobičajeniji postupci održavanja.



NAPOMENA

Za ostale postupke održavanja navedene u tablici programiranog održavanja, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje koje možete konzultirati u bilo kojem servisnom centru.

TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA

Postupak	Nakon isporuke	Svaki 10 sati	Svaki 50 sati	Svaki 100 sati	Svaki 200 sati	Svaki 400 sati
Punjenje baterija	(1)					
Provjera razine elektrolita u (WET) baterijama		(2)				
Čišćenje centralne četke						
Provjera i podešavanje visine bočnih i centralne četke						
Čišćenje i provjera cjelovitosti filtra za prašinu		(3)				
Provjera visine i rada flap-a						
Provjera rada otrešača filtra			(*)			
Vizualna kontrola pogonskog remena centralne četke			(*)			
Provjera i podešavanje glavne i parkirne kočnice				(*) (4)		
Provjera i čišćenje upravljačkog lanca					(*)	
Zamjena pogonskog remena centralne četke					(*)	
Provjera ili zamjena ugljenih četkica glavnog motora i motora pogonskog sustava						(*)

(*) Za odnosni postupak pogledati Priručnik s uputama za servisiranje.

(1) Dnevno ili nakon uporabe stroja.

(2) Ili prije početka rada.

(3) Ili češće, u prašnjavom području.

(4) Ili češće ukoliko se stroj koristi na nizbrdicama.

PUNJENJE BATERIJA



NAPOMENA

Napunite baterije kad se upali žuto (74) ili crveno signalno svjetlo (73) ili svaki put na kraju radnog ciklusa. Redovito punjenje baterija produžava njihov vijek trajanja.



UPOZORENJE!

Kad su baterije prazne, napunite ih što prije budući se njihov vijek trajanja skraćuje kad su prazne. Provjeravajte napunjenost baterije barem jednom tjedno.



UPOZORENJE!

Ako je stroj opremljen olovnim (WET) baterijama, njihovo punjenje dovodi do stvaranja veoma eksplozivnog vodikovog plina. Punite baterije u dobro prozračenoj prostoriji i podalje od otvorenog plamena. Nemojte pušiti prilikom punjenja baterija. Za vrijeme punjenja baterija poklopac uvijek mora biti otvoren.



UPOZORENJE!

Budite posebno pažljivi za vrijeme punjenja olovnih (WET) baterija jer može doći do curenja tekućine iz njih. Tekućina baterija je nagrizaјуća. Ako dođe u dodir s kožom ili očima, dobro isperite vodom i obratite se liječniku.

1. Odvezite stroj na prostor za punjenje baterija i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
3. Otvorite poklopac (7).
4. (Samo za WET baterije) provjerite razinu elektrolita u baterijama. Ako je potrebno, dolijte ga kroz kapice (45). Zatim ostavite sve kapice (45) otvorene da se baterije napune. Ako je potrebno, očistite gornju površinu baterija.
5. Napunite baterije prema jednoj od navedenih metoda, ovisno o tome postoji li elektronički punjač baterija (47) (opcija).

Punjenje baterije vanjskim punjačem baterije



PAŽNJA!

Koristite punjač baterija koji je prikladan za tip instaliranih baterija, pogledajte upute o opremi. Napon punjača baterije mora iznositi 24 V.

1. Iskopčajte priključak za baterije (46), opremljen ručkom, i spojite ga na valjski punjač baterija.
2. Spojite punjač baterija na električnu mrežu.
3. Nakon punjenja, iskopčajte punjač baterije s električne mreže i s konektora baterije (46).
4. (Samo za WET baterije) provjerite razinu elektrolita unutar baterija; potom zatvorite sve kapice (45).
5. Ponovo spojite priključak za baterije (46) na priključak stroja.
6. Zatvorite poklopac (7). Sad je stroj spreman za uporabu.



UPOZORENJE!

Nikada nemojte spajati punjač baterija na suprotnu stranu priključka fiksiranog na stoju. Elektromotorni sustav bi se mogao trajno oštetiti.

Punjenje baterija pomoću punjača baterija (opcija)

1. (Samo za WET baterije) provjerite razinu elektrolita u baterijama. Ako je potrebno, dolijte ga kroz kapice (45). Zatim ostavite sve kapice (45) otvorene da se baterije napune. Kad se dostigne pravilna razina, očistite, ako je potrebno, gornju površinu baterija.
2. Spojite kabel punjača baterija (48) na električnu mrežu.



UPOZORENJE!

Provjerite poklapaju li se napon i frekvencija navedeni na pločici sa serijskim brojem stroja (37) s vrijednostima električne mreže.



NAPOMENA

Kad je punjač baterija spojen na električnu mrežu, sve funkcije stroja se automatski isključuju.

3. Kad se upali zeleno signalno svjetlo (50), to znači da su baterije napunjene.
4. Iskopčajte kabel punjača baterija (48) s električne mreže i postavite ga u kućište na stroju.
5. (Samo za WET baterije) Zatvorite sve kapice (45).
6. Zatvorite poklopac (7). Sad je stroj spreman za uporabu.



NAPOMENA

Za više informacija o radu punjača baterija (47), pogledajte odnosni priručnik.

PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE



NAPOMENA

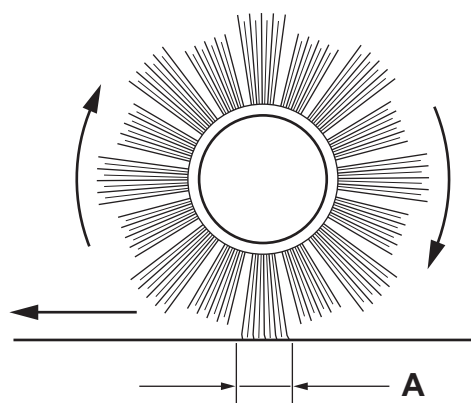
Dostupne su četke s tvrdim ili mekšim čekinjama. Ovaj postupak se može primijeniti na sve tipove četki.

1. Provjerite visinu centralne četke kako je niže navedeno:
 - Povežite stroj na ravan pod.
 - Dok stroj miruje, spustite centralnu četku i uključite je na nekoliko sekundi.
 - Zaustavite i podignite centralnu četku, potom pokrenite stroj i isključite ga.
 - Provjerite iznosi li širina traga centralne četke (A, Sl. 2), čitavom svojom dužinom, od 2 do 4 cm.
 Ako trag (A) nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu četke kako je prikazano u koraku 2.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
4. Otvorite poklopac (7).
5. Popustite gumb (A, Sl. 3) na lijevoj strani stroja.
6. Okrenite gumb (B) i n zaboravite da:
 - on mora biti zavrnut da se četka digne.
 - on mora biti odvrnut da se četka spusti.
 Nakon podešavanja, uhvatite gumb (B) i pritegnite gumb (A).
7. Izvršite ponovo korak 1 da provjerite je li centralna četka na točnoj udaljenosti od tla.
8. Ako je četka suviše istrošena da bi se mogla podesiti, zamijenite je kako je opisano u narednom paragrafu.



PAŽNJA!

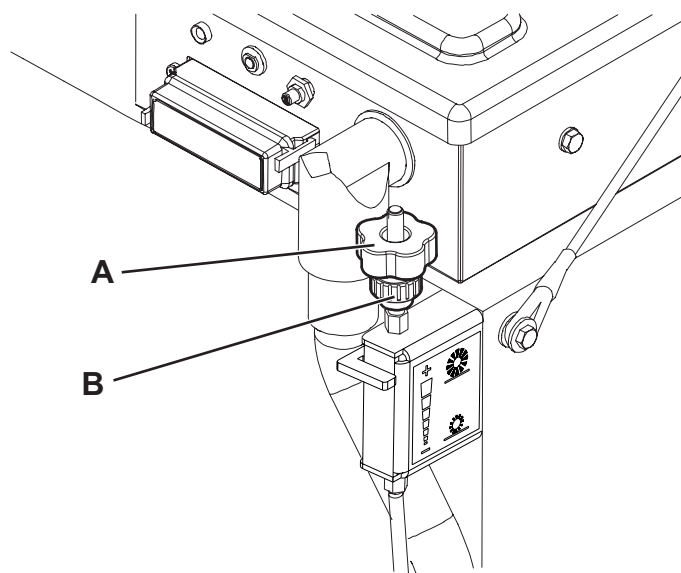
Ako je trag koji ostavlja centralna četka prevelik (širi od 4 cm), to znači da je uredni rad stroja poremećen i pokretni i električni dijelovi se mogu pregrijati, što može smanjiti radni vijek stroja. Budite pažljivi kada izvodite gore pomenute provjere i uvijek koristite stroj sukladno navedenim uvjetima.



2 - 4 cm
0,8 - 1,6 in

Slika 2

S311389



Slika 3

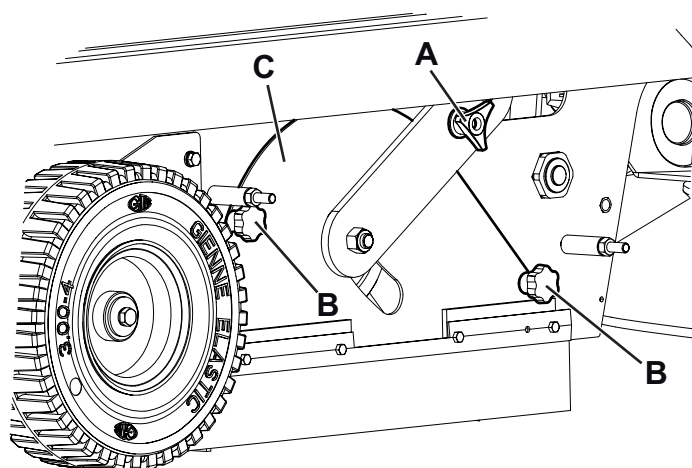
S311390

ZAMJENA CENTRALNE ČETKE

**PAŽNJA!**

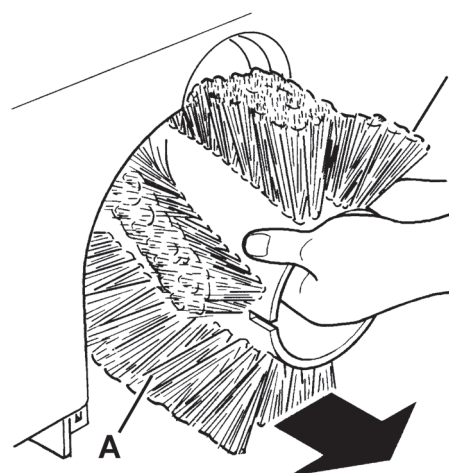
Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate centralnu četku jer između čekinja može biti oštrih ostataka.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
3. Odvijte gumb (23) i skinite desna vrata (22).
4. Popustite gumb (A, Sl. 4).
5. Odvijte gumb (B) i skinite poklopac s kućišta četke (C).
6. Skinite četku (A, Sl. 5).
7. Provjerite da na pogonskoj glavčini (A, S. 6) nema nečistoće ili stranih tijela (kanapa, krpa, itd.) koje su se slučajno zapetljale.
8. Nova centralna četka mora se namontirati sa savijenim čekinjama (B) kako je prikazano na slici.
9. Namontirajte novu četku (C) i uvjerite se da je mrežica (D) ispravno namontirana na odgovarajuću pogonsku glavčinu (A).
10. Namontirajte poklopac kućišta četke (C, Sl. 4) i zavrite gumb (B) i (A).
11. Namontirajte desna vrata (22), potom zavrnite gumb (23).
12. Provjerite i podesite visinu centralne četke kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



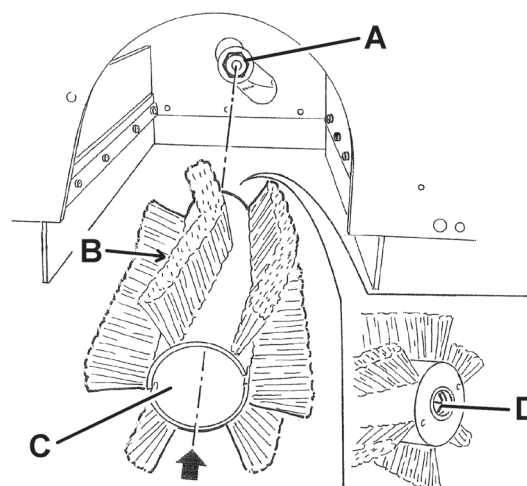
S311391

Slika 4



S311392

Slika 5



S311393

Slika 6

PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI



NAPOMENA

Dostupne su četke s tvrdim ili mekšim čekinjama. Ovaj postupak se može primijeniti na sve tipove četki.

1. Provjerite udaljenost bočnih četki od tla, kako slijedi:
 - Odvezite stroj na ravnu površinu i spustite bočne četke.
 - Dok stroj stoji, uključite bočne četke na nekoliko sekundi.
 - Podignite bočne četke, potom pokrenite stroj i isključite ga.
 - Provjerite jesu li tragovi bočne četke onakvi kako je prikazano na slici (A i B, Sl. 7).

Ako trag nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu četki kako je prikazano u koraku 2.

2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
4. Odvijte gumb (A, Sl. 8) koji se nalazi iznad četke.
5. Okrenite gumb (B) i n zaboravite da:
 - on mora biti zavrnut da se četka digne.
 - on mora biti odvrnut da se četka spusti.
 Nakon podešavanja, uhvatite gumb (B) i pritegnite gumb (A).
6. Ponovite korak 1 da provjerite je li ispravno podešena visina bočnih četki.
7. Kada su četke suviše istrošene i ne mogu se više podesiti, zamijenite ih prema postupku opisanom u odgovarajućem paragrafu.

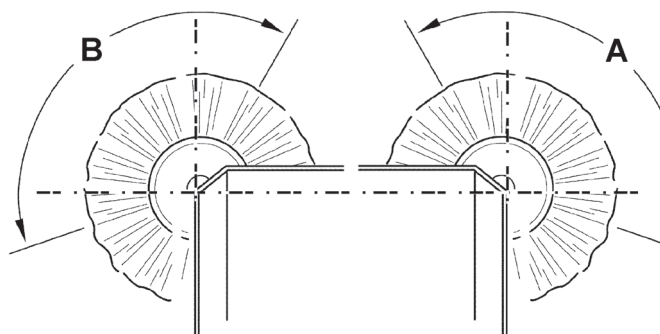
ZAMJENA BOČNE ČETKE



PAŽNJA!

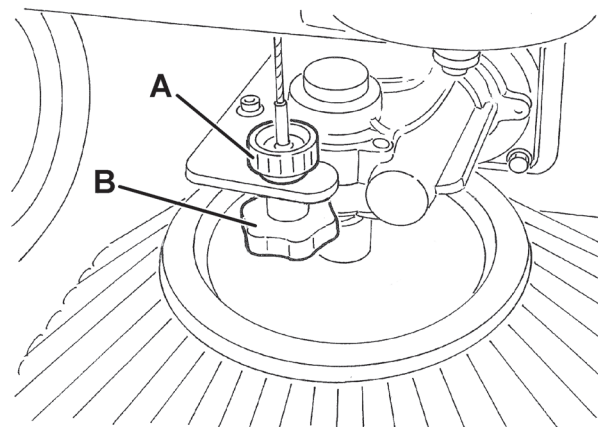
Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate bočne četke jer između čekinja može biti oštrih ostataka.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (82) na "0".
3. Otpustite oprugu (A, Sl. 9), skinite klin (B) i četku (C) s osovine reduktora s motorom.
4. Namontirajte novu četku na osovinu reduktora s motorom, stavite klin (B) u rupe (D) i zakvačite oprugu (A).
5. Provjerite i podesite visinu bočnih četki kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



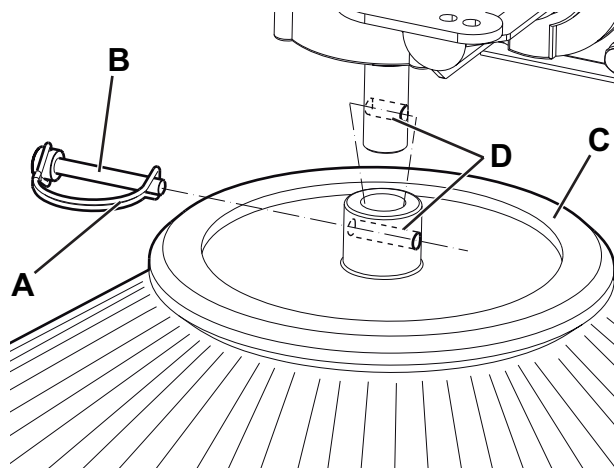
S311394

Slika 7



S311395

Slika 8



P100350

Slika 9

ČIŠĆENJE I PROVJERA CJELOVITOSTI FILTRA ZA PRAŠINU



NAPOMENA

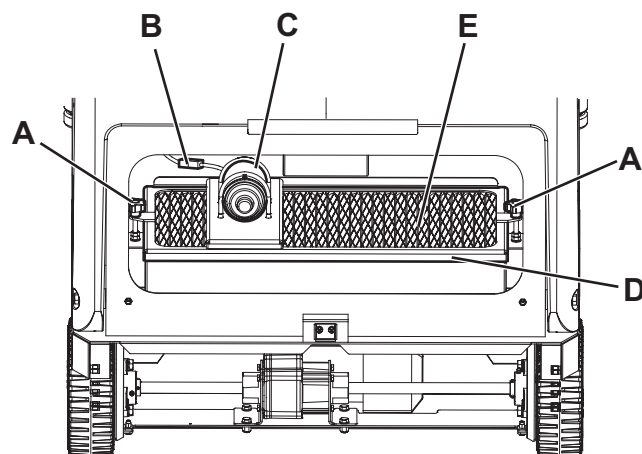
Osим papirnih filtera, dostupni su i poliesterski filteri. Sljedeći postupak primjenjuje se na obadva tipa filtera.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
3. Otkvačite kuku (18) na način što ćete povući njen donji kraj.
4. Skinite spremnik otpada (17) pomoću ručke (19) i otkvačite ga s unutarnjih vodilica.
5. Odvijte gumbe (33) i skinite poklopac s kućišta filtra (32).
6. Odvijte gumbe (A, Sl. 10).
7. Iskopčajte konektor (B) motora otresača filtra (C).
8. Skinite okvir za pričvršćivanje filtra za prašinu (D).
9. Skinite filtera za prašinu (E).
10. Na odgovarajućem mjestu vani očistite filter na način što ćete ga protresti na ravnoj i čistoj površini i udarati stranu (A, Sl. 11) suprotnu od strane na kojoj se nalazi žičano pletivo (B).

Dovršite postupak čišćenja pomoću komprimiranog zraka (C) od najviše 6 bar, pušite samo sa strane žičanog pletiva (B) na minimalnoj udaljenosti od 30 cm.

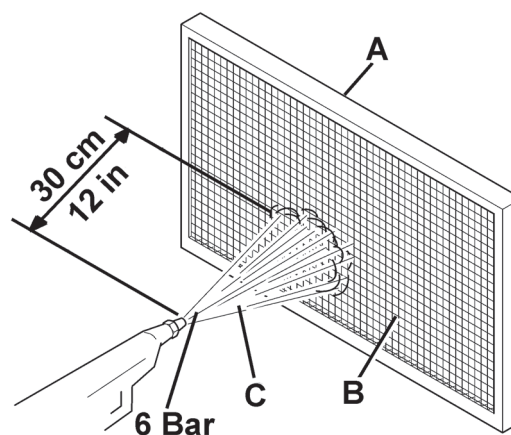
Ovisno o tipu filtera, pridržavajte se sljedećeg:

- Za papirni filter (standardni): nemojte koristiti vodu ili deterđent za čišćenje ovog filtera, jer bi se on mogao tako oštetiti.
 - Za poliesterske filtre (opcija): ako je potrebno, za bolje čišćenje, dopušteno je prati filter vodom i sredstvima za pranje bez pjene. Na ovaj način filter će se bolje oprati, ali to smanjuje vijek trajanja filtera, te se stoga on mora češće mijenjati. Uporaba neprikladnog sredstva za pranje može oštetiti filter.
11. Provjerite da filter nije poderan. Ako je potrebno, zamijenite filter.
 12. Očistite gumenu brtvu (A, Sl. 12) na poklopcu (32) i provjerite je li ona čitava i učinkovita; ako je potrebno zamijenite je.
 13. Namontirajte komponente u obrnutom redoslijedu od redoslijeda skidanja i obratite pažnju na sljedeće:
 - Instalirajte filter (E, Sl. 10) sa žičanim pletivom (B, Sl. 11) koje treba biti okrenuto prema gore.



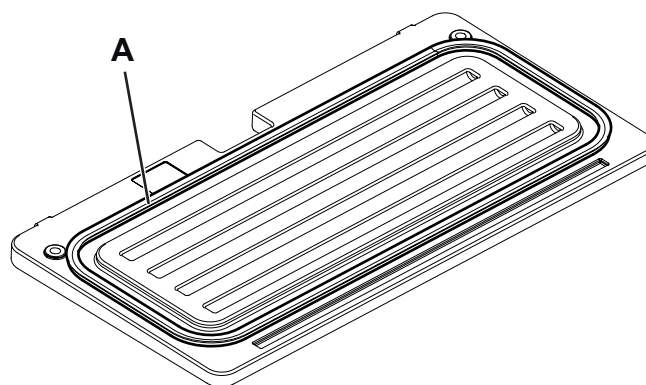
S311397

Slika 10



S311399

Slika 11



S311398

Slika 12

PROVJERA VISINE I RADA FLAP-A

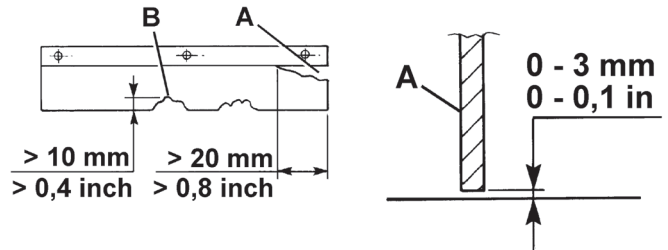
1. Odvezite stroj na ravan pod koji je pogodan za kontrolu visine flap-ova.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".

Provjera bočnih flap-ova

4. Odvijte gumbce (23 i 21) i skinite i lijeva (20) i desna vrata (22).
5. Provjerite jesu li čitavi bočni flap-ovi (13 i 14). Zamijenite flap-ove ukoliko na njima ima posjekotina (A, Sl. 13) većih od 20 mm ili pukotina/razderotina (B) većih od 10 mm (za zamjenu flap-ova, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje).
6. Provjerite je li udaljenost bočnih flap-ova (13 i 14) od poda između 0 i 3 mm (A, Sl. 14). Ako je potrebno, podesite visinu flap-ova pomoću rupa na vijku (A, Sl. 17).
7. Namontirajte dijelove u obrnutom redoslijedu od redoslijeda u kojem ste ih rastavili.

Provjera prednjeg i stražnjeg flap-a

8. Skinite centralnu četku kako je navedeno u odgovarajućem paragrafu.
9. Provjerite jesu li čitavi prednji (15) i stražnji (16) flap. Zamijenite flap-ove ukoliko na njima ima posjekotina (A, Sl. 13) većih od 20 mm ili pukotina/razderotina (B) većih od 10 mm (za zamjenu flap-ova, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje).
10. Provjerite sljedeće:
 - Da li prednji flap (A, Sl. 18) lagano dodiruje pod i da se ne odvaja od poda (A, Sl. 15).
 - Je li udaljenost bočnog flapa (B, Sl. 18) od poda 0 - 3 mm (A, Sl. 14).
11. Ako je potrebno, podesite visinu flapa pomoću otvora na vijcima (C i D, Sl. 18).
12. Pritisnite papučicu za dizanje prednjeg flapa (5) i provjerite okreće li se prednji flap (A, Sl. 16) na gore za oko 90° (kako je prikazano na slici); zatim pustite papučicu i provjerite da flap ne ostane u središnjem položaju, već da se vraća u početni položaj. Ako je potrebno pogledajte Priručnik s uputama za servisiranje u svezi s podešavanjem ili zamjenom kabela za kontrolu prednjeg flap-a.
13. Namontirajte dijelove u obrnutom redoslijedu od redoslijeda u kojem ste ih rastavili.

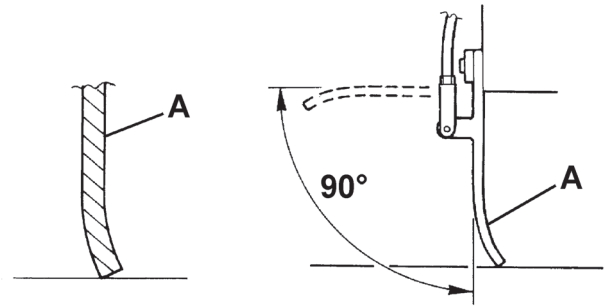


S311400

S311401

Slika 13

Slika 14

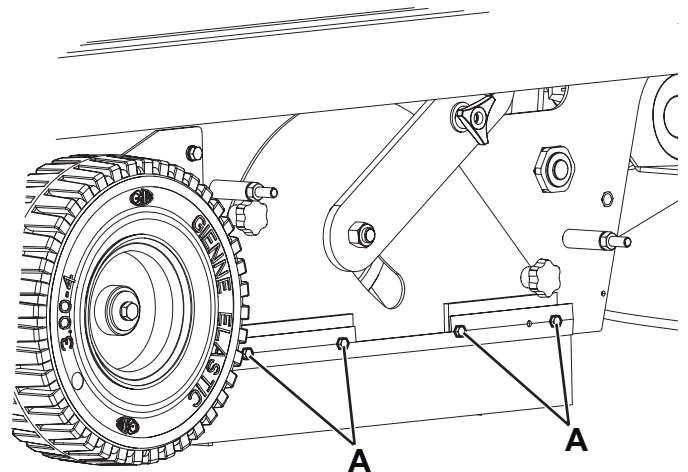


S311402

S311403

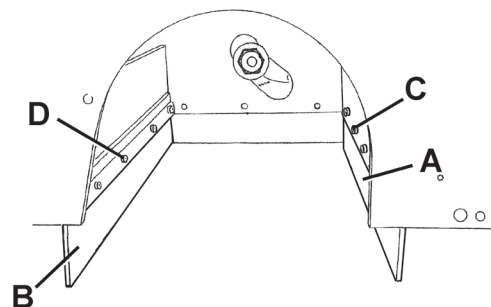
Slika 15

Slika 16



S311404

Slika 17



S311405

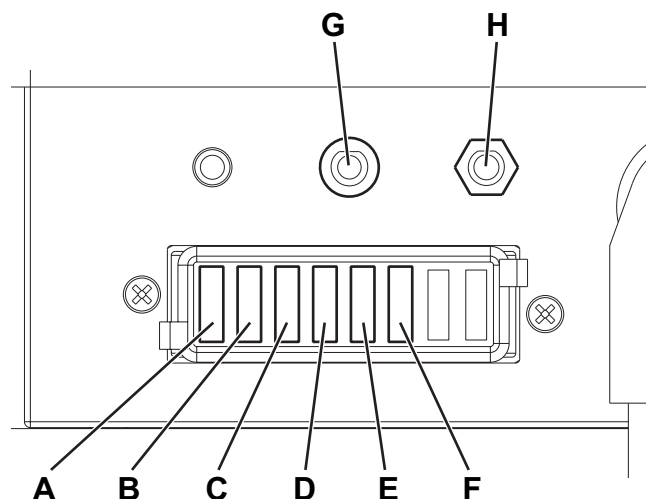
Slika 18

PROVJERA/ZAMJENA/RESET OSIGURAČA

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (72) na "0".
3. Otvorite poklopac (7).
4. Iskopčajte priključak za baterije (46).

Provjera/zamjena pločastih osigurača

5. Skinite poklopac s kutije s osiguračima (51).
6. Provjerite/zamijenite odgovarajuće osigurače kako slijedi (Sl. 19):
 - (A): F1 glavni osigurač (krug ključa) (15 A)
 - (B): F2 osigurač motora otresača filtra (25 A)
 - (C): F3 osigurač ručnog usisnog sustava (40 A) (opcija)
 - (D): F4 osigurač motora usisnog sustava (30 A)
 - (E): F5 osigurač sirene i okretnog svjetla (10A)
 - (F): F6 osigurač radnog svjetla (10 A) (opcija)
7. Skinite poklopac kutije s električnim komponentama (55).
8. Provjerite/zamijenite sljedeće osigurače (Sl. 20):
 - (A): FT osigurač pogonskog sustava (70 A)

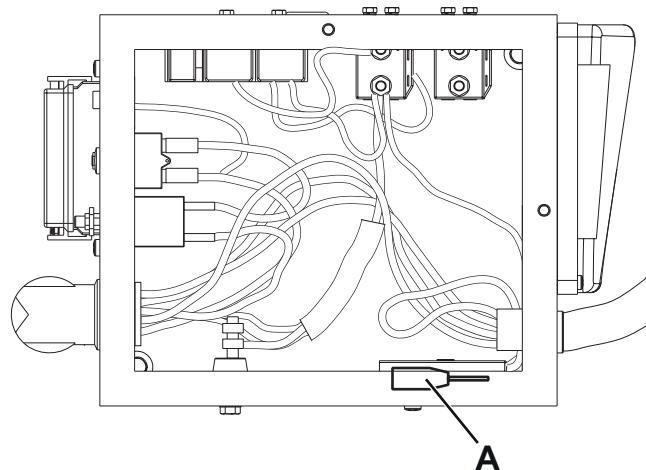


P100348

Slika 19

Provjera osigurača

9. Provjerite jedan od sljedećih osigurača (Sl. 19) radi isključivanja:
 - (G): FA osigurač motora centralne četke (30 A)
 - (H): FB osigurač motora bočne četke (10 A)
 Resetirajte svaki deaktivirani osigurač, ali kad se komponenta koja je dovela do deaktiviranja potpuno ohladi.
10. Zatvorite poklopac (7).



P100349

Slika 20

SIGURNOSNE FUNKCIJE

Stroj ima sljedeće sigurnosne funkcije.

TIPKALO ZA SLUČAJ NUŽDE

Nalazi se na lako dostupnom mjestu (82). Treba ga pritisnuti u slučaju nužde da se zaustave sve funkcije stroja.

MIKROPREKIDAČ SJEDALA VOZAČA

Nalazi se unutar sjedala vozača i ne dopušta da pogonski sustav stroja radi ukoliko operater nije sjeo na sjedalo vozača.

PRETRAGA KVAROVA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj se ne uključuje nakon okretanja ključa za paljenje na "I".	Priključak za baterije je iskopčan.	Spojite priključak za baterije.
	Osigurač F1 u kutiji je otvoren.	Zamijenite osigurač.
	Kabel punjača baterija spojen je na električnu mrežu.	Iskopčajte kabel punjača baterija s električne mreže.
Stroj se ne pokreće kada pritisnete papučicu pogona.	Parkirna kočnica mora biti aktivirana.	Otpustite parkirnu kočnicu.
	Kada uključite stroj preko ključa za paljenje, papučica pogona je pritisnuta, ili operater nije još sjeo na sjedalo vozača.	Uključite stroj preko ključa za paljenje ali tek nakon što sjednete na sjedalo vozača i ne pritisakajte papučicu pogona.
	Osigurač FT je otvoren.	Zamijenite osigurač.
Centralna četka ne radi.	FA prekidač je deaktiviran.	Resetirajte osigurač pritiskom na odgovarajuće tipkalo.
Bočne četke ne rade.	Centralna četka nije spuštena.	Spustite centralnu četku.
	FB prekidač je deaktiviran.	Resetirajte osigurač pritiskom na odgovarajuće tipkalo.
Stroj skuplja sitan krš/prašinu.	Usisni sustav je isključen.	Uključite usisni sustav preko prekidača.
	Osigurač F4 u kutiji je otvoren.	Zamijenite osigurač.
	Filtar prašine je zapušten.	Očistite filtari prašine pomoću otrsaača filtra ili rastavljanjem istog.
	Spremnik otpada je pun.	Ispraznite spremnik otpada.
	Flap-ovi nisu prikladno podešeni ili su istrošeni.	Podesite/zamijenite flap-ove.
Četke nisu prikladno podešene.		Podesite visinu četki.
Otrsaač filtra ne radi.	Osigurač F2 u kutiji je otvoren.	Zamijenite osigurač.
Stroj radi samo dok stoji, u suprotnom se pali crveno signalno svjetlo.	Baterije su prazne.	Napunite baterije. Ako problem potraje, zamijenite baterije.
Autonomija baterija je niska.	Baterije su pregorjele.	Zamijenite baterije.
	Kapacitet baterije je nizak.	Kupite baterije većeg kapaciteta (pogledajte paragraf Tehniki podaci).
LED svjetlo koje ukazuje na kvar elektroničke ploče pogonskog sustava trepti.	Pogonski sustav je u kvaru.	Da biste utvrdili kvar pogledajte priručnik s uputama za servisiranje (dostupan u bilo kojem Servisnom centru tvrtke Nilfisk).

Za više informacija pogledajte priručnik s uputama za servisiranje, dostupan u bilo kojem Servisnom centru tvrtke Nilfisk.

DEMOLIRANJE

Stroj mora demolirati osoba koja je za to kvalificirana.

Prije demoliranja stroja, skinite i odvojite sljedeći materijal, koji morate zbrinuti sukladno zakonima na snazi:

- Baterije
- Poliesterski filtari prašine
- Centralna i bočne četke
- Plastične cijevi i dijelove
- Električne i elektroničke dijelove (*)

(*) Obratite se najbližem centru tvrtke Nilfisk kada trebate zbrinuti električne i elektroničke dijelove.

CUPRINS

INTRODUCERE	2
SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI	2
DESTINAȚIA	2
MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL	2
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	2
DATELE DE IDENTIFICARE	2
ALTE MANUALE DE CONSULTAT	2
PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA	2
MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE	3
ABILITĂȚI FUNCȚIONALE	3
CONVENȚII	3
DEZAMBALAREA/RECEPȚIA	3
SIGURANȚA	3
SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ	3
SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL	4
INSTRUCȚIUNI GENERALE	4
DESCRIEREA UTILAJULUI	6
STRUCTURA UTILAJULUI	6
PANOUL DE CONTROL	8
ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE	8
DATE TEHNICE	9
SCHEMA DE CONEXIUNI	10
UTILIZARE	12
VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU	12
SETAREA BATERIILOR (UMEDE SAU GEL/AGM)	13
ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI	13
PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI	14
FRÂNA DE PARCARE	14
OPERAREA UTILAJULUI	15
BASCULAREA COLECTORULUI	15
DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI	15
ÎMPINGEREA/TRACTAREA UTILAJULUI	16
PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI	16
ÎNȚREȚINEREA	16
TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNȚREȚINERE PROGRAMATE	16
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR	17
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE	18
ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE	19
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE	20
ÎNLOCUIREA PERIILOR LATERALE	20
CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF	21
VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTALELOR	22
VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA/RESETAREA SIGURANȚELOR	23
FUNȚII DE SIGURANȚĂ	23
BUTON PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ	23
MICROÎNȚRERUPTOR AL SCAUNULUI ȘOFERULUI	23
REZOLVAREA PROBLEMELOR	24
CASAREA	24

INTRODUCERE



NOTĂ

Numerele din paranteză se referă la componentele prezentate în capitolul Descriere utilaj.

SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI

Obiectivul acestui manual este de a asigura operatorului toate informațiile necesare pentru a utiliza în mod corespunzător utilajul, într-un mod sigur și autonom. Manualul conține informații despre datele tehnice, siguranță, utilizare, depozitare, întreținere, piesele de schimb și eliminarea la deșeurii.

Înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului, operatorii și tehnicienii calificați trebuie să citească acest Manual cu atenție. Contactați Nilfisk în cazul existenței dubiilor privind interpretarea instrucțiunilor sau pentru orice informații suplimentare.

DESTINAȚIA

Acest Manual este destinat operatorilor și tehnicienilor calificați pentru a efectua întreținerea utilajului.

Operatorii nu trebuie să efectueze proceduri rezervate tehnicienilor calificați. Nilfisk nu va răspunde pentru daunele ce decurg din nerespectarea acestor instrucțiuni.

MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL

Manualul cu instrucțiunile de utilizare trebuie păstrat în apropierea utilajului, în interiorul unei carcase corespunzătoare, ferit de lichide sau alte substanțe care pot cauza deteriorarea acestuia.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația de conformitate furnizată împreună cu utilajul atestă conformitatea utilajului cu legile în vigoare.



NOTĂ

Sunt furnizate două exemplare ale declarației de conformitate originale împreună cu documentația aferentă utilajului.

DATELE DE IDENTIFICARE

Denumirea modelului și numărul de serie ale utilajului sunt marcate pe plăcuța (37).

Codul și anul de fabricație al produsului sunt marcate pe aceeași plăcuță (Cod dată: A18, înseamnă ianuarie 2018).

Aceste informații sunt utile la comandarea pieselor de schimb pentru utilaj. Utilizați tabelul următor pentru notarea datelor de identificare a utilajului.

Modelul UTILAJULUI
Codul PRODUSULUI
Numărul de serie al UTILAJULUI

ALTE MANUALE DE CONSULTAT

Alte manuale furnizate împreună cu utilajul:

- Manualul încărcătorului electronic de baterii (dacă figurează în dotare) ce trebuie considerat parte integrantă a acestui Manual
- Lista de piese de schimb pentru dispozitivul de măturat

Alte manuale disponibile:

- Manualul de service (ce poate fi consultat la Centrele de service Nilfisk)

PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA

Toate procedurile de utilizare, întreținere și reparații necesare trebuie efectuate de personal calificat la Centrele de service Nilfisk. Trebuie utilizate numai piese de schimb și accesorii originale.

Contactați Nilfisk pentru service sau pentru comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor, specificând modelul, codul de produs și numărul de serie ale utilajului.

MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE

Nilfisk îmbunătățește constant produsele sale și își rezervă dreptul de a efectua modificări și îmbunătățiri la latitudinea sa fără a fi obligată să pună la dispoziție aceste avantaje pentru utilajele comercializate anterior.
Orice modificare și/sau adăugare de accesorii trebuie aprobată și efectuată de Nilfisk.

ABILITĂȚI FUNCȚIONALE

Acest dispozitiv de măturat a fost proiectat pentru curățare (prin măturare și aspirare) podelelor netede și masive și pentru colectarea prafului și a reziduurilor ușoare în medii comerciale și industriale în condiții sigure de utilizare de către un operator calificat.

CONVENȚII

Termenii înainte, înapoi, față, spate, stânga sau dreapta sunt utilizați având drept referință poziția operatorului, adică de pe scaunul șoferului (25).

DEZAMBALAREA/RECEPȚIA

Pentru dezambalarea utilajului, urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalaj.

La livrare, verificați cu atenție ca utilajul și ambalajul său să nu fi suferit deteriorări în cursul transportului. În cazul unor modificări vizibile, păstrați ambalajul și aduceți acest lucru în atenția persoanei care l-a transportat. Contactați imediat transportatorul pentru înaintarea unei reclamații privind deteriorările.

Verificați dacă utilajul este echipat cu următoarele elemente:

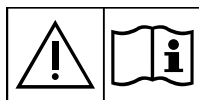
- Documentele tehnice:
 - Manualul cu instrucțiunile de utilizare a dispozitivului de măturat
 - Manualul încărcătorului electronic de baterii (dacă figurează în dotare)
 - Lista de piese de schimb pentru dispozitivul de măturat
- Siguranța nr.1 de 70 A
- Conectorul pentru încărcător extern de baterii N. 1 (dacă utilajul nu este dotat cu încărcător de baterii la bord)

SIGURANȚA

Următoarele simboluri indică situații potențial periculoase. Citiți întotdeauna cu atenție aceste informații și luați toate măsurile de siguranță necesare pentru protejarea persoanelor și a bunurilor.

Cooperarea din partea operatorului este esențială pentru prevenirea accidentărilor. Nici un program de prevenire a accidentelor nu este eficient fără cooperarea totală din partea persoanei responsabile de operarea utilajului. Majoritatea accidentelor sunt cauzate de nerespectarea regulilor elementare de protecția muncii.

SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ



AVERTISMENT!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului.



AVERTISMENT!

Nu spălați zona indicată cu jeturi de apă directe sau presurizate.



AVERTISMENT!

Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.

SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL



PERICOL!

Acest simbol indică o situație periculoasă ce presupune riscul de deces al operatorului.



AVERTISMENT!

Acest simbol indică un risc potențial de accidentare a persoanelor și deteriorare a bunurilor.



ATENȚIE!

Acest simbol indică o măsură de siguranță sau o observație privind funcțiile importante sau utile. Acordați o atenție deosebită paragrafelor marcate cu acest simbol.



NOTĂ

Acest simbol indică o observație privind funcțiile importante sau utile.



CONSULTARE

Acest simbol indică necesitatea consultării manualului cu instrucțiunile de utilizare înainte de efectuarea oricărei proceduri.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

În continuare, sunt prezentate avertismente și atenționări specifice destinate să vă informeze asupra pericolelor potențiale de accidentare a persoanelor și deteriorare a utilajului.



PERICOL!

- Înainte de efectuarea procedurilor de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, deconectați conectorul bateriei, îndepărtați cheia de contact și cuplați frâna de parcare.
- Acest utilaj trebuie utilizat în mod adecvat numai de operatori instruiți.
- Virajele strânse trebuie să fie efectuate cu cea mai mică viteză posibilă. Evitați virajele bruște pe planuri înclinate.
- Nu purtați bijuterii în timpul efectuării lucrărilor în apropierea componentelor electrice.
- Păstrați bateriile într-un loc ferit de scânteii, flăcări și materiale incandescente. În timpul funcționării normale, sunt eliberate gaze explozive.
- Nu lucrați sub utilajul ridicat fără ca acesta să fie susținut cu standuri de siguranță.
- La efectuarea lucrărilor sub capota deschisă, asigurați-vă că aceasta nu poate fi închisă accidental.
- Nu operați utilajul în apropierea pulberilor, lichidelor sau vaporilor toxici, periculoși, inflamabili și/sau explozivi: Acest utilaj nu este corespunzător pentru colectarea prafurilor periculoase.
- Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Mențineți capota deschisă la încărcarea bateriilor și efectuați această procedură în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise.
- Dacă sunt montate baterii cu plumb (UMEDE), nu înclinați utilajul la mai mult de 30° față de planul orizontal pentru a preveni curgerea acidului foarte coroziv din baterii. Când utilajul urmează să fie înclinat pentru efectuarea procedurilor de întreținere, demontați bateriile.



AVERTISMENT!

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere/reparare.
- Pentru utilajele prevăzute cu încărcător echipat de baterii:
 - Înainte de utilizarea încărcătorului de baterii, asigurați-vă că valorile frecvenței și ale tensiunii indicate pe plăcuța cu numărul de serie a utilajului coincid cu valorile curentului de la rețea.
 - Nu tractați utilajul utilizând cablul încărcătorului de baterii și nu utilizați niciodată cablul încărcătorului de baterii drept mâner. Nu prindeți cablul încărcătorului de baterii în uși și nu tensionați cablul încărcătorului de baterii în jurul muchiilor sau colțurilor ascuțite. Nu treceți cu utilajul peste cablul încărcătorului de baterii.
 - Mențineți cablul încărcătorului de baterii departe de suprafețele încălzite.
 - Nu încărcați bateriile în cazul în care cablul încărcătorului de baterii sau fișa acestuia sunt deteriorate. În cazul în care cablul încărcătorului de baterii este deteriorat, contactați Centrul de service Nilfisk.
 - Pentru reducerea riscului de incendiu, șoc electric sau accidentare, nu părăsiți utilajul nesupravegheat când este conectat la rețea. Înainte de efectuarea oricăror proceduri de întreținere, deconectați cablul încărcătorului de baterii de la rețeaua electrică.

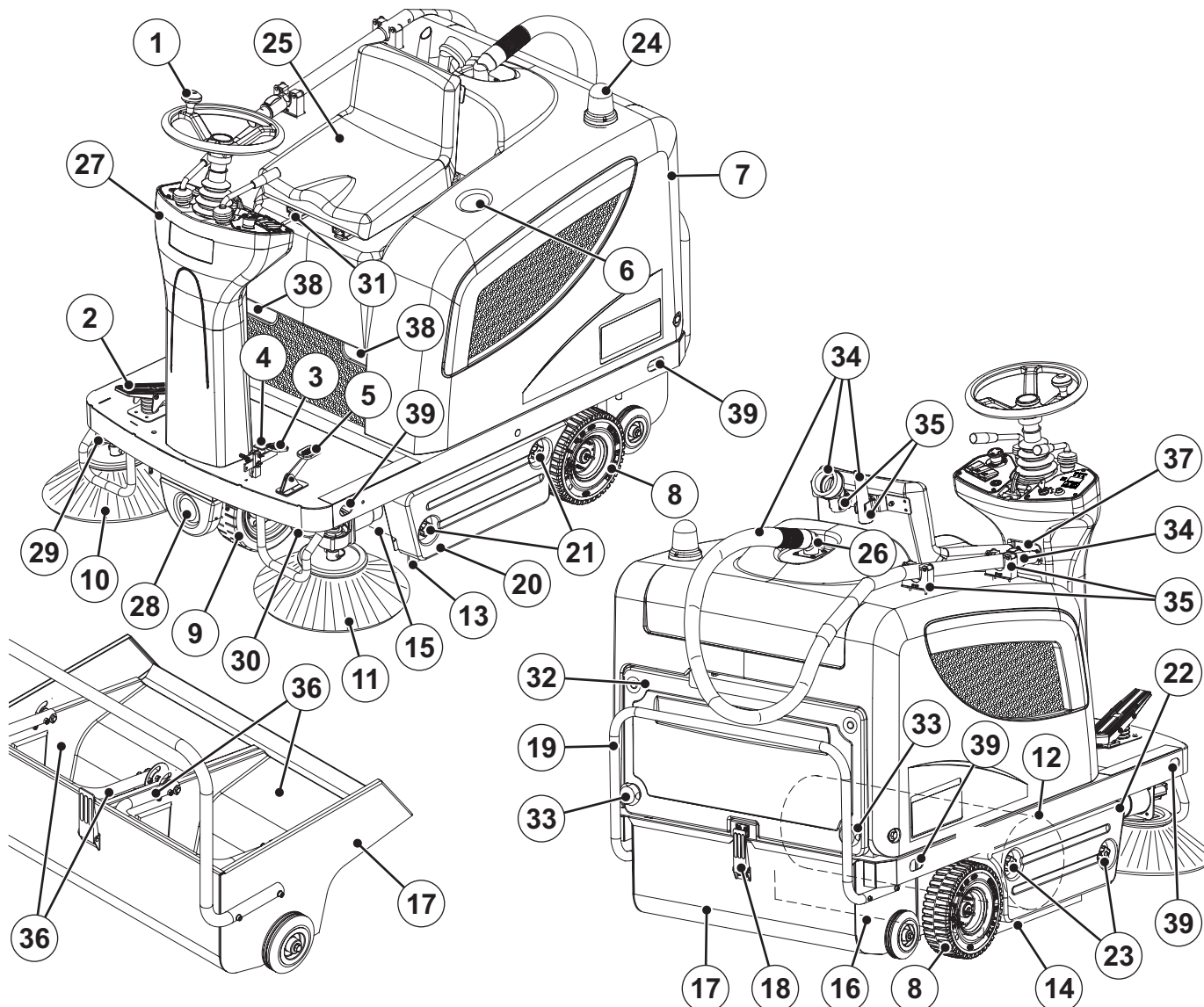
**AVERTISMENT!**

- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe decât dacă acestea sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea utilajului de către persoane responsabile de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita riscul ca aceștia să se joace cu utilajul.
- Este necesar un grad de atenție suplimentară atunci când este utilizat în apropierea copiilor.
- Utilizați doar conform instrucțiunilor din prezentul manual. Folosiți numai accesoriile recomandate de Nilfisk.
- Verificați cu atenție utilajul înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă întotdeauna că toate componentele au fost asamblate înainte de utilizare. Dacă utilajul nu este asamblat perfect, acesta poate cauza pericole de accidentare a persoanelor și de deteriorare a proprietății.
- Luați toate măsurile de siguranță necesare pentru a preveni prinderea părului, bijuteriilor și a îmbrăcăminteii largi de componentele în mișcare ale utilajului.
- Pentru a evita utilizarea neautorizată a utilajului, scoateți cheia de contact.
- Nu lăsați utilajul nesupravegheat fără a vă asigura de faptul că acesta nu se poate deplasa independent.
- Nu utilizați utilajul pe pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.
- Nu înclinați la un unghi mai mare decât cel indicat pe utilaj, pentru a preveni instabilitatea.
- Utilizați doar perile furnizate împreună cu utilajul și cele menționate în manualul cu instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor perii poate reduce gradul de siguranță.
- Înainte de a utiliza utilajul, închideți toate ușile și/sau capacele conform manualului cu instrucțiunile de utilizare.
- Utilizați utilajul în locurile în care este asigurat un iluminat corespunzător.
- Lumina de lucru (opțională) trebuie utilizată doar pentru a mări vizibilitatea asupra podelei care trebuie curățate, dar nimeni nu are autorizația de a utiliza dispozitivul de măturat în medii întunecate.
- Dacă utilajul urmează să fie utilizat în locațiile în care există și alte persoane în afară de operator, este necesară instalarea unei lămpi rotative (opționale).
- Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate sau cu substanțe corozive. Nu utilizați aerul comprimat pentru curățarea acestui tip de utilaj, cu excepția filtrelor (a se vedea paragraful relevant).
- În timpul utilizării acestui utilaj, procedați cu atenție pentru a evita accidentarea altor persoane, în special a copiilor.
- Evitați contactul utilajului cu rafturile sau eșafodajele, mai ales în cazul în care există riscul căderii obiectelor.
- Nu amplasați containere cu lichide pe utilaj, utilizați un suport adecvat în acest scop.
- Temperatura de depozitare trebuie să se situeze între 0°C și +40°C.
- Temperatura de lucru a utilajului trebuie să se situeze între 0°C și +40°C.
- Umiditatea trebuie să se situeze între 30% și 95%.
- Protejați întotdeauna utilajul împotriva radiației solare, a ploii și a vremii nefavorabile, atât în timpul operării, cât și în perioadele de inactivitate. Depozitați utilajul în interior, în mediu uscat: acest utilaj trebuie să fie folosit în condiții uscate, nu trebuie utilizat sau depozitat în spații deschise în condiții de umiditate.
- Nu utilizați utilajul ca mijloc de transport sau pentru împingere/tractare.
- Nu permiteți funcționarea perii în timpul staționării utilajului pentru a evita deteriorarea podelei.
- În caz de incendiu, utilizați un extingtor cu pulbere, nu unul cu apă.
- Reglați viteza de funcționare pentru a fi adecvată stării podelei.
- Evitați opririle bruște atunci când utilajul coboară o pantă. Evitați virajele strânse. Conduceți cu viteză mică atunci când coborâți o pantă.
- Acest utilaj nu poate fi utilizat pe drumuri sau străzi publice.
- Nu efectuați intervenții asupra dispozitivelor de protecție ale utilajului.
- Respectați cu scrupulozitate procedurile de întreținere curentă.
- Nu permiteți pătrunderea niciunui obiect în deschideri. Nu folosiți utilajul dacă deschiderile sunt obturate. Curățați întotdeauna deschiderile de praf, păr sau orice alt material străin ce ar putea reduce fluxul de aer.
- Nu demontați și nu modificați plăcuțele atașate utilajului.
- În cazul apariției defecțiunilor la utilaj, asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de absența întreținerii. Dacă este necesar, solicitați asistență din partea personalului autorizat sau din partea unui Centru de service autorizat.
- Dacă este necesară înlocuirea de componente, solicitați piese de schimb ORIGINALE de la un Reprezentant sau Distribuitor autorizat.
- Pentru a asigura funcționarea în condiții optime a utilajului, procedurile de întreținere programate, prezentate în capitolul relevant din prezentul Manual, trebuie efectuate de către personalul autorizat sau de către Centrul de Service autorizat.
- Utilajul trebuie eliminat la deșeurile în mod adecvat din cauza prezenței materialelor toxice sau nocive (baterii, uleiuri, materiale plastice etc.) ce intră sub incidența standardelor ce solicită îndepărtarea la deșeurile în centre speciale (a se vedea capitolul Casarea).

DESCRIEREA UTILAJULUI

STRUCTURA UTILAJULUI

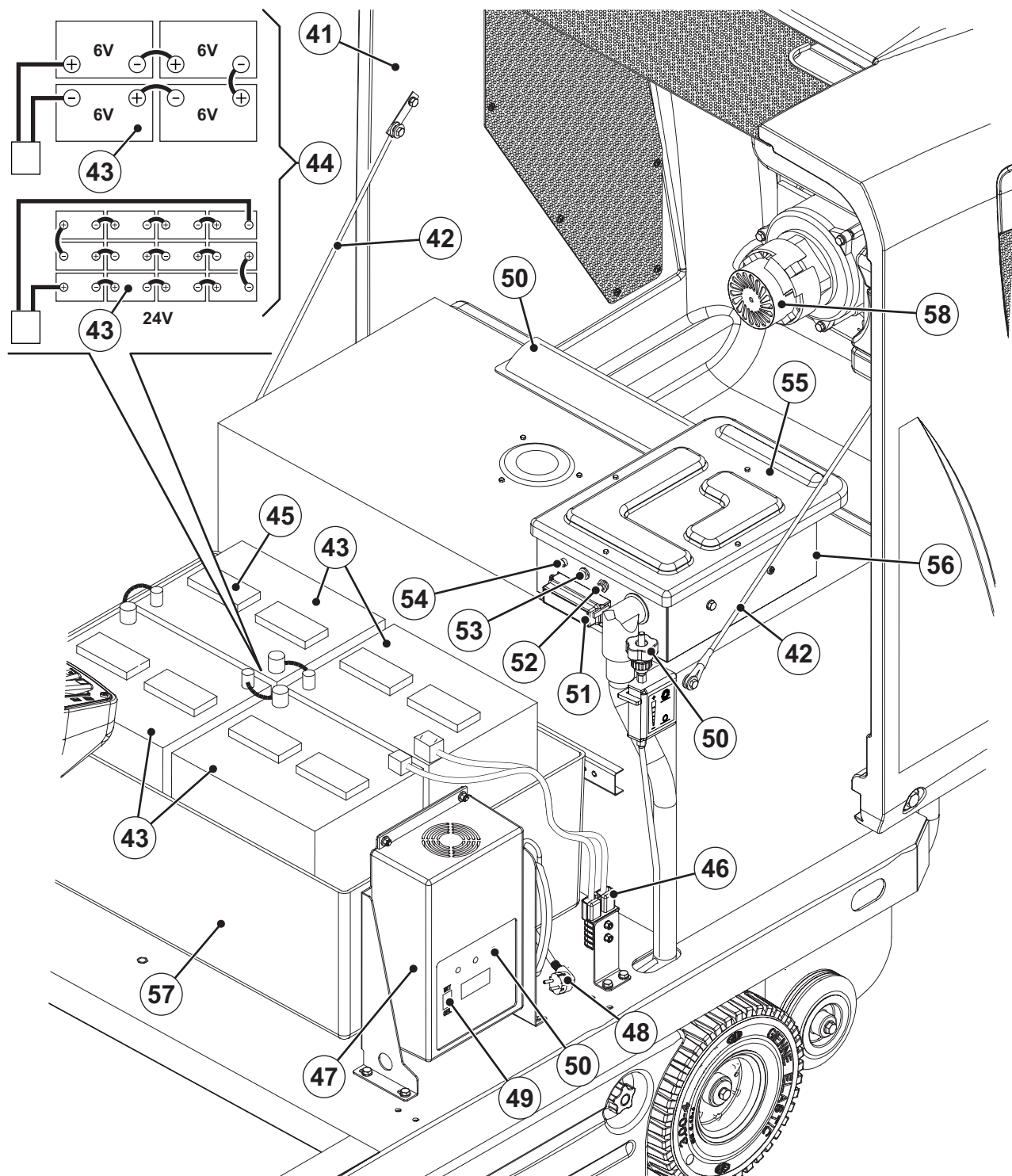
1. Volan
2. Pedală pentru deplasare înainte/înapoi
3. Pedală pentru frâna de serviciu
4. Manetă pentru frâna de parcare
Apăsați pedala (3), apoi utilizați maneta (4) pentru comutarea de la frâna de serviciu la frâna de parcare.
5. Pedală pentru ridicarea mantalei din stânga
6. Suport pentru recipiente
7. Capotă
8. Roți de antrenare spate pe punte fixă
9. Roată de direcționare față
10. Perie pe partea dreaptă
11. Perie pe partea stângă (opțională)
12. Perie principală
13. Manta pe partea stângă
14. Manta pe partea dreaptă
15. Manta anterioară
16. Manta posterioară
17. Colector (se golește când se umple)
18. Cârlig de fixare a colectorului
19. Mâner colector
20. Ușă pe partea stângă (se deschide numai pentru efectuarea procedurilor de întreținere)
21. Mânere ușă
22. Ușă stânga (pentru demontarea periei principale)
23. Mânere ușă
24. Girofar (pornit întotdeauna când cheia de contact este rotită în poziția „I”) (opțional)
25. Scaunul șoferului cu microîntreruptor de siguranță
26. Orificiu suplimentar pentru setul de aspirare manuală (opțional)
27. Coloană de direcție
28. Lumină de lucru (opțională)
29. Buton pentru reglarea înălțimii periei de pe partea dreaptă
30. Buton pentru reglarea înălțimii periei de pe partea stângă (opțional)
31. Manetă pentru reglarea poziției longitudinale a scaunului
32. Capac pentru compartimentul filtrului de aspirare
33. Mânere capac
34. Sistem de aspirare manuală (opțional)
35. Elemente de fixare sistem de aspirare manuală
36. Recipiente interne cu mâner pentru golire (opționale)
37. Plăcuță cu numărul de serie/date tehnice/certificat de conformitate
38. Mânere pentru deschiderea capotei
39. Elemente de ancorare pentru ridicarea utilajului



P100344

STRUCTURA UTILAJULUI (Continuare)

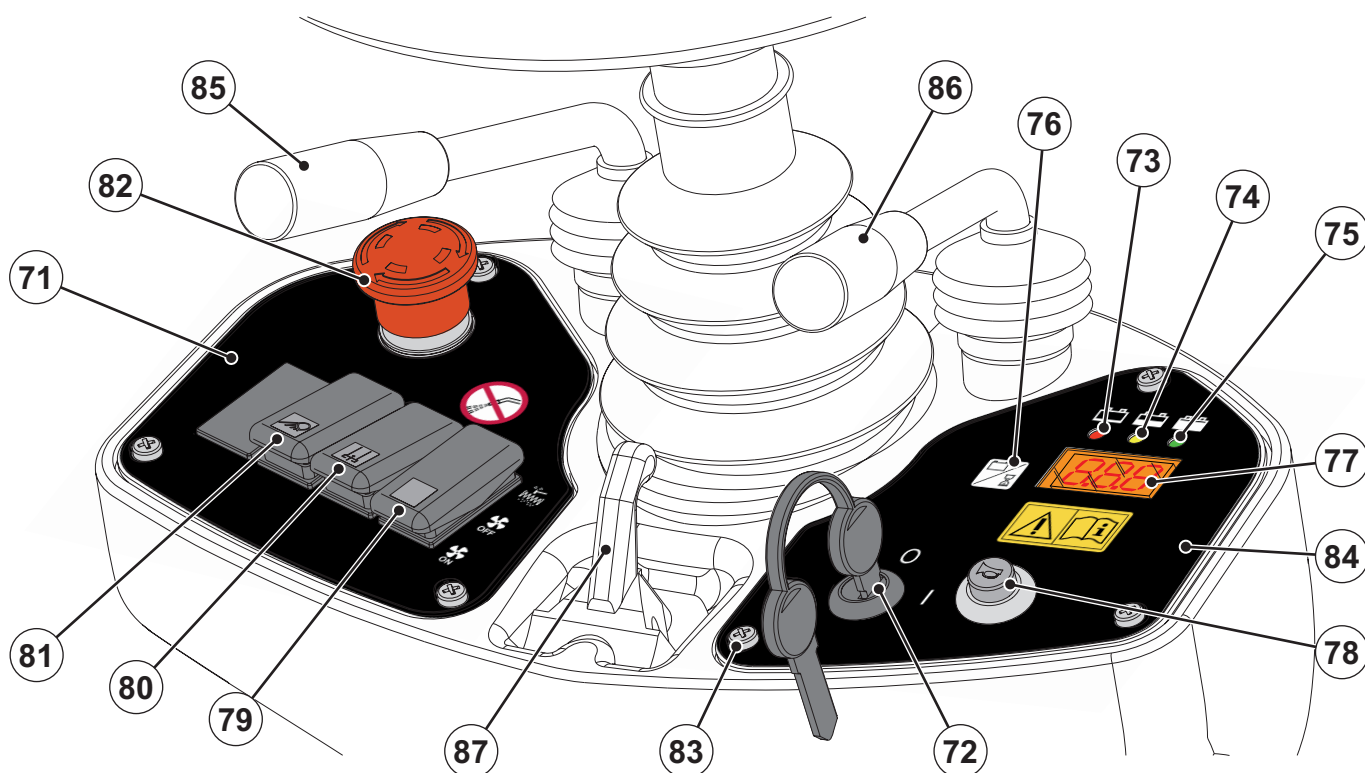
- | | |
|--|--|
| 41. Capotă (deschisă) | 52. Disjunctor pentru motorul periei principale |
| 42. Tijele pentru susținerea capotei | 53. Disjunctor pentru motorul periei laterale |
| 43. Bateriile | 54. LED pentru indicarea unei defecțiuni la sistemul de antrenare. |
| 44. Schema de conectare a bateriilor | Dacă LED-ul este aprins, sistemul de antrenare este funcțional, dacă LED-ul luminează intermitent, există o defecțiune la sistemul de antrenare. |
| 45. Capace de baterie (numai pentru bateriile UMEDE) | 55. Cutie cu componente electrice |
| 46. Conector pentru baterie | 56. Panou electronic pentru sistemul de tracțiune |
| 47. Încărcător electronic de baterii (opțional) | 57. Carcasă pentru baterie |
| 48. Cablu pentru încărcătorul de baterii | 58. Sistem de aspirare manuală (opțional) |
| 49. Selector pentru baterie cu plumb (UMEDĂ) sau cu gel (GEL/AGM) pe încărcătorul opțional electronic de baterii | 59. Buton pentru reglarea înălțimii periei principale |
| 50. Lumină de avertizare pentru încărcarea bateriei | 60. Deflector de aer |
| 51. Panou de siguranțe lamelare | |



P100345

PANOU DE CONTROL

- | | |
|--|--|
| <p>71. Panou de control stânga</p> <p>72. Cheie de contact:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Când este rotită în poziția „0”, oprește utilajul și dezactivează toate funcțiile utilajului • Când este rotită în poziția „I”, activează toate funcțiile utilajului; de asemenea, aprinde girofarul <p>73. LED-ul roșu: baterii descărcate.</p> <p>74. LED-ul galben: baterii semi-descărcate.</p> <p>75. LED-ul verde: baterii încărcate.</p> <p>76. Butonul de selecție al ecranului Când este apăsat, afișează pe rând: contorul orar/contorul orar și de minute/ tensiunea bateriei (V)</p> <p>77. Afișaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orele de lucru • Ultima cifră a orelor - (punct) - minutele • Tensiunea la bornele bateriei (V) | <p>78. Comutator pentru claxon</p> <p>79. Comutator ventilator/agitator filtru aspirație</p> <p>80. Comutator pentru sistemul de aspirare manuală (opțional)</p> <p>81. Comutator pentru lumina de lucru (opțional)</p> <p>82. Buton pentru oprire de urgență
Apăsați acest buton în caz de urgență pentru oprirea tuturor funcțiilor utilajului. Pentru dezactivarea butonului de oprire de urgență, rotiți-l în direcția indicată de săgeată.</p> <p>83. Șuruburi pentru fixarea panoului</p> <p>84. Panou de control dreapta</p> <p>85. Manetă pentru ridicarea/coborârea perii laterale stânga și dreapta</p> <p>86. Manetă pentru ridicarea/coborârea periei principale</p> <p>87. Manetă pentru reglarea volanului</p> |
|--|--|



P100346

ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE

Pe lângă componentele standard, utilajul poate fi echipat cu următoarele accesorii/dotări opționale, în funcție de utilizarea sa specifică:

- Baterii GEL/AGM
- Încărcător electronic de baterii
- Perie principală și perii laterale cu peri mai dure sau mai moi
- Filtru de praf antistatic din poliester sau poliester BIA C
- Perie laterală stânga
- Sistem de aspirare manuală
- Lumină de lucru
- Girofar
- Manta din diverse materiale
- Pavilion de protecție

Pentru informații suplimentare privind accesoriile opționale, contactați un Distribuitor autorizat.

DATE TEHNICE

Date generale	Valori
Lungimea utilajului	1.480 mm
Lățimea utilajului (fără perii laterale)	930 mm
Înălțimea maximă a utilajului (la volan)	1.220 mm
Lățimea de curățare (fără perii laterale)	700 mm
Lățimea de lucru (cu o perie laterală)	980 mm
Lățimea de lucru (cu două perii laterale)	1.160 mm
Garda la sol minimă (fără mantale)	55 mm
Dimensiunile periei principale (diametru x lungime)	300 mm x 700 mm
Diametrul periei laterale	420 mm
Viteză perie principală	550 rpm
Viteză perie laterală	80 rpm
Diametrul roții de direcționare față	250 mm
Diametrul roții de antrenare spate	250 mm
Presiune specifică a roții față asupra podelei	1,1 N/mm ²
Presiune specifică a roții spate asupra podelei	0,7 N/mm ²
Masa utilajului (fără baterii)	255 kg
Masa totală a utilajului (cu baterii)	383 kg
Greutate brută vehicul (GBV)	685 kg
Greutatea la transport	316 kg
Capacitatea colectorului	70 litri
Motor perie principală	500 W
Motoarele periiilor laterale	60 W
Motor sistem de antrenare	600 W, 110 rot/min
Motor sistem de aspirare	310 W
Motor agitator filtru	90 W, 6.000 rot/min
Putere totală absorbită	1,4 kW
Nivelul presiunii sonore la postul de lucru (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	64 ± 3 dB(A)
Putere acustică de ieșire a utilajului (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	84 dB(A)
Nivelul vibrațiilor la brațele operatorului (ISO 5349-1) (*)	< 2,5 m/s ²
Nivelul vibrațiilor la corpul operatorului (ISO 2631-1) (*)	0,6 m/s ²
Clasă de protecție IP	X3

(*) În condiții de lucru normale, pe o suprafață din asfalt netedă.

Performanțe	Valori
Viteza maximă de deplasare înainte/înapoi	6 km/h
Viteza maximă de deplasare înapoi	3 km/h
Capacitate de urcare a pantelor	20 %
Raza de viraj minimă	1.310 mm

Bateriile	Valori
Tensiunea bateriilor	24 V
Baterie standard	Plumb cu electrolit acid (UMEDE)
Baterie opțională	Gel, ermetică (GEL)
Capacitatea minimă a bateriei (cu încărcător opțional de baterii)	185 Ah C5
Capacitatea maximă a bateriei	256 Ah C5
Dimensiunile interioare ale carcasei bateriilor (lungime x lățime x înălțime)	630 x 420 x 370 mm
Dimensiunile maxime ale compartimentului bateriilor (lățime x lungime x înălțime)	660 x 440 x 370 mm

Aspirarea și filtrarea prafului	Valori
Filtru de praf din hârtie de 5-10 μm	4,3 m ²
Aspirarea compartimentului periei principale	11 mm/H ₂ O
Activarea agitatorului de filtru	Electrică

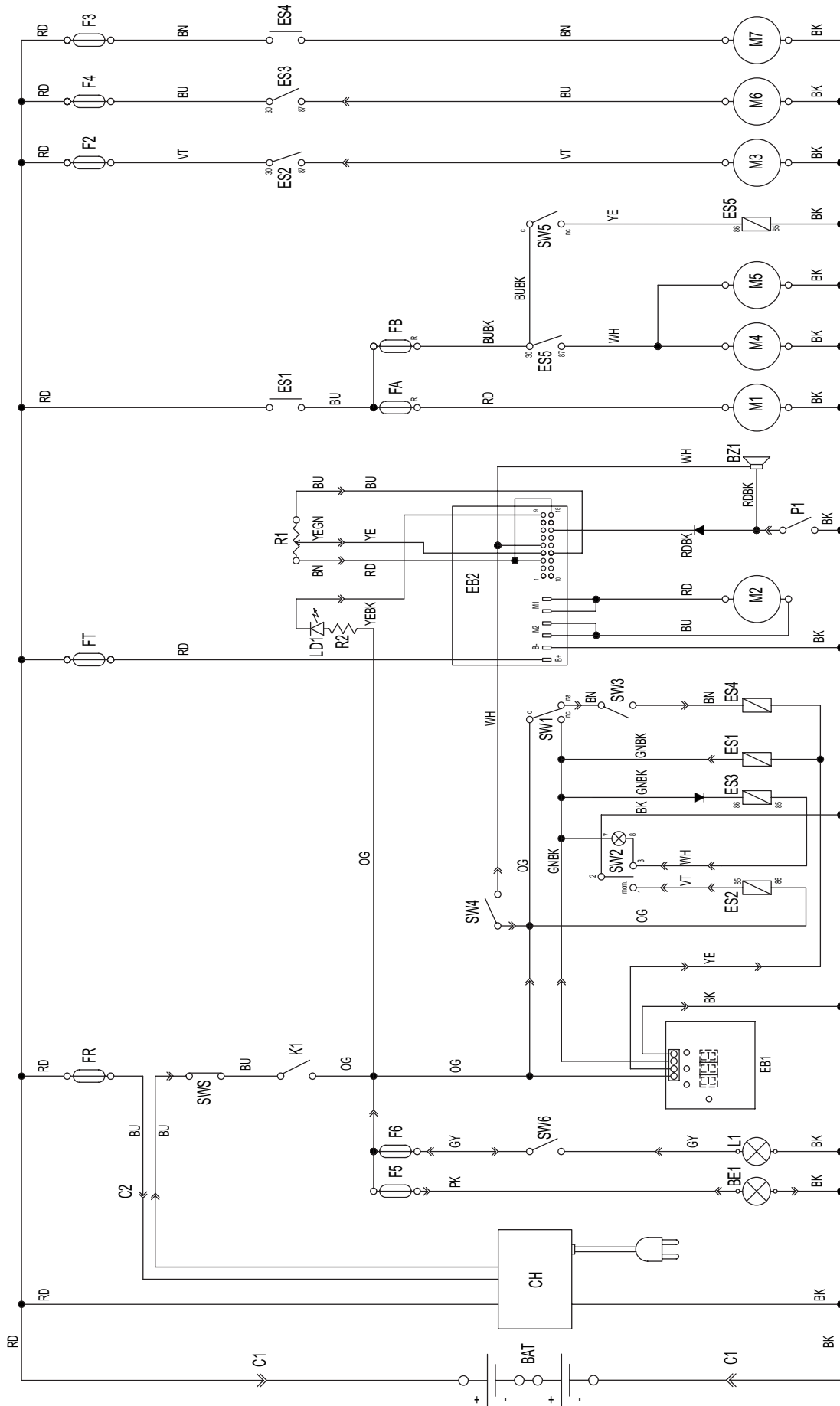
SCHEMA DE CONEXIUNI**Cheie**

BAT	Bateriile
BE1	Girofar (opțional)
BZ1	Avertizor sonor deplasare înapoi/claxon
C1	Conector pentru baterie
C2	Subconector pentru încărcătorul de baterii (opțional)
CH	Încărcător de baterii (opțional)
EB1	Afișaj pentru contorul orar și tensiunea bateriei
EB2	Panou electronic pentru sistemul de tracțiune
ES1	Releu perie principală
ES2	Releu agitator filtru
ES3	Releu sistem de aspirare
ES4	Releu sistem de aspirare manuală (opțional)
ES5	Releu perie laterală
FA	Disjunctori pentru peria principală
FB	Disjunctori pentru peria laterală
FT	Siguranță sistem de antrenare (70 A)
F1	Siguranță principală (circuitul cheii) (15 A)
F2	Siguranță motor agitator filtru (25 A)
F3	Siguranță sistem de aspirare manuală (40 A) (opțional)
F4	Siguranță motor sistem de aspirare (30 A)
F5	Siguranță claxon și girofar (10 A)
F6	Siguranță lumină de lucru (10 A) (opțională)
K1	Cheie de contact
LD1	LED de diagnostic pentru panoul electronic al sistemului de antrenare
L1	Lumină de lucru (opțională)
M1	Motor perie principală
M2	Motor sistem de antrenare
M3	Motor agitator filtru
M4	Motor de perie pe partea dreaptă
M5	Motor perie laterală stânga (opțională)
M6	Motor sistem de aspirare
M7	Motor sistem de aspirare manuală (opțional)
P1	Comutator pentru claxon
R1	Potențiomtru pentru viteza de antrenare (pedală)
R2	Rezistență led
SWS	Buton pentru oprire de urgență
SW1	Comutator perie principală
SW2	Comutator sistem de aspirare/agitator filtru
SW3	Comutator pentru sistemul de aspirare manuală (opțional)
SW4	Microîntreruptor de siguranță pentru scaunul șoferului
SW5	Comutator pentru perie laterală
SW6	Comutator pentru lumina de lucru (opțional)

Codurile culorilor

BK	Negru
BU	Albastru
BN	Maro
GN	Verde
GY	Gri
OG	Portocaliu
PK	Roz
RD	Roșu
VT	Violet
WH	Alb
YE	Galben

SCHEMA DE CONEXIUNI (Continuare)



S311411

UTILIZARE

**AVERTISMENT!**

În unele puncte pe utilaj există plăcuțe autocolante ce indică:

- **PERICOL**
- **AVERTISMENT**
- **ATENȚIE**
- **CONSULTARE**

În timpul citirii acestui manual, operatorul trebuie să acorde o atenție deosebită simbolurilor afișate pe plăci (consultați paragraful Simbolurile vizibile de pe utilaj).

Nu acoperiți sub nici un motiv aceste plăcuțe și înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate.

Dacă utilajul nu a fost utilizat după transportare, verificați dacă toate blocurile au fost îndepărtate.

VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU

**AVERTISMENT!**

Componentele electrice ale utilajului pot fi deteriorate grav dacă bateriile sunt montate sau conectate incorect.

Bateriile trebuie montate numai de personal calificat.

Setați panoul electronic al utilajului în funcție de tipul bateriilor (UMEDE sau GEL/AGM).

Verificați starea bateriilor înainte de montare.

Deconectați conectorul pentru baterii și fișa încărcătorului de baterii.

Manipulați bateriile cu atenție deosebită.

Montați capacele de protecție ale bornelor bateriilor furnizate împreună cu utilajul.

Utilajul necesită patru baterii de 6 V conectate conform schemei (44) sau un modul de baterii de 24 V.

Utilajul poate fi alimentat în una din următoarele configurații:

- a) Baterii UMEDE sau GEL montate deja pe utilaj
- b) Fără baterii

În funcție de configurația utilajului, procedați după cum urmează.

a) Baterii UMEDE sau GEL montate deja pe utilaj

1. Deschideți capota utilajului (41).
2. Verificați dacă bateriile sunt conectate la utilaj prin intermediul conectorului (46).
3. Închideți capota (41) cu grijă.
4. La prima utilizare a utilajului cu bateriile noi, efectuați un ciclu de încărcare complet al bateriilor (vezi procedura în capitolul Întreținerea).

b) Fără baterii

1. Achiziționați baterii adecvate [a se vedea paragraful din Datele tehnice și schema (44)]. Pentru selectarea și montarea bateriilor, apelați la Distribuitorii de baterii autorizați.
2. Montați bateriile.
3. Reglați utilajul și încărcătorul de baterii (dacă figurează în dotare) în funcție de tipul de baterii montate, conform indicațiilor din paragraful următor.
4. Încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

SETAREA BATERIILOR (UMEDE SAU GEL/AGM)



NOTĂ

Dacă utilajul este dotat cu încărcător electronic de baterii (opțional), acesta trebuie conectat la baterii pentru a permite funcționarea utilajului.

În funcție de tipul bateriilor (UMEDE sau GEL/AGM), reglați panoul electronic al utilajului și încărcătorul de baterii (dacă figurează în dotare) conform procedurii următoare:

Reglarea utilajului

1. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
2. Setarea din fabrică a utilajului este pentru baterii cu plumb (UMEDE). Dacă această setare corespunde tipului de baterii instalate pe utilaj, treceți la următorul paragraf, în caz contrar, efectuați următoarele proceduri:
 - Debransați conectorul bateriei (46).
 - Scoateți șuruburile (83) și demontați cu atenție panoul de control din partea dreaptă (84).
 - Montați o punte de scurtcircuitare (A, Fig. 1) pe conectori „GEL” (B) pentru bateriile GEL/AGM.
 - Montați cu atenție panoul de control (84) și șuruburile corespunzătoare.
 - Bransați conectorul bateriei (46).

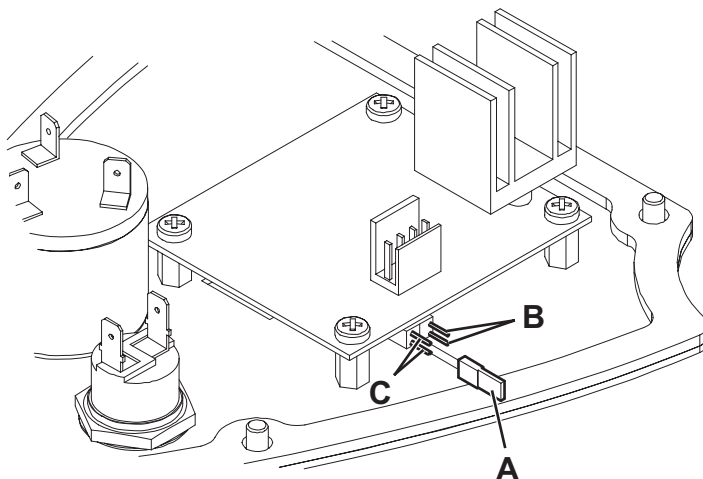


Figura 1

S311412

Conector pentru încărcător de baterii (opțional)

3. Deschideți capota (7).
4. Rotiți selectorul pentru baterii (49) în poziția WET (UMEDE) pentru bateriile cu plumb sau în poziția GEL pentru bateriile cu GEL/AGM.
5. Încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI

Listă de verificare

1. Trebuie să cunoașteți foarte bine comenzile de operare ale utilajului și funcțiile acestora.
2. Introduceți cheia de contact (72) și porniți utilajul (consultați procedura din următorul paragraf).
3. Verificați lumina de avertizare a bateriei:
 - Dacă se aprinde lumina de avertizare verde (75), bateriile sunt gata de utilizare.
 - Dacă se aprinde lumina de avertizare galbenă sau roșie (74 sau 73), bateriile trebuie încărcate (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).
4. Verificați funcționarea corespunzătoare a claxonului prin apăsarea comutatorului (78) avertizorului sonor de deplasare înapoi prin apăsarea părții posterioare a pedalei de acționare (2) și comutatorul luminii de lucru (81, opțional).
5. Verificați frâna de parcare (4 și 3). Frâna trebuie să-și păstreze setarea (poziției de blocare pentru parcare) în mod ferm, fără a fi eliberată cu ușurință (raportați imediat toate defectele către Centrul de service Nilfisk).
6. Verificați pedala frânei de serviciu (3) pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.



AVERTISMENT!

Dacă pedala este „elastică” sau dacă nu opune rezistență la presiune fără o forță de frânare eficientă, nu conduceți utilajul (raportați imediat toate defectele Centrului de service Nilfisk).

7. Asigurați-vă că nu există uși/capote deschise și că utilajul este în stare normală de funcționare.
8. Verificați închiderea corespunzătoare a colectorului (17).

Planificarea procedurii de curățare

1. Planificați curse lungi, cu un număr minim de opriri sau porniri.
2. Permiteți o mică suprapunere a căii periei pentru a asigura acoperirea completă.
3. Evitați virajele strânse, lovirea sau zgârierea părților laterale ale utilajului.

PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI

Operațiuni preliminare

1. Așezați-vă pe scaunul șoferului (25) și reglați-l cu maneta (31) pentru a permite accesul simplu la toate comenzile.



NOTĂ

Scaunul șoferului (25) este echipat cu un senzor de siguranță ce permite conducerea utilajului numai când operatorul ocupă scaunul șoferului.

2. Dacă este necesar, reglați volanul (1) într-o poziție confortabilă utilizând maneta (87).

Pornirea utilajului

3. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „I” și nu acționați pedala (2). Verificați ca LED-ul verde (75) să fie aprins (baterie încărcată).
Dacă se aprinde LED-ul galben (74) sau roșu (73), rotiți cheia de contact în poziția „0” și încărcați bateriile (a se vedea procedura din capitolul Întreținere).
4. Decuplați frâna de parcare.
5. Conduceți utilajul în zona de lucru ținând mâinile pe volan și apăsând pedala (2) pe partea din față pentru deplasare înainte și pe partea din spate pentru deplasare înapoi.
Viteza de deplasare poate fi reglată de la zero la viteza maximă prin creșterea presiunii exercitate asupra pedalei (2).
6. Coborâți și porniți funcționarea periei principale cu ajutorul manetei (86).
7. Porniți sistemul de aspirare prin apăsarea comutatorului (79) spre înapoi.



NOTĂ

Sistemul de aspirare pornește numai când peria principală este coborâtă.

8. Coborâți periile laterale (10 și 11) utilizând maneta (85).



NOTĂ

*Periile laterale (10 și 11) pot fi coborâte și ridicate și în timpul deplasării utilajului.
Periile laterale nu se rotesc dacă sunt ridicate sau când peria principală este ridicată.*

9. Începeți măturarea prin rotirea volanului (1) și deplasarea utilajului înainte prin apăsarea pedalei (2).

Oprirea utilajului

10. Pentru oprirea utilajului, eliberați pedala (2).
Pentru oprirea rapidă a utilajului, apăsați de asemenea pedala pentru frâna de serviciu (3).



ATENȚIE!

În eventualitatea unei urgențe. Pentru a opri imediat toate funcțiile utilajului, apăsați cu fermitate butonul de urgență (82).

Pentru dezactivarea butonului de oprire de siguranță (82), rotiți-l în direcția indicată de săgeată.

11. Ridicați periile laterale (10 și 11) utilizând maneta (85).
12. Opritiți sistemul de aspirare deplasând comutatorul (79) înapoi în poziția centrală.
13. Ridicați peria principală (12) utilizând maneta (86).
14. Pentru oprirea utilajului, rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
15. Cuplați frâna de parcare.

FRÂNA DE PARCARE

1. Cuplați frâna de parcare prin apăsarea pedalei (3) și cuplarea manetei (4).
2. Decuplați frâna de parcare prin apăsarea și eliberarea pedalei (3).



AVERTISMENT!

**Înainte de a efectua proceduri de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, cuplați frâna de parcare.
Cuplați frâna de parcare atunci când parcați utilajul în pantă sau în rampă.**



AVERTISMENT!

Înainte de a lăsa utilajul nesupravegheat, asigurați-vă că frâna de parcare poate opri utilajul cu o bordură de siguranță mare.

OPERAREA UTILAJULUI



AVERTISMENT!

În timpul utilizării utilajului pe pante, respectați valorile maxime de înclinare marcate pe utilaj (vezi tabelul cu date tehnice).



AVERTISMENT!

Acordați o atenție deosebită la operarea utilajului la viteză mare: mișcările bruște pot duce la pierderea stabilității acestui utilaj cu trei roți din cauza repartizării greutății.

Reduceți întotdeauna viteza înainte de efectuarea virajelor.

1. Deplasați utilajul către zona de lucru conform indicațiilor din paragraful precedent.
2. Deplasați utilajul drept înainte cu o viteză rapidă a mersului. Deplasați utilajul cu o viteză mai redusă atunci când măturați cantități mari de praf sau reziduuri sau atunci când operarea sigură impune viteze mai mici. Suprapunerea depășește 10 cm.
3. Evitați oprirea utilajului în aceeași poziție pe perioade îndelungate cu periile în funcțiune: acest lucru ar putea crea semne nedorite pe podea.
4. Pentru colectarea deșeurilor ușoare cu volum mare, ridicați mantaua frontală prin apăsarea pedalei (5); luați în considerare reducerea capacității de aspirare a utilajului când mantaua frontală este ridicată.



ATENȚIE!

La operarea utilajului pe podele umede, este esențială oprirea sistemului de aspirare apăsând comutatorul (79) pentru a preveni deteriorarea filtrului de praf.

5. Pentru funcționarea adecvată a utilajului, filtrul de praf trebuie să fie cât mai curat posibil. Pentru a-l curăța în timpul măturării, cuplați funcționarea vibratorului de filtru deplasând înainte comutatorul (79) timp de câteva secunde. În timpul acestei operațiuni, ventilatorul de aspirație este oprit automat. După curățarea filtrului, apăsați comutatorul (79) în poziția posterioară pentru repornirea sistemului de aspirare; apoi, reluați măturarea. În timpul lucrului, repetați procedura în medie la fiecare 10 minute (în funcție de gradul de contaminare cu praf al suprafeței de curățat).



NOTĂ

Această operațiune poate fi efectuată în timpul deplasării utilajului.



ATENȚIE!

Când filtrul de praf este înfundat și/sau colectorul este plin, utilajul nu mai poate colecta praful și deșeurile.

6. Colectorul (17) trebuie golit după fiecare perioadă de lucru și oricând este plin (a se vedea procedura descrisă în paragraful următor).

BASCULAREA COLECTORULUI

1. Opriți utilajul prin eliberarea pedalei de antrenare.
2. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Decuplați cârligul (18) prin tragerea capătului inferior.
5. Scoateți colectorul (17) utilizând mânerul (19) și prin decuplarea acestuia din ghidajele interne. Evacuați toate deșeurile în recipiente corespunzătoare. Pentru a facilita procedura de evacuare, în interiorul colectorului există două recipiente diferite (opționale) prevăzute cu mânere (36).
6. Montați recipientele cu mânerul (36), dacă figurează în dotare.
7. Montați colectorul (17) și cuplați-l în ghidajele interne, apoi fixați-l cu cârligul (18).
8. Utilajul este din nou pregătit pentru măturare.

DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI

După lucru, înainte de părăsirea utilajului, efectuați procedurile următoare.

- Ridicați periile laterale utilizând maneta (85).
- Ridicați peria principală utilizând maneta (86).
- Opriți agitatorul de filtru utilizând comutatorul (79).
- Goliți colectorul (17) (a se vedea procedura descrisă în paragraful anterior).
- Scoateți cheia de contact (72).
- Cuplați frâna de parcare.
- Dacă este necesar, încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitoul Țntreținere).

ÎMPINGEREA/TRACTAREA UTILAJULUI

Pentru împingerea/tractarea utilajului când acesta este oprit, nu sunt necesare aranjamente prealabile speciale.

PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI

Dacă utilajul urmează a nu fi utilizat timp de mai mult de 30 de zile, procedați după cum urmează:

- Efectuați procedurile afișate în paragraful După utilizarea utilajului.
- Verificați dacă zona de depozitare a utilajului este uscată și curată.
- Debransați conectorul bateriei (46).

ÎNȚREȚINEREA

Durata de viață a utilajului și siguranța funcțională maximă sunt asigurate prin întreținerea corectă și periodică.

Tabelul de mai jos conține operațiunile de întreținere programate. Intervalele indicate pot varia în funcție de condițiile de lucru particulare, ce trebuie definite de persoana responsabilă de întreținere.



AVERTISMENT!

Pentru efectuarea procedurilor de întreținere, utilajul trebuie să fie oprit, cheia de contact trebuie să fie îndepărtată și, dacă este necesar, bateriile trebuie să fie deconectate.

Mai mult, citiți cu atenție instrucțiunile în paragraful Siguranță.

Toate procedurile de întreținere programate sau extraordinare trebuie efectuate de personal calificat sau de un Centru de service autorizat.

Pe manualul de instrucțiuni, după Tabelul cu operațiuni de întreținere programate și descrie numai procedurile de întreținere cele mai ușoare și mai generice.



NOTĂ

Pentru alte proceduri de întreținere indicate în Tabelul cu proceduri de întreținere programate, consultați Manualul de service disponibil la orice Centru de service.

TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNȚREȚINERE PROGRAMATE

Procedură	La recepție	La fiecare 10 ore	La fiecare 50 ore	La fiecare 100 ore	La fiecare 200 ore	La fiecare 400 ore
Încărcarea bateriilor	(1)					
Verificarea nivelului electrolitului în baterii (UMEDE)		(2)				
Curățarea perie principală						
Verificarea și reglarea înălțimii periilor laterale și principală						
Curățarea și verificarea integrității filtrului de praf		(3)				
Verificarea înălțimii și funcționării mantalelor						
Verificarea funcționării agitatorului de filtru			(*)			
Verificarea vizuală a curelei de antrenare a periei principale			(*)			
Verificarea și reglarea frânelor de serviciu și de parcare				(*) (4)		
Verificarea și curățarea lanțului de direcție					(*)	
Înlocuirea curelei de antrenare a periei principale					(*)	
Verificarea sau înlocuirea periilor de carbon pentru motorul principal sau motorul sistemului de antrenare						(*)

(*) Pentru procedura relevantă, consultați Manualul de service.

(1) Zilnic sau după folosirea utilajului.

(2) Sau înainte de punerea în funcțiune.

(3) Sau mai des în zonele contaminate de praf.

(4) Sau mai frecvent dacă utilajul este utilizat pe pante.

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR



NOTĂ

Încărcați bateriile atunci când se aprinde LED-ul galben (74) sau roșu (73), precum și la finalul fiecărui ciclu de curățare. Menținerea bateriilor în stare încărcată le prelungește durata de viață.



AVERTISMENT!

Când bateriile sunt descărcate, încărcați-le cât mai curând posibil, deoarece această stare scurtează durata de viață a bateriilor. Verificați încărcarea bateriilor cel puțin o dată pe săptămână.



AVERTISMENT!

Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Încărcați bateriile în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise.

Nu fumați în timpul încărcării bateriilor. În timpul încărcării bateriilor, mențineți întotdeauna capota deschisă.



AVERTISMENT!

Acționați cu atenție în momentul încărcării bateriilor UMEDE, deoarece pot exista scurgeri ale lichidului de baterie. Electrolitul este coroziv. Dacă acidul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți cu multă apă și consultați un medic.

1. Deplasați utilajul către zona de realimentare corespunzătoare și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
3. Deschideți capota (7).
4. (Exclusiv pentru bateriile UMEDE) verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor. Dacă este necesar, adăugați electrolit prin capacele (45).
Apoi lăsați toate capacele (45) deschise pentru încărcarea bateriilor. Dacă este necesar, curățați suprafața superioară a bateriilor.
5. Încărcați bateriile conform uneia din metodele următoare, în funcție de prezența încărcătorului electronic de baterii (47) (opțional).

Încărcarea bateriilor prin intermediul unui încărcător de baterii extern



ATENȚIE!

Utilizați un încărcător de baterii adecvat pentru tipul bateriilor montate, consultați instrucțiunile echipamentului.
Tensiunea nominală a încărcătorului de baterii este de 24 V.

1. Deconectați conectorul bateriei (46), care este prevăzut cu un mâner și conectați-l la încărcătorul de baterie extern.
2. Conectați încărcătorul de baterii la rețeaua electrică.
3. După încărcare, deconectați încărcătorul de baterii de la rețeaua electrică și de la conectorul bateriei (46).
4. (Numai pentru bateriile UMEDE) verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor; apoi, închideți toate capacele (45).
5. Rebrașnați conectorul bateriei (46) la conectorul utilajului.
6. Închideți capota (7). Acum utilajul este gata de utilizare.



AVERTISMENT!

Nu conectați niciodată încărcătorul bateriei în partea opusă a conectorului fixat la mașină. În caz contrar, sistemul electronic se poate defecta iremediabil.

Încărcarea bateriilor cu încărcătorul de baterii (opțional)

1. (Exclusiv pentru bateriile UMEDE) verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor. Dacă este necesar, adăugați electrolit prin capacele (45).
Apoi lăsați toate capacele (45) deschise pentru încărcarea bateriilor.
Când este atins nivelul corect, curățați, dacă este necesar, suprafața superioară a bateriilor.
2. Conectați cablul încărcătorului de baterii (48) la rețeaua electrică.



AVERTISMENT!

Verificați dacă tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu numărul de serie al utilajului (37) coincid cu valorile curentului de la rețea.



NOTĂ

Când încărcătorul de baterii este conectat la rețeaua electrică, toate funcțiile utilajului sunt dezactivate automat.

3. Când se aprinde lumina de avertizare verde (50), bateriile sunt încărcate.
4. Deconectați cablul încărcătorului de baterii (48) de la rețeaua electrică și amplasați-l în carcasa corespunzătoare din utilaj.
5. (Numai pentru bateriile UMEDE) Închideți toate capacele (45).
6. Închideți capota (7). Acum utilajul este gata de utilizare.



NOTĂ

Pentru informații suplimentare despre utilizarea încărcătorului de baterii (47), consultați Manualul încărcătorului de baterii.

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE



NOTĂ

Sunt disponibile perii cu peri mai dure sau mai moi. Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.

1. Verificați înălțimea periei principale conform indicațiilor de mai jos:
 - Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
 - Mențineți utilajul staționar, coborâți peria principală și porniți-o timp de câteva secunde.
 - Opriți și ridicați peria principală, apoi deplasați utilajul și opriți-l.
 - Verificați dacă lățimea amprentei periei principale (A, Fig. 2), pe întreaga lungime a acesteia, este între 2 și 4 cm.

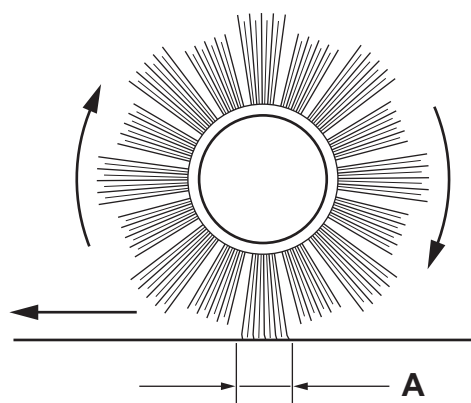
Dacă amprenta (A) nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei conform indicației din etapa 2.

2. Cuplați frâna de parcare.
3. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
4. Deschideți capota (7).
5. Slăbiți butonul (A, Fig. 3) de pe partea stângă a utilajului.
6. Rotiți butonul (B), și rețineți următoarele aspecte:
 - Acesta trebuie să fie înșurubat pentru ridicarea periei;
 - Acesta trebuie să fie deșurubat pentru coborârea periei.
 După reglare, țineți butonul (B) și strângeți butonul (A).
7. Efectuați din nou etapa 1 pentru a verifica dacă peria principală se află la distanța corectă față de sol.
8. Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.



ATENȚIE!

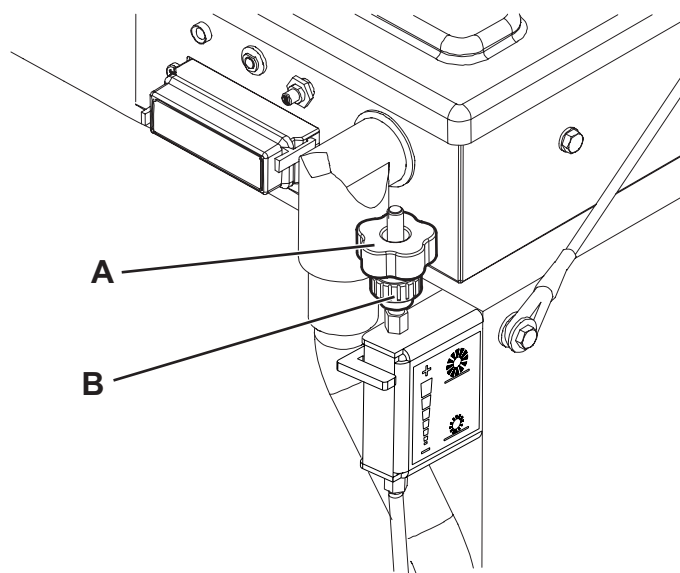
Dacă amprenta periei principale este excesivă (mai mare de 4 cm), funcționarea normală a utilajului este afectată și componentele în mișcare sau cele electrice se pot supraîncălzi, reducând astfel durata de viață a utilajului. Procedați cu atenție deosebită la efectuarea verificărilor de mai sus și utilizați întotdeauna utilajul conform condițiilor indicate.



2 - 4 cm
0,8 - 1,6 in

S311389

Figura 2



S311390

Figura 3

ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE



ATENȚIE!

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei principale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
3. Deșurubați butoanele (23) și demontați ușa din dreapta (22).
4. Slăbiți butonul (A, Fig. 4).
5. Deșurubați butoanele (B) și scoateți capacul compartimentului periei (C).
6. Demontați peria (A, Fig. 5).
7. Verificați dacă arborele de antrenare (A, Fig. 6) este curat și nu prezintă materii străine (funii, resturi textile etc.) înfășurate accidental.
8. Noua perie principală trebuie să fie montată cu rândurile de peri (B) aplecate în modul ilustrat în imagine.
9. Montați peria nouă (C) și asigurați-vă că meșa (D) intră corect în arborele de antrenare corespunzător (A).
10. Montați capacul compartimentului periei (C, Fig. 4) și înșurubați butoanele (B) și (A).
11. Montați ușa din dreapta (22), apoi înșurubați butoanele (23).
12. Verificați și reglați înălțimea periei principale conform indicației din paragraful precedent.

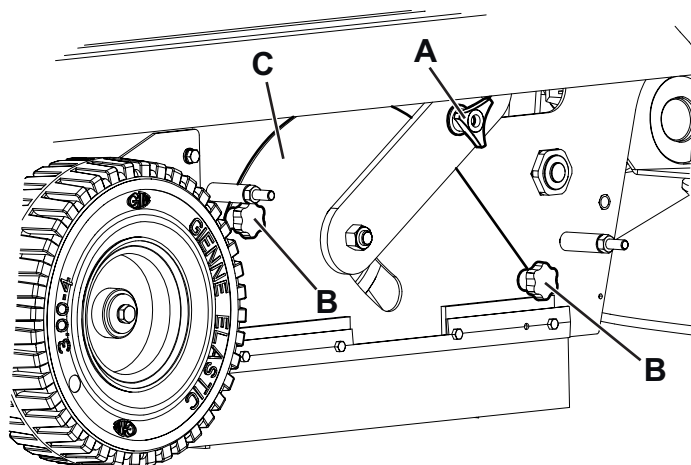


Figura 4

S311391

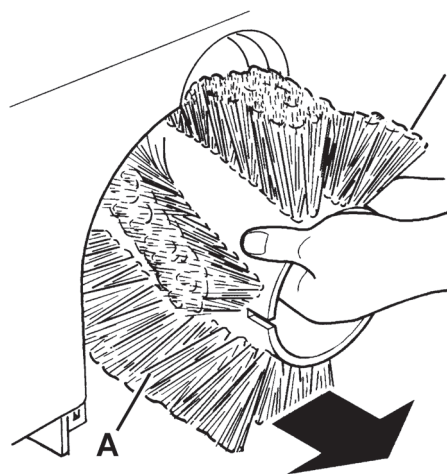


Figura 5

S311392

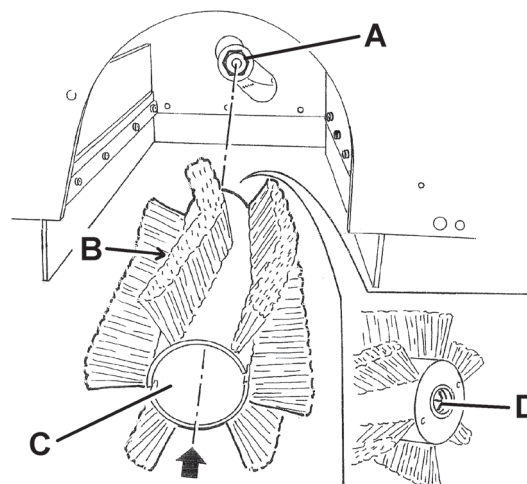


Figura 6

S311393

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE



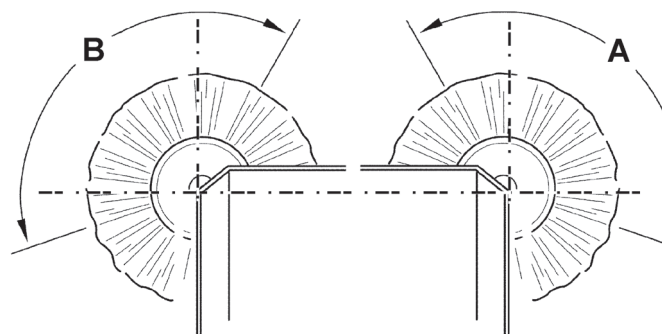
NOTĂ

Sunt disponibile perii cu peri mai dure sau mai moi. Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.

1. Verificați distanța față de sol a periei laterale conform procedurii următoare:
 - Conduceți utilajul pe o suprafață orizontală și coborâți periile laterale.
 - Mențineți utilajul staționar și porniți periile laterale timp de câteva secunde.
 - Ridicați periile laterale, apoi deplasați utilajul și opriți-l.
 - Verificați dacă amprentele periilor laterale sunt conform indicației din figură (A și B, Fig. 7).

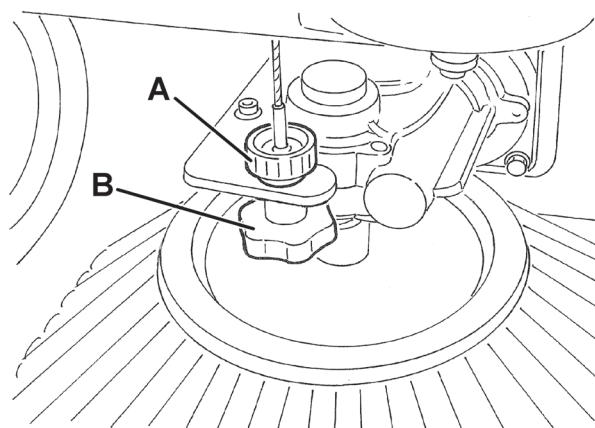
Dacă amprenta nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei conform indicației din etapa 2.

2. Cuplați frâna de parcare.
3. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
4. Slăbiți butonul (A, Fig. 8) poziționat deasupra periei.
5. Rotiți butonul (B), și rețineți următoarele aspecte:
 - Acesta trebuie să fie înșurubat pentru ridicarea periei;
 - Acesta trebuie să fie deșurubat pentru coborârea periei.
 După reglare, țineți butonul (B) și strângeți butonul (A).
6. Repetați etapa 1 pentru a verifica reglarea corespunzătoare a înălțimii periilor laterale.
7. Când periile sunt prea uzate și nu mai pot fi reglate, înlocuiți-le conform procedurii indicate în paragraful relevant.



S311394

Figura 7



S311395

Figura 8

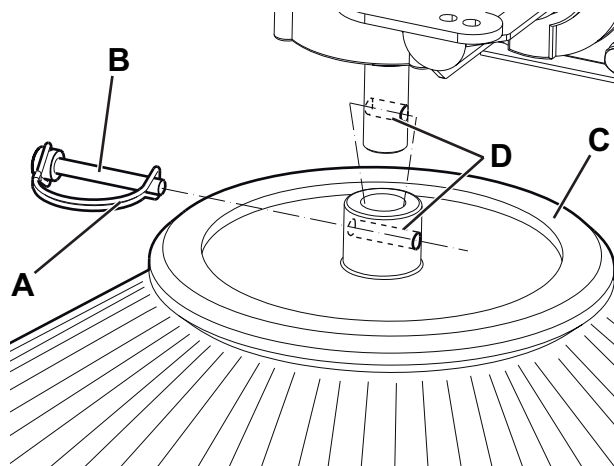
ÎNLOCUIREA PERIILOR LATERALE



ATENȚIE!

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periilor laterale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (82) în poziția „0”.
3. Eliberați arcul (A, Fig. 9), demontați știftul (B) și peria (C) din arborele motoreductorului.
4. Montați noua perie pe arborele motoreductor, introduceți știftul (B) în orificii (D), după care cuplați arcul (A).
5. Verificați și reglați înălțimea periei laterale conform indicației din paragraful precedent.



P100350

Figura 9

CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF



NOTĂ

Pe lângă filtrul din hârtie standard, sunt disponibile și filtre din poliester. Procedura următoare este aplicabilă fiecărui tip.

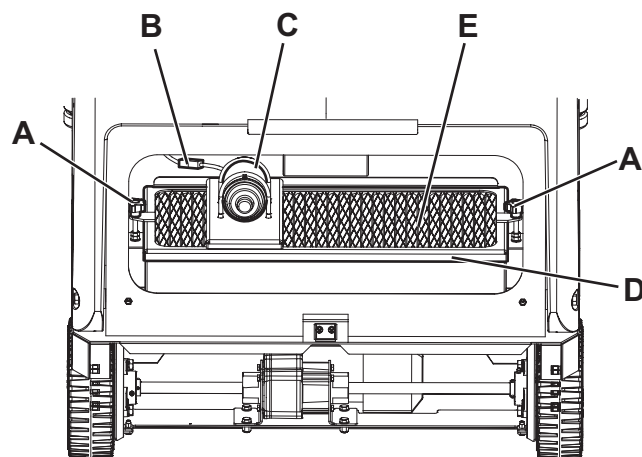
1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
3. Decuplați cârligul (18) prin tragerea capătului inferior.
4. Scoateți colectorul (17) utilizând mânerul (19) și prin decuplarea acestuia din ghidajele interne.
5. Deșurubați butoanele (33) și demontați capacul compartimentului filtrului (32).
6. Slăbiți butoanele (A, Fig. 10).
7. Deconectați conectorul (B) motorului agitatorului de filtru (C).
8. Demontați cadrul de fixare al filtrului de praf (D).
9. Demontați filtrul de praf (E).
10. Într-un spațiu exterior, curățați filtrul prin scuturare pe o suprafață orizontală și curată, lovind ușor marginea (A, Fig. 11) opusă plasei din sârmă (B).

Completați procedura de curățare prin utilizarea aerului comprimat (C) la maxim 6 bari, suflând numai din partea plasei din sârmă (B), de la o distanță de minim 30 cm.

În funcție de tipul de filtru, respectați următoarele măsuri de siguranță:

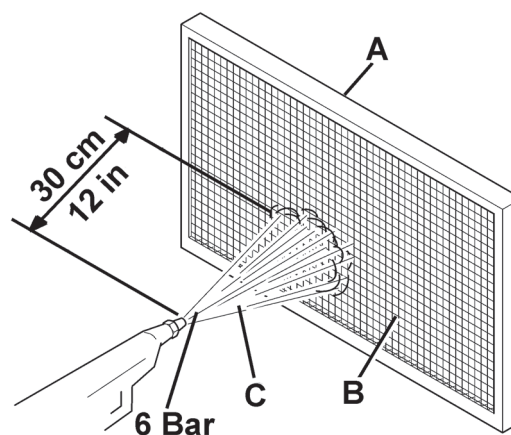
- Filtrul din hârtie (standard): nu utilizați apă sau detergenți pentru curățarea acestuia; este posibilă deteriorarea filtrului.
- Filtru din poliester (opțional): dacă este necesar, pentru o curățare mai bună, este permisă spălarea filtrului cu apă și detergenți nespumânți. Această metodă asigură o curățare mai bună, dar reduce durata de viață a filtrului, ce va trebui înlocuit mai frecvent. Utilizarea detergenților neadecvați poate cauza deteriorarea filtrului.

11. Verificați integritatea corpului filtrului. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul.
12. Curățați garnitura din cauciuc (A, Fig. 12) a capacului (32) și verificați integritatea și eficiența acesteia; dacă este necesar, înlocuiți-o.
13. Asamblați componentele în ordine inversă procedurii de dezasamblare și rețineți următoarele aspecte:
 - Montați filtrul (E, Fig. 10) cu plasa din sârmă (B, Fig. 11) orientată în sus.



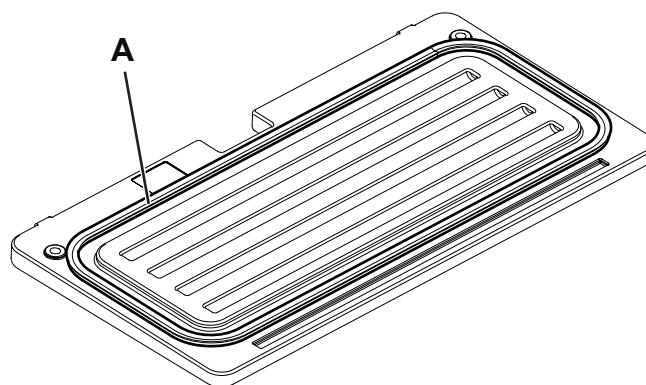
S311397

Figura 10



S311399

Figura 11



S311398

Figura 12

VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTALELOR

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală adecvată pentru verificarea înălțimii mantalelor.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.

Verificarea mantalelor laterale

4. Deșurubați butoanele (23 și 21) și demontați ușile din stânga (20) și din dreapta (22).
5. Verificați integritatea mantalelor laterale (13 și 14). Înlocuiți mantalele atunci când acestea prezintă tăieturi (A, Fig. 13) mai mari de 20 mm sau fisuri (B) mai mari de 10 mm (pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service).
6. Verificați dacă distanța față de sol a mantalelor laterale (13 și 14) se încadrează în intervalul 0 – 3 mm (A, Fig. 14). Dacă este necesar, reglați înălțimea mantalei cu ajutorul orificiilor de pe șuruburi (A, Fig. 17).
7. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

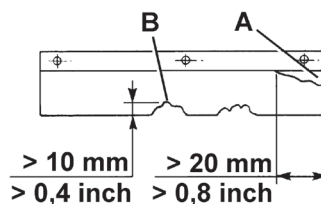


Figura 13

S311400

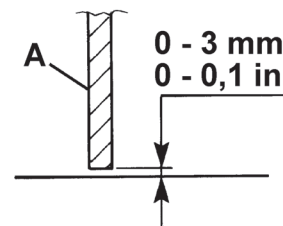


Figura 14

S311401

Verificarea mantalei anterioare și posterioare

8. Demontați peria principală conform indicației din paragraful relevant.
9. Verificați integritatea mantalelor din față (15) și a celor din spate (16). Înlocuiți mantalele atunci când acestea prezintă tăieturi (A, Fig. 13) mai mari de 20 mm sau fisuri (B) mai mari de 10 mm (pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service).
10. Verificați dacă:
 - Mantaua anterioară (A, Fig. 18) atinge ușor solul și dacă nu este detașată de sol (A, Fig. 15).
 - Distanța față de sol a mantalei posterioare (B, Fig. 18) se încadrează în intervalul 0 - 3 mm (A, Fig. 14).
11. Dacă este necesar, reglați înălțimea mantalelor utilizând fantele de pe șuruburile (C și D, Fig. 18).
12. Apăsăți pedala pentru ridicarea mantalei anterioare (5) și verificați dacă mantaua anterioară (A, Fig. 16) se rotește în sus la aproximativ 90° (conform indicației din figură); apoi, eliberați pedala și verificați dacă manta nu rămâne în poziție intermediară, ci revine în poziția inițială. Dacă este necesar, pentru reglarea sau înlocuirea cablului de comandă a mantalei din partea din față, consultați Manualul de service.
13. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

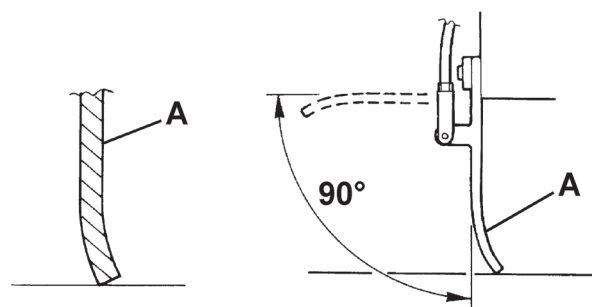


Figura 15

S311402

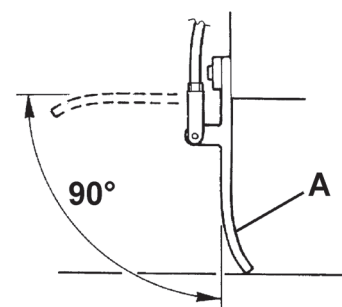


Figura 16

S311403

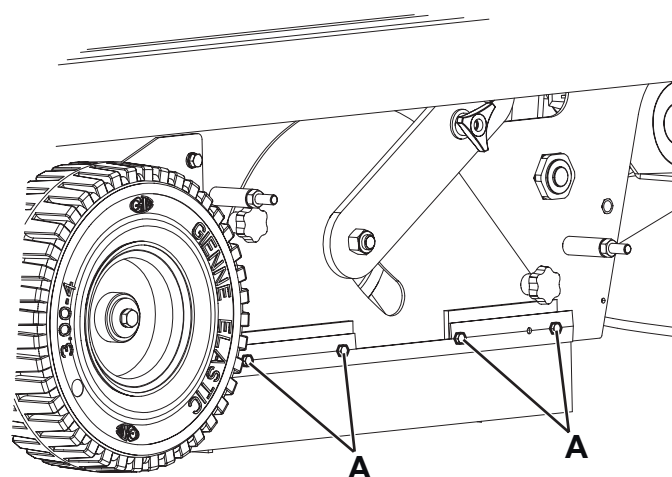


Figura 17

S311404

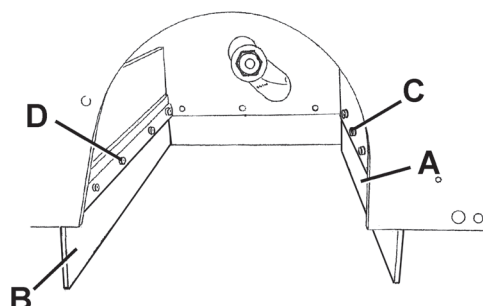


Figura 18

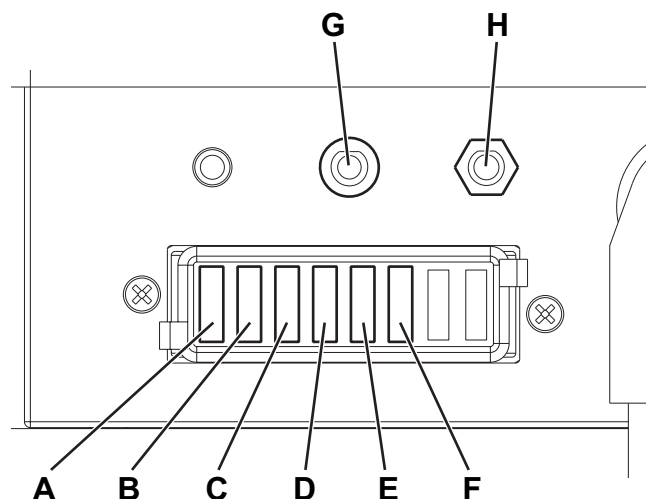
S311405

VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA/RESETAREA SIGURANȚELOR

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (72) în poziția „0”.
3. Deschideți capota (7).
4. Debransați conectorul bateriei (46).

Verificarea/înlocuirea siguranțelor lamelare

5. Scoateți capacul panoului de siguranțe (51).
6. Verificați/înlocuiți siguranța relevantă dintre următoarele (Fig. 19):
 - (A): Siguranța principală F1 (circuit de cheie) (15 A)
 - (B): Siguranța F2 a motorului vibratorului de filtru (25 A)
 - (C): Siguranța F3 a sistemului manual de aspirație (40 A) (opțional)
 - (D): Siguranța F4 a motorului sistemului de aspirație (30 A)
 - (E): Siguranța F5 a claxonului și a lămpii rotative (10 A)
 - (F): Siguranța F6 a luminii de lucru (10 A) (opțional)
7. Scoateți capacul cutiei cu componente electrice (55).
8. Verificați/înlocuiți siguranța următoare (Fig. 20):
 - (A): Siguranța FT a sistemului de antrenare (70 A)

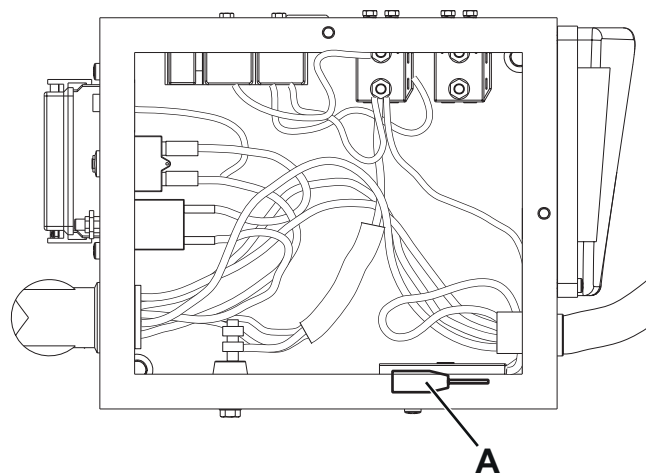


P100348

Figura 19

Verificarea siguranței

9. Verificați dacă este dezactivată una dintre următoarele siguranțe (Fig. 19):
 - (G): Siguranța FA a motorului periei principale (30 A)
 - (H): Siguranța FB a motorului periei laterale (10 A)
 Resetați orice siguranță dezactivată, atunci când componenta care a cauzat dezactivarea s-a răcit complet.
10. Închideți capota (7).



P100349

Figura 20

FUNȚII DE SIGURANȚĂ

Utilajul este dotat cu următoarele funcții de siguranță.

BUTON PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ

Aceste se află într-o poziție care poate fi accesată ușor (82). Acesta trebuie să fie apăsat în caz de urgență, pentru a opri toate funcțiile utilajului.

MICROÎNTRERUPTOR AL SCAUNULUI ȘOFERULUI

Acesta se află în interiorul scaunului șoferului și nu permite sistemului de antrenare a utilajului să funcționeze dacă operatorul nu este așezat pe scaunul șoferului.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Utilajul nu pornește la rotirea cheii de contact în poziția „I”.	Conectorul bateriei este decuplat.	Branșați conectorul bateriei.
	Siguranța F1 din cutia de siguranțe este deschisă.	Înlocuiți siguranța.
	Cablul încărcătorului de baterii este conectat la rețeaua electrică.	Deconectați cablul încărcătorului de baterii la rețeaua electrică.
Utilajul nu se deplasează în momentul apăsării pedalei de acționare.	Frâna de parcare este cuplată.	Decuplați frâna de parcare.
	În momentul pornirii utilajului cu ajutorul cheii de contact, pedala de acționare este apăsată sau operatorul nu este încă așezat pe scaunul șoferului.	Porniți utilajul cu ajutorul cheii de contact, doar după ce sunteți așezat pe scaunul șoferului și fără a apăsa pedala de acționare.
	Siguranța FT este deschisă.	Înlocuiți siguranța.
Peria principală nu funcționează.	Disjunctorul FA este decuplat.	Resetați siguranța apăsând întrerupătorul corespunzător.
Periile laterale nu funcționează.	Peria principală nu este coborâtă.	Coborâți peria principală.
	Disjunctorul FB este decuplat.	Resetați siguranța apăsând întrerupătorul corespunzător.
Utilajul colectează deșeuri de mici dimensiuni/praf.	Sistemul de aspirare este oprit.	Porniți funcționarea sistemului de aspirație cu ajutorul întrerupătorului.
	Siguranța F4 din cutia de siguranțe este deschisă.	Înlocuiți siguranța.
	Filtrul de praf este înfundat.	Curățați filtrul de praf utilizând agitatorul de filtru sau prin demontarea acestuia.
	Colectorul este plin.	Goliți colectorul.
	Mantalele nu sunt reglate corespunzător sau sunt uzate.	Reglați/înlocuiți mantalele.
	Periile nu sunt reglate corespunzător.	Reglați înălțimea periilor.
Agitatorul de filtru nu funcționează.	Siguranța F2 din cutia de siguranțe este deschisă.	Înlocuiți siguranța.
Utilajul funcționează doar în timpul staționării, în caz contrar lumina de avertizare roșie se aprinde.	Bateriile sunt descărcate.	Încărcați bateriile. Dacă problema persistă, înlocuiți bateriile.
Autonomia bateriilor este redusă.	Durata de viață a bateriilor a expirat.	Înlocuiți bateriile.
	Capacitatea bateriilor este redusă.	Achiziționați baterii cu capacitate superioară (consultați paragraful Date tehnice).
LED-ul pentru defectarea plăcii electronice a sistemului de antrenare luminează intermitent.	Sistemul de antrenare funcționează defectuos.	Pentru a detecta defecțiunea, consultați Manualul de service (la orice Centru de service Nilfisk).

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de service, disponibil la orice Centru de service Nilfisk.

CASAREA

Apelați la un centru de recuperare a deșeurilor autorizat pentru casarea utilajului.

Înainte de casarea utilajului, demontați și separați următoarele materiale ce trebuie eliminate la deșeuri corespunzător conform legilor în vigoare:

- Bateriile
- Filtrul de praf din poliester
- Periile principală și laterale
- Furtunurile și componentele din plastic
- Componentele electrice și electronice (*)

(*) Apelați la cel mai apropiat Centru Nilfisk, în special la casarea componentelor electrice și electronice.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА.....	2
НАЗНАЧЕНИЕ	2
ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА	2
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	2
ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ	2
ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА	2
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	2
ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ.....	3
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ.....	3
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	3
РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТЬ	3
ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ.....	3
СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.....	4
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ.....	4
ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	6
УСТРОЙСТВО МАШИНЫ	6
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	8
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	9
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	10
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	12
ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ	12
ВЫБОР ТИПА АККУМУЛЯТОРА (ВЛАЖНЫЙ ИЛИ ГЕЛЕВЫЙ/AGM).....	13
ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ.....	13
ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ	14
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ	14
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ.....	15
РАЗГРУЗКА БУНКЕРА	15
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ	15
ТОЛКАНИЕ/БУКСИРОВКА МАШИНЫ	16
ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ.....	16
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	16
ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	16
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА.....	17
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	18
ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ.....	19
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ.....	20
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	20
ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА	21
ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ.....	22
ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И ВОЗВРАТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ НА МЕСТО	23
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	23
КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ.....	23
МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ.....	23
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	24
УТИЛИЗАЦИЯ	24

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Числа в скобках указывают компоненты, приведенные в главе «Описание машины».

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

В данном руководстве содержится вся информация, необходимая оператору для правильной, безопасной и самостоятельной работы с машиной. Оно включает сведения о технических характеристиках машины, технике безопасности, работе с ней, хранении, обслуживании, запасных частях и утилизации.

Перед выполнением любой процедуры на машине операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочесть данное Руководство. В случае сомнений в отношении инструкций и за любой дополнительной информацией обращайтесь в компанию Nilfisk.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное руководство предназначено операторов и техников, имеющих право на обслуживание машины.

Операторы не должны выполнять работы, предназначенные для квалифицированных техников. Компания Nilfisk не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

Руководство с инструкциями по использованию должно храниться рядом с машиной, внутри соответствующего корпуса, вдали от жидкостей и других веществ, которые могут повредить его.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Заявление о соответствии, прилагаемое к машине, свидетельствует о ее соответствии действующему законодательству.



ПРИМЕЧАНИЕ

Две копии оригинала заявления о соответствии стандартам прилагаются к документации машины.

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ

Серийный номер и модель машины указаны на табличке (37).

Код продукта и год выпуска указаны на той же самой табличке. (Код даты: A18, отвечает за январь 2018).

Эти сведения понадобятся вам при заказе запасных частей для машины. Используйте следующую таблицу для записи идентификационных данных машины.

Модель МАШИНЫ.....
Код ПРОДУКТА
Серийный номер МАШИНЫ

ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА

Другие руководства, поставляемые вместе с машиной:

- Руководство по пользованию электронного зарядного устройства (если оно установлено), являющееся неотъемлемой частью данного руководства
- Перечень запасных частей для уборочной машины

Другие доступные руководства:

- Руководство по обслуживанию (с которым можно ознакомиться в Сервисных Центрах компании Nilfisk)

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые работы по эксплуатации, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или сервисными центрами компании Nilfisk. Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

Для обслуживания или заказа запасных частей обращайтесь в компанию Nilfisk и указывайте модель и серийный номер машины.

ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

Nilfisk постоянно совершенствует свои изделия и оставляет за собой право вносить по своему усмотрению изменения и усовершенствования, не обязуясь применять их к машинам, которые были проданы ранее.

Любые модификации и/или дополнения принадлежностей должны быть одобрены и выполнены компанией Nilfisk.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Данная подметальная машина создана для очистки (подметания и уборки пылесосом) ровных, прочных полов, а также для сбора пыли и легкого мусора в коммерческих зданиях и на промышленных объектах в условиях безопасной эксплуатации. Машиной должен управлять квалифицированный оператор.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Направления назад, вперед, вправо или влево указаны по отношению к положению оператора в сиденье водителя (25).

РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА

При распаковке машины внимательно следуйте инструкциям на упаковке.

После доставки тщательно проверьте, не были ли машина и ее упаковка повреждены во время транспортировки. При наличии видимых повреждений не распаковывайте машину и покажите их курьеру, доставившему груз. Немедленно свяжитесь с перевозчиком для подачи рекламации о повреждении груза.

Проверьте наличие следующих элементов:

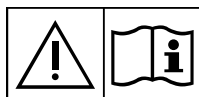
- Техническая документация:
 - Инструкции по эксплуатации уборочной машины
 - Руководство по пользованию электронного зарядного устройства (если оно установлено)
 - Перечень запасных частей для уборочной машины
- № 1 предохранитель 70 А
- № 1 разъем для подключения внешнего зарядного устройства (если машина не оборудована зарядным устройством)

БЕЗОПАСНОСТЬ

Следующие символы обозначают потенциально опасные ситуации. Внимательно прочтите эти сведения и примите все необходимые меры защиты людей и имущества.

Для предотвращения травмирования необходимо внимание оператора машины. Никакие программы техники безопасности не могут быть эффективными без участия человека, ответственного за работу машины. Большинство несчастных случаев вызваны несоблюдением самых простых правил разумного поведения.

ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ



ОСТОРОЖНО!

Перед выполнением любых работ внимательно прочтите все инструкции.



ОСТОРОЖНО!

Не мойте обозначенную область под прямым напором воды.



ОСТОРОЖНО!

Не используйте машину на поверхностях при уклоне более значения, указанного в спецификации.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

**ОПАСНО!**

Обозначает опасную для Оператора ситуацию с возможностью смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Обозначает потенциальный риск травмирования людей или нанесения ущерба объектам.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначает предостережение или замечание, связанное с важными или полезными функциями. Обратите особое внимание на абзацы, помеченные этим символом.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает примечание, связанное с важными или полезными функциями.

**КОНСУЛЬТАЦИЯ**

Перед выполнением какой-либо процедуры прочтите инструкции по эксплуатации.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Отдельные предупреждения о потенциальном ущербе для людей и машины показаны ниже.

**ОПАСНО!**

- Перед началом работ по техобслуживанию, ремонту, очистке или замене отсоедините коннектор аккумулятора, выньте ключ зажигания и включите стояночный тормоз.
- Только специально обученные лица должны использовать машину.
- Резкие повороты следует делать на максимально низкой скорости. Избегайте резких поворотов на наклонной поверхности.
- При работе около электрических узлов запрещается носить какие-либо украшения.
- Не допускайте попадания искр, пламени и раскаленных материалов на аккумуляторы. При нормальной работе высвобождаются взрывоопасные газы.
- Запрещается вести работу под поднятой машиной, если она не закреплена на подпорках.
- При проведении работ с открытым капотом убедитесь, что он не может случайно захлопнуться.
- Запрещается использовать машину около опасных, воспламеняющихся и/или взрывчатых порошков, жидкостей или паров. Эта машина не предназначена для сбора опасных порошков.
- Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Держите капот открытым во время зарядки аккумуляторов и выполняйте эту процедуру в хорошо проветриваемых помещениях и вдали от открытого огня.
- Если установлены серные (ВЛАЖНЫЕ) аккумуляторы, не наклоняйте машину более чем на 30° от горизонтальной поверхности во избежание утечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов. Если во время работ по обслуживанию машину необходимо наклонить, снимите аккумуляторы.

**ОСТОРОЖНО!**

- Внимательно прочтите все инструкции перед выполнением любых работ по обслуживанию или ремонту.
- Для машин со штатным электронным зарядным устройством:
 - Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что значения частоты и вольтажа, указанные на табличке с серийным номером машины, совпадают с напряжением электросети.
 - Не тяните и не носите машину за кабель зарядного устройства; никогда не используйте этот кабель в качестве ручки. Не закрывайте дверь поверх кабеля зарядного устройства, не протягивайте его вокруг острых краев или углов. Не проводите машиной по кабелю зарядного устройства.
 - Держите этот кабель вдали от нагретых поверхностей.
 - Не заряжайте аккумуляторы, если кабель зарядного устройства или штепсель повреждены. В случае повреждения кабеля зарядного устройства обратитесь в Сервисный Центр Nilfisk.
 - Для снижения риска пожара, удара электрическим током или травмы не оставляйте включенную машину без присмотра. Отключайте кабель зарядного устройства от электросети перед проведением техобслуживания.

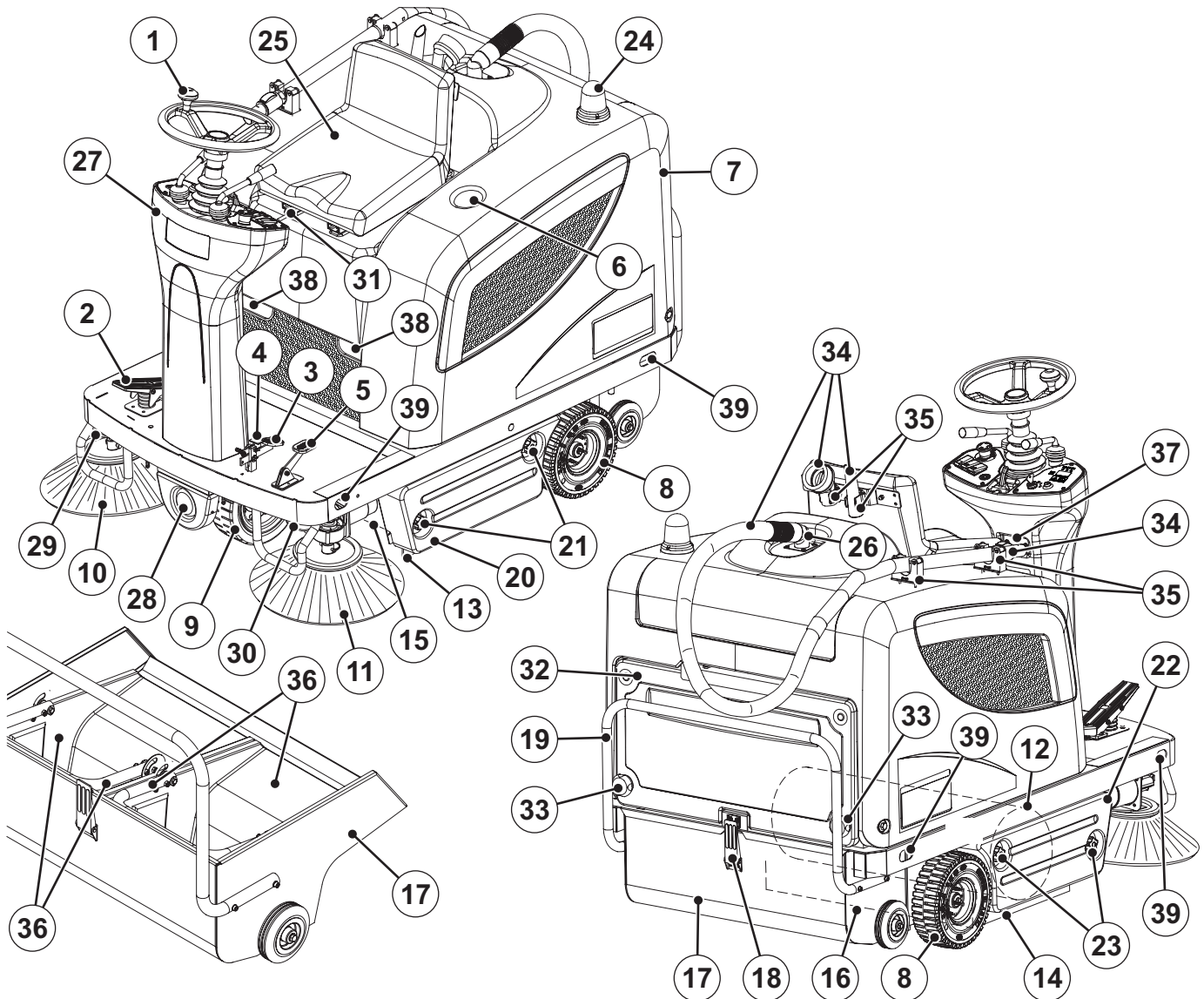
**ОСТОРОЖНО!**

- Эта машина не предназначена для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями или недостатком опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не получили инструкций по эксплуатации от лица, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для обеспечения того, что они не играют с машиной.
- При работе рядом с детьми требуется особое внимание.
- Применяйте в строгом соответствии с данным руководством. Используйте только принадлежности, рекомендуемые компанией Nilfisk.
- Тщательно проверяйте машину перед каждым использованием. Всегда перед использованием проверяйте все ли компоненты установлены. Неправильно собранная машина может стать причиной травмирования людей и нанесения ущерба имуществу.
- Примите все необходимые меры по предотвращению захвата движущимися частями машины волос, украшений и свободной одежды.
- Во избежание несанкционированного использования машины убирайте ключ зажигания.
- Не оставляйте машину без присмотра, не убедившись, что она заблокирована от произвольного движения.
- Не используйте машину на поверхностях при уклоне, превышающем значение, указанное в спецификациях.
- Не наклоняйте машину больше того угла, который указан на самой машине, чтобы не нарушить ее устойчивость.
- Используйте только щетки, поставляемые с машиной, а также указанные в инструкциях по эксплуатации. Использование других щеток может снизить безопасность.
- До эксплуатации машины, закройте все двери и/или покрытия, как указано в инструкциях по эксплуатации.
- Используйте машину только при хорошем освещении.
- Фары освещения (опционально), которые следует использовать для улучшения видимости на поверхности, должны быть чистыми, но это не значит, что кто-либо должен использовать метлу в темном помещении.
- Если во время использования машины предполагается наличие людей за оператором или машиной, необходимо установить поворотный фонарь (опция).
- Не мойте машину под прямым напором воды или едкими веществами. Не используйте сжатый воздух для очистки машины этого типа, за исключением фильтров (см. соответствующий раздел).
- При использовании данной машины следите за тем, чтобы не нанести вред другим людям и особенно детям.
- Не допускайте столкновения машины со стеллажами или лесами, в частности, если есть опасность падения с них предметов.
- Не помещайте контейнеры с жидкостями на машину, используйте соответствующие держатели для контейнеров.
- Допустимая температура хранения - от 0°C до +40°C.
- Допустимая рабочая температура машины - от 0°C до +40°C.
- Допустимая влажность - от 30% до 95%.
- Как при работе, так и в нерабочем состоянии обязательно защищайте машину от солнца, дождя и непогоды. Машина предназначена для хранения в сухом помещении. Эксплуатация или хранение вне помещения в условиях высокой влажности запрещены.
- Не используйте машину в качестве транспортного средства или для толкания/буксировки.
- Не оставляйте щетки работающими, когда машина стоит, чтобы не повредить пол.
- В случае пожара используйте порошковый, а не водяной огнетушитель.
- Регулируйте скорость работы в соответствии с состоянием пола.
- Избегайте внезапных остановок во время движения машины под уклон. Избегайте резких поворотов. При спуске под уклон ведите машину медленно.
- Данную машину нельзя применять на дорогах и улицах.
- Не портите защитные ограждения машины.
- Скрупулезно соблюдайте порядок выполнения текущего технического обслуживания.
- Не позволяйте каким-либо объектам попадать в отверстия. Не используйте машину при забитых отверстиях. Всегда очищайте отверстия от пыли, волос и каких-либо инородных предметов, которые могут сократить поток воздуха.
- Не снимайте и не меняйте таблички и наклейки, расположенные на машине.
- В случае неисправности машины проверьте, не вызвана ли она отсутствием обслуживания. В случае необходимости обратитесь к уполномоченному специалисту или в авторизованный Сервисный Центр.
- Если следует заменить какие-либо детали, требуйте у авторизованного Дилера или Розничного Продавца **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части.
- Для обеспечения надлежащей и безопасной работы машины проводите плановое обслуживание, описанное в соответствующей главе данного Руководства, которое должны выполнять уполномоченные сотрудники или авторизованный Сервисный Центр.
- Выводите машину из эксплуатации следует в соответствии с правилами утилизации, поскольку она содержит вредные или токсичные материалы (аккумуляторы, масла, пластмассы и т.д.), утилизация которых согласно стандартам должна производиться в специальных центрах (см. главу «Утилизация»).

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

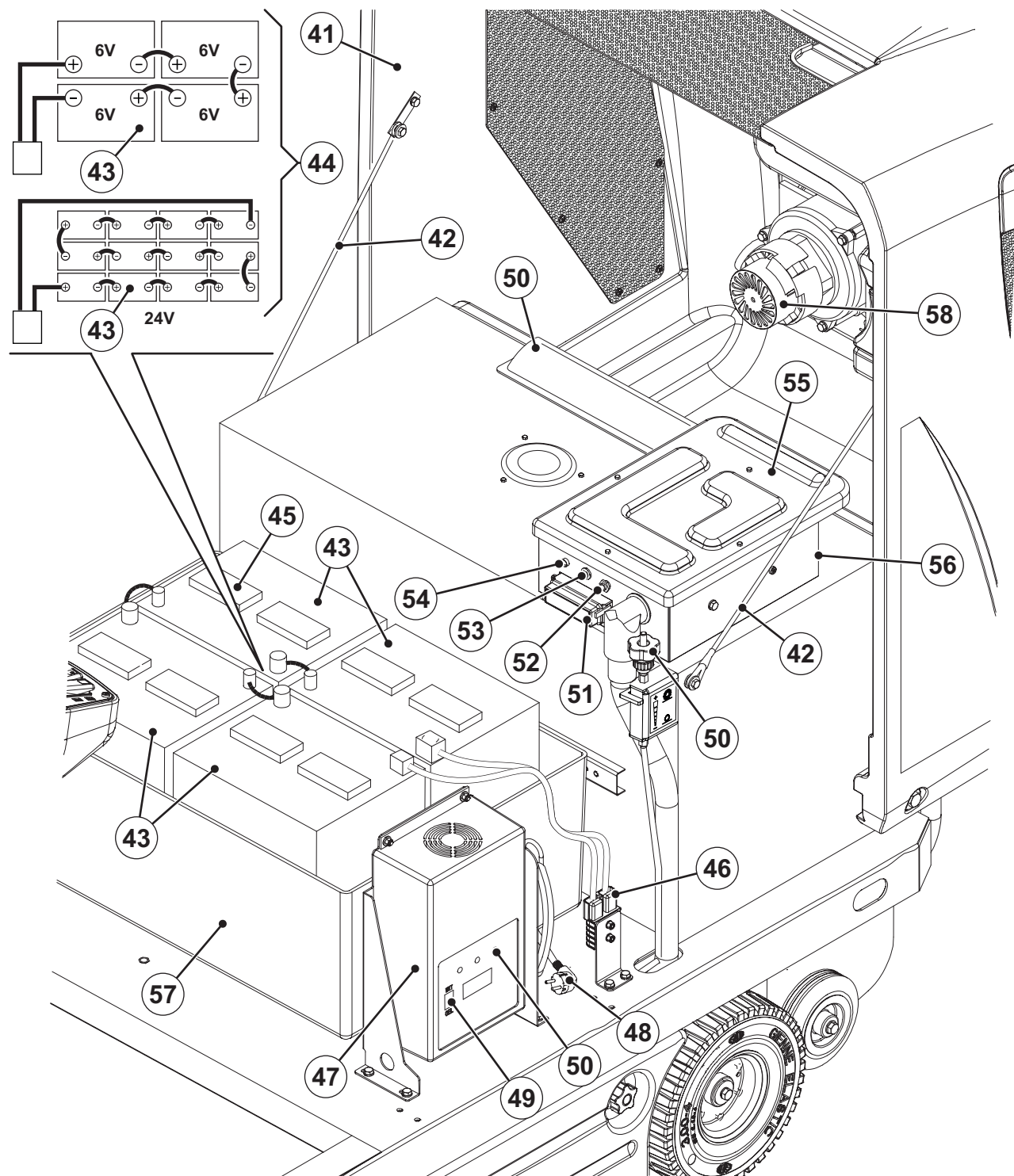
1. Рулевое колесо
2. Педаль переднего/заднего хода
3. Педаль ножного тормоза
4. Рычаг стояночного тормоза
Нажмите педаль тормоза (3), затем с помощью рычага (4) переключитесь с основного на стояночный тормоз.
5. Педаль подъема передней юбки
6. Держатель баллона
7. Капот
8. Задние ведущие колеса на неподвижной оси
9. Переднее управляемое колесо
10. Правая боковая щетка
11. Левая боковая щетка (поставляется по отдельному заказу)
12. Основная щетка
13. Левая боковая юбка
14. Правая боковая юбка
15. Передняя юбка
16. Задняя юбка
17. Бункер (опорожните его, когда он заполнен)
18. Крепежный крючок бункера
19. Ручка бункера
20. Левая дверца (открывается только при выполнении технического обслуживания)
21. Дверные ручки
22. Правая дверца (для извлечения основной щетки)
23. Дверные ручки
24. Проблесковый маячок (всегда горит, когда переключатель зажигания повернут в положение «I») (опция)
25. Сиденье водителя с аварийным микропереключателем
26. Дополнительное отверстие для комплекта ручной вакуумной системы (опция)
27. Рулевая колонка
28. Рабочий фонарь (опция)
29. Ручка регулировки высоты правой боковой щетки
30. Ручка регулировки высоты левой боковой щетки (опция)
31. Рычаг продольной регулировки положения сиденья
32. Крышка отсека вакуумного фильтра
33. Ручки крышки
34. Ручная вакуумная система (опция)
35. Крепеж ручной вакуумной системы
36. Внутренний контейнер с ручкой для опрокидывания (опция)
37. Табличка с серийным номером/техническими данными/сертификацией соответствия
38. Ручки для открытия капота
39. Подъемные анкера машины



P100344

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ (продолжение)

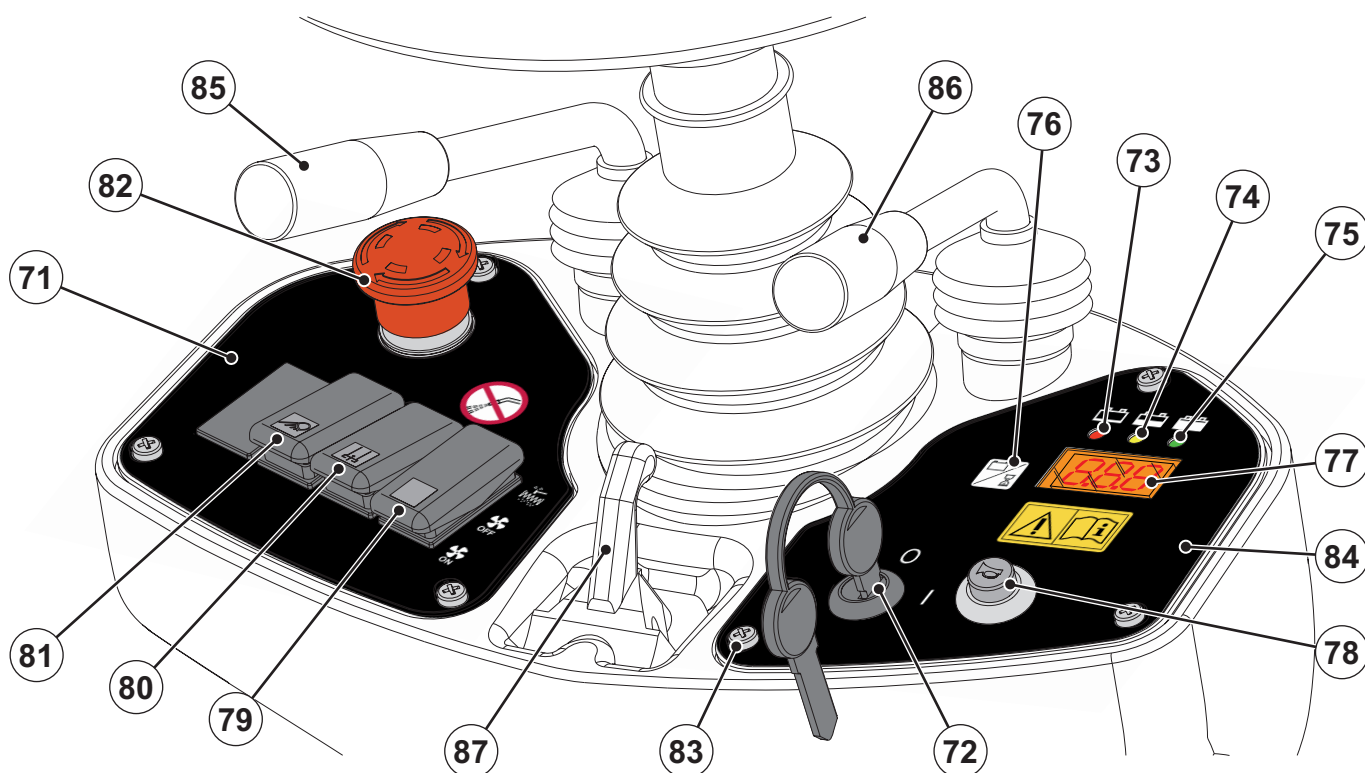
- | | |
|---|---|
| <p>41. Капот (открыт)
 42. Соединительные тяги опоры капота
 43. Аккумуляторы
 44. Схемы подключения аккумулятора
 45. Колпачки аккумулятора (только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов)
 46. Коннектор аккумулятора
 47. Электронное зарядное устройство (опция)
 48. Кабель зарядного устройства
 49. Селектор для выбора между свинцово-кислотным (ВЛАЖНЫЙ) или гелевым (ГЕЛЬ/AGM) аккумулятором, расположенный на опциональном электронном зарядном устройстве</p> | <p>50. Сигнальная лампа, указывающая на заряженный аккумулятор
 51. Блок плоского предохранителя
 52. Прерыватель двигателя основной щетки
 53. Прерыватель мотора боковой щетки
 54. Светодиод неисправности приводной системы. Если светодиод горит, система привода работает; если светодиод мигает, система привода неисправна.
 55. Корпус электродетали
 56. Электронная плата приводной системы
 57. Корпус аккумулятора
 58. Ручная вакуумная система (опция)
 59. Ручка регулировки высоты основной щетки
 60. Воздушный дефлектор</p> |
|---|---|



P100345

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- | | |
|---|---|
| <p>71. Левая панель управления</p> <p>72. Ключ зажигания:</p> <ul style="list-style-type: none"> • При повороте в положение «0» он выключает машину и отключает все функции • При повороте в положение «I» он включает все функции машины; он также включает проблесковый маячок <p>73. Красный индикатор: батареи разряжены.</p> <p>74. Желтый индикатор: половинный заряд батарей.</p> <p>75. Зеленый индикатор: батареи заряжены.</p> <p>76. Кнопка выбора дисплея При нажатии отображаются по очереди: счетчик рабочих часов/счетчик часов и минут/напряжение батарей (В)</p> <p>77. Дисплей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Рабочие часы • Последняя цифра часов - (точка) - минут • Напряжение аккумулятора (В.) | <p>78. Выключатель звукового сигнала</p> <p>79. Переключатель вакуумного вентилятора/встряхивателя фильтра</p> <p>80. Ручной переключатель вакуумной системы (опциональный)</p> <p>81. Выключатель рабочего фонаря (опция)</p> <p>82. Кнопка аварийного отключения. Нажмите ее в случае крайней необходимости, чтобы выключить все функции машины. Чтобы выключить аварийную кнопку, поверните ее в направлении, указанном стрелкой.</p> <p>83. Крепящие винты панели</p> <p>84. Правая панель управления</p> <p>85. Рычаг подъема/опускания левой и правой боковой щетки</p> <p>86. Рычаг подъема/опускания основной щетки</p> <p>87. Регулировочный рычаг рулевого колеса</p> |
|---|---|



P100346

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

В дополнение к стандартным компонентам машина для особых областей применения может быть оборудована следующими принадлежностями и узлами:

- ГЕЛЕВЫЕ/AGM аккумуляторы
- Электронное зарядное устройство
- Основная и боковые щетки с более жесткой или более мягкой щетиной
- Пылевой фильтр из антистатического полиэстра или полиэстра ВІА С
- Левая боковая щетка
- Ручная вакуумная система
- Рабочий фонарь
- Проблесковый маячок
- Юбки из различных материалов
- Защитная крыша

За дополнительными сведениями о принадлежностях и опциональных узлах обращайтесь к авторизованному Розничному продавцу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Общие характеристики	Значения
Длина машины	1.480 мм
Ширина машины (без боковых щеток)	930 мм
Максимальная высота машины (по рулевому колесу)	1.220 мм
Ширина зоны очистки (без боковых щеток)	700 мм
Рабочая ширина (с одной боковой щеткой)	980 мм
Рабочая ширина (с двумя боковыми щетками)	1 160 мм
Минимальное расстояние от пола (без учета юбок)	55 мм
Размер основной щетки (диаметр x длина)	300 мм x 700 мм
Диаметр боковой щетки	420 мм
Скорость главной щетки	550 об./мин.
Скорость боковой щетки	80 об./мин.
Диаметр переднего управляемого колеса	250 мм
Диаметр заднего приводного колеса	250 мм
Удельное давление переднего колеса на пол	1,1 Н/мм ²
Удельное давление заднего колеса на пол	0,7 Н/мм ²
Вес машины (без аккумуляторов)	255 кг
Общий вес машины (без аккумуляторов)	383 кг
Брутто-вес транспортного средства	685 кг
Транспортировочная масса:	316 кг
Емкость бункера	70 литров
Электродвигатель основной щетки	500 Вт
Моторы боковой щетки	60 Вт
Мотор приводной системы	600 Вт., 110 об./мин.
Мотор вакуумной системы	310 Вт
Мотор фильтра-вибратора	90 Вт., 6.000 об./мин.
Общая поглощаемая мощность	1,4 кВт
Уровень звукового давления на рабочем месте (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	64 ±3 дБ(A)
Акустическая мощность машины (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	84 дБ (A)
Уровень вибрации рук оператора (ISO 5349-1) (*)	< 2,5 м/с ²
Уровень вибрации тела оператора (ISO 2631-1) (*)	0,6 м/сек. ²
IP класс защиты	X3

(*) При нормальных рабочих условиях, на ровной асфальтовой поверхности.

Рабочие характеристики	Значения
Максимальная скорость движения вперед/назад	6 км/ч
Максимальная скорость заднего хода	3 км/ч
Способность преодолевать подъема	20 %
Минимальный радиус поворота	1 310 мм

Аккумуляторы	Значения
Напряжение аккумулятора	24 В
Стандартный аккумулятор	Серный с кислотным электролитом (ВЛАЖНЫЙ)
Оptionальный аккумулятор	Гелевый, герметичный (ГЕЛЬ)
Минимальная емкость аккумулятора (с опциональным зарядным устройством)	185 Ач C5
Максимальная емкость аккумулятора	256 Ач C5
Размер внутреннего корпуса аккумулятора (длина x ширина x высота)	630 x 420 x 370 мм
Максимальный размер отсека аккумуляторов (ширина x длина x высота)	660 x 440 x 370 мм

Параметры всасывания и фильтрации пыли	Значения
Бумажный пылевой фильтр 5-10 мкм	4,3 м ²
Разрежение в отсеке основной щетки	11 мм Н ₂ O
Включение фильтра-вибратора	Электрический

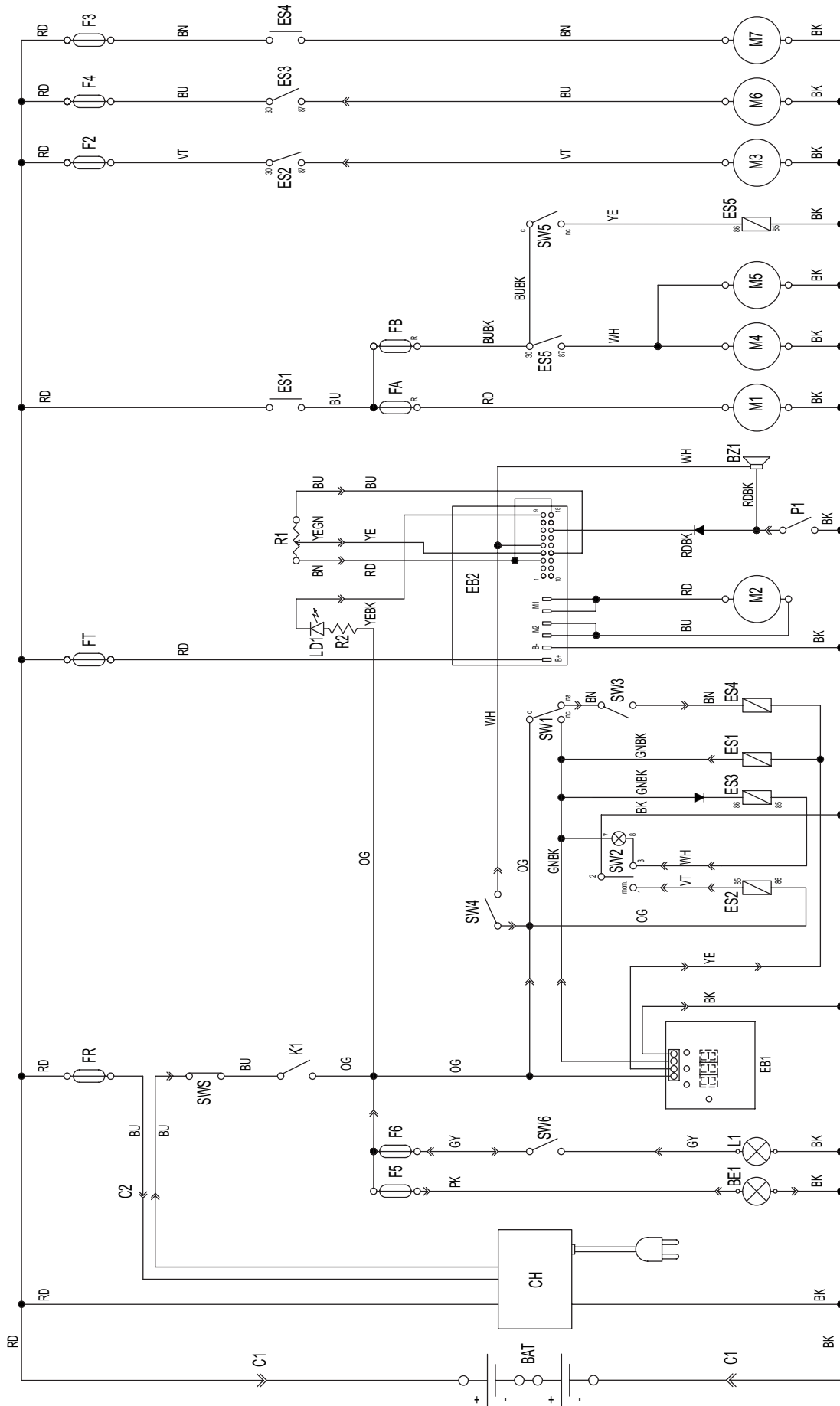
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ**Зажигание**

BAT	Аккумуляторы
BE1	Проблесковый маячок (опция)
BZ1	Сигнал/сирена обратного хода
C1	Коннектор аккумулятора
C2	Суб-разъем зарядного устройства (опция)
CH	Зарядное устройство (опция)
EB1	Счетчик часов и индикатор напряжения аккумулятора
EB2	Электронная плата приводной системы
ES1	Реле основной щетки
ES2	Реле встряхивателя фильтра
ES3	Реле вакуумной системы
ES4	Реле ручной вакуумной системы (опция)
ES5	Реле боковой щетки
FA	Прерыватель основной щетки
FB	Прерыватель боковой щетки
FT	Предохранитель системы привода (70 A)
F1	Основной предохранитель (схема ключа) (15 A)
F2	Предохранитель мотора фильтра-вибратора (25 A)
F3	Предохранитель ручной вакуумной системы (40 A) (опция)
F4	Предохранитель двигателя вакуумной системы (30 A)
F5	Предохранитель звукового сигнала и поворотного фонаря (10 A)
F6	Предохранитель рабочего фонаря (10 A) (опция)
K1	Ключ зажигания
LD1	Диагностический светодиод электронной платы системы привода
L1	Рабочий фонарь (опция)
M1	Электродвигатель основной щетки
M2	Мотор приводной системы
M3	Мотор фильтра-вибратора
M4	Электродвигатель правой боковой щетки
M5	Электродвигатель левой боковой щетки (поставляется по отдельному заказу)
M6	Мотор вакуумной системы
M7	Ручной мотора вакуумной системы (опциональный)
P1	Выключатель звукового сигнала
R1	Потенциометр приводной скорости (педаль)
R2	Сопротивление светодиода
SWS	Кнопка аварийного отключения
SW1	Микропереключатель основной щетки
SW2	Переключатель вакуумной системы/встряивателя фильтра
SW3	Ручной переключатель вакуумной системы (опциональный)
SW4	Аварийный микропереключатель сиденья водителя
SW5	Микропереключатель боковой щетки
SW6	Выключатель рабочего фонаря (опция)

Цветовые коды

BK	Черный
BU	Синий
BN	Коричневый
GN	Зеленый
GY	Серый
OG	Оранжевый
PK	Розовый
RD	Красный
VT	Фиолетовый
WH	Белый
YE	Желтый

СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ (продолжение)



S311411

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОСТОРОЖНО!

В некоторых местах на машине имеются наклейки с символами:

- **ОПАСНО**
- **ОСТОРОЖНО**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛЬТАЦИЯ**

При чтении данного руководства оператор должен обращать особое внимание на символы на табличках (см. параграф Визуальные символы на машине).

Не закрывайте эти таблички и сразу же заменяйте их в случае повреждения.

Если машина не использовалась после транспортировки, проверьте, сняты ли все крепежные блоки.

ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ



ОСТОРОЖНО!

Электрические детали машины могут быть серьезно повреждены, если аккумуляторы установлены или подключены неправильно. Только квалифицированные сотрудники должны устанавливать аккумуляторы.

Согласно типу аккумуляторов (ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ/AGM) настройте электронную схему машины.

Перед установкой проверьте аккумуляторы на предмет повреждений.

Отсоедините коннектор аккумулятора и штепсель зарядного устройства.

Обращайтесь с аккумуляторами очень осторожно.

Установите защитные колпачки клемм аккумулятора, поставляемые вместе с машиной.

Для машины требуется четыре аккумулятора 6 В, подключенные согласно схеме (44) или один аккумуляторный ящик 24 В. Машина может поставляться в одной из следующих конфигураций:

- a) ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ аккумуляторы уже установлены на машину
- b) Без аккумуляторов

В зависимости от конфигурации машины действуйте следующим образом.

a) ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ аккумуляторы уже установлены на машину

1. Откройте капот машины (41).
2. Проверьте, что аккумуляторы подключены к машине с помощью коннектора (46).
3. Аккуратно закройте капот (41).
4. Перед первым использованием устройства с новыми аккумуляторами следует полностью зарядить их (описание процедуры приведено в разделе Обслуживание).

b) Без аккумуляторов

1. Купите надлежащие аккумуляторы [см. раздел «Технические Данные» и схему (44)].
Обращайтесь к квалифицированным Розничным продавцам относительно выбора и установки аккумуляторов.
2. Установите аккумуляторы.
3. Настройте машину и зарядное устройство (если установлено) согласно типу установленных аккумуляторов, как указано в следующем разделе.
4. Зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

ВЫБОР ТИПА АККУМУЛЯТОРА (ВЛАЖНЫЙ ИЛИ ГЕЛЕВЫЙ/AGM)



ПРИМЕЧАНИЕ

Если машина оборудована электронным зарядным устройством (опция), подключайте его к аккумуляторам для работы машины.

Настройте электронную плату машины и зарядное устройство (если установлено) в зависимости от типа аккумуляторов (ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ/AGM) согласно следующей процедуре:

Настройка машины

1. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
2. На заводе машина была настроена на серные (ВЛАЖНЫЕ) аккумуляторы. Если эта настройка соответствует типу установленных аккумуляторов, перейдите к следующему разделу; в противном случае выполните следующие процедуры:
 - Отсоедините разъем аккумулятора (46).
 - Выньте винты (83) и аккуратно снимите правую панель управления (84).
 - Установите перемычку (А, Рис. 1) на коннекторы «ГЕЛЬ» (В) для ГЕЛЕВЫХ/AGM аккумуляторов.
 - Аккуратно установите панель управления (84) и соответствующие винты.
 - Подключите разъем аккумулятора (46).

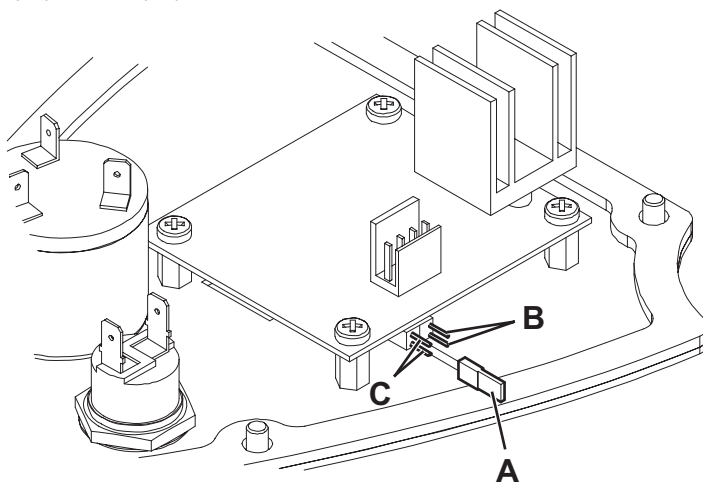


Рис. 1

S311412

Настройка зарядного устройства (опция)

3. Откройте капот (7).
4. Поверните селектор (49) в положение ВЛАЖНЫЙ для серных аккумуляторов или ГЕЛЬ для ГЕЛЕВЫХ/AGM.
5. Зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ

Перечень контрольных операций

1. Внимательно изучите все устройства управления машиной и их функции.
2. Вставьте ключ зажигания (72) и запустите машину (см. описание процедуры в следующем параграфе).
3. Проверьте сигнальный индикатор аккумуляторов:
 - Если загорается зеленая сигнальная лампа (75), аккумуляторы готовы к использованию.
 - Если горит желтая или красная (74 или 73) сигнальная лампа, необходимо зарядить аккумуляторы (см. процедуру в главе Техобслуживание).
4. Проверьте функционирование звукового сигнала, нажав на переключатель (78), звукового сигнала заднего хода, нажав на заднюю часть педали привода (2) и переключатель освещения (81, опция).
5. Проверьте стояночный тормоз (4 и 3). Тормоз должен прочно удерживаться в установленном положении (зафиксированном в положении стоянки), для ослабления тормоза должно потребоваться усилие (обо всех неисправностях необходимо немедленно сообщать в службу поддержки Nilfisk).
6. Проверьте корректность работы педали основного тормоза (3).



ОСТОРОЖНО!

Если педаль «тугая» или при нажатии легко опускается не обеспечивая торможение, не используйте машину (обо всех неисправностях необходимо немедленно сообщать в службу поддержки Nilfisk).

7. Убедитесь, что все дверцы и капоты закрыты, а машина находится в нормальном рабочем состоянии.
8. Убедитесь, что бункер (17) надежно закрыт.

Планирование хода уборки

1. Наметьте длинные прогоны, чтобы как можно меньше останавливаться и трогаться с места.
2. Для полного охвата убираемого участка траектории щеток должны немного перекрываться.
3. Избегайте резких поворотов, столкновений и контакта боковых поверхностей машины с предметами.

ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Подготовительная работа

1. Сядьте на место водителя (25) и отрегулируйте положение рычага (31), так чтобы все устройства управления были легко доступны.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Сиденье (25) оснащено предохранительным датчиком, который позволяет управлять машиной, только когда оператор находится на месте водителя.

2. Если необходимо, отрегулируйте рулевое колесо (1) с помощью рычага (87) для достижения удобного положения.

Пуск машины

3. Поверните ключ зажигания (72) в положение «I» и не нажимайте педаль привода (2). Убедитесь, что загорается зеленый индикатор (75) (аккумулятор заряжен).
Если загорается желтый (74) или красный индикатор (73), поверните ключ зажигания в положение «0» и зарядите аккумуляторы (см. процедуру в главе «Техобслуживание»).
4. Выключите стояночный тормоз.
5. Выведите машину на место работы, поворачивая рулевое колесо и нажимая педаль (2) спереди для перемещения вперед и сзади - для перемещения назад.
Скорость перемещения можно регулировать от нуля до максимума, увеличивая силу нажатия на педаль (2).
6. Опустите и включите основную щетку с помощью рычага (86).
7. Включите вакуумную систему, нажав переключатель (79) вперед.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Вакуумная система включается только после опускания основной щетки.

8. Опустите боковые щетки (10 и 11) с помощью рычага (85).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Боковые щетки (10 и 11) можно опустить и поднять даже во время движения машины.
Боковые щетки не вращаются, когда они подняты или поднята основная щетка.*

9. Начните подметание, поворачивая рулевое колесо (1) и ведя машину вперед, нажимая педаль (2).

Остановка машины

10. Чтобы остановить машину, отпустите педаль (2).
Для быстрой остановки нажмите также педаль основного тормоза (3).

**ВНИМАНИЕ!**

В экстренной ситуации для немедленного отключения всех функций машины с силой нажмите кнопку аварийного отключения (82).

Чтобы выключить аварийную кнопку (82), поверните ее в направлении, указанном стрелкой.

11. Поднимите боковые щетки (10 и 11) с помощью рычага (85).
12. Выключите вакуумную систему, вернув назад переключатель (79) в среднее положение.
13. Поднимите основную щетку (12) с помощью рычага (86).
14. Для остановки машины поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
15. Затяните стояночный тормоз.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

1. Включите стояночный тормоз, нажав педаль (3) и рычаг (4).
2. Отключите стояночный тормоз, нажав и отпустив педаль (3).

**ОСТОРОЖНО!**

Перед проведением работ по техобслуживанию, ремонту, чистке или замене деталей затягивайте стояночный тормоз.

Затягивайте стояночный тормоз при парковке машины на наклонной поверхности.

**ОСТОРОЖНО!**

Перед тем, как оставить машину, убедитесь, что стояночный тормоз обеспечивает достаточную безопасность машины.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ



ОСТОРОЖНО!

При движении по наклону придерживайтесь указанных на машине максимальных углов наклона (см. таблицу технических данных).



ОСТОРОЖНО!

Соблюдайте особую осторожность при движении на высокой скорости: резкие маневры могут привести к потере устойчивости из-за распределения веса. Всегда снижайте скорость перед совершением маневра.

1. Отведите машину к месту работы, как описано в предыдущем разделе.
2. Ведите машину прямо вперед со скоростью быстрой ходьбы. Замедляйте движение машины при подметании большого количества пыли и мусора, или если это диктуется соображениями безопасности. Полосы подметания следует перекрывать на 10 см.
3. Старайтесь не оставлять машину на долгое время на одном и том же месте с работающими щетками: на полу могут образоваться нежелательные следы.
4. Для собирания легких и объемистых отходов поднимите переднюю юбку, нажав педаль (5); учтите, что при поднятой передней юбке машина всасывает слабее.



ВНИМАНИЕ!

Во время работы на влажном полу не забудьте выключить вакуумную систему, нажав переключатель (79), во избежание повреждения пылевого фильтра.

5. Для надежной работы машины пылевой фильтр должен быть как можно более чистым. Для очистки фильтра во время подметания включите встряхиватель фильтра, нажав переключатель (79) вперед на несколько секунд. Во время этого действия вакуумный вентилятор автоматически отключается. После очистки фильтра потяните переключатель (79) назад, чтобы перезапустить вакуумную систему, затем снова приступите к подметанию. Во время работы повторяйте это действие, в среднем, каждые 10 минут (в зависимости от запыленности очищаемого участка).



ПРИМЕЧАНИЕ

Это действие можно также выполнять при движении машины.



ВНИМАНИЕ!

Если пылевой фильтр засорился и/или заполнен бункер, машина теряет способность убирать пыль и мусор.

6. Бункер (17) следует опрокидывать после каждого сеанса работы и в случае заполнения (см. порядок действий в следующем разделе).

РАЗГРУЗКА БУНКЕРА

1. Остановите машину, отпустив приводную педаль.
2. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
3. Затяните стояночный тормоз.
4. Снимите крючок (18), потянув за ее нижний край.
5. Вытащите бункер (17) с помощью рукоятки (19), отсоединив его от внутренних направляющих. Выгрузите весь мусор в специальные контейнеры. Для облегчения выгрузки внутри бункера есть два различных контейнера (опция) с ручкой (36).
6. Установите контейнеры с ручкой (36), если они есть.
7. Установите бункер (17) и вставьте его во внутренние направляющие, затем зафиксируйте с помощью крючка (18).
8. После этого машина снова готова к подметанию.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

После работы, прежде чем покинуть машину, сделайте следующее.

- Поднимите боковые щетки с помощью рычага (85).
- Поднимите основную щетку с помощью рычага (86).
- Включите встряхиватель фильтра с помощью переключателя (79).
- Опорожните бункер (17) (см. процедуру в предыдущем разделе).
- Вытащите ключ зажигания (72).
- Затяните стояночный тормоз.
- При необходимости зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

ТОЛКАНИЕ/БУКСИРОВКА МАШИНЫ

Чтобы оттолкнуть/отбуксировать машину, когда она выключена, не требуется специальной подготовки.

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ

Если машину не планируется использовать более 30 суток, действуйте следующим образом:

- Выполните действия, описанные в разделе Обслуживание машины после использования.
- Проверьте, чтобы машина хранилась в сухом и чистом месте.
- Отсоедините разъем аккумулятора (46).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Длительный срок службы машины и ее максимальная безопасность в эксплуатации обеспечиваются правильным и регулярным техническим обслуживанием.

Следующий график содержит данные о плановом обслуживании. Указанные интервалы могут меняться в зависимости от конкретных рабочих условий, которые определяются сотрудником, ответственным за техническое обслуживание.



ОСТОРОЖНО!

Для выполнения техобслуживания машина должна быть выключена, ключ зажигания вытасчен из гнезда, а аккумуляторы, если необходимо, отсоединены.

Кроме того, внимательно прочтите инструкции в разделе «Безопасность».

Все плановые или внеочередные работы по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным Сервисным Центром.

В данном руководстве после таблицы планового обслуживания приводятся только самые простые и наиболее распространенные процедуры технического обслуживания.



ПРИМЕЧАНИЕ

Сведения о других процедурах техобслуживания, указанных в Таблице Планового Обслуживания, можно найти в особом Руководстве по обслуживанию, которое имеется в любом Сервисном Центре.

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Порядок действий	При получении	Каждые 10 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов	Каждые 400 часов
Зарядка аккумулятора	(1)					
Проверка уровня электролита в аккумуляторе (ВЛАЖНЫЙ)		(2)				
Очистка основной щетки						
Проверка и регулировка высоты основной и боковой щетки						
Очистка и проверка целостности пылевого фильтра		(3)				
Проверка высоты и действия юбки						
Проверка работы фильтра-вибратора			(*)			
Осмотр приводного ремня основной щетки			(*)			
Проверка и регулировка ножного и стояночного тормоза				(*) (4)		
Проверка натяжения и очистка цепи рулевого привода					(*)	
Замена приводного ремня основной щетки					(*)	
Проверка или замена угольной щетки мотора приводной системы и главного мотора						(*)

(*) См. соответствующую процедуру в Руководстве по обслуживанию.

(1) Ежедневно или после использования машины.

(2) Или перед пуском.

(3) Или более часто в запыленных зонах.

(4) Или чаще, если машина эксплуатируется на наклонной поверхности.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



ПРИМЕЧАНИЕ

Заряжайте аккумуляторы, когда загорается желтый (74) или красный (73) индикатор или по окончании каждого рабочего цикла. Поддержание аккумуляторов в заряженном состоянии продлевает срок их службы.



ОСТОРОЖНО!

Если аккумуляторы разрядились, перезарядите их как можно быстрее, поскольку в разряженном состоянии они прослужат меньше. Проверьте заряд аккумулятора не менее одного раза в неделю.



ОСТОРОЖНО!

Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Заряжайте аккумуляторы только в хорошо вентилируемых помещениях, вдали от открытого огня. Не курите во время зарядки аккумуляторов. Во время зарядки аккумуляторов капот должен оставаться всегда открытым.



ОСТОРОЖНО!

Будьте очень осторожны при зарядке ВЛАЖНЫХ аккумуляторов, т.к. возможна утечка электролита. Электролит является коррозионным веществом. При контакте с кожей или глазами, тщательно промойте их водой и обратитесь к врачу.

1. Выведите машину в зону зарядки и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
3. Откройте капот (7).
4. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов) проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов. Если необходимо, долейте через колпачки (45). В процессе зарядки аккумулятора все колпачки (45) должны оставаться открытыми. Если необходимо, очистите верхнюю поверхность аккумуляторов.
5. Зарядите аккумуляторы одним из следующих способов в зависимости от наличия электронного зарядного устройства (47) (опция).

Зарядка аккумуляторов с помощью внешнего зарядного устройства



ВНИМАНИЕ!

Используйте зарядное устройство, пригодное для типа установленных аккумуляторов, см. инструкции к оборудованию. Номинальное напряжение зарядного устройства - 24 В.

1. Отсоедините соединитель аккумуляторной батареи (46), оснащенный рукояткой, и подключите его к внешнему зарядному устройству.
2. Подсоедините зарядное устройство к электрической сети.
3. После зарядки отсоедините зарядное устройство от сети и коннектора аккумулятора (46).
4. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов) проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов и закройте все колпачки (45).
5. Снова подсоедините коннектор аккумулятора (46) к коннектору машины.
6. Закройте капот (7). Теперь машина готова к использованию.



ОСТОРОЖНО!

Запрещается подключать зарядное устройство к другому концу соединителя, подсоединенного к машине. Это может привести к серьезному повреждению электроники.

Зарядка аккумуляторов с помощью зарядного (опция)

1. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов) проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов. Если необходимо, долейте через колпачки (45). В процессе зарядки аккумулятора все колпачки (45) должны оставаться открытыми. По достижении правильного уровня, очистите, если необходимо, верхнюю поверхность аккумуляторов.
2. Подсоедините кабель зарядного устройства (48) к электрической сети.



ОСТОРОЖНО!

Проверьте, чтобы напряжение и частота, показанные на табличке с серийным номером машины (37) соответствовали значениям электрической сети.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если зарядное устройство подключено к сети, все функции машины автоматическим блокируются.

3. Если зеленая сигнальная лампа (50) загорелась, аккумуляторы заряжены.
4. Отсоедините кабель зарядного устройства (48) от электросети и поместите его в корпус на машине.
5. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов) закройте все колпачки (45).
6. Закройте капот (7). Теперь машина готова к использованию.



ПРИМЕЧАНИЕ

Подробности о работе зарядного устройства (47) см. в соответствующем Руководстве.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

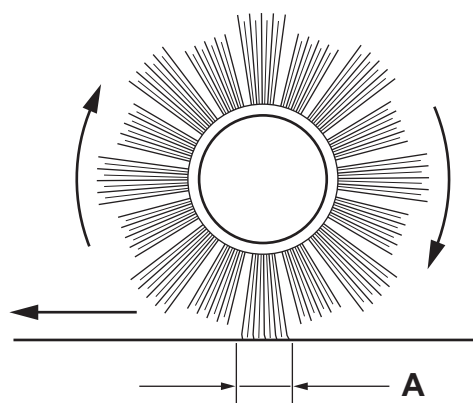
Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

1. Проверьте высоту основной щетки как показано ниже:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность.
 - Остановите машину, опустите основную щетку и включите ее на несколько секунд.
 - Остановите и поднимите основную щетку, затем переместите машину на другое место и отключите ее.
 - Измерьте ширину отпечатка главной щетки (А, Рис. 2) - она должна составлять от 2 до 4 см.
 Если отпечаток (А) не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту щетки, как описано в шаге 2.
2. Затяните стояночный тормоз.
3. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
4. Откройте капот (7).
5. Ослабьте рычаг (А, Рис. 3) на левой стороне машины.
6. Поверните ручку (В) и помните, что:
 - Чтобы поднять щетку, ее надо закрутить;
 - Чтобы опустить щетку, ее надо открутить.
 После регулировки держите ручку (В) и затяните ручку (А).
7. Прделайте шаг 1 снова, чтобы проверить правильность расстояния щетки от земли.
8. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.



ВНИМАНИЕ!

Если отпечаток основной щетки - слишком большой (более 4 см.), нарушается нормальная работа машины, а движущиеся или электрические детали нагреваются, сокращая срок службы машины. Будьте осторожны при проведении упомянутых выше проверок и всегда используйте машину только в соответствии с указанными условиями.



2 - 4 cm
0,8 - 1,6 in

Рис. 2

S311389

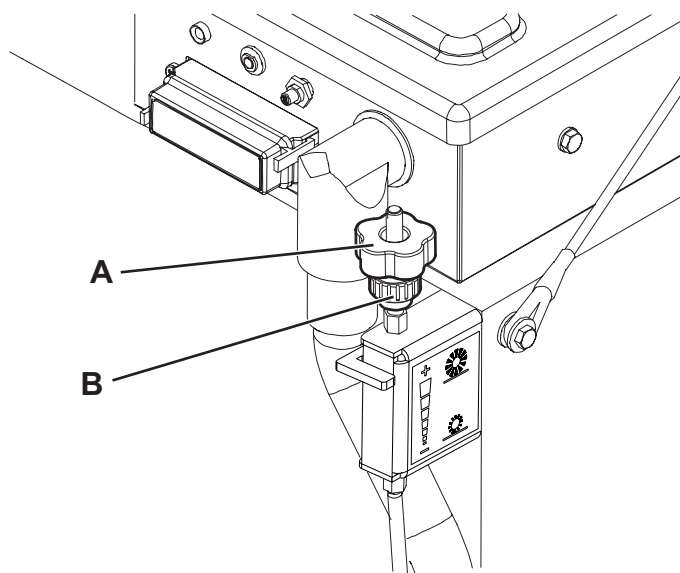


Рис. 3

S311390

ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

**ВНИМАНИЕ!**

При замене главной щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять острые остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
3. Открутите ручки (23) и снимите правую дверцу (22).
4. Ослабьте ручку (А, Рис. 4).
5. Открутите ручки (В) и снимите крышку отсека щеток (С).
6. Снимите щетку (А, Рис. 5).
7. Убедитесь, что на приводной ступице (А, Рис. 6) нет грязи или случайно намотавшихся посторонних предметов (веревки, тряпок и т.д.).
8. При установке новой основной щетки ее щетина (В) должна быть расположена так, как указано на рисунке.
9. Установите новую щетку (С) и убедитесь, что отверстие (D) правильно село на соответствующую приводную ступицу (А).
10. Установите крышку отсека щетки (С, Рис. 4) и привинтите ручки (В) и (А).
11. Установите правую дверцу (22) и закрутите ручки (23).
12. Проверьте и отрегулируйте высоту основной щетки как показано в предыдущем разделе.

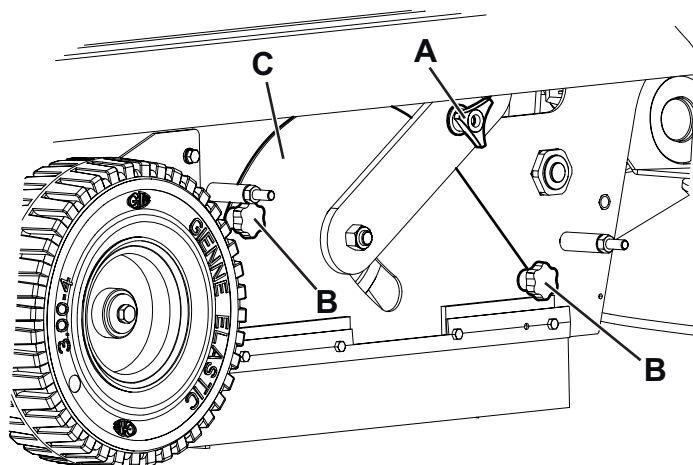


Рис. 4

S311391

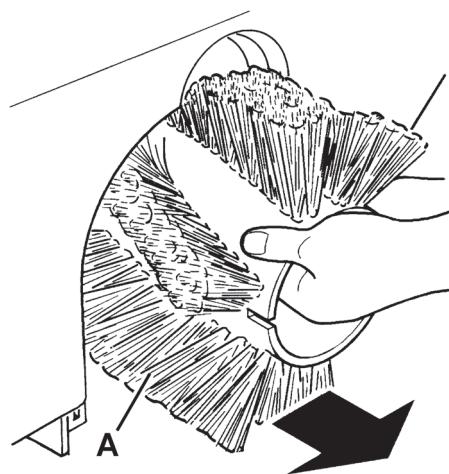


Рис. 5

S311392

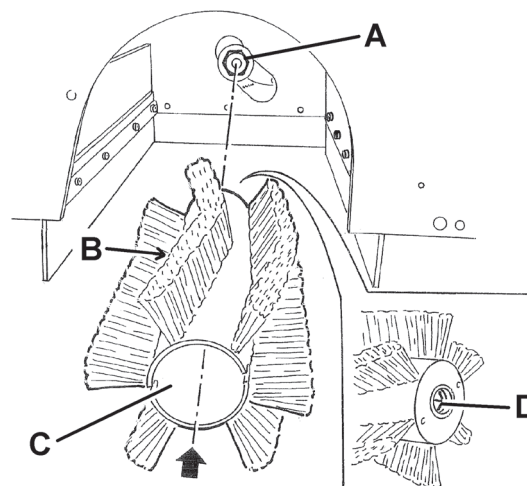


Рис. 6

S311393

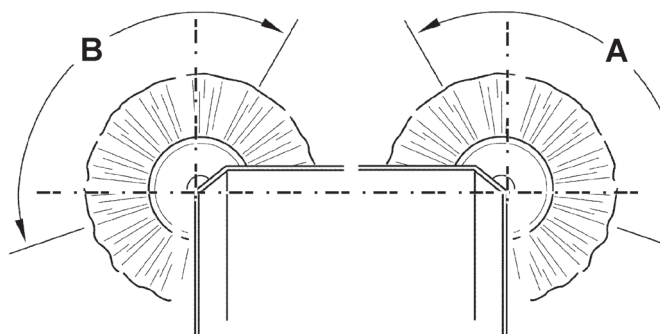
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

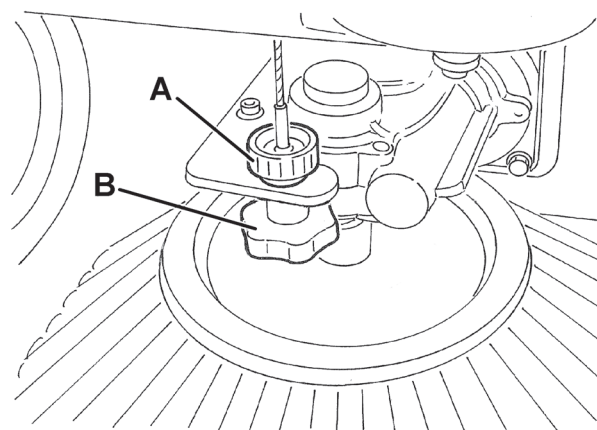
Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

1. Проверьте расстояние боковой щетки от земли в следующем порядке:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность и опустите боковые щетки.
 - Зафиксируйте машину на одном месте и на несколько секунд включите боковые щетки.
 - Поднимите боковые щетки, затем переместите машину на другое место и выключите ее.
 - Убедитесь, что отпечатки боковых щеток соответствуют рисунку (А и В, Рис. 7).
 Если отпечаток не соответствует спецификациям, отрегулируйте высоту щетки согласно процедуре, описанной в пункте 2.
2. Затяните стояночный тормоз.
3. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
4. Ослабьте ручку (А, Рис. 8), расположенную над щеткой.
5. Поверните ручку (В) и помните, что:
 - Чтобы поднять щетку, ее надо закрутить;
 - Чтобы опустить щетку, ее надо открутить.
 После регулировки держите ручку (В) и затяните ручку (А).
6. Повторите п. 1, чтобы проверить регулировку высоты боковой щетки.
7. Если щетки слишком изношены и их дальнейшая регулировка невозможна, замените их в порядке, указанном в соответствующем разделе.



S311394

Рис. 7



S311395

Рис. 8

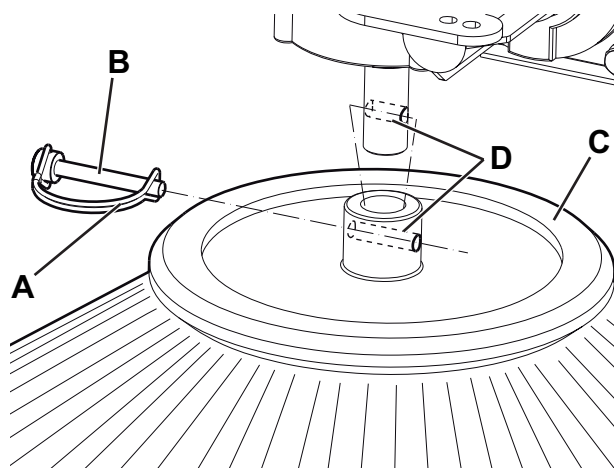
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ



ВНИМАНИЕ!

При замене боковых щеток рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять режущие остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (82) в положение «0».
3. Отпустите пружину (А, Рис. 9), удалите штырь (В) и щетку (С) с вала редукторного двигателя.
4. Установите новую щетку на вал редукторного электродвигателя, вставьте штырь (В) в отверстия (D) и установите пружину (А).
5. Проверьте и отрегулируйте высоту боковой щетки, как показано в предыдущем разделе.



P100350

Рис. 9

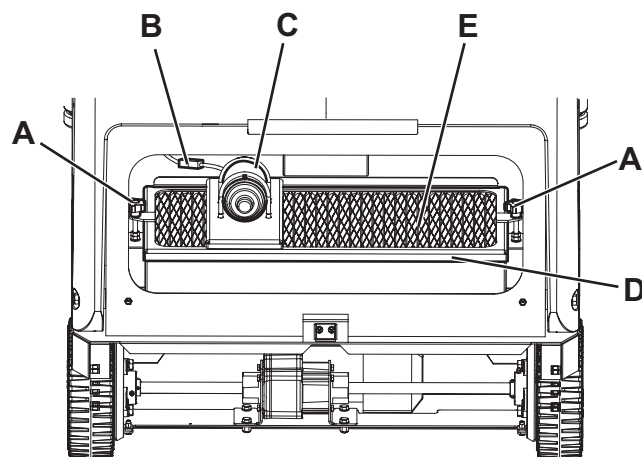
ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА



ПРИМЕЧАНИЕ

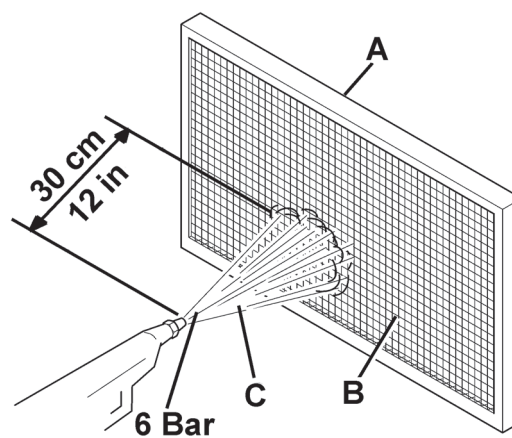
Кроме стандартных бумажных фильтров, применяются также полиэстровые фильтры. Описанная ниже процедура применима для обоих типов.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
3. Снимите крючок (18), потянув за ее нижний край.
4. Вытащите бункер (17) с помощью рукоятки (19), отсоединив его от внутренних направляющих.
5. Открутите ручки (33) и снимите крышку отсека фильтра (32).
6. Ослабьте ручки (А, Рис. 10).
7. Отсоедините разъем (В) двигателя фильтр-вибратора (С).
8. Снимите крепежную раму пылевого фильтра (D).
9. Снимите пылевой фильтр (Е).
10. На открытом воздухе прочистите фильтр, для чего встряхните его над горизонтальной и чистой поверхностью, и постучите по стороне (А, Рис. 11), противоположной проволочной сетке (В). Завершите очистку сжатым воздухом (С) при макс. давлении 6 бар, обдувая только со стороны проволочной сетки (В) с расстояния минимум 30 см.
- В зависимости от типа фильтра соблюдайте следующие указания:
 - Бумажный фильтр (стандарт): не используйте для очистки воду или моющие средства - они могут повредить фильтр.
 - Полиэфирный фильтр (опция): при необходимости для улучшения очистки разрешается промывать фильтр водой и моющими средствами, которые не дают пены. Это обеспечит лучшее качество очистки, но сокращает срок службы фильтра, который должен меняться чаще. Использование других моющих средств может повредить фильтр.
11. Проверьте, нет ли разрывов в корпусе фильтра. При необходимости замените фильтр.
12. Очистите резиновое уплотнение (А, Рис. 12) крышки (32) и проверьте его целостность и работоспособность. Если необходимо - замените.
13. Соберите детали в обратном порядке, учитывая следующее:
 - Установите фильтр (Е, Рис. 10) проволочной сеткой (В, Рис. 11) вверх.



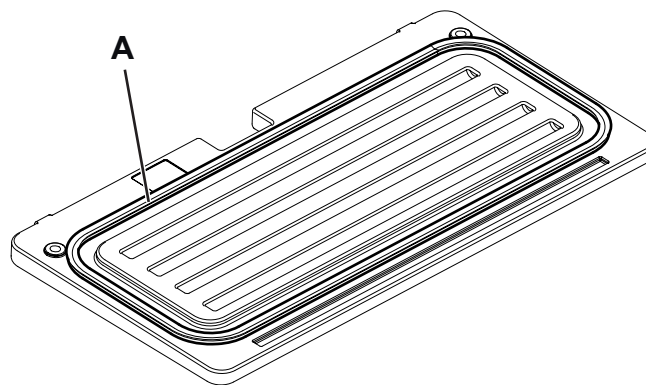
S311397

Рис. 10



S311399

Рис. 11



S311398

Рис. 12

ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность, пригодную для проверки высоты юбки.
2. Затяните стояночный тормоз.
3. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».

Проверка боковой юбки

4. Открутите ручки (23 и 21) и снимите правую (22) и левую (20) дверцу.
5. Проверьте целостность боковых юбок (13 и 14). Замените юбки, если в них есть порезы (А, Рис. 13) более 20 мм или трещины (В) более 10 мм (порядок замены юбки см. в руководстве по обслуживанию).
6. Убедитесь, что боковые юбки (13 и 14) находятся на расстоянии 0 – 3 мм от земли (А, Рис. 14). Если необходимо, отрегулируйте высоту юбки с помощью прорезей на винтах (А, Рис. 17).
7. Соберите детали в обратной последовательности.

Проверка передней и задней юбки

8. Снимите основную щетку, как указано в соответствующем разделе.
9. Проверьте целостность передней (15) и задней (16) юбок. Замените юбки, если в них есть порезы (А, Рис. 13) более 20 мм или трещины (В) более 10 мм (порядок замены юбки см. в руководстве по обслуживанию).
10. Проверьте, чтобы:
 - Передняя юбка (А, Рис. 18) слегка касалась земли и не отставала от нее (А, Рис. 15).
 - Задняя юбка (В, Рис. 18) находится на расстоянии 0-3 мм от земли (А, Рис. 14).
11. Если необходимо, отрегулируйте высоту юбки с помощью прорезей на винтах (С и D, Рис. 18).
12. Нажмите педаль подъема передней юбки (5) и проверьте, чтобы передняя юбка (А, Рис. 16) поднималась вверх примерно на 90° (как показано на рисунке). Отпустите педаль и проверьте, чтобы юбка вернулась в исходное положение, а не оставалась в промежуточном положении. Если необходимо, посмотрите Руководство по обслуживанию относительно регулировки или замены управляющего троса передней юбки.
13. Соберите детали в обратной последовательности.

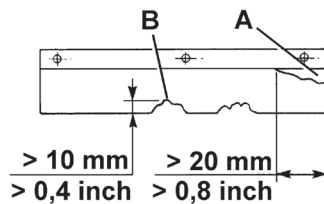


Рис. 13

S311400

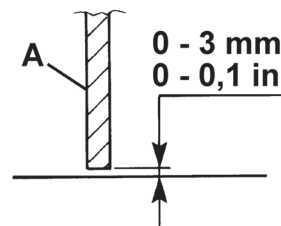


Рис. 14

S311401

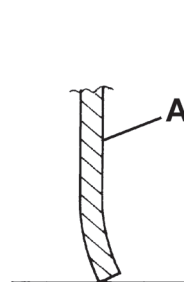


Рис. 15

S311402

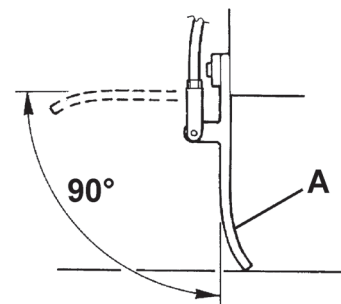


Рис. 16

S311403

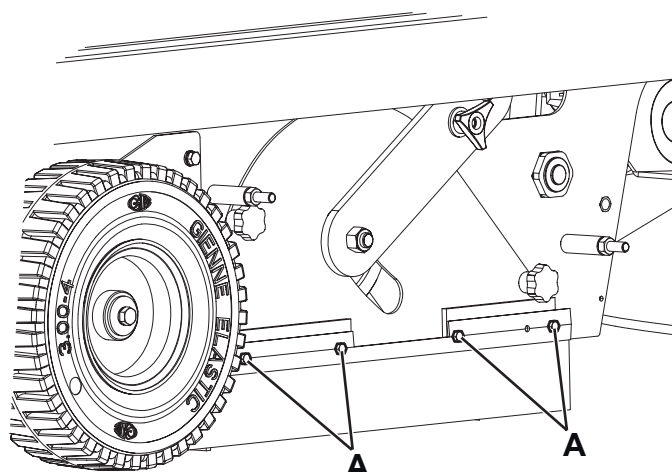


Рис. 17

S311404

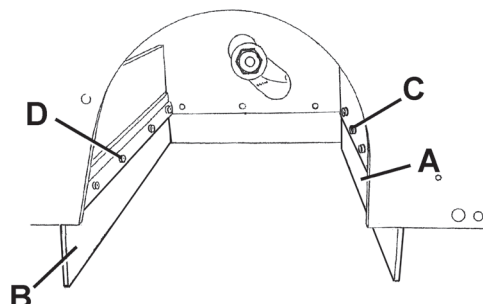


Рис. 18

S311405

ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И ВОЗВРАТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ НА МЕСТО

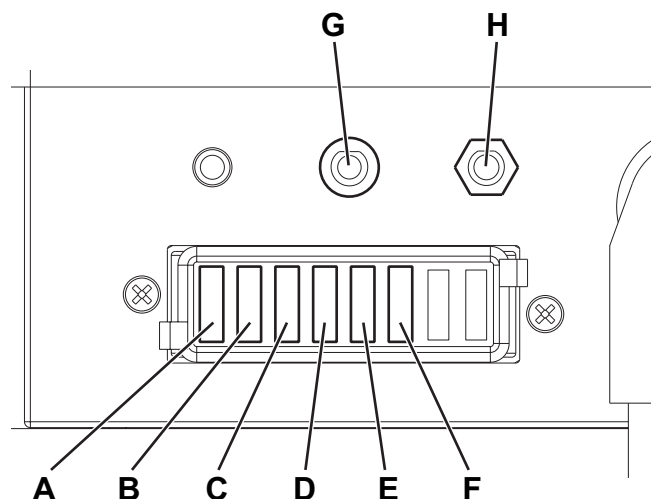
1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (72) в положение «0».
3. Откройте капот (7).
4. Отсоедините разъем аккумулятора (46).

Проверка/замена пластинчатых предохранителей

5. Снимите крышку блока предохранителей (51).
6. Проверьте/замените соответствующий предохранитель из числа следующих (Рис. 19):
 - (А): Основной предохранитель F1 (схема ключа) (15 А)
 - (В): Предохранитель мотора фильтр-вибратора F2 (25 А)
 - (С): Предохранитель ручной вакуумной системы F3 (40 А) (опция)
 - (D): Предохранитель двигателя вакуумной системы F4 (30 А)
 - (Е): Предохранитель звукового сигнала и поворотного фонаря F5 (10 А)
 - (F): Предохранитель рабочего фонаря F6 (10 А) (опция)
7. Снимите крышку корпуса электродетали (55).
8. Проверьте/замените следующий предохранитель (Рис. 20):
 - (А): Предохранитель приводной системы FT (70 А)

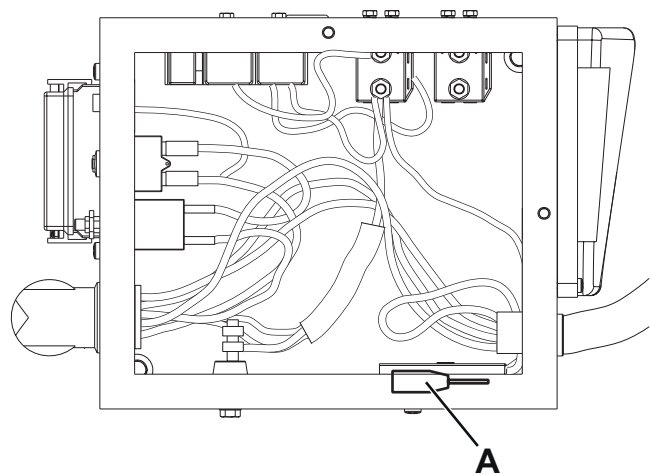
Проверка предохранителей

9. Проверьте рабочее состояние одного из следующих предохранителей (Рис. 19):
 - (G): Предохранитель мотора основной щетки FA (30 А)
 - (H): Предохранитель мотора боковой щетки FB (10 А)
 Активируйте сработавший предохранитель после полного остывания элемента, вызвавшего срабатывание.
10. Закройте капот (7).



P100348

Рис. 19



P100349

Рис. 20

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Машина оборудована следующими предохранительными устройствами.

КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Она расположена в легко доступном месте (82). Она останавливает все функции машины; эту кнопку следует нажимать в случае опасности.

МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ

Он расположен внутри водительского сиденья и блокирует систему управления машиной, если оператор не находится на месте водителя.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Машина не запускается при повороте ключа зажигания в положение «I».	Отсоединена клемма аккумулятора.	Подсоедините клемму аккумулятора.
	Предохранитель F1 в коробке разомкнут.	Замените предохранитель.
	Кабель зарядного устройства подключен к электросети.	Отсоедините кабель зарядного устройства от электрической сети.
Машина не двигается при нажатии педали привода.	Включен стояночный тормоз.	Выключите стояночный тормоз.
	При запуске машины ключом зажигания нажата педаль или на водительском сиденье нет оператора.	Запускайте машину ключом зажигания только после того, как займете водительское сиденье, и не нажимайте на педаль привода.
	Разомкнут предохранитель FT.	Замените предохранитель.
Основная щетка не работает.	Отключен прерыватель FA.	Верните предохранитель в рабочее состояние с помощью соответствующего переключателя.
Боковые щетки не работают.	Основная щетка не опущена.	Опустите боковую щетку.
	Отключен прерыватель FB.	Верните предохранитель в рабочее состояние с помощью соответствующего переключателя.
Машина плохо убирает пыль/ мусор.	Вакуумная система выключена.	Включите вакуумную систему с помощью переключателя.
	Предохранитель F4 в коробке разомкнут.	Замените предохранитель.
	Засорился пылевой фильтр.	Очистите пылевой фильтр с помощью встряхивателя фильтра или разберите его.
	Бункер заполнен.	Опорожните бункер.
	Юбки неправильно отрегулированы или изношены.	Отрегулируйте/замените юбки.
	Щетки неправильно отрегулированы.	Отрегулируйте высоту щетки.
Фильтр-вибратор не работает.	Предохранитель F2 в коробке разомкнут.	Замените предохранитель.
Машина работает только в стационарном положении. При движении загорается красная сигнальная лампа.	Аккумуляторы разряжены.	Зарядите аккумуляторы. Если неполадка не устранена, замените аккумуляторы.
Время автономной работы аккумулятора мало.	Аккумуляторы сломались.	Замените аккумуляторы.
	Малая емкость аккумулятора.	Купите аккумуляторы большей емкости (см. раздел «Технические данные»).
Мигает сигнальная лампа неисправности в электронной схеме системы привода.	Сбой системы привода.	Чтобы обнаружить неисправность, обратитесь к Руководству по обслуживанию (имеющемуся в любом Сервисном Центре Nilfisk).

Дополнительные сведения можно найти в Руководстве по обслуживанию, которое имеется в любом Сервисном Центре Nilfisk.

УТИЛИЗАЦИЯ

Выводить машину из эксплуатации должен квалифицированный специалист по утилизации.

Перед утилизацией машины снимите и отделите следующие материалы, которые подлежат надлежащей утилизации согласно действующему законодательству:

- Аккумуляторы
- Полиэфирный пылевой фильтр
- Основную и боковые щетки
- Пластмассовые шланги и детали
- Электрические и электронные детали (*)

(*) При утилизации, особенно электрических и электронных деталей, обращайтесь в ближайший центр Nilfisk.

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ	2
EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER	2
AMAÇ	2
EL KİTABININ MUHAFAZASI	2
UYUMLULUK BEYANI	2
TANITICI VERİLER	2
DİĞER REFERANS KILAVUZLAR.....	2
YEDEK PARÇALAR VE BAKIM	2
DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER.....	3
ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ	3
TERİM SİSTEMİ.....	3
AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT	3
EMNİYET	3
MAKİNEDE GÖRÜNEN SEMBOLLER	3
BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER	4
GENEL TALİMATLAR.....	4
MAKİNE TANIMI	6
MAKİNEİN YAPISI	6
KONTROL PANOSU	8
AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR	8
TEKNİK VERİLER.....	9
KABLOLAMA DİYAGRAMI	10
KULLANIM/ÇALIŞTIRMA	12
AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME	12
AKÜ AYARI (YAŞ VEYA JEL-AGM).....	13
MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE.....	13
MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI.....	14
EL FRENİ	14
MAKİNEİN ÇALIŞMASI	15
HAZNEİN BOŞALTILMASI	15
MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA.....	15
MAKİNEİN İTİLMESİ VE ÇEKİLMESİ	16
MAKİNEİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI	16
BAKIM	16
PLANLI BAKIM TABLOSU	16
AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ	17
ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI	18
ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ	19
YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI.....	20
YAN SÜPÜRGELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ	20
TOZ FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ.....	21
ETEK YÜKSEKLİĞİ VE ÇALIŞMA KONTROLÜ	22
SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ/SIFIRLANMASI	23
EMNİYET FONKSİYONLARI	23
ACIL DURUM BASMA DÜĞMESİ	23
SÜRÜCÜ KOLTUĞU MİKROSVİCİ.....	23
ARIZA TESPİTİ VE GİDERME	24
HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ	24

GİRİŞ



NOT

Köşeli parantez içindeki rakamlar Makine Tanımı bölümünde gösterilen parçalara gönderme yapmaktadır.

EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER

Bu El kitabının amacı, cihazın operatörüne, bu makineyi tamamen güvenli ve bağımsız bir şekilde kullanmasını sağlamak için tüm gerekli bilgileri temin etmektir. El kitabı; teknik özellikler, emniyet, işletim, muhafaza, bakım, yedek parçalar ve atılması konusunda bilgiler içermektedir.

Makine üzerinde herhangi bir işlem gerçekleştirmeden önce, bu kılavuz operatör ve yetkili teknisyenler tarafından dikkatlice okunmalıdır. Talimatların yorumlanması ile ilgili herhangi bir şüphe varsa veya ilave bilgi gerekiyorsa Nilfisk başvurun.

AMAÇ

Bu el kitabının amacı operatörlerin ve kalifiye teknisyenlerin makinenin bakımını yapmasını sağlamaktır.

Operatörler, yetkili teknisyenler için belirlenmiş işlemleri yapmamalıdır. Nilfisk bu talimatlara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

EL KİTABININ MUHAFAZASI

Kullanım kılavuzu, sıvılardan ve zarar verebilecek diğer maddelerden uzakta, uygun bir kutu içinde, makinenin yanında bulundurulmalıdır.

UYUMLULUK BEYANI

Makineyle birlikte verilen uyumluluk beyanı, makinenin yürürlükteki yasalarla uyumlu olduğunu tescil etmektedir.



NOT

Orijinal uygunluk belgesinin iki nüshası, makineye ait dokümantasyonla beraber verilmektedir.

TANITICI VERİLER

Makinenin seri numarası ve modeli, plaka (37) üzerinde yazılıdır.

Ürün kodu ve üretim yılı aynı plaka üzerine işaretlenir (Tarih kodu: A18, Ocak 2018 anlamına gelmektedir).

Aşağıdaki bilgiler, makine ve motor parçalarının siparişi sırasında yarar sağlamaktadır. Makine kimlik bilgilerini yazmak için aşağıdaki tabloyu kullanın.

MAKİNE Modeli
ÜRÜN kodu
MAKİNE Seri Numarası

DİĞER REFERANS KILAVUZLAR

Bu makine ile birlikte verilen diğer kılavuzlar:

- Elektronik Akü Şarj Ünitesi El kitabı (eğer mevcutsa); bu El kitabının entegre bir parçası olarak dikkate alınacaktır
- Süpürücü Yedek Parça Listesi

Mevcut diğer kılavuzlar:

- Servis el kitabı (Nilfisk Servis Merkezi'nde danışılabilir)

YEDEK PARÇALAR VE BAKIM

Gerekli tüm işletme, bakım ve onarım prosedürlerinin ehliyetli personel veya Nilfisk Servis Merkezleri tarafından yapılması gerekir. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanılmalıdır.

Servis için veya yedek parça ve aksesuar siparişi için, makinenin modelini, ürün kodunu ve seri numarasını da belirterek Nilfisk'i arayın.

DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER

Nilfisk sürekli olarak ürünlerini geliştirir ve daha önce satılan makinelere uygulama yükümlülüğü olmaksızın, değişiklik ve geliştirme yapma hakkını saklı tutar.

Her tür değişiklik ve/veya aksesuar ilavesi Nilfisk firması tarafından gerçekleştirilmelidir.

ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ

Bu süpürme aracı, düzgün ve sert zeminleri temizlemek (süpürerek ve vakumlayarak) için ve ticari ve sanayi ortamlarında emniyetli işletme koşulları altında kalifiye bir operatör tarafından kullanılarak toz ve hafif çöpleri toplamak üzere dizayn ve imal edilmiştir.

TERİM SİSTEMİ

İleri, geri, ön, arka, sol veya sağ ifadelerinin Operatörün pozisyonuna göre yani, Operatör koltuğuna oturduğu duruma göre kullanılmıştır.(25).

AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT

Makineyi dikkatli bir biçimde ambalajından çıkartmak için ambalaj üzerinde yer alan talimatları izleyin.

Teslimattan sonra, makine ve ambalajının nakliye esnasında herhangi bir hasar görüp görmediğini dikkatle kontrol edin. Görünürde hasar varsa, ambalajı saklayın ve teslimatını yapan kargo şirketine kontrol ettirin. Hasar tazminatı başvurusu doldurmak için derhal taşıyıcı firmaya başvurun.

Makinenin aşağıdaki öğelerle birlikte geldiğini kontrol edin:

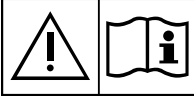
- Teknik dokümanlar:
 - Süpürme Aracı'nın Kullanım Kılavuzu Talimatları
 - Elektronik Akü Şarj Cihazı El kitabı (eğer mevcutsa)
 - Süpürücü Yedek Parça Listesi
- No. 1 70 A'lık Sigorta
- No. 1 harici akü şarj konektörü (makine yerleşik bir akü şarj cihazı ile donatılmamışsa)

EMNİYET

Aşağıdaki semboller potansiyel tehlike durumlarını gösterir. Bu talimatları daima dikkatle okuyun ve insanları ve eşyaları korumak için gereken tüm önlemleri alın.

Yaralanmaları önlemek için operatörün işbirliği elzemdir. Makineyi işletmekten sorumlu kişi tam olarak iş birliği yapmadığı müddetçe, hiçbir kaza önleme programı etkin değildir. Kazaların çoğu, ihtiyat gerektiren en basit kurallara uyulmamasından kaynaklanır.

MAKİNEDEN GÖRÜNEN SEMBOLLER



UYARI!

Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.



UYARI!

Gösterilen alanı su veya tazyikli su püskürterek yıkamayın.



UYARI!

Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğime sahip yerlerde kullanmayın.

BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER**TEHLİKE!**

Operatör için ölüm tehlikesi riski yaratan tehlikeli bir durumu gösterir.

**UYARI!**

İnsanlar için potansiyel yaralanma riski taşıdığı veya eşyalara hasar gelebileceğini gösterir.

**DİKKAT!**

Önemli veya faydalı işlemlerle ilgili bir dikkati veya açıklamayı gösterir. Bu sembol ile işaretlenmiş paragraflara dikkat edin.

**NOT**

Önemli veya yararlı fonksiyonlar ile ilgili bir uyarıyı belirtir.

**DANIŞMA**

Bir işlem yapmadan önce Kullanım Kılavuzu Talimatlarına başvurulması gerektiğini gösterir.

GENEL TALİMATLAR

İnsanlara ve makineye yönelik olası hasarları bildirmek için belirli uyarı ve dikkat işaretleri aşağıda gösterilmiştir.

**TEHLİKE!**

- *Herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya parça değişimi işleminden önce akü konnektörünü ayırın, kontak anahtarını çıkartın ve park frenini çekin.*
- *Bu makine sadece uygun şekilde eğitilmiş personel tarafından kullanılmalıdır.*
- *Keskin dönüşler mümkün olan en düşük hızda yapılmalıdır. Eğitimde ani dönüşlerden kaçınınız.*
- *Elektrikli parçalar yakınında çalışırken ziynet eşyası takmayın.*
- *Aküleri, kıvılcım, alev ve akkor halindeki malzemelerden uzakta tutun. Normal çalışma esnasında patlayıcı gazlar açığa çıkar.*
- *Emniyet destekleri ile desteklemeden, kaldırılmış makinenin altında çalışmayın.*
- *Açık motor kaputu / kapağı altında çalışırken kaza ile kapanmamasına dikkat edin.*
- *Makineyi zehirli, tehlikeli, yanıcı ve/veya patlayıcı toz, sıvı veya buhar yanında çalıştırmayın: Bu makine tehlikeli tozların toplanmasına uygun değildir.*
- *Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküyü şarj ederken kaputu açık tutun ve bu işlemi iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta gerçekleştirin.*
- *Kurşun aküler (YAŞ) makineye takıldığında, çok aşındırıcı olan sülfürik asidin akülerden sızmasını önlemek için aracı yatay düzleme göre 30 dereceden daha fazla eğmeyin. Bakım işlemleri için makinenin eğilmesi gerektiğinde, aküleri yerinden çıkartın.*

**UYARI!**

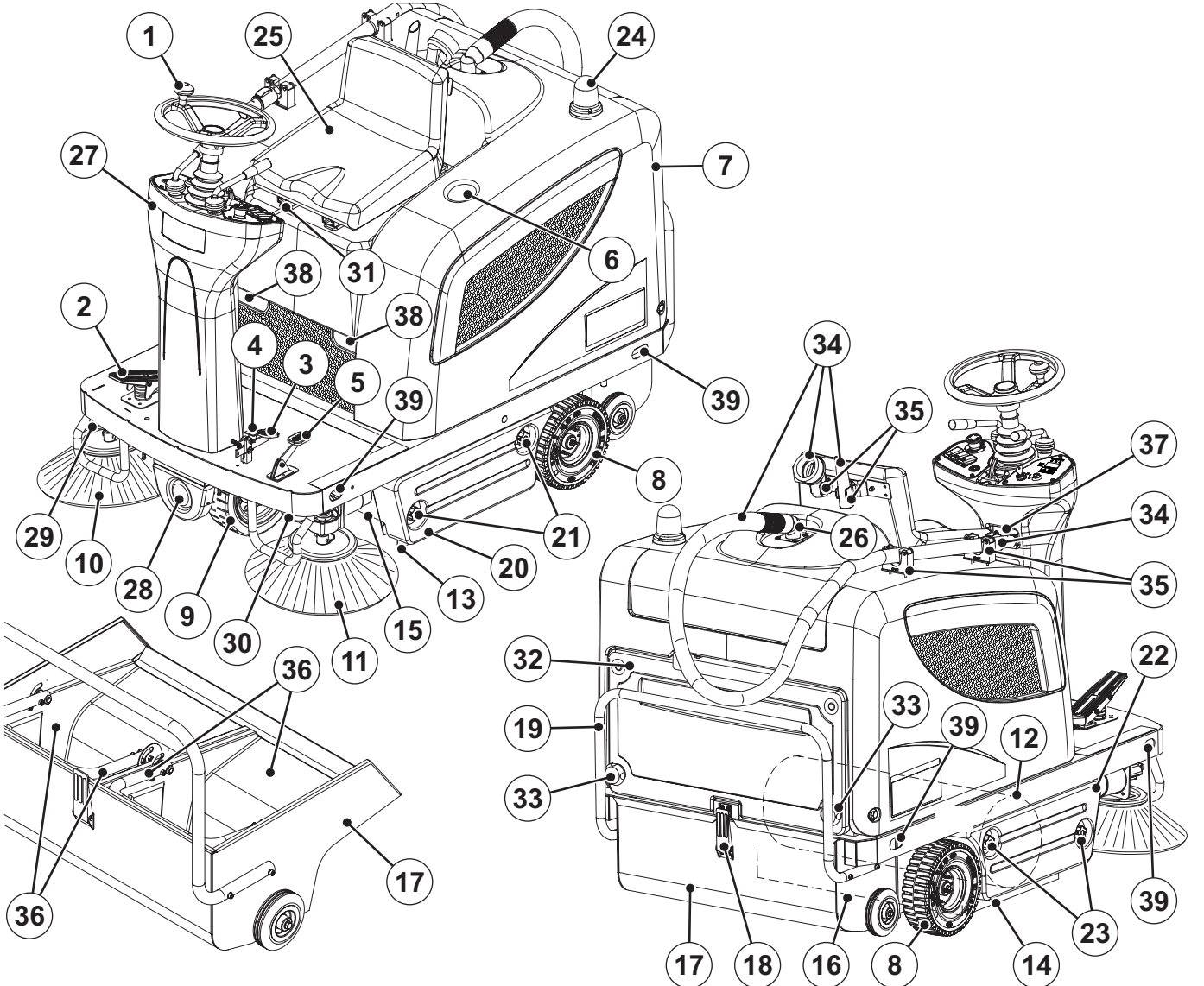
- *Herhangi bir bakım/onarım işlemi yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.*
- *Yerleşik elektronik akü şarj cihazı olan makineler için:*
 - *Akü şarj cihazını kullanmadan önce, frekans ve voltajın değerlerinin makinenin seri numara plakası üzerinde yazılı şebeke voltaj değerine uygun olduğundan emin olun.*
 - *Akü şarj cihazı kablosuyla makineyi çekmeyin veya taşımayın ve akü şarj cihazı kablosunu bir kol olarak kullanmayın. Akü şarj cihazı kablosu üzerine kapıyı kapatmayın veya akü şarj cihazı kablosunu keskin kenar veya köşelerden çekmeyin. Makineyi akü şarj cihazı kablosu üzerinde geçirmeyin.*
 - *Akü şarj cihazı kablosunu ısınmış yüzeylerden uzak tutun.*
 - *Akü şarj cihazı kablosu veya fiş hasarlıysa aküleri şarj etmeyin. Akü şarj kablosu hasarlıysa, Nilfisk Servis Merkezi ile temasa geçin.*
 - *Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için fişe takılı olduğunda makineyi gözetimsiz bırakmayın. Herhangi bir bakım işleminden önce akü şarj kablosunu şebeke cereyanından ayırın.*

**UYARI!**

- *Bu makinenin, denetim ya da güvenlikten sorumlu bir kişi tarafından makinenin kullanımına ilişkin bir talimat verilmedikçe veya kullanımında nezaret edilmedikçe; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliklere sahip kişiler (çocuklar dahil) ya da yeteri kadar tecrübe ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.*
- *Çocukların makineyle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.*
- *Çocukların yanında kullanılırken çok daha dikkatli olunmalıdır.*
- *Sadece bu kılavuzda anlatıldığı gibi kullanın. Sadece Nilfisk tarafından önerilen aksesuarları kullanın.*
- *Her kullanımdan önce makineyi dikkatlice kontrol edin, kullanmadan önce tüm parçaların monte edilip edilmediğini daima kontrol edin. Makine iyi bir şekilde monte edilmemişse, insanların veya eşyaların zarar görmesine neden olabilir.*
- *Saç, takı ve elbisenin sarkan kısımlarının makinenin hareketli parçaları tarafından yakalanmaması için gerekli tüm önlemleri alın.*
- *Makinenin herhangi bir uygunsuz kullanımını önlemek için, kontak anahtarını çıkarın.*
- *Kendi kendine hareket etmeyeceğinden emin olmadıkça makinenin başından ayrılmayın.*
- *Makineyi, belirtilen teknik özelliklerinde gerekli değeri aşan bir eğime sahip yerlerde kullanmayın.*
- *Dengesizliği önlemek amacıyla, üzerinde belirtilen açıdan fazla yatırmayın.*
- *Yalnızca makine ile verilen ve Kullanım Kılavuzu Talimatlarında belirtilen fırçaları kullanın. Diğer fırçaların kullanımı güvenliği azaltabilir.*
- *Makineyi kullanmadan önce tüm kapıları ve/veya kapakları Kullanım Kılavuzu Talimatlarında gösterildiği şekilde kapatın.*
- *Makineyi yalnızca uygun aydınlatması bulunan bir yerde kullanın.*
- *Çalışma ışığı (opsiyonel), yalnızca, temizlenecek alanda görüşü iyileştirmek için kullanılmak zorunda olmakla birlikte, süpürücünün karanlık alanlarda kullanılmasına müsaade etmemektedir.*
- *Diğer kişilerin operatörün yanında olduğu durumlarda makine kullanılacaksa, yönlendirme lambası (opsiyonel) takmak gerekir.*
- *Makineyi su veya tazyikli su ya da aşındırıcı madde püskürterek yıkamayın. Filtre kısımları hariç, bu tip makinelerin temizliğinde basınçlı hava kullanmayın (ilgili paragrafa bakın).*
- *Makineyi kullanırken, insanlara özellikle çocuklara zarar gelmemesi için gerekli önlemleri alın.*
- *Özellikle nesnelere düşme riski olan yerlerde raflara veya iskelelere çarpmayın.*
- *Sıvı konteynirlerini makineye yaslamayın, uygun kap tutucuyu kullanın.*
- *Muhafaza ortamı sıcaklığı 0°C ile +40°C arasında olmalıdır.*
- *Makinenin çalışma sıcaklığı 0°C ila +40°C arasında olmalıdır.*
- *Nem aralığı %30 - %95 arası olmalıdır.*
- *Makineyi, her zaman, hem çalışırken ve hem de kullanılmadığında güneş, yağmur ve olumsuz hava şartlarına karşı koruyun. Makineyi kapalı ve kuru ortamlarda saklayın: Bu makine, kuru koşullarda kullanılmalı, ıslak koşullarda kullanılmamalı ve dışarıda bulundurulmamalıdır.*
- *Makineyi bir nakliye veya itirme/çekme aracı olarak kullanmayın.*
- *Zemine zarar vermeyi önlemek için, makine dururken süpürgeleri çalıştırmayın.*
- *Yangın durumunda sulu değil, tozlu yangın söndürme cihazı kullanın.*
- *İşletme hızını zemin koşullarına göre ayarlayın.*
- *Makine yokuş aşağı ilerlerken ani duruşlardan kaçın. Keskin dönüşlerden kaçın. Yokuş aşağı giderken yavaş hızla sürün.*
- *Bu araç, kamuya ait yollarda veya caddelerde kullanılamaz.*
- *Makinenin emniyet mahfazalarını kurcalamayın.*
- *Makinenin olağan bakım talimatlarına dikkatle riayet edin.*
- *Makine açıklıklarından herhangi bir nesnenin içeri girmesine izin vermeyin. Açıklıkların tıkalı olması durumunda makineyi kullanmayın. Açıklıkları toz, saç ve hava akışını azaltabilecek diğer yabancı maddelerden daima koruyun.*
- *Makineye yapıştırılan levhaları sökmeyin veya değiştirmeyin.*
- *Makinenin arızalanması durumunda, bu arızaların bakım eksikliğinden ileri gelmemesini sağlayın. Gerekli olması durumunda yetkili personelden veya yetkili Servis Merkezinden yardım isteyin.*
- *Parça değiştirilmesi gerekiyorsa bir Yetkili Satıcıdan veya Dağıtıcıdan ORJİNAL yedek parçaları temin edin.*
- *Makinenin uygun ve emniyetli kullanımını sağlamak için bu el kitabının ilgili bölümlerinde gösterilen planlı bakım işlemlerinin, yetkili bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından uygulanmasını sağlayın.*
- *Makinenin yapısında özel merkezlerin atık işlemlerini gerektiren standartlara tabi zehirli / zararlı (aküler, yağlar, plastik malzemeler vb.) bulunduğu için bu makine dikkatli bir şekilde hurdaya çıkarılmalıdır (Bakınız, Hurdaya Ayırma bölümü).*

MAKİNE TANIMI**MAKİNEİN YAPISI**

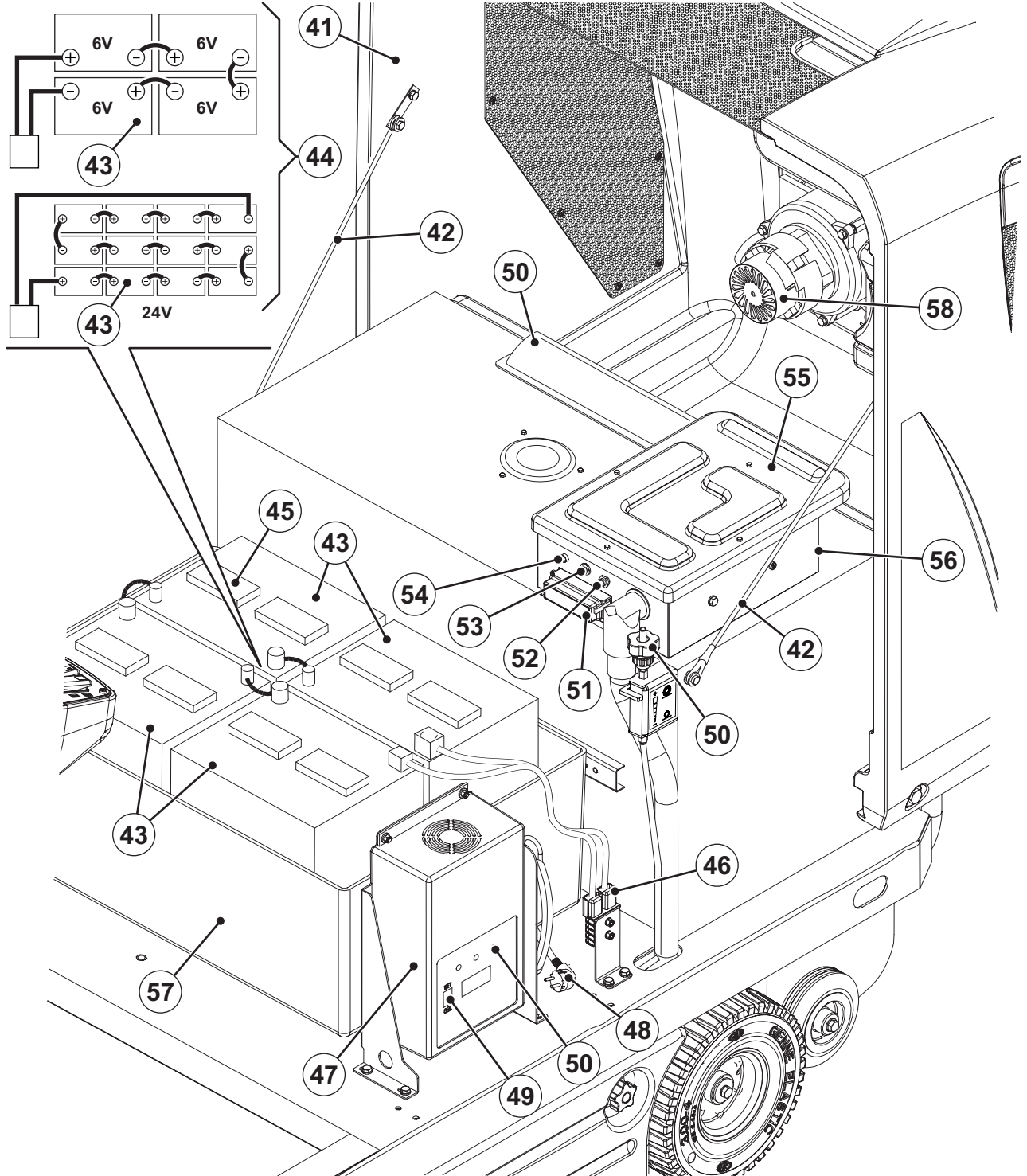
1. Direksiyon
2. İleri / geri vites pedalı
3. Servis fren pedalı
4. El freni kolu
Fren pedalına (3) basın ardından kolu (4) servis freninden el frenine geçmek için kullanın.
5. Ön eteklik kaldırma pedalı
6. Bidon tutma yatağı
7. Kaput
8. Sabit eksen üzerine arka tahrik tekerleri
9. Ön yönlendirme tekeri
10. Sağ yan süpürge
11. Sol yan süpürge (isteğe bağlı)
12. Ana süpürge
13. Sol eteklik
14. Sağ eteklik
15. Ön eteklik parçası
16. Arka eteklik parçası
17. Hazne (dolduğunda boşaltın)
18. Hazne tespit kancası
19. Hazne kolu
20. Sol kapı (sadece bakım prosedürlerinin uygulanması amacıyla açılmalıdır)
21. Kapı tokmakları
22. Sol kapı (ana süpürge için)
23. Kapı tokmakları
24. İşaret lambası (kontakt anahtarı "I" konumuna çevrildiğinde her zaman açık) (isteğe bağlı)
25. Emniyet mikro anahtarlı sürücü koltuğu
26. Manüel vakum sistem kiti için ek delik (isteğe bağlı)
27. Direksiyon kolunu
28. Çalışma lambası (opsiyonel)
29. Sağ yan süpürge yükseklik ayar düğmesi
30. Sol yan süpürge yükseklik ayar düğmesi (seçimli)
31. Koltuk yatay konumu ayarlama levyesi
32. Vakum filtresi kompartıman kapağı
33. Kapak tokmakları
34. El kumandalı vakum sistemi (seçimli)
35. Manüel vakum sistemi bağlantıları
36. Boşaltma için kolları olan dahili konteynırlar (isteğe bağlı)
37. Seri numarası/teknik veriler/onay belgesi plakası
38. Kaput açma kolları
39. Makine kaldırma bağlantıları



P100344

MAKİNE YAPISI (Devamı)

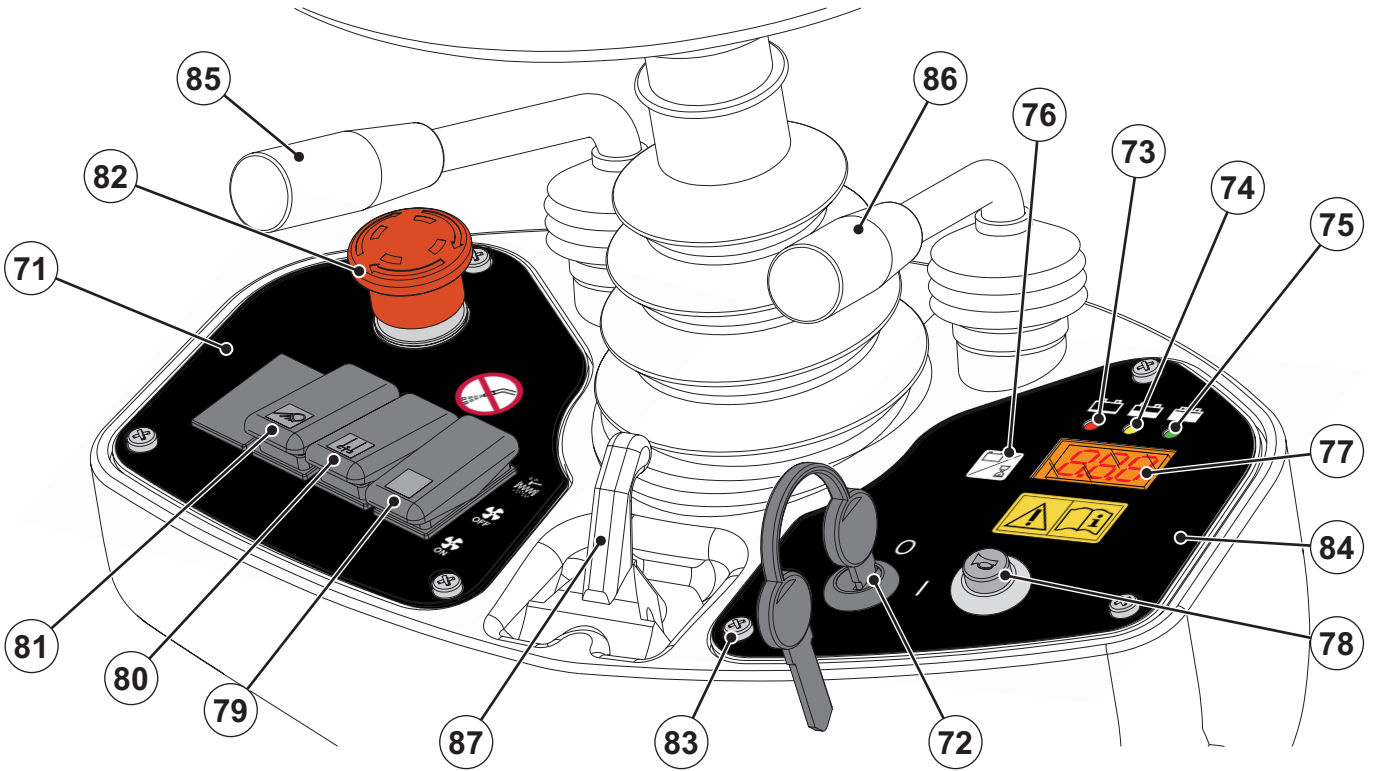
- | | |
|--|---|
| 41. Kaput (açık durumda) | 52. Ana süpürge motoru devre kesicisi |
| 42. Kaput destek bağlantı çubukları | 53. Yan süpürge motoru devre kesicisi |
| 43. Aküler | 54. Tahrik sistemi arıza LED'i. |
| 44. Akü bağlantı diyagramları | Eğer LED yanıyorsa çekiş sistemi işliyor demektir, LED yanıp sönüyorsa çekiş sisteminde sorun var demektir. |
| 45. Akü kapakları (yalnızca YAŞ aküler için) | 55. Elektrikli parça kutusu |
| 46. Akü konektörü | 56. Tahrik sistemi elektronik kartı |
| 47. Elektronik akü şarj ünitesi (isteğe bağlı) | 57. Akü muhafazası |
| 48. Akü şarj cihazı kablosu | 58. El kumandalı vakum sistemi (seçimli) |
| 49. İsteğe bağlı elektronik akü şarj ünitesi üzerindeki kurşunlu (YAŞ) veya jelli (JEL/AGM) akü seçme anahtarı | 59. Ana süpürge yükseklik ayar düğmesi |
| 50. Şarj edilmiş akü uyarı lambası | 60. Hava bölmesi levhası |
| 51. Yapraklı sigorta kutusu | |



P100345

KONTROL PANOSU

- | | |
|--|--|
| <p>71. Sol kontrol panosu</p> <p>72. Kontak anahtarı:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "0" konumuna çevildiğinde, makineyi kapar ve tüm makine fonksiyonları devre dışı bırakır • "I" konumuna çevildiğinde tüm makine fonksiyonlarını aktif hale getirir; ayrıca, yanıp sönen ışıkları da açar <p>73. Kırmızı LED: boş aküler.</p> <p>74. Sarı LED: yarı dolu aküler.</p> <p>75. Yeşil LED: tam dolu aküler.</p> <p>76. Ekran seçim butonu Basılı olduğunda sırasıyla şunları gösterir: saat sayacı/saat ve dakika sayacı/akü voltajı (V)</p> <p>77. Ekran:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Çalışma saati • Saat - (nokta) - dakikanın son rakamı • Akü voltajı (V) | <p>78. Korna düğmesi</p> <p>79. Vakum fanı/filtresi silkeleyici anahtarı</p> <p>80. El kumandalı vakum sistemi anahtarı (seçimli)</p> <p>81. Çalışma lambası anahtarı (opsiyonel)</p> <p>82. Acil durum basma düğmesi
Tüm makine fonksiyonlarının durdurulmasının gerektiği acil durumlarda basın. Acil durum basma düğmesini devre dışı bırakmak için okun gösterdiği yönde çevirin.</p> <p>83. Panel sabitleme vidaları</p> <p>84. Sağ Kontrol Panosu</p> <p>85. Sol ve Sağ taraf süpürge kaldırma / indirme levyesi</p> <p>86. Ana süpürge kaldırma/indirme levyesi</p> <p>87. Direksiyon ayar kolu</p> |
|--|--|



P100346

AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR

Standart parçalara ilave olarak, makinenin kullanım amacına göre aşağıdaki aksesuarlar / isteğe bağlı parçalar makineye takılabilir:

- GEL/AGM aküleri
- Elektronik akü şarj ünitesi
- Daha sert ve yumuşak kıllara sahip ana ve yan süpürgeler
- Anti statik polyester veya polyester BIA C toz filtresi
- Sol yan süpürge
- Elle kumandalı vakum sistemi
- Çalışma ışığı
- Flaş lambası
- Çeşitli materyallerden eteklik
- Koruyucu tavan

Seçimli aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için yetkili Perakende Satıcınız ile temasa geçin.

TEKNİK VERİLER

Genel	Değerler
Makine uzunluğu	1.480 mm
Makine genişliği (yan süpürgeler hariç)	930 mm
Makine maksimum yüksekliği (direksiyonda)	1.220 mm
Temizleme genişliği (yan süpürgeler hariç)	700 mm
Çalışma genişliği (bir adet yan süpürgeli)	980 mm
Çalışma genişliği (iki adet yan süpürgeli)	1.160 mm
Zemine olan minimum yükseklik (eteklikler hariç)	55 mm
Ana süpürge boyutu (çap x uzunluk)	300 mm x 700 mm
Yan süpürge çapı	420 mm
Ana süpürge hızı	550 devir
Yan süpürge hızı	80 devir
Ön yönlendirme tekerleği çapı	250 mm
Arka çekiş tekerlek çapı	250 mm
Zemin üzerinde ön tekerleğe özel basınç	1,1 N/mm ²
Zemin üzerinde arka tekerleğe özel basınç	0,7 N/mm ²
Makinenin toplam ağırlığı (aküler hariç)	255 kg
Makinenin toplam ağırlığı (aküler ile)	383 kg
Brüt ağırlık (GVW)	685 kg
Taşıma ağırlığı	316 kg
Hazne kapasitesi	70 litre
Ana süpürge motoru	500 W
Yan süpürge motorları	60 W
Sürme sistem motoru	600 W, 110 d/d
Vakum sistemi motoru	310 W
Filtre silkeleyici motoru	90 W, 6.000 d/d
Toplam emilmiş güç	1,4 kW
Çalışma istasyonundaki ses baskı seviyesi (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	64 ± 3 dB(A)
Makine çıkışı akustik gücü (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	84 dB(A)
Operatör kollarında titreşim seviyesi (ISO 5349-1) (*)	< 2,5 m/s ²
Operatör vücudunda titreşim seviyesi (ISO 2631-1) (*)	0,6 m/sn ²
IP koruma sınıfı	X3

(*) Düz asfalt yüzeyde, normal çalışma şartlarında.

Performans	Değerler
Maksimum ileri / geri hızı	6 km/h
Maksimum geri hız	3 km/h
Tırmanma kabiliyeti	%20
Minimum dönme yarıçapı	1.310 mm

Aküler	Değerler
Akü voltajı	24 V
Standart akü	Kurşun asit elektrolitli (YAŞ)
Seçimli akü	Jel, hermetik (GEL)
Maksimum akü kapasitesi (seçime bağlı akü şarj cihazıyla)	185 Ah C5
Maksimum akü kapasitesi	256 Ah C5
Akü kutusunun iç boyutları (uzunluk x genişlik x yükseklik)	630 x 420 x 370 mm
Akü bölümünün maksimum boyutları (genişlik x uzunluk x yükseklik)	660 x 440 x 370 mm

Toz Emme ve Filtreleme	Değerler
Kağıt toz filtresi, 5-10 µm	4,3 m ²
Ana süpürge bölmesi vakumu	11 mm H ₂ O
Filtre silkeleyici etkinleştirilmesi	Elektrik

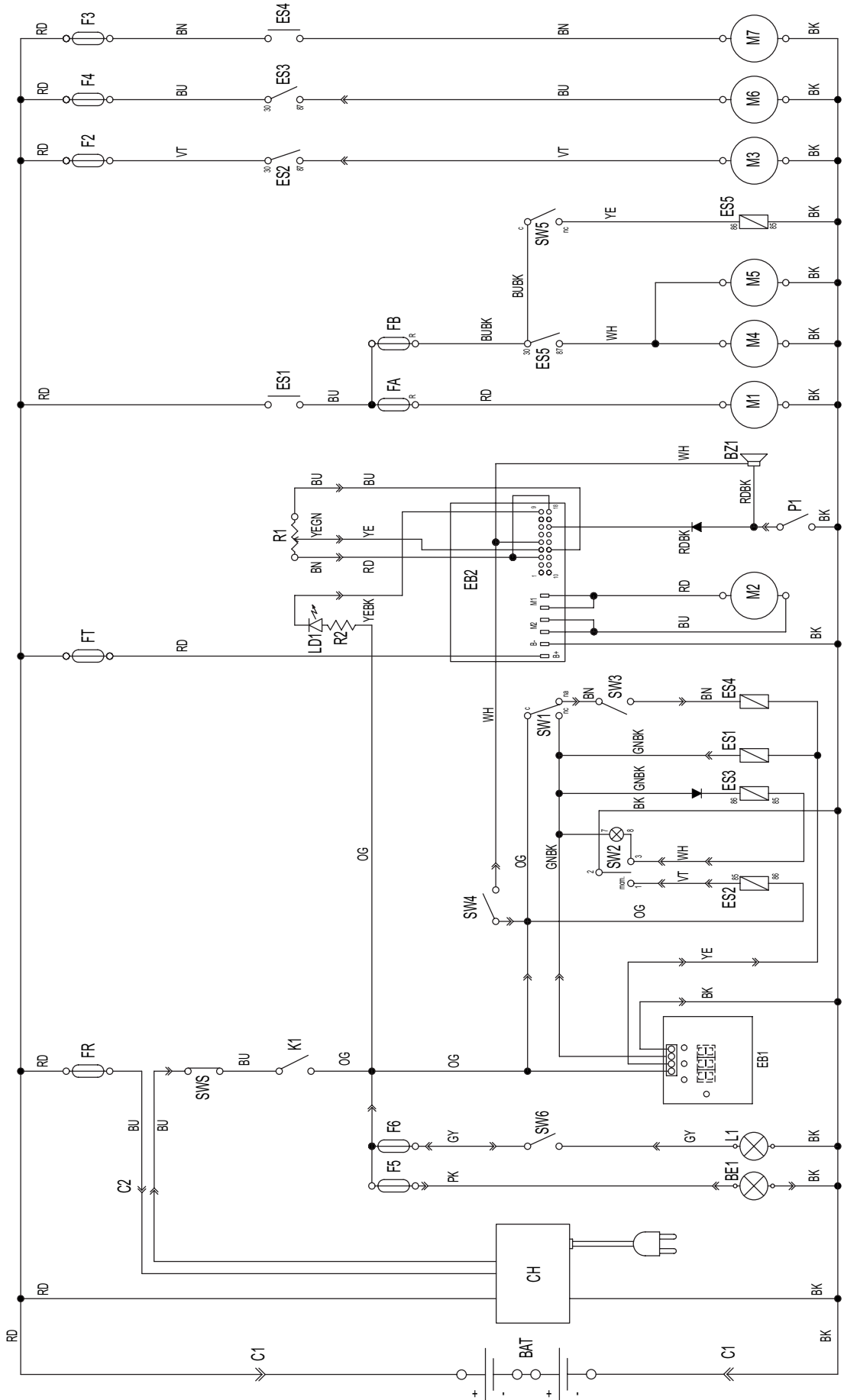
KABLOLAMA DİYAGRAMI**Anahtar**

BAT	Aküler
BE1	İşaret lambası (seçime bağlı)
BZ1	Geri vites bizeri/kornası
C1	Akü konektörü
C2	Akü şarj ünitesi alt konektörü (seçime bağlı)
CH	Akü şarj cihazı (isteğe bağlı)
EB1	Saat sayacı ve akü voltaj göstergesi
EB2	Tahrik sistemi elektronik kartı
ES1	Ana süpürge rölesi
ES2	Filtre silkeleyici rölesi
ES3	Vakum sistemi rölesi
ES4	Manuel vakum sistemi rölesi (isteğe bağlı)
ES5	Yan süpürge rölesi
FA	Ana süpürge devre kesicisi
FB	Yan süpürge devre kesicisi
FT	Çekiş sistemi sigortası (70 A)
F1	Ana sigorta (kontak anahtarı devresi) (15 A)
F2	Filtre silkeleyici motor sigortası (25 A)
F3	Manuel vakum sistem sigortası (40 A) (isteğe bağlı)
F4	Vakum sistemi motor sigortası (30 A)
F5	Korna ve sabit lamba sigortası (10 A)
F6	Çalışma lambası sigortası (10 A) (opsiyonel)
K1	Kontak anahtarı
LD1	Elektronik çekiş sistemi teşhis LED'i
L1	Çalışma lambası (opsiyonel)
M1	Ana süpürge motoru
M2	Sürme sistem motoru
M3	Filtre silkeleyici motoru
M4	Sağ yan fırça motoru
M5	Sol yan süpürge motoru (isteğe bağlı)
M6	Vakum sistemi motoru
M7	El kumandalı vakum sistemi motoru (seçimli)
P1	Korna düğmesi
R1	Çıkış hızı potansiyometre (pedal)
R2	LED rezistansı
SWS	Acil durum basma düğmesi
SW1	Ana süpürge mikro anahtarı
SW2	Vakum sistemi/filtresi silkeleyici anahtarı
SW3	El kumandalı vakum sistemi anahtarı (seçimli)
SW4	Sürücü koltuğu emniyet mikro anahtarı
SW5	Yan fırça mikro anahtarı
SW6	Çalışma lambası anahtarı (opsiyonel)

Renk kodları

BK	Siyah
BU	Mavi
BN	Kahverengi
GN	Yeşil
GY	Gri
OG	Turuncu
PK	Pembe
RD	Kırmızı
VT	Mor
WH	Beyaz
YE	Sarı

KABLOLAMA DİYAGRAMI (Devamı)



S311411

KULLANIM/ÇALIŞTIRMA



UYARI!

Makinenin bazı yerlerinde aşağıdakileri gösteren bazı yapışkan levhalar vardır:

- **TEHLİKE**
- **UYARI**
- **DİKKAT**
- **DANIŞMA**

Operatörün bu el kitabını okurken plakalarda gösterilen sembollere titizlikle dikkat etmesi gerekir (Makinede Görünen Semboller paragrafına bakın).

Bu levhaları herhangi bir nedenle kapatmayın ve hasar görmesi halinde derhal değiştirin.

Eğer makine nakliyat sonrası kullanılmamış ise, tüm blokların çıkarılmış olduğunu kontrol edin.

AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME



UYARI!

Eğer aküler dikkatsiz bir şekilde takılmış veya bağlanmış iseler, makinenin elektrikli parçaları ciddi bir şekilde hasar görebilir. Aküler yalnızca kalifiye personel tarafından monte edilmelidir.

Akünün tipine göre (YAŞ veya /AGM), makinenin elektronik kartını ayarlayın.

Montajdan önce aküleri hasar açısından kontrol edin.

Akü konektörünü ve akü şarj cihazı fişini çıkartın.

Aküleri büyük bir dikkatle kaldırın.

Makine ile birlikte verilen akü terminal koruma kapaklarını takın.

Makine diyagrama uygun bir şekilde bağlantısı yapılmış (44) dört adet 6 V'luk aküye veya 24 V akü kutusuna ihtiyaç duyar.

Makine aşağıdaki konfigürasyonlardan biriyle sevk edilebilir:

- a) YAŞ veya JELLİ aküler makineye takılmıştır
- b) Aküsüz cihaz

Makine konfigürasyonuna göre aşağıdaki gibi ilerleyin.

a) YAŞ veya JELLİ aküler makineye takılmıştır

1. Kaputu açın (41).
2. Akülerin konektör (46) aracılığıyla makineye bağlı olduğunu kontrol edin.
3. Kaputu (41) dikkatli kapatın.
4. Yeni akü takılan makinenin ilk kullanımında, aküleri tam olarak şarj edin (Bakım bölümünde verilen prosedüre bakın).

b) Aküsüz cihaz

1. Uygun tip aküler satın alın [bkz. Teknik Veriler paragrafı ve diyagramı (44)]. Akü seçimi ve montajı için, yetkili akü satıcılarına başvurun.
2. Aküleri yerlerine monte edin.
3. Makine ve akü şarj cihazını (varsa) takılı akü tipine göre, bir sonraki paragrafta gösterildiği gibi ayarlayın.
4. Aküleri şarj edin (Bakım bölümündeki ilgili prosedüre bakın).

AKÜ AYARI (YAŞ VEYA JEL-AGM)



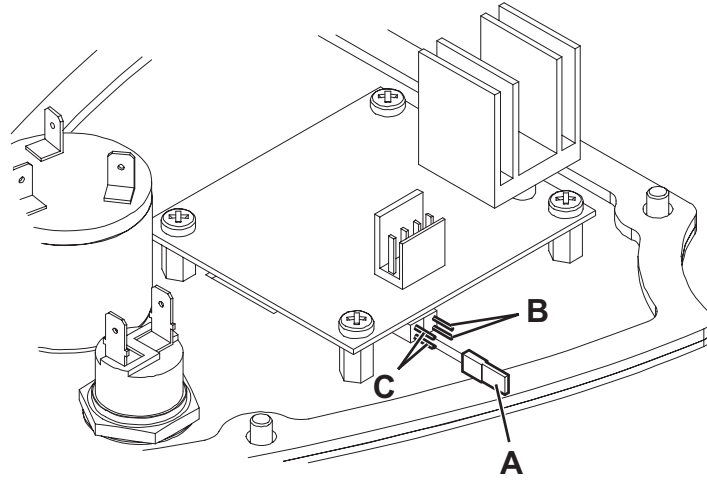
NOT

Makine elektronik akü şarj cihazı ile donatıldıysa (seçime bağlı), bu makinenin çalışabilmesi için akülere bağlanmalıdır.

Akü tipine bağlı olarak (YAŞ veya JEL/AGM) makine ve akü şarj cihazının (donanımda mevcutsa) elektronik kartı, aşağıdaki prosedürleri takip ederek ayarlayın:

Makinenin Ayarlanması

1. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
2. Makinenin ayarı fabrikada kurşun (YAŞ) akülere göre yapılmıştır. Eğer bu ayar, makinenizde kurulu olan akülerin tipine uygunsa, bir sonraki paragrafa geçin, aksi halde, aşağıdaki işlemleri yürütün:
 - Akü konektörünü (46) sökün.
 - Vidaları sökün (83) ve sağ kontrol panosunu (84) dikkatlice çıkarın.
 - JEL/AGM aküler için "JEL" konektörler (B) üzerine kısa devre teli (A, Şek. 1) monte edin.
 - Kontrol panelini (84) ve ilgili vidaları sökün.
 - Akü konektörünü (46) bağlayın.



Şekil 1

S311412

Akü şarj cihazı ayarı (isteğe bağlı)

3. Kaputu (7) açın.
4. Akü selektörünü (49), kurşun akü için YAŞ (WET) ve jelli akü için JEL/AGM konumuna getirin.
5. Aküleri şarj edin (Bakım bölümündeki ilgili prosedüre bakın).

MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

Kontrol listesi

1. Makine çalıştırma kontrolleri ve bunların fonksiyonları hakkında tam bilgi sahibi olun.
2. Kontak anahtarını (72) takın ve makineyi çalıştırın (bkz. aşağıdaki paragrafta bulunan prosedür).
3. Akü uyarı ışığını kontrol edin:
 - Eğer yeşil uyarı lambası yanarsa (75), aküler kullanıma hazır hale gelmiştir.
 - Sarı veya kırmızı ışık (74 veya 73) yanarsa, akünün şarj edilmesi gerekir (prosedür için Bakım bölümüne bakın).
4. Kormanın düzgün şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol etmek geri vitese ait sesli ikazın anahtarına (78), sürüş pedalının (2) arka tarafına ve çalıştırma ışık düğmesine (81, tercihe bağlı) basın.
5. El frenini (4 ve 3) kontrol edin. Fren, (el freni kilitli) ayarında kolayca serbest kalmayacak şekilde sıkı bir şekilde tutmalıdır (tüm arızaları derhal Nilfisk Servis Merkezine bildirin).
6. Servis fren pedalının (3) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.



UYARI!

Pedal "süngerimsi" ise ya da etkili bir fren gücü baskısı altında kalmaksızın fren gücü zayıflamışsa, makineyi sürmeyin (tüm arızaları derhal Nilfisk Servis Merkezine bildirin).

7. Açık kapı/kaput olmadığına ve makinenin normal şartlarda çalışmakta olduğuna dikkat edin.
8. Haznenin (17) uygun bir şekilde kapatıldığından emin olun.

Temizlemenin planlanması

1. Durma veya çalıştırmanın en az seviyede olduğu uzun süreli çalışma düzenleri yürütün.
2. Temizlenecek alanı tam olarak kapsamaları için süpürge yollarının küçük bir miktar kesişmesine izin verin.
3. Keskin dönüşler yapmaktan, makinenin yan kısmını çarpmaktan veya sürtmekten kaçınin.

MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI**Ön İşlemler**

1. Sürücü koltuğuna (25) oturun ve tüm kontrollere kolayca ulaşmak için kol (31) ile koltuğu ayarlayın.

**NOT**

Sürücü koltuğu (25), makinenin sadece operatörün sürücü koltuğunda oturduğunda sürülmesini sağlayan bir emniyet sensörü ile donatılmıştır.

2. Gerekirse, manivelayı kullanmak suretiyle direksiyon (1) simidini rahat bir pozisyona ayarlayın (87).

Makinenin Çalıştırılması

3. Kontak anahtarını (72) "1" konumuna çevirin ve sürüş pedalına (2) basmayın. Yeşil LED'in (75) yanıp yanmadığını kontrol edin (akü tam dolu).
Eğer sarı (74) veya kırmızı (73) LED yanarsa, kontak anahtarını "0" konumuna çevirin ve ardından aküleri şarj edin (İlgili prosedür için Bakım kısmına bakınız).
4. El frenini indirin.
5. Ellerinizi direksiyonda tutarak ve ileriye hareket için pedalın (2) ön kısmına basarak ve geriye hareket etmek için pedalın arka kısmına basarak makineyi çalışma alanına sürün.
Pedal (2) üzerine uygulanan basıncı artırmak suretiyle sürme hızı sıfırdan maksimum hıza kadar ayarlanabilir.
6. Kolu (86) kullanarak ana süpürgeyi indirin ve çalıştırın.
7. Düğmeye (79) geriye doğru bastırarak vakum sistemini açın.

**NOT**

Vakum sistemi sadece ana süpürge alçaltıldığında açılır.

8. Yan süpürgeleri (10 ve 11) kol (85) ile alçaltın.

**NOT**

*Yan süpürgeler (10 ve 11), makine hareket halinde iken indirilip kaldırılabilir.
Yan süpürgeler, kaldırıldıklarında veya ana süpürge kaldırılmış durumda dönmeyebilir.*

9. Direksiyonu (1) döndürerek ve pedala (2) basıp makineyi ileri doğru hareket ettirerek süpürmeye başlayın.

Makinenin durdurulması

10. Makineyi durdurmak için pedalı bırakın (2).
Makineyi hızla durdurmak için aynı zamanda servis fren pedalına da (3) basın.

**DİKKAT!**

***Acil bir durumda, tüm makine işlevlerini derhal durdurmak için acil durum düğmesine (82) sıkıca bastırın.
Acil durum düğmesini (82) devre dışı bırakmak için okun gösterdiği yönde çevirin.***

11. Levveyi (85) kullanarak yan süpürgeleri (10 ve 11) kaldırın.
12. Vakum sistemini anahtarı (79) merkeze doğru geri getirmek suretiyle kapatın.
13. Kolu (86) kullanarak ana süpürgeyi (12) kaldırın.
14. Makineyi durdurmak için kontak anahtarını (72) "0" a doğru çevirin.
15. El frenini çekin.

EL FRENİ

1. Pedala (3) basarak ve kolu (4) çekerek el frenini kilitleyin.
2. Pedala (3) basıp çekerek el frenini boşaltın.

**UYARI!**

***Herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya parça değişimi işleminden önce park frenini çekin.
Makineyi eğimli bir yere park ederken el frenini çekin.***

**UYARI!**

Makinenin başından ayrılacağınızda, el freninin, makineyi geniş bir güvenlik payı bırakarak durdurabileceğinden emin olun.

MAKİNEİN ÇALIŞMASI**UYARI!**

Makineyi yokuşlarda kullanırken, makinede belirtilen maksimum gradyan değerlerine uyun (bkz. teknik veri tablosu).

**UYARI!**

Aracı yüksek hızlarda kullanırken çok dikkatli olun: ani dönüşler bu üç tekerli aracın dengesiz yük dağılımı nedeniyle kararsız hale geçmesine sebep olabilir. Dönüş hareketi yapmadan önce daima hızı düşürün.

1. Makineyi önceki paragrafta gösterildiği gibi çalışma alanına sürün.
2. Makineyi düz bir şekilde hızlı yürüme hızında sürün. Büyük miktarda toz ve artığı süpürürken veya güvenlik talimatlarının daha yavaş sürülmesini emrettiği durumlarda makineyi daha yavaş sürün. Kesişme 10 cm'yi geçmez.
3. Fırçalar çalışmakta iken aynı yerde makineyle uzun bir süre durmayın; bu durum, döşeme üzerinde istenmeyen izlere yol açabilir.
4. Hafif ve toplu haldeki atık maddeleri toplamak için ön etekliği pedala (5) basarak kaldırın; ön eteklik kaldırıldığında makinenin vakum kapasitesinin azaldığını dikkate alın.

**DİKKAT!**

Aracı ıslak zeminler üzerinde kullanırken, toz filtresinin zarar görmesini önlemek için, levyeyi (79) kullanarak vakum sistemini devre dışı bırakmak gerekir.

5. Makinenin düzgün bir şekilde süpürme yapması için, toz filtresi mümkün olduğu kadar temiz olmalıdır. Süpürürken temizlemek için düğmeye (79) ileri doğru birkaç saniye basarak filtre silkeleyiciyi açık konuma getirin. Bu işlem esnasında vakum fanı otomatik olarak kapatılır. Filtreyi temizledikten sonra vakum sistemini yeniden başlatmak için düğmeye (79) geriye doğru bastırın ardından süpürmeye devam edin. Çalışma yaparken, işlemi ortalama her 10 dakika içinde bir kez tekrarlayın (temizlenecek olan alanın toz durumuna bağlı olarak).

**NOT**

Bu işlem makine hareket halindeyken de gerçekleştirilebilir.

**DİKKAT!**

Toz filtresi tıkanıldığında ve/veya hazne dolu iken, makine artık toz ve çöp toplayamaz.

6. Hazne (17), her çalışma döneminden sonra ve dolu olduğunda boşaltılmalıdır (Prosedür için bir sonraki paragrafta bakınız).

HAZNEİN BOŞALTILMASI

1. Sürme pedalını bırakmak suretiyle aracı durdurun.
2. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
3. El frenini çekin.
4. Alt ucunu çekmek suretiyle kancayı (18) yerinden çıkarın.
5. Kolu (19) kullanarak ve iç kılavuzlardan kurtararak hazneyi (17) çıkarın. Tüm çöpü özel konteynırlar içerisine boşaltın. Boşaltma prosedürünü daha kolay bir hale getirmek için hazne içerisinde kola (36) sahip iki değişik tipte konteynır (isteğe bağlı) bulunmaktadır.
6. Bulunuyorsa kollu (36) konteynırları monte edin.
7. Hazneyi (17) monte edin ve dahili kılavuzlara sabitleyin ardından kanca (18) ile sıkılaştırın.
8. Bu durumda makine tekrar süpürmeye başlamaya hazırdır.

MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

Çalışma bittikten sonra makineyi terk etmeden önce aşağıdaki işlemleri yapın.

- Levveyi (85) kullanarak yan süpürgeleri kaldırın.
- Kolu (86) kullanarak ana süpürgeyi kaldırın.
- Düğme (79) ile filtre silkeleyiciyi açın.
- Hazneyi (17) boşaltın (önceki paragraftaki prosedüre bakın).
- Kontak anahtarını (72) çıkarın.
- El frenini çekin.
- Gerekliyse, aküleri şarj edin (prosedür için Bakım bölümüne bakın).

MAKİNEİNİN İTİLMESİ VE ÇEKİLMESİ

Kapalıyken makineyi itmek/çekmek için daha önceden yapılması gereken bir ayarlamaya gerekmez.

MAKİNEİNİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI

Araç 30 günden daha fazla süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- Makineyi Kullandıktan Sonra paragrafında gösterilen prosedürleri gerçekleştirin.
- Makine depolama alanının kuru ve temiz olduğunu kontrol edin.
- Akü konektörünü (46) sökün.

BAKIM

Makine ömrünün uzunluğu ve maksimum işletme emniyeti, doğru ve düzenli bir bakım ile sağlanır.

Aşağıdaki tabloda planlı bakım gösterilmiştir. Gösterilen zaman aralıkları özel çalışma koşullarına göre değişebilir ve bakımdan sorumlu personel tarafından belirlenir.



UYARI!

Bakım işlemlerini gerçekleştirmek için, makine kapalı olmalı, kontak anahtarı çıkartılmalı ve gerekiyorsa aküler ayrılmalıdır.

Ayrıca, Emniyet paragrafında verilen talimatları dikkatle okuyun.

Tüm planlı veya plan dışı bakım işleri kalifiye personel veya yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Bu Kullanım Kılavuzunda Planlı Bakım Tablosu verilmiş olup, sadece en kolay ve en yaygın bakım prosedürleri kapsama alınmıştır.



NOT

Planlı Bakım Tablosunda belirtilen diğer bakım işlemleri için herhangi bir Servis Merkezinde bulunabilecek olan Servis El kitabına başvurun.

PLANLI BAKIM TABLOSU

Prosedür	Telimatın ardından	Her 10 saatte	Her 50 saatte	Her 100 saatte	Her 200 saatte	Her 400 saatte
Akünün şarj edilmesi	(1)					
Akü (YAŞ) elektroliti seviye kontrolü		(2)				
Ana süpürge temizliği						
Ana ve yan süpürge yüksekliğinin kontrolü ve ayarlanması						
Toz filtresi temizlenmesi ve bütünlük kontrolü		(3)				
Etek yüksekliği ve çalışma kontrolü						
Filtre silkeleyici çalışma kontrolü			(*)			
Ana süpürge tahrik kayışlarının gözle kontrol edilmesi			(*)			
Servis ve park freni kontrolü ve ayarı				(*)(4)		
Direksiyon zinciri kontrol ve temizliği					(*)	
Ana süpürge çekiş kayışının değiştirilmesi					(*)	
Ana motor ve tahrik sistemi motoru karbon fırçası kontrolü veya değiştirilmesi						(*)

(*) İlgili prosedür için Servis El kitabına başvurun.

(1) Günlük ya da makine kullanıldıktan sonra.

(2) Veya başlatmadan önce.

(3) Veya tozlu alanlarda daha sık.

(4) Veya makine yokuşlarda kullanılıyorsa daha sık.

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ



NOT

Sarı (74) veya kırmızı (73) LED yandığında veya her çalışma işleminin ardından aküleri şarj edin. Akülerin şarjlı tutulması ömürlerini uzatır.



UYARI!

Aküler boşaldığında, bu durum akülerin ömrünü kısaltacağı için aküleri derhal doldurmanız gerekir.

Akü şarjını her hafta en az bir kez kontrol edin.



UYARI!

Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküleri, iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta şarj edin.

Aküleri şarj ederken sigara içmeyin.

Aküleri şarj ederken, daima kaputu açık tutun.



UYARI!

Akü sıvısı sızıntısı olabileceğinden, YAŞ aküleri şarj ederken son derece dikkat edin. Akü sıvısı çok aşındırıcıdır. Deriyle veya gözlerle temasa gelirse, bol suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

1. Makineyi belirlenen boşaltım yerine götürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Kaputu (7) açın.
4. (Sadece YAŞ aküler için) akülerin içindeki elektrolit seviyesini kontrol edin. Gerekli olması durumunda, kapaklardan (45) doldurun. Ardından, akü şarjı için tüm kapakları (45) açık bırakın. Gerekirse akülerin üst yüzeylerini temizleyin.
5. Elektronik akü şarj ünitesinin (47) (seçimli) mevcut olup olmadığına bağlı olarak, akü şarj işlemini aşağıdaki metotlardan birisine göre yapın.

Akülerin harici bir akü şarj cihazı ile şarj edilmesi



DİKKAT!

Makine üzerinde takılı olan aküler için uygun bir akü şarj cihazı kullanın, bkz. Ekipman talimatları. Akü şarj cihazının voltaj değeri 24V 'tur.

1. Bir kol ile takılan akü soketini (46) ayırın ve bunu harici akü şarj cihazına bağlayın.
2. Akü şarj cihazını elektrik şebekesine takın.
3. Şarj işleminden sonra, akü şarj cihazını elektrik şebekesinden ve akü konnektöründen (46) çıkartın.
4. (Sadece YAŞ aküler için) aküler içindeki elektrolit seviyesini kontrol edin ve bütün kapakları (45) kapatın.
5. Akü konnektörünü (46) tekrar makine üzerinde bulunan konnektöre bağlayın.
6. Kaputu (7) kapatın. Makine şimdi kullanıma hazırdır.



UYARI!

Akü şarj cihazını asla makineye sabitlenmiş soketin karşı kısmına bağlamayın. Elektronik sistem tamir edilemeyecek şekilde hasar görebilir.

Akülerin bir akü şarj cihazı ile şarj edilmesi (seçimli)

1. (Sadece YAŞ aküler için) akülerin içindeki elektrolit seviyesini kontrol edin. Gerekli olması durumunda, kapaklardan (45) doldurun. Ardından, akü şarjı için tüm kapakları (45) açık bırakın. Doğru seviyeye ulaşıldığında, gerekirse akülerin üst yüzeyini temizleyin.
2. Akü şarj kablosunu (48) şebeke ceryanına bağlayın.



UYARI!

Makine seri numarası plakası (37) üzerinde yazılı voltaj ve frekans değerinin şebeke elektriği değerlerine uygun olduğunu kontrol edin.



NOT

Akü şarj cihazı elektrik sistemine takıldığında, makinenin tüm fonksiyonları otomatik olarak devre dışı kalır.

3. Yeşil uyarı ışığı (50) yandığında, akülerin şarj işlemi tamamlanmıştır.
4. Akü şarj kablosunu (48) şebeke ceryanından ayırın ve makine üzerindeki muhafazasına yerleştirin.
5. (Sadece YAŞ aküler için) Bütün akü kapaklarını (45) kapatın.
6. Kaputu (7) kapatın. Makine şimdi kullanıma hazırdır.



NOT

Akü şarj cihazının (47) kullanımı hakkında daha fazla bilgi için ilgili El kitabına başvurun.

ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI



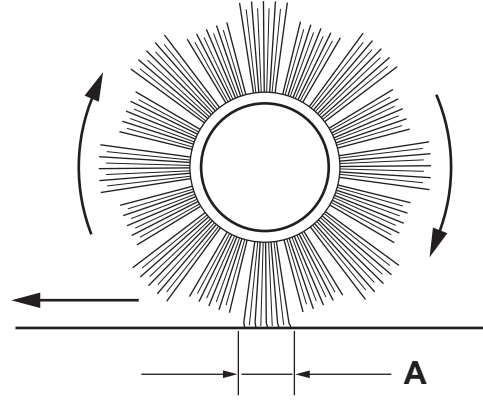
NOT

Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.

1. Ana süpürge yüksekliğinin aşağıdaki gibi olup olmadığını kontrol edin:
 - Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
 - Makineyi hareketsiz durumda tutun ve ana süpürgeyi alçaltarak birkaç saniye çalıştırın.
 - Ana süpürgeyi durdurun ve kaldırın, daha sonra makineyi hareket ettirin ve kapatın.
 - Ana süpürge baskısının (A, Şekil 2) uzunluğu boyunca 2 – 4 cm genişliğinde olduğunu kontrol edin.
 2. El frenini çekin.
 3. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
 4. Kaputu (7) açın.
 5. Makinenin sol tarafındaki tokmağı (A, Şekil 3) gevşetin.
 6. Topuzu (v) çevirin ve şunu göz önünde bulundurun:
 - Süpürgeyi kaldırmak için vidalanmış olması gerekir;
 - Süpürgeyi alçaltmak için vidasının sökülmüş olması gerekir.
- Ayarlamanın ardından, düğmeyi (B) tutun ve topuzu (A) sıkılaştırın.
7. Ana süpürgenin yerden mesafesinin doğru olduğunu kontrol etmek için kademe 1'deki işlemleri tekrar gerçekleştirin.
 8. Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatlara göre değiştirin.

**DİKKAT!**

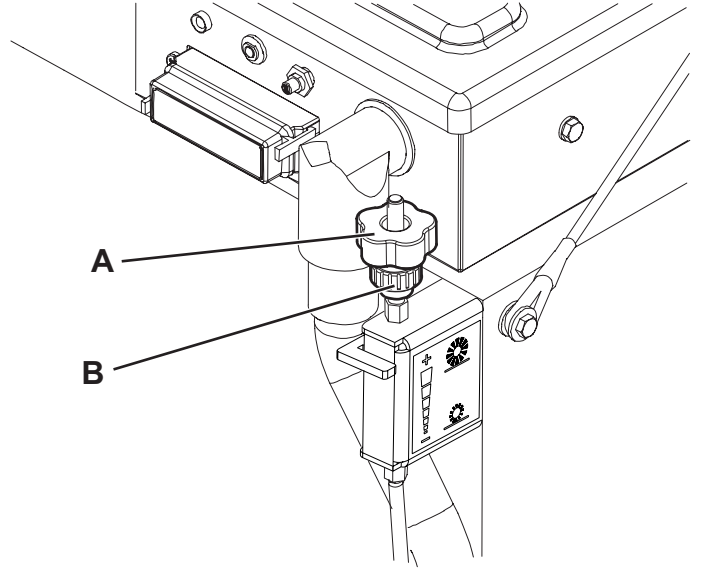
Ana süpürge baskısının aşırı olması durumunda (4 cm'den fazla) makinenin normal faaliyetleri etkilenir ve hareket eden ve elektrikli parçaları aşırı ısınabilir bu da makinenin ömrünü kısaltır. Yukarıdaki belirtilen kontrolleri yürütürken son derece dikkatli olun ve daima makineyi belirtilen şartlar altında kullanmaya dikkat edin.



2 - 4 cm
0,8 - 1,6 in

Şekil 2

S311389



Şekil 3

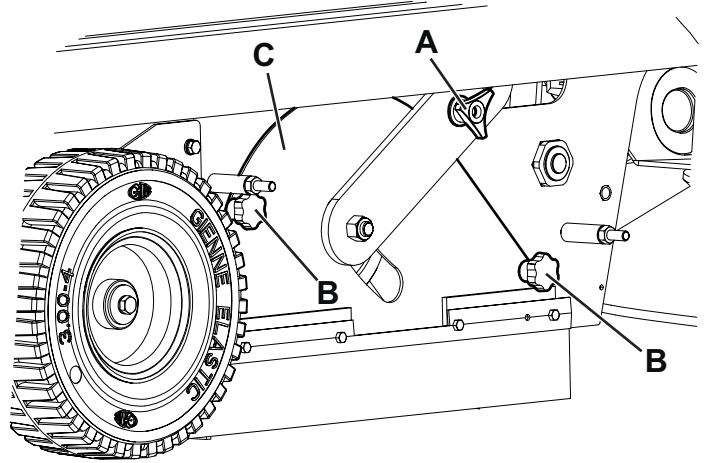
S311390

ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

**DİKKAT!**

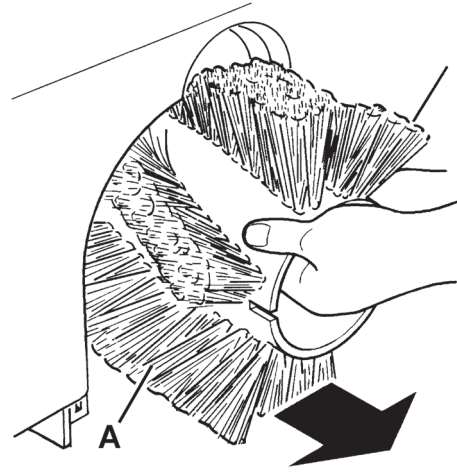
Fırça kollarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, ana süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven giyilmesi önerilir.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Tokmakları gevşetin (23), ve sağ kapıyı (22) çıkarın.
4. Topuzu (A, Şekil 4) gevşetin.
5. Tokmakları çevirerek sökün (B) ve süpürge kompartımanının kapağını (C) çıkarın.
6. Süpürgeyi yerinden çıkarın (A, Şekil 5).
7. Tahrik göbeğini (A, Şekil 6), kaza ile sarılmış olan her tür yabancı malzemeden (halat, paçavra vb.) ve tozdan arınmış olduğunu kontrol edin.
8. Yeni ana süpürge, kıl sıraları (B) şekilde gösterildiği gibi eğilmiş durumda takılması gerekir.
9. Yeni süpürgeyi (C) monte edin ve dişlilerin (D) doğru bir biçimde ilgili tahrik göbeğine (A) geçtiklerinden emin olun.
10. Süpürge kompartımanının kapağını (C, Şekil 4) takın ve (B) ve (A) tokmaklarını vida ile sıkıştırın.
11. Sağ kapıyı (22) monte edin ve daha sonra tokmaklarını (23) vida ile sıkıştırın.
12. Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi ana süpürge yüksekliğini kontrol edin ve ayarlayın.



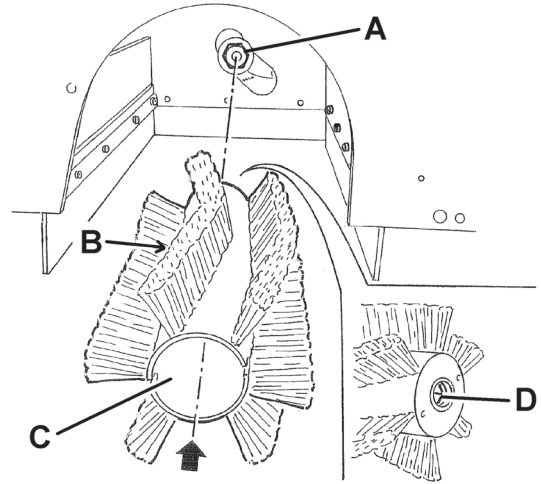
S311391

Şekil 4



S311392

Şekil 5



S311393

Şekil 6

YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI



NOT

Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.

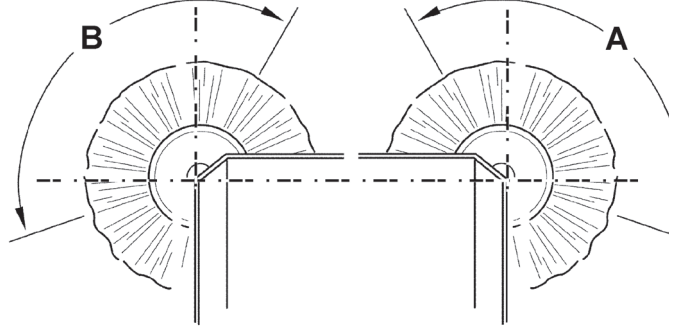
1. Yan süpürge yerden mesafesini aşağıdaki prosedüre uygun bir biçimde kontrol edin:
 - Makineyi düz bir zemin üzerine getirin ve yan süpürgeleri alçaltın.
 - Makineyi hareketsiz durumda tutun ve birkaç saniye yan süpürgeleri çalıştırın.
 - Yan süpürgeleri kaldırın ardından makineyi hareket ettirin ve motoru kapatın.
 - Yan süpürge baskılarının şekilde (A ve B, Şekil 7) gösterildiği gibi olduğunu kontrol edin.

Baskı teknik özellikler dahilinde değilse adım 2'de gösterilen prosedüre uygun olarak süpürge yüksekliğini ayarlayın.

2. El frenini çekin.
3. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
4. Süpürge üst kısmına yerleşik olan tokmağı (A, Şekil 8) gevşetin.
5. Topuzu (v) çevirin ve şunu göz önünde bulundurun:
 - Süpürgeyi kaldırmak için vidalanmış olması gerekir;
 - Süpürgeyi alçaltmak için vidasının sökülmüş olması gerekir.

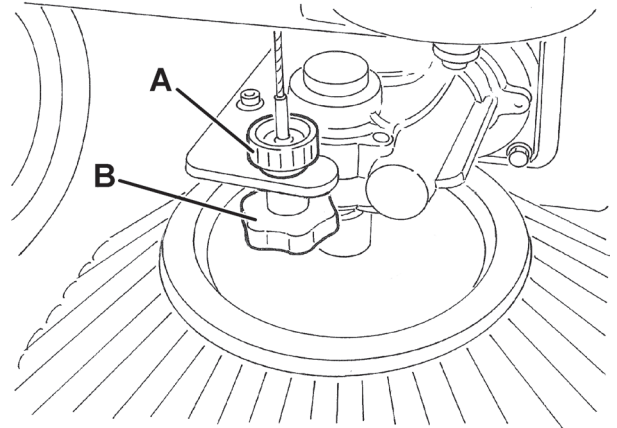
Ayarlamanın ardından, düğmeyi (B) tutun ve topuzu (A) sıkılaştırın.

6. Yan süpürge yüksekliğinin uygun bir biçimde ayarlandığını kontrol etmek için adım 1'i tekrar uygulayın.
7. Süpürgeler çok aşınmış ve artık ayarlanamıyorsa, ilgili paragrafta gösterilen prosedüre göre yenileriyle değiştirin.



S311394

Şekil 7



S311395

Şekil 8

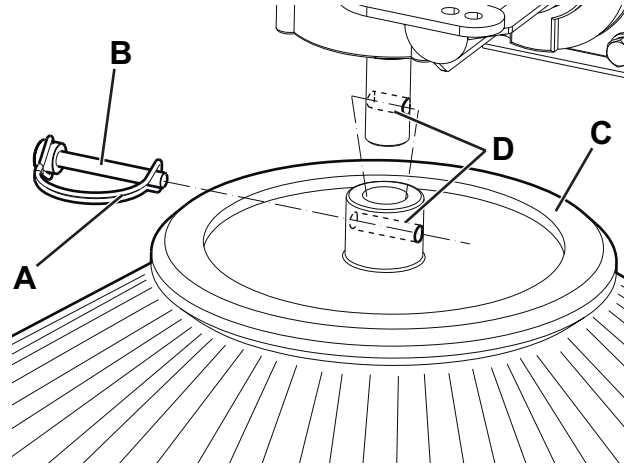
YAN SÜPÜRGELEİN DEĞİŞTİRİLMESİ



DİKKAT!

Yan süpürgeleri değiştirirken koruyucu eldivenlerin giyilmesi önerilir çünkü fırçalar arasında kesici çöp bulunabilir.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (82) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Yayı (A, Şekil 9) serbest bırakın, pim (B) ve süpürgeyi (C) motor milinden çıkarın.
4. Yeni süpürgeyi motor miline takın, pimi (B) deliklere (D) takın ve yayı (A) geçirin.
5. Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi yan süpürge yüksekliğini kontrol edin ve ayarlayın.



P100350

Şekil 9

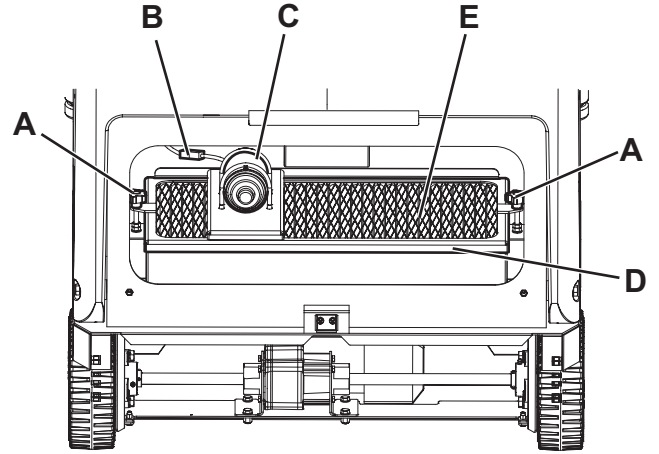
TOZ FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ



NOT

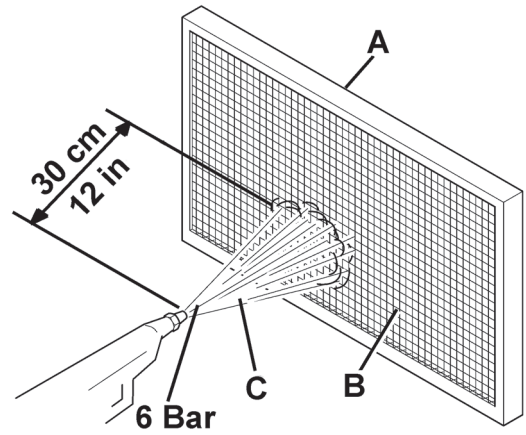
Standart kağıt filtrenin yanı sıra seçimli polyester filtreler de mevcuttur. Aşağıdaki prosedür her tür için geçerlidir.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Alt ucunu çekmek suretiyle kancayı (18) yerinden çıkarın.
4. Kolu (19) kullanarak ve iç kılavuzlardan kurtararak hazneyi (17) çıkarın.
5. Tokmakları gevşetin (33) ve filtre kompartımanı kapağını (32) sökün.
6. Topuzları (A, Şekil 10) gevşetin.
7. Filtre silkeleyici motorunu (C) konektörden (B) ayırın.
8. Toz filtresi sabitleyici çerçevesini (D) çıkartın.
9. Toz filtresini (E) çıkarın.
10. Filtreyi açık bir alanda tel filtrenin (B) zıt tarafına (A, Şekil 11) vurmak suretiyle düz ve temiz bir yüzeyde temizleyin. Temizleme prosedürünü maksimum 6 Bar sıkıştırılmış hava (C) kullanarak, sadece tel filtrenin (B) bulunduğu taraftan ve minimum 30 cm'lik bir mesafeden hava püskürtmek suretiyle tamamlayın.
Filtre tipine göre aşağıdaki uyarılara riayet edin:
 - Kağıt Filtre (standart): bunu temizlemek için su veya deterjan kullanmayın; filtre hasar görebilir.
 - Polyester filtre (isteğe bağlı): Daha iyi bir temizleme için filtre su ile ve köpük yapmayan bir deterjanla yıkanabilir. Bu işlem temizleme kalitesini iyileştirir ancak filtrenin ömrünü azaltır ve daha sık değiştirilmesini gerektirir. Uygun olmayan deterjan kullanılması filtreye hasar verebilir.
11. Filtre gövdesinde yırtılma olup olmadığını kontrol edin. Gerekliyse, filtreyi değiştirin.
12. Kapak (32) lastik contasını (A, Şekil 12) temizleyin ve bütünlüğü ve etkinliği açısından kontrol edin ve gerekli olması halinde değiştirin.
13. Sökme işlemini ters yönde izleyerek parçaları yeniden takın, aşağıdaki noktalara dikkat edin:
 - Tel filtre (B, Şekil 11) tarafı yukarı bakacak şekilde filreyi (E, Şekil 10) monte edin.



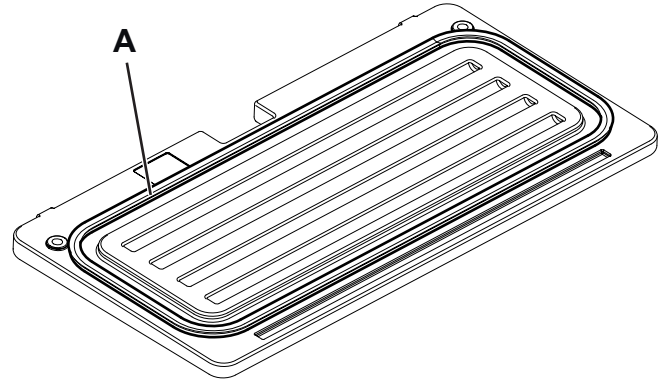
S311397

Şekil 10



S311399

Şekil 11



S311398

Şekil 12

ETEK YÜKSEKLİĞİ VE ÇALIŞMA KONTROLÜ

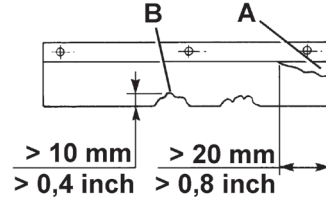
1. Makineyi eteklik yüksekliğini kontrol etmeye müsait düz bir yüzeyde sürün.
2. El frenini çekin.
3. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.

Yan Etekliğin Kontrol Edilmesi

4. Tokmakları (21 ve 23) gevşetin ve hem sağ (22) ve hem de sol (20) kapıları çıkartın.
5. Yan eteklikleri (13 ve 14) bütünlükleri açısından kontrol edin. Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (A, Şekil 13) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (B) bulunduğu anda, eteklikleri değiştirin (eteklik parçasının değiştirilmesi için, Servis El kitabına başvurun).
6. Yerden yan etekliklere (13 ve 14) kadar olan mesafenin 0 -3 mm (A, Şekil 14) arasında olmasına dikkat edin. Gerekli olduğunda eteklik yüksekliğini vidalardaki (A, Fig. 17) yuvaları kullanmak suretiyle ayarlayın.
7. Sökerken izlediğiniz yolu tersinden takip ederek parçaları bir araya getirin.

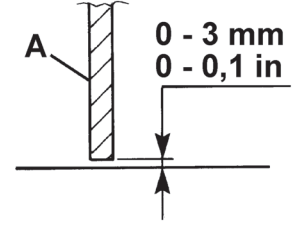
Ön ve Arka Eteklik Kontrolü

8. İlgili paragrafta tanımlandığı üzere ana süpürgeyi sökün.
9. Ön (15) ve arka (16) eteklikleri bütünlükleri açısından kontrol edin. Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (A, Şekil 13) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (B) bulunduğu anda, eteklikleri değiştirin (eteklik parçasının değiştirilmesi için, Servis El kitabına başvurun).
10. Şu hususları kontrol edin:
 - Ön eteğin (A, Şekil 18) zemine hafifçe dokunduğunu ve zeminden ayırık olmadığını kontrol edin (A, Şekil 15).
 - Yerden arka etekliklere (B, Şekil 18) olan mesafe 0 - 3 mm (A, Şekil 14) arasında olmalıdır.
11. Gerekli olduğunda eteklik yüksekliğini vidalardaki (C ve D, Şekil 18) yuvaları kullanmak suretiyle ayarlayın.
12. Ön eteklik kaldırma pedalına (5) basın ve ön etekliğin (A, Şek. 16) yukarı doğru 90° (şekilde gösterildiği gibi) döndüğünden emin olun; ardından pedali serbest bırakın ve etekliğin orta konumunda kalmadığını, başlangıçtaki konumuna geri döndüğünü kontrol edin. Gerekirse, ön eteklik kontrol kablosu ayarı veya yenilenmesi için Servis El kitabına başvurun.
13. Sökerken izlediğiniz yolu tersinden takip ederek parçaları bir araya getirin.



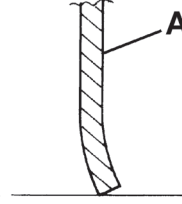
Şekil 13

S311400



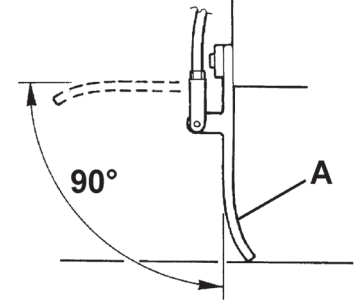
Şekil 14

S311401



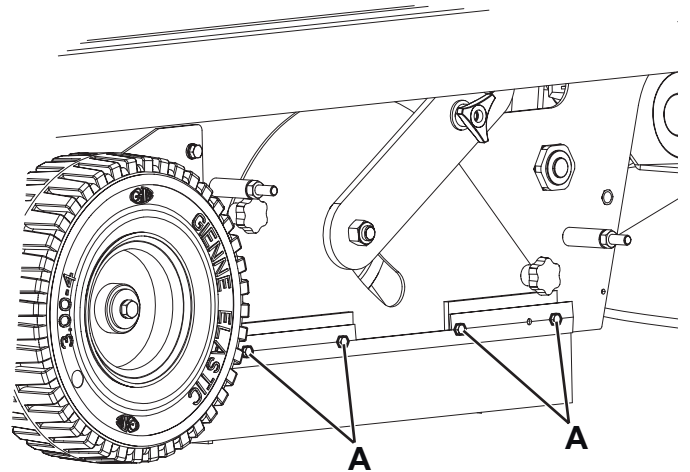
Şekil 15

S311402



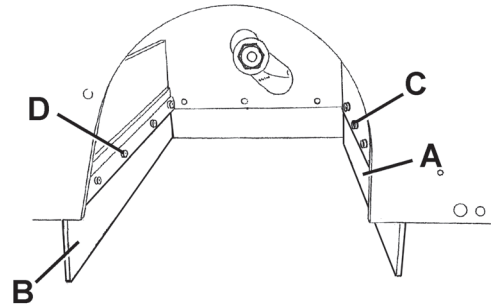
Şekil 16

S311403



Şekil 17

S311404



Şekil 18

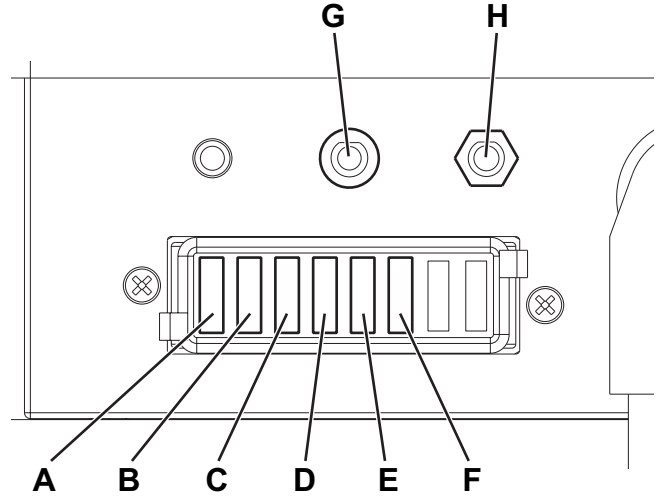
S311405

SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ/SIFIRLANMASI

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (72) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Kaputu (7) açın.
4. Akü konektörünü (46) sökün.

Yapraklı Sigorta Kontrolü/Değişimi

5. Sigorta kutusu kapağını (51) çıkartın.
6. Aşağıdakine (Şekil 19) uygun bir biçimde ilgili sigortayı kontrol edin/değiştirin:
 - (A): F1 ana sigortası (kontak anahtarı devresi) (15 A)
 - (B): F2 filtre silkeleyici motoru sigortası (25 A)
 - (C): F3 manuel vakum sistemi sigortası (40 A) (isteğe bağlı)
 - (D): F4 vakum sistemi motor sigortası (30 A)
 - (E): F5 korna ve sabit lamba sigortası (10 A)
 - (F): F6 çalışma ışığı sigortası (10 A) (isteğe bağlı)
7. Elektrik bileşenler kutusu kapağını (55) çıkartın.
8. Aşağıdaki sigortayı (Şekil 20) kontrol edin/değiştirin:
 - (A): FT çekiş sistemi sigortası (70 A)

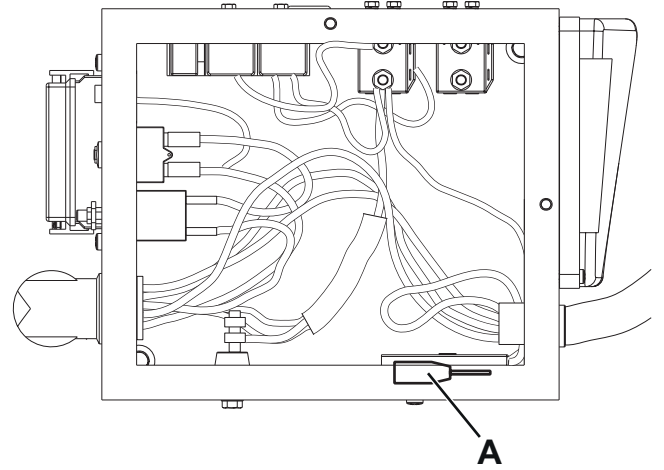


P100348

Sigorta Kontrolü

9. Aşağıdaki sigortaların (Şek. 19) sağlamlığını kontrol edin:
 - (G): FA ana süpürge motoru sigortası (30 A)
 - (H): FB ana süpürge motoru sigortası (10 A)
 Kesintiye neden olmuş aksam tam olarak soğuduktan sonra devre dışı kalmış sigortayı sıfırlayın.
10. Kaputu (7) kapatın.

Şekil 19



P100349

Şekil 20

EMNİYET FONKSİYONLARI

Makine aşağıdaki emniyet işlevleri ile donatılmıştır.

ACIL DURUM BASMA DÜĞMESİ

Kolay erişilebilir bir yerde bulunur (82). Tüm makine işlevlerini durdurmak için acil bir durumda basılması gerekir.

SÜRÜCÜ KOLTUĞU MİKROSVİCİ

Sürücü koltuğu içinde bulunur ve operatör koltukta bulunmadığı sürece makine çekiş sisteminin çalışmasına izin vermez.

ARIZA TESPİTİ VE GİDERME

Arıza	Olası neden	Çözüm
Kontak anahtarı "I" konumuna çevrildiğinde makine çalışmıyor.	Akü konnektörü bağlantısı çıkmıştır.	Akü konnektörünü bağlayın.
	Kutudaki F1 sigortası açık.	Sigortayı değiştirin.
	Akü şarj kablosu elektrik şebekesine bağlanmış.	Akü şarj kablosunu şebeke elektriğinden ayırın.
Makine sürüş pedalına basıldığında hareket etmiyor.	El freni çekili.	El frenini indirin.
	Makineyi kontak anahtarı ile çalıştırırken, sürüş pedalı basılı konumda kalmış veya operatör henüz sürücü koltuğunda bulunmuyor.	Makineyi kontak anahtarı ile sadece sürücü koltuğu üstünderken ve sürüş pedalına basmadan çalıştırın.
	FT sigortası açık konumda.	Sigortayı değiştirin.
Ana süpürge çalışmamaktadır.	FA devre kesici devre dışı.	İlgili düğmeye basarak sigortayı sıfırlayın.
Yan süpürgeler çalışmıyor.	Ana süpürge alçaltılmadı.	Ana süpürgeyi alçaltın.
	FB devre kesici devre dışı.	İlgili düğmeye basarak sigortayı sıfırlayın.
Makine çok az kir/çöp topluyor.	Vakum sistemi kapatıldı.	Düğmeyi kullanarak vakum sistemini açın.
	Kutudaki F4 sigortası açık.	Sigortayı değiştirin.
	Toz filtresi tıkalı.	Filtre silkeleyicisini kullanarak toz filtresini temizleyin.
	Hazne dolu.	Hazneyi boşaltın.
	Eteklikler düzgün biçimde ayarlanmamış ya da aşınmış.	Eteklikleri ayarlayın/yenisi ile değiştirin.
Süpürgeler doğru şekilde ayarlanmamış.	Süpürge yüksekliğini ayarlayın.	
Filtre silkeleyeci çalışmıyor.	Kutudaki F2 sigortası açık.	Sigortayı değiştirin.
Makine sabit konumdayken çalışıyor ve diğer durumlarda kırmızı uyarı ışığı yanıyor.	Aküler boşalmıştır.	Aküleri şarj edin. Sorun devam ederse aküleri değiştirin.
Akünün gücü düşük.	Aküler ölü durumda.	Aküleri değiştirin.
	Akü kapasitesi düşük.	Daha yüksek kapasiteli akü satın alın (Teknik Veriler paragrafına bakın).
Çekiş sistemi elektronik kart arızası LED'i yanıp sönüyor.	Çekiş sistemi işlemiyor.	Arızayı belirlemek için (herhangi bir Nilfisk-Advance Servis Merkezinde mevcut olan) Servis El Kitabına başvurun.

Daha fazla bilgi için her hangi bir Nilfisk Servis Merkezinde mevcut olan Servis El kitabına başvurun.

HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ

Makineyi hurdaya ayırma işini kalifiye bir hurdacıya yaptırın.

Makineyi hurdaya ayırmadan önce yürürlükte olan kanunlara göre imha edilecek aşağıdaki materyalleri sökün ve ayırın:

- Aküler
- Polyester toz filtresi
- Ana ve yan süpürgeler
- Plastik hortumlar ve parçalar
- Elektrik ve elektronik bileşenler (*)

(*) Elektrikli ve elektronik parçaların hurdaya ayrılması sırasında, en yakın Nilfisk Merkezi'ne başvurun.

